

Centro del Conocimiento para el desarrollo de las Lenguas Romances

EL ORIGEN DEL ESPAÑOL

Memoria Justificativa
Anualidad 2010



1. Síntesis del Proyecto	3
2. Actividades realizadas en la anualidad 2010	5
2.1. Punto de partida	6
2.2. Actuaciones realizadas	7
3. Cambios producidos en la anualidad 2010	317
3.1. Cambios económicos:	318
3.2. Cambios en las actividades:	323
4. Próximos pasos en la anualidad 2011	324
4.1. Cambios previstos en el presupuesto 2011.	325
4.2. Cambios técnicos previstos en la anualidad 2011.	326
4.3. Tareas pendientes para la anualidad 2011	327

A photograph of a row of historic, ornate buildings. On the left, a large, dark evergreen tree partially obscures a building with a crenellated roofline. The central building features a prominent white balcony and a small tower. To the right, a taller building with a steep gable and a circular window is visible. The text "I. Síntesis del Proyecto" is overlaid in red on the right side of the image.

I. Síntesis del Proyecto

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ILCYL) dispone de contenidos y conocimientos en continuo proceso de desarrollo y de particular trascendencia sobre la difícil cuestión de los orígenes del español.

Con este proyecto, el ILCYL ha cumplido el **objetivo** de otorgar la máxima accesibilidad y difusión a esos conocimientos que fijan las líneas esenciales en las investigaciones y los trabajos para determinar el origen y el desarrollo del español.

El **resultado final** ha sido un Centro del Conocimiento físico y lógico para la conservación, el estudio y la promoción de contenidos sobre el desarrollo de las lenguas romances en la península ibérica y especialmente sobre el origen del español.

Así, disponer de este centro ha supuesto una serie de **ventajas e innovaciones** como son:

- Gestión informatizada de los contenidos y conocimientos que de forma continuada se generen en torno al origen del español.
- Habilitación de esos contenidos y conocimientos en un formato electrónico y accesible a todos los ciudadanos.
- Disposición de un lugar físico y virtual de referencia donde intercambiar, contrastar y consultar contenidos y conocimientos.
- Convertir el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en referencia obligada de hispanistas y estudiantes de español.

El Centro del Conocimiento, sin estar finalizado, está ya abierto a todos los ciudadanos y a todos los usuarios de Internet. Tiene **especial interés** para todos los estudiosos de las lenguas romances (historiadores, paleógrafos, historiadores, filólogos, latinistas, lingüistas y arqueólogos), para la comunidad educativa (profesores de idiomas, literatura y lengua), para restauradores, traductores, intérpretes, documentalistas, bibliotecarios, escritores y para estudiantes de español y aspirantes a obtener el Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE).

Para conseguir este objetivo el ILCYL planteó un proyecto de una **duración de 32 meses** (desde el 4 de abril de 2009 hasta el 31 de diciembre de 2011) y un **presupuesto financiable de 1.086.000 €**.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha comprometido en el desarrollo de este proyecto a un equipo de 12 técnicos y a sus instalaciones del Palacio de la Isla en Burgos.



2. Actividades realizadas en la anualidad 2010

El ILCYL dispone de unos **contenidos y conocimientos** que son de particular trascendencia para el estudio de los orígenes del español. Muchos de ellos son únicos en el mundo y todos ellos están en continuo desarrollo. Los más significativos son:

- Monografías sobre el origen de las lenguas romances (más de 600 títulos).
- Monografías de fondo antiguo en formato PDF (más de 150 documentos) que se digitalizaron para que no se deteriorara el original.
- Artículos de estudios, investigaciones y conclusiones en formato PDF (alrededor de 6.000 artículos) resultado del vaciado de unas 500 revistas especializadas al año.
- Publicaciones propias (monografías, ediciones, estudios, colecciones, ensayos, textos breves, catálogos, hemerotecas, inventarios, diccionarios).
- Fotografías analógicas en blanco y negro de inscripciones epigráficas (más de 7.000 fotografías) de gran valor puesto que muchas de las piezas originales se han deteriorado, no son accesibles o se han perdido.
- Archivo epigráfico, único en el mundo, con casi 500.000 fichas en papel de más de 25.000 inscripciones de España y Portugal, desde el S. II a. C. hasta el S. VII. d. C.
- Nuevo archivo epigráfico sobre epigrafía de la época medieval y moderna.
- Copia exacta del cartulario 'Becerro Gótico de Valpuesta' en formato papel y digital que contiene los textos más antiguos encontrados para el estudio del origen de la lengua romance castellana.
- Estudio 'Entre el latín y su disgregación. La lengua hablada en Hispania, siglos VI-VII' de la Doctora Isabel Velázquez Soriano que documenta los textos de época visigoda escritos en pizarra encontrados en Ávila, León, Salamanca, Cáceres, Portugal, Zamora y Segovia. De valor excepcional.
- Facsímiles de los primeros códices en lengua española que son copia exacta de los originales (hasta las imperfecciones del papel).

ACTIVIDAD 0: GESTIÓN DE LA CREACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DEL CENTRO

Durante la anualidad 2010 y dentro de esta actividad se han realizado las siguientes tareas:

- Coordinar los equipos de trabajo.
- Repartir las tareas entre el equipo de personas y las subcontrataciones.
- Controlar y realizar un seguimiento de las tareas asignadas a cada uno de los implicados en el proyecto y a las subcontrataciones.
- Corregir las desviaciones en las planificaciones y en los resultados.

ACTIVIDAD I: CREACIÓN DE UN CENTRO FÍSICO DEL CONOCIMIENTO

Durante la anualidad 2010 y dentro de esta actividad se han realizado las siguientes tareas:

- Informatizar la 'Sala Archivo Epigráfico' para que pueda servir de zona de trabajo de investigación y sala de reuniones. Igualmente se ha potenciado este espacio que contiene los contenidos físicos y digitales del centro, con nuevo material, al igual que la Biblioteca Orígenes del Conocimiento.
- Formación continua del equipo de expertos del ILCYL en el uso de las nuevas tecnologías para atender y mantener el Centro del Conocimiento.
- Se han adaptado las instalaciones del Centro de Conocimiento a un uso docente abierto a todos los ciudadanos, acreditado por el Instituto Cervantes. Esta circunstancia ha conllevado una serie de auditorías de calidad interna y externa.
- Acreditación obtenida por el Centro de Conocimiento como centro asociado al Instituto Cervantes, aprovechando las sinergias existentes entre la investigación realizada sobre los orígenes de la lengua y la calidad en su docencia.
- Aval de la comunidad científica a la investigación sobre los Cartularios de Valpuesta, como documentos que contienen los testimonios escritos más antiguos de nuestra lengua.
- Homologación del Centro de Conocimiento como empresa familiarmente responsable, acreditado por la Fundación Másfamilia, tratando de conciliar la excelencia investigadora con los principios constitucionales de igualdad, no discriminación, y conciliación de la vida personal y familiar de nuestros investigadores. La conciliación resulta de vital importancia, en aras a retener el talento de los científicos y personal responsable del proyecto.

ACTIVIDAD 2: CREACIÓN DE LOS CONTENIDOS

Para la dotación de contenidos físicos y digitales al Centro del Conocimiento durante la anualidad 2010 se han realizado las siguientes tareas:

- Continuar con la digitalización, catalogación y documentación de fotografías.
- Continuar con la informatización y digitalización de fichas del Archivo Epigráfico para que se puedan consultar electrónicamente.
- Continuar con la documentación del Archivo Epigráfico del S. II a. C. hasta el S.VII. d. C.
- Comenzar la investigación para añadir contenidos a la documentación del Archivo epigráfico de la época medieval y moderna.
- Documentar y editar en formato electrónico las conclusiones del estudio paleográfico realizado sobre los textos del Cartulario de Valpuesta. Esta investigación de capital importancia ha obtenido el respaldo unánime de la comunidad científica.
- Digitalizar, catalogar y crear un archivo informático de los facsímiles de los códices en lengua española.
- El vaciado y digitalización de artículos de interés en materia de epigrafía de más de 500 revistas especializadas.
- Organización del I Encuentro Internacional de Profesores de Español (Salamanca),
- IX Congreso Internacional de Lingüística General (Valladolid).
- Curso ‘El castellano en las repúblicas bálticas’.
- Curso de iniciación a la metodología de enseñanza de ELE.
- Acreditación por el Instituto Cervantes.
- Simposio ‘Los becerros Gótico y Galicano de Valpuesta’.
- Presentación de ‘Los becerros Gótico y Galicano de Valpuesta (Madrid).
- Jornada de Buenas Prácticas de Municipios de Castilla y León en el sector ELE (Burgos).
- Convenio de colaboración con el Grupo ATU. (Burgos).
- Convenio con Lingus TV.

ACTIVIDAD 3: CREACIÓN DE UN CENTRO LÓGICO DEL CONOCIMIENTO

Para la **creación del centro lógico** y durante la anualidad 2009 se han realizado las siguientes tareas:

- Programar nuevas bases de datos, incorporar las existentes e integrar potentes motores de búsqueda.
 - Desarrollar una herramienta informática Web 2.0 para crear una red social colaborativa entre investigadores, estudiosos, expertos e interesados. La plataforma multimedia **Micastellano.com** se estructura en varias secciones, enfocadas a dar servicio a docentes, academias acreditadas e investigadores.
- A) **Contenidos.** En la actualidad pueden consultarse más de 10.295 recursos en el área ‘Profesores de español’; el área ‘Orígenes de español’ dispone de 110 recursos incorporados por medio centenar de usuarios de 14 nacionalidades distintas (Senegal, Alemania, Estados Unidos, Italia, Argentina, Venezuela o Perú). En este momento, ‘Profesores de español’ dispone de 46 grupos de debate que reúnen un total de 111 hilos de conversación y 1.117 intervenciones por parte de los 389 usuarios de la plataforma. Los usuarios tienen un origen diverso (como Marruecos, Alemania, Australia, Canadá, Estados Unidos, India, Estonia, Italia, Alemania, Albania, Francia, Indonesia, los Emiratos Árabes o Japón son algunos de los 44 países que han subido contenidos a la plataforma).
- B) **Micastellano.tv** La plataforma audiovisual complementaria Micastellano.tv incorpora cerca de 700 vídeos de distinta temática a su parrilla de canales.
- C) **Redes sociales.** La página pública de Micastellano en Facebook cuenta con 5.497 admiradores con una media de 40 interacciones por semana. Las visitas semanales a la página de Facebook superan las 1.200. El perfil en ‘Myspace’ de la plataforma cuenta con más de 5.305 amigos. Por último, el perfil en ‘Twitter’ cuenta con 4.905 seguidores. La creación de una red social en Ning facilita el posicionamiento de la página en los buscadores de internet.
- D) **Traducción.** La página ha sido traducida al inglés prácticamente por completo, exceptuando la sección ‘Nuestras propuestas’ de cada una de las áreas.

- Habilitar un servidor web potente y seguro para alojar el sistema informático.
- Implantar un plan de continuidad de negocio y un sistema de copias de seguridad que asegure el funcionamiento del Centro del Conocimiento en el caso de incidencias leves y contingencias graves.
- Habilitar la página web del Centro de Conocimiento.

ACTIVIDAD 4: DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN DEL CENTRO DEL CONOCIMIENTO

En la anualidad 2010 se han realizado las siguientes tareas de difusión y promoción del Centro del Conocimiento:



2.4-I_CONGRESOS, SEMINARIOS Y JORNADAS

‘MIGUEL HERNÁNDEZ EN SU CENTENARIO’.

Burgos. (3/4/5 febrero 2010)



José María Balcells, Gonzalo Santonja y Gabriele Morelli se encargaron de la sesión de apertura del congreso.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó las jornadas ‘Miguel Hernández en su centenario’, en recuerdo y homenaje a uno de los poetas españoles más influyentes del siglo XX coincidiendo con la conmemoración del centenario del nacimiento del autor de Orihuela.

Especialistas en la obra del poeta Miguel Hernández se reunieron en el Palacio de la Isla de Burgos los días 3, 4 y 5 de febrero para profundizar sobre la vida y la obra del poeta alicantino. Su paso por tierras de Castilla y León, la influencia musical de su obra, la repercusión del toro y la tauromaquia en su poesía y su paso por la cárcel fueron los ejes de estas jornadas de trabajo.



Este encuentro permitió aclarar distintos aspectos sobre su incorporación al movimiento social Misiones Pedagógicas, donde coincidió con algunos de los escritores más representativos de la época, integrantes muchos del ello de la revista 'Hora de España' como María Zambrano, Ramón Gaya y Rafael Dieste, entre otros. Entre febrero y mayo de 1935, Miguel Hernández desarrolló una extensa actividad en

Castila y León, una etapa ignorada y desconocida que fue reconstruida en este foro a partir de material hemerográfico inédito. El catedrático de Literatura leonés José Luis Puerto fue el encargado de profundizar en este estudio.

La música también representó una parte importante en la obra de Miguel Hernández. Los nombres

Las jornadas fueron seguidas con mucho interés por especialistas y estudiantes.



Los escritores Eladio Mateos (izda.) e Isaac Rilova participaron en una de las mesas redondas.

musicales en su poesía, los procedimientos estilísticos musicales, la música de la naturaleza en la poesía hermandiana o como metáfora de la creación artística, las anécdotas musicales de su poesía, sus obras escritas para la música, los himnos futbolísticos y sus relaciones con la música popular, los himnos en el cancionero de la Guerra Civil, los catálogos y repertorios posteriores sobre textos suyos fueron cuestiones estudiadas en unas jornadas que tuvieron un importante

eco mediático. Eladio Mateos, del Grupo de Investigación de Teoría Literaria de la Universidad de Granada, fue el encargado de exponer en sendas ponencias sus trabajos en esta materia.

El éxito del congreso permitió evidenciar el interés que sigue despertando entre investigadores y público en general la figura del poeta de Orihuela. Coordinado por el profesor José María Balcells, de la Universidad de León,

este foro sirvió también de escenario para la presentación de cartas inéditas del poeta alicantino que demuestran su negativa a hacer algún gesto a favor del régimen franquista para evitar ser fusilado.

Dossier de prensa



■ Diario de Burgos 06.02.10

Escritores falangistas le invitaron a arrepentirse para salvarse

Miguel Hernández se negó a hacer “un gesto” al fascismo para evitar la pena de muerte

Era muy difícil dudar de las convicciones de Miguel Hernández, pero todavía es posible enmudecer ante la valentía del poeta alicantino: el primer Congreso del centenario de su nacimiento hará públicas algunas “cartas inéditas” que demuestran su negativa a hacer “gestos” a favor del régimen fascista para evitar el fusilamiento. Gonzalo Santoja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, institución organizadora del Congreso que se celebra en Burgos, tiene estas cartas y ha relatado un episodio contenido en ellas. Se trataría de la visita de José María de Cossío, amigo íntimo del poeta, que le visitó en la cárcel acompañado de escritores falangistas. Estos últimos invitaron a Hernández a dar muestras de arrepentimiento para salvarse de la muerte segura. El poeta no sólo hizo caso omiso de la recomendación: les echó ofendido y se dirigió a su amigo para denostar lo “lamentable” de aquello.

■ Elplural.com 05.02.10

pág. 18

‘V JORNADAS DE LITERATURA TEMPLARIA. LOS TEMPLARIOS EN SU LABERINTO’.

Ponferrada. (21-22 enero 2010)



La conferencia ‘Los templarios en la novela histórica’ que pronunció el catedrático Nicolás Miñambres, sirvió para inaugurar el 21 de enero la quinta edición de las jornadas de literatura templaria, celebradas en Ponferrada con el título ‘Los templarios y su laberinto’. Este ciclo, organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Ponferrada, estaba programado para el 17 y 18 de diciembre, pero su celebración tuvo que ser aplazada por las condiciones meteorológicas adversas.

Durante la jornada inaugural, el director de las jornadas, José Antonio Balboa de Paz, consideró oportuno y preciso distinguir entre buena y mala literatura templaria, reconociendo que en la actualidad se sigue haciendo literatura templaria de calidad.

La nueva edición de este ciclo volvió a reunir en Ponferrada a especialistas en literatura templaria.

Además de Nicolás Miñambres, el ciclo celebrado en la Casa de Cultura de Ponferrada también contó con la presencia del catedrático de literatura José Luis Suárez Roca, que intervino con la conferencia titulada 'Los templarios en la obra de Gil y Carrasco'. La Casa de Cultura fue escenario de dos mesas redondas en las que participaron Gregoria Cavero, doctora y profesora de Historia Medieval de la Universidad de León, y Saúl Garnelo, doctor en Literatura y experto en novela histórica. El viernes, las jornadas se enriquecieron con las aportaciones de la escritora Elena Fidalgo y de Ignacio González, doctor en Historia.

En esta ocasión, el ciclo sirvió de homenaje a la figura del escritor berciano Enrique Gil y Carrasco, autor de 'El señor de Bembibre', novela considerada



un hito histórico en el género. El autor de la novela conoció muy bien la historia de la orden y los ambientes y lugares que habitaron los caballeros templarios. En este sentido, los castillos de Ponferrada y Cornatel y los monasterios de Carracedo y Villabuena fueron referentes en una obra que ha encontrado numerosos seguidores.

El historiador y escritor José Antonio Balboa de Paz (2º dcha) se encargó de la coordinación de las jornadas.

Dossier de prensa

Los expertos aluden a la baja calidad de textos templarios

■ Hoy prosigue la segunda jornada cultural tras la ponencia de Miñambres sobre la novela histórica

DL | PONFERRADA

■ Ayer noche comenzó en Ponferrada la primera de las dos jornadas sobre los templarios y el catedrático de literatura Nicolás Miñambres abordó en profundidad la temática de los templarios en la novela histórica. Presentado por el historiador José Antonio Balboa, estas jornadas organizadas por el Ayunta-

miento y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, pusieron de manifiesto la abundancia de textos literarios sobre los templarios, pero muchos de ellos de baja calidad. Como referencia especial de la calidad literaria si se habló de la obra de Gil y Carrasco, «El Señor de Bem-bres». Ayer intervinieron también Goyita Caverri y Snül Garmelo, catedráticos de Historia Medieval y Literatura.

Precisamente hoy, a las 20 horas, lo hará José Luis Suárez Roca sobre lo templario en la obra de Gil y Carrasco. Le acompañarán en la mesa de debate Helena Fidalgo e Ignacio González.



Balboa, Miñambres y el director de los museos (de pie), con Goyita Caverri al fondo. ANA I. BARRERO

■ Diario de León 22.01.10

Dossier de prensa



Los intervinientes en el ciclo de literatura templaria, ayer en la Casa de Cultura de Ponferrada para antes de comenzar las jornadas, estas.

Los misterios del laberinto templario vuelven a Ponferrada

■ Las jornadas literarias finalizan esta tarde en la Casa de Cultura

Francisco Labarga Ponferrada

La conferencia "Los templarios en la novela histórica", del escritor gallego Nicolás Milánch, abrió ayer las jornadas de literatura templaria, que este año llevan por título "Los templarios y su laberinto". Este ciclo, que está organizado por el Instituto Castaliano y La casa de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Ponferrada, está programado para los próximos días 17 y 18 de diciembre, pero su celebración fue aplazada debido al temporal de nieve que se cernió por aquellos fechas.

Además de Nicolás Milánch, el ciclo cuenta también con la pre-

sencia del escritor de Navarra José Luis Sestier Roca que leerá esta tarde en la conferencia "Los templarios en la obra de Gil y Carrasco".

Por otro lado, también se han programado dos mesas redondas. La primera de las cuales se celebrará ayer y en la que participarán Gregorio Carras, doctora y profesora de Historia Medieval de la Universidad de León, y José González, doctor en Literatura y experto en novela histórica.

Hoy viernes se da cierre a las jornadas con la conferencia "Templarios y literatura medieval" de Ignacio González, doctor en Historia.

Por otro lado, esta edición las

autor de la novela histórica "La edición de este año se centra en la vida del escritor Gil y Carrasco".

APLAZAMIENTO
El ciclo se iba a celebrar en diciembre, pero se aplazó por la nieve

jornadas de literatura templaria se han celebrado en la figura del escritor barcelonés Enrique Gil y Carrasco, autor del Señor de Bembibre, un libro histórico en la literatura templaria, cuyo autor destacó muy bien la historia de la

orden y los ambientes y lugares que habitaron los caballeros templarios, entre los que cabe destacar los castillos de Ponferrada y Comastell y los monasterios de Camaranda y Villavieja.

El director de las jornadas es el profesor barcelonés José Antonio Rábago de Pae, pero quien es preciso distinguir entre la ficción y la realidad literaria templaria, recordando que buena literatura templaria se ha escrito y se escribe en el presente.

Todas las conferencias y las ponencias del ciclo literario templario se celebran en la Casa de la Cultura de Ponferrada a partir de las once horas.

■ La Crónica de León 22.01.10

EL FACSIMIL DEL MES “LOS DOCUMENTOS DE EL CID Y DOÑA JIMENA”

José Manuel Ruiz Asencio.

Burgos. Palacio de la Isla. 21 de enero de 2010



El profesor de la Universidad de Valladolid José Manuel Ruiz Asencio fue el ponente del ciclo ‘El Facsímil del Mes’.

El catedrático de Paleografía de la Universidad de Valladolid, José Manuel Ruiz Asencio, presentó en el Palacio de la Isla el 21 de enero, las ediciones facsimilares hechas de la carta de arras de Rodrigo Díaz de Vivar ‘El Cid’ a Doña Jimena, conservado en la Catedral de Burgos (editada por Siloé); la dotación de la Catedral de Valencia y la concesión del diezmo a esta sede, donados solo por Doña Jimena siendo viuda, conservados en la Catedral de Salamanca.

‘Los documentos de El Cid y Doña Jimena’ fue el título de la conferencia que este especialista impartió en el ciclo ‘El Facsímil del Mes’, actividad que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua Burgos organizó en colaboración con la Obra



José Antonio Fernández Flórez (i) y Gonzalo Santonja (c) acompañaron a Ruiz Asencio en su intervención.

Social de Caja de Burgos con el objetivo de dar a conocer la colección de códices de esta institución. Ruiz Asencio, que estuvo arropado en la presentación por el director de la Fundación, Gonzalo Santonja, y por el catedrático de la Universidad de Burgos José Antonio Fernández Flórez, coordinador del ciclo, destacó el mal estado de conservación del original de la carta de arras de Rodrigo Díaz, debido al desgaste promovido por la luz solar durante los años de exposición en la Catedral de Burgos.

“Cuando la publicó Ramón Menéndez Pidal en 1929 su estado de conservación era un auténtico desastre”, explicó este ponente, que tuvo palabras de elogio a las investigaciones y aportaciones posteriores sobre las arras de los historiadores Gonzalo Martínez Díez, Alberto Montaner y Manuel Zabalza. Igualmente, subrayó que en torno a la figura de este personaje existe numerosa documentación escrita aunque la mayor parte corresponde a documentos falsificados y solo un pequeño porcentaje incluye documentos originales.

Con esta nueva charla, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua continuó las actividades promocionales vinculadas al ‘Facsímil del Mes’, que complementó a la exposición permanente en el Palacio de la Isla de distintas ediciones facsimilares de gran valor histórico que se muestran al público con una explicación detallada de la obra. Su intervención coincidió en el tiempo



con la exposición de los facsímiles de la carta de arras de El Cid y de los documentos de donación de Rodrigo y Jimena a la iglesia de Valencia y al Obispo Don Jerónimo.

La carta de arras es un documento datado en el siglo XI, posiblemente el 19 de julio de 1079. El original tiene unas medidas de 570 x 420 mm., redactado en latín con letra visigótica redonda y conservado en el Archivo de la Catedral de Burgos. Esta reproducción

recrea a la perfección el documento con el mismo tacto, grosor y estado de envejecimiento del original y de las hojas de transcripción y notas del siglo XVIII que lo acompañan. Junto a la carta de arras se mostró la reproducción facsimilar de los documentos de donación de Rodrigo y Jimena a la Iglesia de Valencia y al Obispo D. Jerónimo, datados en 1098 y en 1101 respectivamente.

El debate sobre los documentos vinculados al héroe castellano despertaron gran expectación entre el público burgalés.

Dossier de prensa



■ Diario de Burgos 20.10.01



■ El Correo de Burgos 20.01.10

Dossier de prensa

BURGOS / SOCIEDAD / Martes - 19 enero de 2010 / 13:54

El profesor Ruiz Asencio disertará sobre ‘Los documentos de El Cid y Doña Jimena’ el 21 de enero en el Palacio de la Isla

La conferencia será pronunciada dentro de la actividad ‘El facsímil del mes’, organizada por el Instituto de la Lengua.

El profesor de la Universidad de Valladolid José Manuel Ruiz Asencio, catedrático de Ciencias y Técnicas Historiográficas, pronunciará una conferencia el próximo jueves, 21 de enero, en el Palacio de la Isla de Burgos, dentro de la actividad ‘El facsímil del mes’, organizada por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

‘Los documentos de El Cid y Doña Jimena’ es el título de la conferencia, que tendrá lugar a las 19.30 horas, en el salón de actos del Palacio de la Isla. Con el objetivo de dar a conocer al público la colección facsimilar de códices que posee la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua se puso en marcha en el 2009, la iniciativa denominada ‘El facsímil del mes’, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos, que comenzó el pasado 17 de septiembre y se extenderá hasta junio del presente año.

Se trata de mostrar obras de gran valor histórico que, en muchos casos, fueron escritas en un entorno geográfico próximo. Un atril instalado para la ocasión en el hall de la entrada al Palacio de la Isla expone con periodicidad mensual un códice, que se muestra abierto por alguna página representativa, bien por contener una letra capital, una inicial o algún otro aspecto relevante del documento.

Una edición facsimilar de la ‘Biblia Románica de Burgos’ sirvió de inauguración a esta actividad, que continuará a lo largo de los próximos meses. El listado de facsímiles de esta iniciativa permite conocer el ‘Beato del Monasterio de

las Huelgas’, ‘Beato de Turín’, ‘Vida de San Lesmes’, ‘Beato de Saint-Sever’, ‘Beato de Gerona’, ‘Beato Emilianense’, ‘Biblia Visigótico-Mozárabe de San Isidoro de León’ y ‘Documentos de El Cid’. Muchos de estos libros están estrechamente vinculados con Castilla y León, tierra donde vieron la luz muchos originales.

Hasta el momento se han pronunciado tres conferencias. La primera a cargo de la profesora de la Universidad de Burgos Sonia Serna, quien habló sobre ‘El scriptorium de San Pedro de Cardeña y la Biblia Románica de Burgos’, que tuvo lugar el 28 de octubre. La segunda, celebrada el 25 de noviembre estuvo a cargo de José Antonio Fernández Flórez, catedrático de la Universidad de Burgos (UBU), bajo el título ‘El Beato y los beatos’. Y la tercera impartida por la profesora María Pilar Alonso Abad, doctora en Humanidades por la UBU; su charla se tituló ‘El Real Monasterio de las Huelgas en Burgos en los primeros años de su fundación. El Beato de las Huelgas’.

■ ICAL 19.01.10

EL 'FACSÍMIL DEL MES'. 'EL BEATO DE TURÍN', POR Mauricio Herrero Jiménez

Burgos. 3 marzo de 2010



El 'Beato de Turín' constituye una copia hecha en el siglo XII del Comentario al Apocalipsis de Beato de Liébana conocido como 'Beato de Gerona'. Pese a que el manuscrito conservado en la Biblioteca Nacional de Turín mantiene numerosas semejanzas con el texto en el que se inspira, existe la certeza de que ambos manuscritos difieren tanto en sus contenidos como en la paginación definitiva, el tipo de escritura y la calidad de las respectivas ilustraciones.

El profesor Mauricio Herrero Jiménez, doctor en Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid, intentó aclarar en Burgos por qué el manuscrito conocido como 'Beato de Turín' fue copiado con una diferencia temporal de cuatro siglos respecto al original, del siglo VIII, en el que el

El profesor Mauricio Herrero prepara su intervención sobre el 'Beato de Turín'.

monje de Santo Toribio de Liébana compuso su Comentario al Apocalipsis.

Herrero Jiménez hizo estas aportaciones el 3 de marzo en el Palacio de la Isla, invitado para participar en el ciclo 'El Facsímil del mes' que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organiza en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos. Gonzalo Santonja, director de la fundación, acompañó a Herrero en la presentación de esta actividad.



Conocedor en profundidad de las características que definen a este manuscrito, Mauricio Herrero sostuvo que en el 'Beato de Turín' es posible observar que las ilustraciones están hechas siguiendo la mano de distintos miniaturistas "que no llegan a la altura del maestro", al tiempo que se trata de un libro que posiblemente tuviera como referencia otros beatos y manuscritos. Herrero Jiménez, que ha estudiado en profundidad este documento, aseguró que el 'Beato de Turín' es un documento realizado sobre pergamino que cuenta con 216

folios, cifra inferior en cualquier caso a su original, el 'Beato de Gerona'.

Al manuscrito de Turín le faltan también el folio número uno, considerado esencial para conocer la autoría del copista, además de las páginas 18 a la 21, las que van de 141 a 164 y las 224 y 226. Igualmente, el tipo de escritura empleada resulta diferente. La letra carolina ha sustituido a la visigótica y es perceptible que el escriba utiliza una pluma ligeramente viselada a la

José Antonio Fernández Flórez y Gonzalo Santonja acompañaron a Mauricio Herrero en su intervención.



La conferencia sobre este códice en el Palacio de la Isla fue seguida con mucho interés por el público.

derecha que es la que proporciona su característico estilo de trazos alternos. Se trata de un manuscrito que ha sufrido mucho con el paso del tiempo. A principios del siglo XX, en 1904, sufrió daños como consecuencia de un incendio que son perfectamente visibles en algunas páginas, y lo mismo sucede con el efecto del agua.

Herrero reconoció que sigue siendo un misterio el peregrinaje que llevó a través de los siglos este libro desde Gerona hasta Turín. “Es apasionante conocer la fortuna del libro; no podemos saber qué paso con él después de que saliera del scriptorium de donde fue tecleado hasta que en el siglo XVIII llega a su actual ubicación”, sostuvo.

‘RUEDO IBÉRICO. LA AVENTURA DE UN COMPROMISO’.

Enrique Berzal. Soria. (11 marzo)



Enrique Berzal de la Rosa, profesor de la Universidad de Valladolid, impartió una conferencia en la capital soriana sobre la historia de ‘Ruedo Ibérico’, una de las más grandes editoriales de la década de los 60 y 70, cuyo fondo bibliográfico ha sido recuperado en su integridad por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Esta actividad complementó la exposición inaugurada el 11 de marzo en el Palacio de la Audiencia de Soria organizada por esta fundación en colaboración con el Ayuntamiento de la capital soriana.

El profesor de la Universidad de Valladolid Enrique Berzal de las Rosa, comisario de la exposición, ofreció la conferencia ‘Ruedo Ibérico. La aventura de un compromiso’.

En su intervención, el profesor Berzal, comisario de la exposición, recordó que la editorial llegó a publicar más de 150 libros en sus 21 años de existencia, una trayectoria que, a su juicio, representó un hito fundamental para la historiografía



Berzal explicó a los periodistas las singularidades de 'Ruedo Ibérico'.



Enrique Berzal conversa con Gonzalo Santonja durante la inauguración de la exposición.

ajena al régimen franquista. “La paradoja fue que la editorial de izquierdas murió económicamente seis días antes del triunfo del PSOE en las elecciones generales de 1982”, señaló, antes de añadir que fundadores y colaboradores de esta editorial llegaron a dibujar un mapa de la izquierda heterodoxa que transitó desde la oposición antifranquista al posicionamiento libertario de los años 70.

La editorial 'Ruedo Ibérico' fue creada en 1961 por cinco amigos exiliados: José Martínez Guericabeitia, Nicolás Sánchez Albornoz, Ramón Viladés, Vicente Girbau y Elena Romo. Su labor de contestación intelectual al régimen franquista se asentó en dos vertientes: la recuperación de la memoria de la Guerra Civil y la información y el análisis crítico de la realidad española.

II FORO 'IMAGEN Y PALABRA DE MUJER'.

Palencia. (16-17 marzo 2010)



La segunda edición del foro 'Imagen y palabra de mujer' que se celebró en Palencia los días 16 y 17 de marzo contribuyó a fomentar el debate, impulsar los estudios vinculados al universo de la mujer en la literatura, y a canalizar la literatura escrita por y sobre la mujer. El encuentro que organizó el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Palencia en la Fundación Díaz Caneja reunió a especialistas de primera fila. El alcalde, Heliodoro Gallego, la concejal de Participación Ciudadana, Isabel Rodríguez González, y el gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, presentaron los contenidos de este foro.

Asunción Mateo atiende a los medios de comunicación momentos antes de comenzar su intervención.

Heliodoro Gallego aludió a los objetivos genéricos de este programa y destacó su confianza para que este foro contribuyera a "romper tópicos

Alejandro Sarmiento,
Heliodoro Gallego, alcalde de
Palencia, y Asunción Mateo, en
la inauguración del foro.

y recuperar parte de la historia de la mujer en la literatura y el papel que ha desarrollado". De la misma forma, Sarmiento, señaló que, partiendo del hecho de la marginación de la mujer en la historia de la literatura, las jornadas "abordan la rebelión de las mujeres en este campo a través de varias perspectivas".

'Imagen y Palabra de Mujer' reunió a tres poetas y una ensayista. La directora de la Fundación Rafael Alberti y segunda esposa del poeta, María Asunción Mateo, fue la encargada de inaugurar este encuentro. En su intervención, apuntó que existe un intenso paralelismo en la vida y obra del poeta gaditano de la Generación del 27 con Miguel Hernández. En su charla, titulada 'Dos rayos que no cesan', aseguró que la relación que los poetas de la Generación del 27 mantuvieron con Miguel Hernández "fue ideológica y de



restitución de libertades" fundamentalmente, y explicó que muchos lucharon desde el exilio para que pudiera abandonar la cárcel.

La relación de Alberti y Hernández guarda numerosos paralelismos. Ambos poseían formación autodidacta, se hicieron comunistas y recalaron en Madrid desde sus respectivos pueblos de origen para impulsar sus carreras literarias. María Asunción Mateos apoyó

sus afirmaciones en la experiencia que le transmitió el propio Alberti, en sus escritos, en el legado de su anterior esposa, María Teresa León, y en sus propias investigaciones posteriores.

En su opinión, Miguel Hernández pudo "sentirse un tanto descolocado" ya que su formación era autodidacta tras haber leído mucho. "Venía de un medio rural y se unió al grupo de poetas más selectos que existía



en ese momento”, dijo en alusión a Federico García Lorca, Luis Cernuda, Pablo Neruda, Vicente Aleixandre, Gerardo Diego o Jorge Guillén. “Intelectuales, cosmopolitas y elegantísimos en muchos casos”, argumentó. En cualquier caso, el amor a la poesía que profesaban todos ellos fue su principal vínculo de unión.

Asunción Mateo estuvo acompañada por la ensayista Mercedes Gómez Blesa, finalista de las dos últimas convocatorias del Premio de la Crítica de Castilla y

León. En este contexto, Gómez Blesa habló del nuevo prototipo de mujer que surge a raíz de la Generación del 27, “vanguardista, transgresora y que realmente rompió moldes y barreras, consiguiendo muchos logros”, apuntó. Su último libro ‘Modernas y vanguardistas’ apunta en esta misma dirección.

La segunda jornada incluyó un diálogo entre poetas que reunió a Francisca Aguirre, Marcelino García Velasco, Isabel Bernardo y Angélica Tanarro.

Asunción Mateo conversa con la escritora Mercedes Gómez Blesa en presencia de Alejandro Sarmiento.

Dossier de prensa

MARÍA ASUNCIÓN MATEO | PRESIDENTA DE LA FUNDACIÓN RAFAEL ALBERTI

«Miguel Hernández no fue rechazado por los poetas del 27, como se dice»

La escritora participó en la Díaz-Caneja en un encuentro sobre mujer y literatura «Lo mejor que puede tener un poeta es una edición de la obra completa» «Quien tenga interés en saber los libros que se publica de Rafael, que consulte el ISBN»

Casi veinte años de convivencia unen a María Asunción Mateo con Rafael Alberti. Para el gran poeta gaditano, fue su segunda esposa y la persona que, tras su muerte en 1999, preservó su legado a través de la fundación dedicada al que fue el último representante de la fructífera Generación del 27. Mateo, escritora e investigadora de la obra de su marido, preside esa fundación, y ayer participó en Palencia en el ciclo 'Imagen y palabra de mujer', que se clausura hoy organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Su ponencia se tituló 'Dos rayos que no cesan', refiriéndose a Miguel Hernández, del que se conmemora este año el centenario de su nacimiento, y a Rafael Alberti.

-¿Por qué se refiere a Miguel Hernández y a Rafael Alberti como dos rayos que no cesan?
-Yo le he robado el título de mi conferencia a Miguel Hernández, que escribió 'El rayo que no cesa'. Rafael, con más autoridad que yo, se lo robó también para escribir un catálogo de pintura que la mujer de Picasso le encargó sobre el pintor y que también tituló así. Miguel Hernández y Rafael Alberti son dos rayos que no cesan, y contando con Picasso, son tres. La relación entre los dos poetas ha sido malinterpretada. Yo creo que ahora lo que vende es todo aquello que sea morboso y de enfrentamiento. Estoy leyendo cosas y me quedo boquiabierto, porque esas mismas cosas me las ha contado a mí Rafael. Yo no cuento lo que me han dicho, he oído o de lo que alguien escribió en un libro porque se lo han contado... Yo hablo de algo que directamente, durante casi veinte años de convivencia con Rafael, éste me ha ido contando. Digo aquello que creo que a Rafael le gustaría que dijera. Parece que Miguel Hernández llegó a los poetas del 27 y que todos lo rechazaron. Eso no es cierto. Cada uno tenía un carácter. Miguel procedía de otra educación, era más rústico, aunque era un grandísimo poeta, que había leído a todos los poetas. A lo mejor chocó con el cosmopolitismo de Neruda, o con

Lorca, que era muy refinado, pero de eso a que lo odiaran, me parece que hay un abismo.

-¿Qué le contó Rafael de Miguel Hernández durante esos años que convivió con él?

-Todo cosas buenas, pero también decía que era un hombre de ideas fijas. Le aconsejaron que no se fuera a Orihuela por donde quería ir, que le cogieran. No hizo caso a nadie, ni a Rafael, ni a María Teresa (León), ni a Neruda... Se marchó por la frontera de Portugal a ver a su mujer y su hijo, y claro, lo cogieron. En eso sí que coinciden todos, desde Guillén a Salinas, que era muy suyo.

-¿Alberti y Miguel Hernández están reconocidos ahora suficientemente?

-Sí, por descontado. Lo único que pasa es que Miguel Hernández murió a los 32 años y Rafael casi fue centenario. Cuando Miguel llegó a Madrid, Rafael era un poeta muy conocido al que admiraba. Los dos son reconocidos dentro de la cantidad de obra que escribieron, pero nadie puede negar el valor de la poesía de Miguel. Era un hombre con una sensibilidad extraordinaria, aunque en su vida normal pudiera parecer más rústico, de la huerta, del pueblo... Pero luego era un hombre que había leído muchísimo, que tenía una técnica muy buena y una inspiración maravillosa. Además, nadie le niega también el puesto de poeta soldado, porque estuvo en primera línea batallando por elección suya, no quería estar en la Alianza de Intelectuales por la República.

-¿Qué espera de la conmemoración de centenario de Miguel Hernández?

-Es justo que se celebre este centenario y que salga la obra completa, que es lo mejor que puede tener un poeta, una obra completa hecha a fondo. Cuando se celebró el centenario de Rafael, en el Ministerio de Cultura me preguntaron qué quería que se hiciera, y yo dije que la obra completa, que nunca la había tenido. Había tenido ediciones de libros de poesía, pero las prosas o el teatro no se habían editado. Seix Barral ha hecho unas ediciones fantásticas. Ya llevamos cinco tomos y faltan dos: el del teatro después de la guerra y las prosas.

-Sin embargo, a usted se le acusa de paralizar ediciones más populares de las obras de Rafael Alberti. ¿Es cierto?

-Si me da nombres y apellidos y me enseña los papeles y me demuestra que eso es cierto..., porque si no es así, no le puedo contestar. Yo no voy a entrar en tonterías que, además, son fácilmente desmontables, porque alguien que tenga interés en saber los libros que se publican de Rafael sólo tiene que consultar el ISBN, y ahí están todos los libros que se han publicado.

■ El Norte de Castilla.es 17.03.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua inaugura el miércoles en Burgos la exposición de pintura y escritura 'Más arte y más palabra'

El Palacio de la Isla de Burgos acogerá a partir del miércoles, día 18, la exposición 'Más arte y más palabra', que muestra las obras pictóricas de diversos escritores y los escritos de diversos pintores.

La nueva exposición, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, pretende demostrar el estrecho vínculo que une pintura y literatura, "dos géneros artísticos aparentemente distintos pero que mantienen un alto grado de sintonía", según indicó la Fundación en un comunicado recogido por Europa Press.

La exposición será inaugurada oficialmente el miércoles a las 11.30 horas, en la sala de exposiciones del Palacio de la Isla, y permanecerá abierta al público hasta el 12 de febrero de 2010, de lunes a viernes en horario de 12.00 a 14.00 horas y de 18.00 a 20.00 horas.

Según consta en el comunicado, las obras avalan que, especialmente durante el siglo XX, han sido numerosos los artistas españoles que han traspasado las fronteras que separan la expresión plástica de la literaria.

"Muchos son los escritores que han dejado aparcada la escritura y se han pasado a la paleta de colores. El camino inverso ha sido trazado también por poetas. Esta muestra refleja esta circunstancia, la fusión de poetas que se han arriesgado a cambiar el verso por la línea de color y de pintores que han convertido el trazo y la imagen en palabra", apunta la Fundación.

La muestra, desarrollada con la colaboración de la Obra Social de Caja de Burgos, reúne manuscritos y pinturas de Rafael Alberti, Fernando Arrabal, Rosa Chacel, Victoriano Crémer, Álvaro Delgado, José Hierro, Benjamín Palencia, José María Pérez de Cossío, Francisco Pino y Antonio Saura, entre otros. Se trata de obras pertenecientes en su mayor parte a colecciones privadas.

'Más arte y más palabra', cuyo comisario es Adolfo Alonso Ares, amplía con sus contenidos la anterior muestra 'El arte en la palabra', que ha podido visitarse entre los meses de septiembre y octubre en las Cortes de Castilla y León, en Valladolid

■ Europa Press 16.11.09**El Instituto de la Lengua acoge la exposición 'Más arte y más palabra' desde el 18 de noviembre hasta el 12 de febrero**

El Palacio de la Isla de Burgos acoge 'Más arte y más palabra', una exposición que muestra los lazos literarios y plásticos que vinculan la obra de pintores y escritores, pintores que escriben y escritores que pintan. La nueva exposición, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, confirma el estrecho vínculo que une dos géneros artísticos aparentemente distintos pero que mantienen un alto grado de sintonía; pintura y literatura.

La muestra se inaugura oficialmente el próximo miércoles, 18 de noviembre, en la sala de exposiciones del Palacio de la Isla y permanecerá abierta al público hasta el 12 de febrero de 2010, de lunes a viernes en horario de 12 a 14 horas y de 18 a 20 horas. Las obras que se pueden apreciar en esta muestra avalan que, especialmente durante el siglo XX, han sido numerosos los artistas españoles que han traspasado las fronteras que separan la expresión plástica de la literaria.

Muchos son los escritores que han dejado aparcada la escritura y se han pasado a la paleta de colores. El camino inverso ha sido trazado también por poetas. Esta muestra refleja esta circunstancia particular, la fusión de poetas que se han arriesgado a cambiar el verso por la línea de color y de pintores que han convertido el trazo y la imagen en palabra. En ambos casos, los creadores han demostrado que existe un camino sin límites para expresar sensaciones y transmitir sentimientos.

Esta muestra, desarrollada con la colaboración de la Obra Social de Caja de Burgos, reúne manuscritos y pinturas de Rafael Alberti, Fernando Arrabal, Rosa Chacel, Victoriano Crémer, Álvaro Delgado, José Hierro, Benjamín Palencia, José María Pérez de Cossío, Francisco Pino y Antonio Saura, entre otros. Se trata de obras pertenecientes en su mayor parte a colecciones privadas que ahora pueden disfrutarse en un excelente montaje que combina las vitrinas que guardan la literatura con grabados, técnicas mixtas, óleos, acrílicos y dibujos colgados.

■ ICAL 15.11.09

Dossier de prensa

La relación del '27' con Miguel Hernández «fue ideológica»

Asunción Mateo, viuda de Alberti, cree que pudo «sentirse un tanto descolocado» por su formación autodidacta en el medio rural y «unirse con los poetas más selectos del momento»

La directora de la Fundación Alberti y segunda esposa del prolífico escritor gaditano, María Asunción Mateo, indicó ayer que la relación de los poetas de la Generación del 27 con Miguel Hernández «fue ideológica y de restitución de libertades» fundamentalmente, al tiempo que explicó que varios de ellos lucharon en el exilio «para que abandonara la cárcel». Mateo abrió las II Jornadas Imagen y Palabra de Mujer, que se celebran en la Fundación Díaz-Caneja, organizadas por la Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Palencia. Pronunció una conferencia titulada Dos rayos que no cesan, en la que repasó la relación entre Rafael Alberti y el resto poetas del 27 con Miguel Hernández, encarcelado en la Prisión Provincial de Palencia en 1941.

«Todos ellos fueron hombres maravillosos en su faceta poética», dijo sobre la brillante generación de la II República, «que la historia ha juzgado y juzgará sin que tengan que sacarse cosas de contexto», señaló la viuda de Alberti. Igualmente precisó que en torno a Miguel Hernández «se han dicho muchas barbaridades últimamente» y al respecto matizó que «aunque hubiera puntos conflictivos como en todas las relaciones», la mayoría de los poetas coetáneos «lo quisieron mucho y se preocuparon por él».

Para Asunción Mateos, Miguel Hernández pudo «sentirse un tanto desco-

locado» ya que su formación era autodidacta tras haber leído mucho. «Venía de un medio rural y se fue a unir con los poetas más selectos del momento», dijo en alusión a Lorca, Cernuda o Neruda, Alexandre, Diego o Guillén «intelectuales, cosmopolitas y elegantísimos en muchos casos». Sobre la Generación del 27 concluyó que «el amor de la poesía de todos ellos rompió muchas barreras».

También intervino en esta primera sesión la ensayista Mercedes Gómez Blesa, finalista de las dos últimas convocatorias del Premio de la Crítica de Castilla y León. Habló sobre el nuevo prototipo de mujer que surge a raíz de la Generación del 27, «vanguardistas, transgresoras y que realmente rompieron moldes y barreras, consiguiendo muchos logros», apuntó.

La especialista en María Zambrano se refirió además al proceso de conquista del voto femenino en su ponencia sobre Mujer y democracia en la II República. «Este logro supuso alcanzar la igualdad política y decidir quiénes iban a dirigir sus vidas en ese ámbito, pasando a ser ciudadanas de primera fila». Igualmente afirmó que se consiguió el matrimonio civil y el divorcio, «liberando a las mujeres de matrimonios ya rotos años atrás».

■ **Diario Palentino.es 17.03.10**

MESA REDONDA 'ARTESA, VANGUARDIA EN JUEGO'.

Burgos. (25 marzo 2010)



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Instituto Municipal de Cultura (IMC) de Burgos organizaron en el Teatro Principal la mesa redonda 'Artesa, vanguardia en juego', con el objetivo de dar a conocer el prestigio intelectual del que esta revista de poesía gozó desde 1969 a 1985. El escritor y crítico Ernesto Escapa y el catedrático de literatura de la Universidad de León José María Balcells, participaron en esta mesa redonda, que subrayó cómo esta publicación consiguió colocar a Burgos a la vanguardia de la poesía experimental no solo de nuestro país sino también a nivel internacional.

El profesor José María Balcells (izda.) posa con Antonio L. Bouza (c), creador de la revista de poesía visual 'Artesa', y el crítico literario Ernesto Escapa.



Balcells, Santonja y Escapa intercambiaron en el Teatro Principal de Burgos impresiones sobre la revista 'Artesa'.



El público siguió con interés este debate y tuvo la oportunidad de conocer la edición facsímil de la revista.

Esta actividad fue la culminación a las actividades conmemorativas organizadas en la capital burgalesa en homenaje a esta revista de poesía vanguardista. La presentación de la edición facsímil de la revista, editada en cinco lujosos volúmenes, y la exposición organizada en el Arco de Santa María, fueron las demás actividades

que permitieron a los burgaleses recordar la historia de una de sus publicaciones más singulares.

EL FACSIMIL DEL MES. 'EL BEATO DE GERONA'. NUEVOS PLANTEAMIENTOS.

Vicente García Lobo. Burgos. (21 abril 2010)



El profesor Vicente García Lobo acercó al público burgalés la historia del 'Beato de Gerona', uno de los 'Beatos' más atractivos y con una historia más atractiva. Sus miniaturas convierten a éste códice en el más bello libro del conjunto de 'Beatos'. La calidad que ofrecen las numerosas ilustraciones que salpican las páginas de este manuscrito, cuyo original se encuentra en la Catedral de Gerona, convierten en único a este libro cargado de historia.

Gonzalo Santonja conversa con Vicente García Lobo, José Antonio Fernández Flórez y Marta Herrero antes de comenzar la ponencia.

El profesor de la Universidad de León, Vicente García Lobo, catedrático de Paleografía y Diplomática, planteó estas cuestiones en el Palacio



El profesor García Lobo tuvo la oportunidad de explicar las características del 'Beato de Gerona'.

de la Isla de Burgos, en la charla 'El Beato de Gerona. Nuevos planteamientos'. El catedrático burgalés José Antonio Fernández Flórez, coordinador del ciclo, fue el encargado de presentar al ponente, cuya charla se enmarcó en el 'Facsimil del Mes', iniciativa desarrollada en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

Según García Lobo, este códice se acabó de escribir el 6 de julio de 975 y en su escritura resultan

perfectamente reconocibles dos manos distintas. Se trataría de un manuscrito compuesto por 285 folios escritos a dos columnas encargado en el siglo X por el abad Magius del Monasterio de San Miguel de Escalada que consta de 114 miniaturas. Entre sus miniaturas más significativas destacan la Cruz de Oviedo, el Pantocrator, la Bóveda Celeste, los Cuatro Evangelistas, Crucifixión, Gran Alpha, Mapamundi, la Mujer y la

Bestia, el Arca de Noé, la Mujer y el dragón, el incendio de Babilonia, la derrota de la bestia, Jerusalén celestial y muchas otras. "Precisamente las miniaturas acreditan al Códice de Gerona como el más bello de estos libros", aseguró.

El estudio caligráfico del códice permite confirmar que en el texto intervinieron Emeterius y Senior, mientras que las ilustraciones de las miniaturas corres-



El público que acudió a la charla tuvo también la oportunidad de conocer este códice, que permaneció expuesto coincidiendo con el 'Facsimil del Mes'.

pondieron a Enma, una monja pintora cuyo trabajo se centró en tareas decorativas.

El libro fue realizado por encargo del abad Domingo y el distinto estilo de caligrafía diferencia perfectamente el trabajo de uno y otro escriba. Así, Senior tenía un estilo tosco, mientras que Emeterius demostró tener una letra bien testimoniada, "llamativamente redonda".

En su opinión, no existen indicios claros que permitan confirmar que dicho manuscrito fuera copiado en el Monasterio de Tábara, sino que los argumentos y distintos estudios apuntan a que este códice fue copiado en el Monasterio de San Miguel de Escalada.

Dossier de prensa

¡ATENCIÓN A...

GARCÍA LOBO ANALIZA LOS NUEVOS PLANTEAMIENTOS DE 'EL BEATO DE GERONA'

El catedrático de Paleografía y Diplomática de la Universidad de León pronunciará a las 19,30 horas, en el Palacio de la Isla, una conferencia sobre *El Beato de Gerona* dentro del ciclo de actividades *El facsímil del mes*.



■ **Diario de Burgos** 21.04.10

García Lobo abordará nuevos planteamientos sobre 'El Beato de Gerona', dentro del ciclo 'El facsímil del mes' del Instituto de la Lengua

El profesor de la Universidad de León pronunciará la conferencia el próximo miércoles, en el Palacio de la Isla de Burgos

El profesor de la Universidad de León, Vicente García Lobo, catedrático de Paleografía y Diplomática, pronunciará una conferencia el miércoles 21 de abril, en el Palacio de la Isla de Burgos, dentro del ciclo de actividades 'El facsímil del mes', que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

Vicente García Lobo hablará sobre 'El Beato de Gerona. Nuevos planteamientos', en una conferencia que comenzará a las 19.30 horas en la sala de conferencias del Palacio de la Isla, sede de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. En su charla, el profesor García Lobo intentará arrojar luz sobre el 'Beato de Gerona', manuscrito que se con-

serva en la Catedral de Gerona y que constituye uno de los códices más bellos y originales de los comentarios del Beato de Liébana.

Fechado en el año 975, el 'Beato de Gerona' es uno de los manuscritos más interesantes de toda la iconografía altomedieval española. El manuscrito destaca no sólo por su amplio número de páginas iluminadas, la gran calidad, y el sentido decorativo que demuestran sus iluminadores, sino también por su conocimiento de las fuentes para incluir nuevos temas, no existentes en sus predecesores, y su búsqueda de nuevas formas de expresión.

Vicente García Lobo estudió en la Universidad Pontificia de Salamanca donde completó la especialidad de Historia. Impartió clases de Paleografía y Diplomática en la Universidad a Distancia. En 1982 ganó por oposición la cátedra de Paleografía y Diplomática de la Universidad de León. Ha ocupado los cargos de vicedecano de la Facultad de Filosofía y Letras; director del Colegio Mayor San Isidoro; director del Departamento de Patrimonio Histórico y tiene publicados varios libros.

■ **ICAL** 16.04.10

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. ISABEL DURÁN, ENRIC SOPENA Y JUAN MANUEL DE PRADA.

Soria. (7 mayo 2010)



El ciclo 'El español en los medios de comunicación' celebrado en Soria el 7 de mayo reunió en un coloquio a los periodistas Isabel Durán y Enric Sopena. El ciclo, organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, está dirigido por el escritor Juan Manuel de Prada, que ejerció como moderador.

Ambos comunicadores mostraron opiniones encontradas en el debate celebrado en el Palacio de la Audiencia. Para Isabel Durán, comentarista política y escritora, los gabinetes de comunicación vinculados a instituciones y administraciones ofrecen la mayor parte de las veces una información intencionada, sesgada y dirigida. "Los periodistas despedazamos la lengua; en este momento el 95%

Foto de familia de los ponentes junto a las autoridades y los organizadores.



Isabel Durán, Juan Manuel de Prada y Enric Sopena hicieron en Soria un repaso a la utilización del lenguaje en los medios de comunicación.

de las informaciones que ofrecen los medios han sido cocinadas en gabinetes institucionales”, dijo, convencida de la existencia de un proceso de ideologización “muy acusado”, sujeto a momentos de confusión a la hora de enviar el producto que llega.

Sopena, director del periódico en internet elplural.com y rostro habitual de televisión, subrayó su optimismo por el momento actual, al entender que en

ningún otro momento de la historia el ciudadano ha tenido tal volumen de información a su alcance. “Nunca como ahora ha habido tanta posibilidad de que tanta gente a la vez tenga acceso a la información; el idioma castellano llega masivamente; hay más periódicos que antes de un signo u otro, y lo mismo sucede con las radios, que tienen gran calidad”, aseguró. En su opinión, millones de personas siguen los informativos y los debates por televisiones o por periódicos que tienen

en internet su propia proyección y complementan su interés por la actualidad a través de la red.

Así, destacó su creencia de que muchos jóvenes están teniendo un acceso a la lengua a través de internet. “Los jóvenes llegan al conocimiento del idioma a través de la red, aunque es cierto que también a veces se comenten errores; aún así el panorama es mucho mejor”, añadió.



La intervención de los profesionales de la comunicación tuvo un importante eco mediático.

Parecida opinión compartió el moderador. Juan Manuel de Prada manifestó que existe una oferta informativa masiva, aunque menor vigilancia sobre el idioma. “Es cierto que el lenguaje periodístico se ha empobrecido”, añadió, después de identificar al periodista de hoy como “el proletario del siglo XXI”, debido a la precariedad que soporta en su trabajo; igualmente advirtió que los medios de comunicación sufren en este momento un proceso de atomización.

Isabel Durán insistió en su mensaje de deterioro del lenguaje y calificó de “calamidad” el español empleado en los medios de comunicación. “Es algo que tiene mal remedio porque se debe a una deficiente formación educativa desde la base”. Igualmente, consideró que en este mal tratamiento del español en los medios incide la rapidez con la que trabajan los periodistas así como su formación y la crisis económica que afecta a las empresas. Además, criticó que “todo valga” en las televisiones en su objetivo de conseguir audiencias,

porque “se ha llegado a niveles degradantes no sólo para el medio sino para los participantes”.

Sopena, por su parte, aludió a su equipo en el plural.com, para ejemplificar la calidad del español que hablan los jóvenes “He tenido —continuó— la oportunidad de recuperar el contacto con la redacción y con la calle y puedo decir que mi equipo tiene una excelente preparación, aunque tampoco sea dogma de fe decir que todos los jóvenes salen bien preparados”.

Dossier de prensa



De Prada considera que los periodistas son los «proletarios del siglo XXI»
El periodista asegura que internet supondrá un cambio en el uso del lenguaje

SOPENA, El español en los medios de comunicación

Isabel Durán, Juan Manuel de Prada y Enric Sopena, en el auditorio de la Audiencia.

De Prada: «Es una profesión muy dura que rinde un servicio a la sociedad»

Sopena: «No creo que se escriba peor, existe una leyenda negra que no es cierta»

Durán: «La prensa está deteriorando el idioma mientras en Sudamérica se mata»

SOPENA, El español en los medios de comunicación

Isabel Durán, Juan Manuel de Prada y Enric Sopena, en el auditorio de la Audiencia.

De Prada: «Es una profesión muy dura que rinde un servicio a la sociedad»

Sopena: «No creo que se escriba peor, existe una leyenda negra que no es cierta»

Durán: «La prensa está deteriorando el idioma mientras en Sudamérica se mata»



“En televisión prima la guerra, un cóctel explosivo para el lenguaje”

Isabel Durán, Juan Manuel de Prada y Enric Sopena debaten en la Audiencia sobre el ‘Español en los medios de comunicación’

Isabel Durán, Juan Manuel de Prada y Enric Sopena, en el auditorio de la Audiencia.

“En televisión prima la guerra, un cóctel explosivo para el lenguaje”

Isabel Durán, Juan Manuel de Prada y Enric Sopena debaten en la Audiencia sobre el ‘Español en los medios de comunicación’

■ Heraldo de Soria 08.10.05

■ Diario de Soria 08.05.10

Dossier de prensa

De Prada califica al periodista actual como el proletario del siglo XXI

El escritor Juan Manuel de Prada ha identificado al periodista de hoy como el proletario del siglo XXI, debido a la precariedad que soporta en su trabajo y ha advertido que los medios de comunicación sufren un proceso de atomización.

De Prada ha moderado en Soria la charla-coloquio sobre "El Español en los medios de comunicación", organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y en la que han participado los periodistas Isabel Durán y Enric Sopena.

El escritor ha resaltado que ya no existen los grandes medios de comunicación y, por contra, cada día más se están "troceando", lo que, a su juicio, conduce al oficio periodístico a una condición de gran precariedad.

El escritor ha señalado que la mayoría de las personas consideran que los medios de comunicación están contribuyendo al deterioro del lenguaje. Además ha asegurado que los medios de comunicación viven en la actualidad un profundo cambio, por lo que el ciclo es una "buena oportunidad" para que los periodistas reflexionen sobre su trabajo.

De Prada ha destacado que el periodista rinde un servicio especial en una sociedad "tan confusa y bombardeada por la propaganda", en su objetivo de conseguir que los ciudadanos vislumbren la verdad.

En su opinión, el periodista traiciona este servicio con frecuencia, por lo que ha pedido mayor autocrítica.

Además ha señalado que el periodismo digital está cambiando el lenguaje periodístico y literario, al primar el matiz, la punzada y la observación rápida e ingeniosa.

"Internet es una revolución; creo que estamos en un cambio de la cultura escrita a la tecnológica", ha subrayado.

Por su parte, la periodista Isabel Durán ha calificado de "calamidad" el

español en los medios de comunicación y ha asegurado que tiene "mal remedio", porque se debe a una deficiente formación educativa desde la base.

Además ha considerado que en este mal tratamiento del español en los medios incide la rapidez con la que trabajan los periodistas así como su formación y la crisis económica que sufren las empresas.

Durán ha censurado que las televisiones primen "la guerra y el horror" en los debates "sin ningún tipo de delicadeza".

Además ha criticado que "todo valga" en las televisiones en su objetivo de conseguir audiencias, porque "hemos llegado a niveles degradantes no sólo para el medio sino para los participantes".

Durán ha estimado que los dueños de las televisiones tenían que poner orden pero su interés fundamental es la cuenta de resultados, que dejan de manifiesto que "los programas cutres son los que tienen éxito", en alusión a los programas del corazón.

Por su parte, el periodista Enric Sopena ha señalado que la penetración positiva del castellano es la más alta en la historia gracias al periodismo y a los medios de comunicación, aunque ha reconocido que también se cometen errores.

En su opinión, hay una "cierta leyenda negra" sobre que se escribe mal en los medios de comunicación, por lo que ha pedido fijarse en la mayor facilidad actual a la hora de acceder los ciudadanos al español.

Por último, Sopena ha asegurado que si no existiesen tensiones en los debates televisivos se estaría manipulando la realidad de la sociedad, donde la política está marcada por la tensión

EL ESPAÑOL EN LA TRANSICIÓN. CESAR ALONSO DE LOS RÍOS, MANUEL REDERO, ALBERTO ESTELLA.

Cebreros, Ávila. (11 junio)

César Alonso de los Ríos, Manuel Redero San Román y Alberto Estella participaron el 11 de junio en la localidad abulense de Cebreros en la mesa redonda 'El español en la Transición', organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación Provincial de Ávila.

El 'Museo Adolfo Suárez y la Transición' de la villa abulense fue el escenario elegido para albergar esta actividad. La organización pudo contar con tres personalidades de primer nivel, que fueron a la vez testigos y protagonistas de la vida política española entre 1977 y 1982, un momento considerado clave en la historia de la Transición democrática española.

Sus opiniones constituyeron un referente por su conocimiento intenso de aquel momento político.

Igualmente, la repercusión que tuvo en el empleo del idioma fue una cuestión que los tres ponentes debatieron durante su participación en esta actividad.

La mesa redonda tuvo al salmantino Alberto Estella como moderador, quien se encargó de exponer su visión sobre el tema de análisis. Posteriormente, dio paso a Manuel Redero San Román, quien puso de relieve los hechos más trascendentes de aquella compleja época.

César Alonso de los Ríos fue el encargado de cerrar este debate, con una lectura política desde la óptica de los medios de comunicación y su relación con la sociedad y el poder político. Un turno de preguntas marcó el final de este debate político.

Alberto Estella fue diputado de la Unión de Centro Democrático (UCD) por Salamanca, en las dos primeras legislaturas, la constituyente 1977/78 y la siguiente 1979/82; Manuel Redero San Román es catedrático de Historia Contemporánea por la Universidad de Salamanca y está especializado en la Transición española. César Alonso de los Ríos, periodista de primera línea, está considerado un experto en la materia. Su pluma fue una referencia obligada de la época.

Dossier de prensa

El uso del español en la transición, a debate en el Museo Adolfo Suárez

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila han organizado en el Museo Adolfo Suárez y la Transición, en Cebreros, una mesa de debate para analizar el uso del español durante la transición a la democracia.

Con el título 'El español en la transición', se abordará la utilización del idioma en aquella etapa y para ello intervendrán tres personas que "vivieron y protagonizaron la vida política entre los años 1977 y 1982".

Se trata de Alberto Estella, que fue diputado de la Unión de Centro Democrático (UCD) por Salamanca en las dos primeras legislaturas, la constituyente, 1977/78, y la siguiente, 1979/82; Manuel Redero San Román, catedrático de Historia Contemporánea por la Universidad de Salamanca, especializado en la transición; y César Alonso de los Ríos, periodista de referencia obligada en la época y que hablará sobre la relación de los medios de comunicación y el poder político.

■ Áviladigital.com 10.06.10

Alberto Estella dice que no concibe las provincias sin sus diputaciones

El que fuera diputado de UCD señala que no ve la desaparición de las instituciones provinciales

El que fuera diputado de la Unión de Centro Democrático (UCD) por Salamanca durante las dos primeras legislaturas democráticas (1977-1982), Alberto Estella, manifestó ayer en Cebreros que no concibe las provincias sin sus Diputaciones Provinciales.

Estella, que participó junto al catedrático de Historia Contemporánea por la Universidad de Salamanca, Manuel Redero y el periodista César Alonso de los Ríos en una mesa redonda sobre la utilización del idioma durante la Transición española, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila en el Museo de Adolfo Suárez y la Transición, se refirió así a las palabras del ministro José Blanco sobre la supresión de las Diputaciones.

«Soy hijo y nieto de presidentes de la Diputación de Salamanca y desde luego no concibo una articulación diferente para las provincias que no contemple la figura de las Diputaciones», indicó el ex diputado, quien considera que las instituciones provinciales «realizan muchas funciones que son fundamentales». En este sentido defendió el «enorme arraigo» de las Diputaciones y señaló que para plantear su desaparición «habría que reformar muchas leyes y conceptos como el de distrito electoral, porque es la provincia». «Yo no veo su desaparición, pero lo que sí veo es la constitución de man-

comunidades, que juntan a los pueblos para poner en común determinados servicios», comentó Estella, quien también se refirió a una posible reforma de la Constitución Española, para subrayar que «la Ley Electoral o la reforma del Senado son cuestiones que incluye la Carta Magna y que están ya sobre la mesa». En todo caso, «sería una pena que algo que se logró gracias al consenso no se reformara ahora con el mismo consenso», comentó.

En esa misma línea se expresó el catedrático Manuel Redero, quien indicó que «la reforma, si es pactada, sería buena y además sería la única forma de hacerlo, porque la Carta Magna es muy rígida».

También hablaron los tres protagonistas sobre el lenguaje en la Transición, para indicar que desde la declaración de que la soberanía reside en el pueblo, la lengua castellana se olvida de la dictadura y empieza a convertirse en un lenguaje habitual en democracia.

Junto a los intervinientes estuvieron también el vicepresidente de la Diputación, Miguel Ángel Sánchez Caro; el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento y el alcalde de Cebreros, Ángel Luis Alonso.

■ Diario de Ávila 12.06.10

Dossier de prensa

El Museo de Adolfo Suárez acogerá mañana una mesa redonda sobre 'El español en la Transición'

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación Provincial de Ávila han organizado una mesa de debate para analizar 'El Español en la Transición', que se celebrará mañana a las 19.00 horas, en el Museo Adolfo Suárez y la Transición, en Cebreros (Ávila).

Según informó la fundación, se trata de abordar "el uso del idioma en aquella etapa" por parte de tres personas que "vivieron y protagonizaron la vida política entre los años 1977 y 1982".

Se trata de Alberto Estella, diputado que fue de la Unión de Centro Democrático (UCD) por Salamanca, en las dos primeras legislaturas, la constituyente 1977/78 y la siguiente 1979/82; Manuel Redero San Román, catedrático de Historia Contemporánea por la Universidad de Salamanca, especializado en la Transición de Franco a la Democracia, y César Alonso de los Ríos, periodista de referencia obligada en tiempos de la Transición.

■ **Edicosma.com** 10.06.2010

El ex diputado Alberto Estella no concibe provincias sin diputaciones

Cebreros (Ávila), 11 jun (EFE).- El que fuera diputado de la Unión de Centro Democrático (UCD) por Salamanca durante las dos primeras legislaturas democráticas (1977-1982), Alberto Estella, ha manifestado esta tarde en Cebreros (Ávila) que no concibe las provincias sin sus Diputaciones.

Estella, que ha participado en una mesa redonda sobre la utilización del idioma durante la Transición española, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila en el Museo de Adolfo Suárez y la Transición, en Cebreros, se ha referido así a las palabras del ministro José Blanco sobre la supresión de las Diputaciones.

"Soy hijo y nieto de presidentes de la Diputación de Salamanca y desde luego no concibo una articulación diferente para las provincias que no contemple la figura de las Diputaciones", ha indicado el ex diputado, quien considera que las instituciones provinciales "realizan muchas funciones que son fundamentales". Alberto Estella ha defendido en este sentido el "enorme arraigo" de las Diputaciones y ha señalado que para plantear su desaparición "habría que reformar muchas leyes y conceptos como el de distrito electoral, porque es la provincia".

"Yo no veo su desaparición, pero lo que sí veo es la constitución de mancomunidades, que juntan a los pueblos para poner en común determinados servicios", ha comentado Estella.

También se ha referido el que fuera diputado durante el gobierno de Adolfo Suárez a una posible reforma de la Constitución Española, subrayar que "la sucesión a la Corona, la Ley Electoral o la reforma del Senado son cuestiones que incluye la Carta Magna y que están ya sobre la mesa".

En todo caso, como ha recordado, "haría falta una mayoría para realizar esa reforma y de hecho, desde el punto de vista histórico, sería una pena que algo que se logró gracias al consenso de todos no se reformara ahora con el mismo consenso".

En esa misma línea se ha expresado otro de los participantes en la mesa redonda, el catedrático de Historia Contemporánea por la Universidad de Salamanca y especialista en la Transición, Manuel Redero, quien ha indicado que "la reforma de la Constitución, si es pactada, sería buena".

Redero ha dejado claro que ese pacto "además sería la única forma de llevar a cabo la reforma constitucional, pues la Carta Magna es muy rígida y sólo es posible mediante el consenso de todos los partidos".

Respecto a la Transición Española, el catedrático ha dicho que, "pese a que hay visiones edulcoradas de la misma e incluso falseadas, sigue teniendo una valoración muy positiva por parte de la sociedad".

Junto a Estella y Redero ha estado el periodista César Alonso de los Ríos, quien se ha referido a los cambios del lenguaje con el paso de la dictadura a la transición democrática.

■ **Todocastillayleondigital.com** 11.06.10

TRIBUNA LITERARIA. CÉSAR ALONSO DE LOS RÍOS.

Burgos. (17 junio)



El periodista palentino César Alonso de los Ríos conversa con el gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento..

El periodista César Alonso de los Ríos ofreció en Burgos el 17 de junio un mensaje francamente pesimista. Su profundo conocimiento de la realidad, de los medios de comunicación y de la situación política actual lo llevaron a dibujar una situación crítica de la España actual.

“El estilismo, enfermedad infantil del columnismo’ fue el título de una intervención cuajada de historia del periodismo y de historia de España, donde repasó la crisis en la que se encuentran inmersas las empresas periodísticas y al fenómeno del auge de los medios de comunicación surgidos en internet. Para el prestigioso ensayista y pensador palentino, las ‘dos Españas’ han renacido y tienen su reflejo evidente en unos medios de comunicación



El periodismo de opinión y el columnismo en la prensa española fue el tema de su intervención en la 'Tribuna Literaria'.

Alonso de los Ríos (Osorno, Palencia, 1936) subrayó cómo Larra, máxima figura del periodismo de su época, decidió dejar el periodismo y dar un paso hacia la política con la idea utópica de cambiar el mundo. "Larra consiguió remuneraciones disparatadas para su época, pero pese a todo, se dio cuenta de que sus éxitos periodísticos no tenían una traducción y un reflejo social", aseguró.

divididos, que acusan cada vez más su profunda división ideológica.

Su presencia en la 'Tribuna Literaria' organizada en el Palacio de la Isla en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos sirvió para dibujar un exhaustivo recorrido del columnismo español de los dos últimos siglos. En su opinión, existen tres momentos claves

en la historia de España donde el periodismo de opinión ha brillado con luz propia. La figura de Mariano José de Larra, la generación del 98, con Azorín y Unamuno como grandes maestros de la pluma, y la Transición española, con firmas que cobran gran esplendor y donde se produce un 'periodismo de excelencia' que se extiende durante las décadas 80 y 90 del siglo XX.

Hasta medio siglo después no llegaría el relevo a la altura de su trabajo. Los periodistas y escritores de la Generación del 98 encarnaron a la perfección ese periodismo de opinión de calidad con capacidad para cambiar el país. Nombres como Azorín, Unamuno o Pio Baroja marcaron esta segunda edad de oro del periodismo español. Para Alonso de los Ríos, la Transición



El periodista tuvo también la oportunidad de conocer la sala de exposiciones del Palacio de la Isla de Burgos.

política española constituye el tercer momento de esplendor.

En este contexto, mostró su decepción hacia el fenómeno de internet en la opinión y el periodismo. “Ofrece información no contrastada, nunca investiga ya que es algo que sigue haciendo únicamente la prensa escrita”, mantuvo este periodista, que entendió que

este medio de comunicación ha defraudado las expectativas puestas en él.

En su intervención también explicó las razones de su conocido cambio ideológico, que le llevó desde la militancia socialista activa en los años 80 hasta posiciones ideológicas conservadoras en la línea del PP. Así, recordó como su antifranquismo le llevó en 1962 a la

cárcel y como años después mostró una profunda discrepancia ante una política de izquierda que, en su opinión, buscaba la confrontación y el enfrentamiento, “reabriendo heridas ya cerradas”.

Dossier de prensa

«Con Delibes vi que en el franquismo era posible hacer un buen periodismo»

César Alonso de los Ríos participa en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua. Dice también: «El columnismo está cayendo en una superficialidad muy peligrosa»

ALCAZAL DE LA TORRE, 18 DE JUNIO. El escritor y periodista César Alonso de los Ríos, nacido en 1913, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos. El escritor, que ha publicado más de sesenta libros, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos. El escritor, que ha publicado más de sesenta libros, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos. El escritor, que ha publicado más de sesenta libros, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos.



César Alonso de los Ríos participando en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos.

Hoy, Lucas y García Campoy

El escritor y periodista César Alonso de los Ríos, nacido en 1913, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos. El escritor, que ha publicado más de sesenta libros, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos. El escritor, que ha publicado más de sesenta libros, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos. El escritor, que ha publicado más de sesenta libros, participó en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua en Burgos.

El escritor César Alonso intervendrá mañana en el ciclo Tribuna Literaria del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en Burgos

El periodista y escritor César Alonso de los Ríos intervendrá mañana en el ciclo Tribuna Literaria que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en Burgos. El título de su conferencia es ‘El estilismo, enfermedad infantil del columnismo’ y tendrá lugar a las 19.30 horas, en el salón de actos del Palacio de la Isla.

Alonso nació poco antes del inicio de la Guerra Civil Española, cursó estudios de periodismo, destacándose como un firme opositor al régimen franquista. Ferviente admirador de los ideales de la Generación del 98 y de la obra de Ortega y Gasset, tuvo a Miguel Delibes (según sus propias palabras) como modelo.

Colaboró en ‘Cuadernos para el diálogo’, y se incorporó a la revista ‘Triunfo’, editada entre 1962 y 1982, que encarnó las ideas y la cultura de la izquierda del país y fue símbolo de la resistencia intelectual al franquismo. Allí coincidió -entre otros- con Manuel Vázquez Montalbán y Eduardo Haro Tecglen, de quien llegó a decir en un artículo de la revista: “Pocos podían conducirnos con la maestría de Eduardo Haro, que ha convertido su oficio en una cátedra”. Durante los diez años que colaboró en esta revista estuvo afiliado al Partido Comunista de España, por aquel entonces clandestino, lo que le supuso importantes problemas con el régimen.

En los años 80 se convirtió en militante del PSOE, que alcanzó el gobierno de España en 1982 liderado por Felipe González. Con el paso de los años sus posturas se volvieron más críticas hacia el socialismo; ingresó como colaborador en el diario ‘ABC’ y llegó a mostrarse afín a las posturas del gobierno de José María Aznar durante el mandato de éste, sobre todo en política autonómica. Prolífico escritor, ha publicado varios libros sobre la situación política del país, donde dejó patente el cambio experimentado en sus ideas.

■ El Correo de Burgos 18.06.10

■ ICAL 16.06.10

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. JUAN RAMÓN LUCAS, CONCHA GARCÍA CAMPOY, JUAN MANUEL DE PRADA.

Burgos. (18 junio 2010)



Concha García Campoy y Juan Ramón Lucas posan a las puertas del Palacio de la Isla, minutos antes de su intervención.

Los periodistas Juan Ramón Lucas y Concha García Campoy hablaron en el Palacio de la Isla de Burgos sobre la salud del español. Los dos comunicadores intervinieron el 18 de junio en el ciclo 'El español en los medios de comunicación' que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos, bajo la coordinación del escritor Juan Manuel de Prada.

Ambos profesionales coincidieron en un mismo argumento. La prensa escrita y la radio son medios que cuidan el lenguaje que utilizan, aunque no sucede lo mismo con televisión o internet. Para Concha García Campoy, conductora en Cuatro de 'Las mañanas', la televisión ha democratizado el len-



Gonzalo Santonja (i) conversa con Concha García Campoy y Juan Manuel de Prada.



Juan Ramón Lucas atiende a los periodistas burgaleses a su llegada al Palacio de la Isla.

guaje “para mal” ya que ha premiado la vulgaridad. “En la actualidad, cualquiera pueda estar en un programa de televisión y es precisamente en horarios de máxima audiencia cuando se busca el impacto”, señaló. En este sentido, mostró su convencimiento de que el lenguaje elaborado no está reñido en ningún caso con la información sintética. “Es cierto que los medios tienen mucha influencia y un fenómeno como es internet hace que el lenguaje sea mucho más escueto”.

Por su parte, Juan Ramón Lucas, director en RNE del matinal ‘En días como hoy’, recordó que el uso que los profesionales hacen del idioma se encuentra condicionado en buena medida por el medio, la presión del tiempo y la inmediatez de las historias que se quieren contar. “El periodista debe tener la obligación de modelar el lenguaje, medir y pensar; el problema es que muchas veces vamos demasiado deprisa, algo que nos lleva en ocasiones a cometer errores”, explicó este

veterano comunicador, consciente de que un medio como internet está “contaminando” el lenguaje, especialmente entre las jóvenes generaciones. Como remedio, apostó por que los periodistas aumentaran sus niveles de lectura.

Dossier de prensa

LA DEMOCRATIZACIÓN DEL LENGUAJE

Los periodistas Juan Ramón Lucas y Concha García Campoy hablan en Burgos de la salud del español en los medios

CAL / P. RIVERA

El lenguaje en los medios de comunicación está de vuelta en la prensa escrita y la radio. Incluso en la televisión, no existe la misma en el caso de la televisión y la radio. La principal razón es que ayer habíamos discutido sobre la salud del español en los medios de comunicación por el leonés, castellano y leónés de la lengua y la cultura.

Concha García Campoy ha sido crítica con la televisión porque, en su opinión, ha disminuido la calidad de la programación y la calidad de la información. En su opinión, la televisión ha perdido la capacidad de informar y la capacidad de informar. En su opinión, la televisión ha perdido la capacidad de informar y la capacidad de informar.

Los periodistas de la prensa escrita han estado en la televisión y la radio. En su opinión, la televisión ha perdido la capacidad de informar y la capacidad de informar.

Por su parte, Juan Ramón Lucas ha estado en la televisión y la radio. En su opinión, la televisión ha perdido la capacidad de informar y la capacidad de informar.



Los periodistas Juan Ramón Lucas y Concha García Campoy en el Palacio de la Isla.

El lenguaje en los medios de comunicación está de vuelta en la prensa escrita y la radio. Incluso en la televisión, no existe la misma en el caso de la televisión y la radio.

En su opinión, la televisión ha perdido la capacidad de informar y la capacidad de informar.

Hoy, Lucas y García Campoy

Al Palacio de la Isla se le acumula el trabajo. Si ayer abrió sus puertas a la Tribuna Literaria hoy lo hace al ciclo El español en los medios de comunicación, un día de su agenda. La televisión y la radio ocuparán esta

nueva sesión con la presencia de los periodistas Juan Ramón Lucas y Concha García Campoy. Los profesionales hablarán sobre las carencias y bondades de la lengua con la moderación del escritor Juan

Manuel de Prada, coordinador de este programa. La charla tendrá lugar en el salón de actos de la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua a las 20.30 horas.

Lucas y García Campoy toman el relevo de

■ El Correo de Burgos 18.06.10

■ Diario de Burgos 19.06.10

pág. 60

LEYENDAS DE VERANO.

Burgos (8-22 julio)



Historia, leyendas rurales y música forman una mezcla difícil pero perfectamente posible. El regreso al Palacio de la Isla de 'Leyendas de verano' fue el detonante de un cálido encuentro con el público burgalés. La tradición oral rescatada a través de los siglos gracias al boca a boca adquirió un nuevo protagonismo el 8 de julio en la capital burgalesa.

Los cantautores 'Tista y Sara', dúo artístico de La Bañeza (León), fueron los encargados de poner música a un puñado de romances del ámbito rural que han crecido en el subconsciente colectivo a través del tiempo y que han pervivido hasta nuestros días.

Los cantautores 'Tista y Sara', dúo artístico de La Bañeza (León), fueron los encargados de poner música a un puñado de romances del ámbito rural.



El público burgalés respondió a esta iniciativa celebrada de nuevo en el Palacio de la Isla.

El poeta leonés Adolfo Alonso Ares, coordinador del ciclo, fue el encargado de dirigir este regreso al pasado rural en un encuentro pensado como un repaso a una tradición oral vigente. “Me encargo de recoger la tradición de los hombres”, sentenció Alonso Ares, que destacó su intento por echar un vistazo al pasado, a las tradiciones nacidas en el campo, surgidas y mantenidas en el tiempo, aunque en buena medida desconocidas del gran público”.

En su repaso por la tradición oral rural, Ares trazó un recorrido vital con historias que tuvieron su arranque en Zamora y continuaron por Galicia. Pontevedra y Orense han sido escenario de numerosas historias de difícil encaje en el ámbito urbano. “Los exorcismos, las meigas y la Santa Compañía son cosas que afortunadamente existen y yo creo en ellas”, añadió Ares, que entendía que la sociedad actual estaba dominada por una falta total de creencia.

“Ares estuvo arropado por ‘Tista y Sara’, pareja artística especializada en música folclórica y en romances castellanos, que en la misma intervención hizo un repaso a distintos romances. El público burgalés disfrutó con la interpretación del ‘Romance de Rosalinda’, ‘Tres de la Noche’, ‘Romance de la Loba Parda’ y ‘El Prisionero’. Obras todas ellas con un trasfondo histórico y ambientación rural.



La segunda sesión de las 'Leyendas de verano' contó con el profesor de la Universidad de Burgos Antonio Álvarez Tejedor (d), en un particular 'mano a mano' con Adolfo Alonso Ares.

La segunda sesión de las 'Leyendas de verano' continuó el 22 de julio en ese mismo escenario. Adolfo Alonso Ares y el profesor de la Universidad de Burgos Antonio Álvarez Tejedor, participaron en un particular 'mano a mano' que ofreció al público la posibilidad de conocer algo mejor algunos de los mitos más arraigados en la creencia popular.

Historias para no dormir contadas con tal profusión de detalles que resulta imposible dejar de creer en

su veracidad. Ambos relataron en primera persona muchas de ellas y reconocieron haber sido testigos de hechos que escapan a la razón. Arrieros argentinos, historias de magia y brujería, el ahorcado en el Camino de Santiago y la visita de la Santa Compañía formaron un cóctel único en una jornada que permitió conocer un puñado de historias legendarias que habitan desde hace siglos en el medio rural y que han ido pasando de padres a hijos.

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. ANTONIO JIMÉNEZ, PEDRO PIQUERAS Y JUAN MANUEL DE PRADA.

Burgos. (9 julio)



El ciclo 'El español en los medios' se celebró en los jardines del Palacio de la Isla con un plantel de lujo. Los periodistas Pedro Piqueras y Antonio Jiménez ofrecieron en Burgos el 9 de julio sus visiones sobre la profesión periodística, en un debate moderado por el escritor Juan Manuel de Prada.

Pedro Piqueras y Antonio Jiménez representan dos formas distintas de hacer periodismo que arrastran a miles de personas. El primero, director de Informativos en Tele 5 y rostro habitual de la televisión de los últimos veinte años, tiene una extensa trayectoria que le ha llevado a implicarse en proyectos de radio y televisión vinculados siempre con la información. Jiménez, con una extensa trayectoria en la radio, triunfa en televisión con el espacio de debate político 'El gato el agua' que emite Intereconomía.

Pedro Piqueras (i) conversa con Gonzalo Santonja (c) y Juan Carlos Aparicio, alcalde de Burgos, presente en esta actividad.



Pedro Piqueras, Juan Manuel de Prada y Antonio Jiménez se acercan a los jardines del Palacio de la Isla.

Los dos veteranos comunicadores coincidieron en mostrar un cierto pesimismo respecto al momento que atraviesa la profesión periodística, entendiendo que la formación de muchos profesionales no está a la altura de las circunstancias. “Vamos hacia una reducción del lenguaje por causas tecnológicas; los mensajes SMS de móvil se están comenzando a escribir con el lenguaje de los telegramas”, afirmó Piqueras. “Lo peor del lenguaje no es que se haya simplificado, sino que se emplee

mal”, explicó. En esta línea, Juan Manuel de Prada subrayó que la televisión restringe cada vez más los tiempos de habla.

Jiménez confesó que la pobreza del léxico que existe está asociada a la pobreza intelectual. “En cualquier caso, los medios de comunicación no están para educar sino para informar y entretener”, sentenció este informador, que recordó la calidad del vocabulario y la

riqueza léxica de Hispanoamérica, donde los jóvenes demuestran desde edad temprana estar en posesión de un rico vocabulario que permite utilizar la palabra adecuada para cada momento.

En opinión de Piqueras, el objetivo último de un comunicador debe ser que el mensaje que difunde un medio de comunicación resulte comprensible para el público. En este contexto, defendió la perdida figura del



La nueva edición de este ciclo fue seguida con mucho interés por el público en una jornada veraniega.



El director del instituto, Gonzalo Santonja, resolvió algunas de las dudas planteadas sobre la utilización del lenguaje.

corrector en la prensa, por lo que representaba para mantener la calidad del mensaje informativo. Prada y Jiménez coincidieron en el hecho de que en comunicación la palabra tiene siempre más valor que las imágenes, mientras que Piqueras discrepó en este punto al entender que no sucede lo mismo en la televisión.

Los dos periodistas y el escritor tampoco fueron ajenos al auge de internet y a la transformación que

supone para el resto de los medios. En opinión de Prada, internet ha conseguido cambiar el lenguaje televisivo al tiempo que condiciona al resto de medios. Según Jiménez, los periódicos digitales sirven de referencia a los telediarios de última hora. En este contexto, Piqueras sentenció: “las noticias más importantes nunca son las más vistas”.

Dossier de prensa

Pedro Piqueras y Antonio Jiménez intervendrán el viernes en Burgos en el ciclo 'El español en los medios'

Los periodistas de radio y televisión Pedro Piqueras y Antonio Jiménez, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán el viernes 9 de julio en el ciclo 'El español en los medios', que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

Los periodistas de radio y televisión Pedro Piqueras y Antonio Jiménez, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán el viernes 9 de julio en el ciclo 'El español en los medios', que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

La charla-coloquio está prevista para las 20.00 horas en los jardines del Palacio de la Isla de Burgos y como novedad, según informaron a Europa Press fuentes de la Fundación, las personas que lo deseen pueden participar en el coloquio a través de Internet —

<http://www.facebook.com/pages/Burgos-Spain/Fundacion-Instituto-Castellano-y-Leones-de-la-Lengua/91395414897>—.

Así, de todas las preguntas que se depositen en la red, se seleccionaran tres, cuyos autores serán premiados con sendos lotes de libros editados por el Instituto de la Lengua.

El ciclo 'El español en los medios' reúne a profesionales del periodismo "de primera fila" que ofrecen sus "cualificadas aportaciones" sobre la utilización que se hace del lenguaje en los medios de comunicación y, según el director del Instituto, Gonzalo Santonja, considera que este ciclo constituye un asunto "capital e ineludible" porque el castellano se hace en gran medida en los medios de comunicación debido a su "gran capacidad de penetración y de influencia en la sociedad".

La última charla-coloquio de 'El español en los medios' fue el 18 de junio en el Palacio de la Isla de Burgos y tuvo como participantes a Concha García Campoy y Juan Ramón Lucas.

■ 20 Minutos.es 07.07.10



■ Diario de Burgos 09.07.10

Dossier de prensa

Pedro Piqueras pide que las teles recuperen los correctores de estilo

«La televisión tiene que servir para algo, para enseñar a escribir. En los mensajes que envían los espectadores se ven cosas terribles», dice el director de Informativos de Telecinco.

«El espectador, que está acostumbrado a leer en la prensa, se ve con un nivel de cultura muy bajo», dice el director de Informativos de Telecinco, Pedro Piqueras. El director de Informativos de Telecinco, Pedro Piqueras, pide que las teles recuperen los correctores de estilo. «La televisión tiene que servir para algo, para enseñar a escribir. En los mensajes que envían los espectadores se ven cosas terribles», dice el director de Informativos de Telecinco.



Pedro Piqueras, director de Informativos de Telecinco, pide que las teles recuperen los correctores de estilo. «La televisión tiene que servir para algo, para enseñar a escribir. En los mensajes que envían los espectadores se ven cosas terribles», dice el director de Informativos de Telecinco.

■ Diario de Burgos 10.07.10

‘Totum revolutum’ de gatos al agua y ‘belenes estebanes’ en La Isla

Los periodistas Antonio Jiménez y Pedro Piqueras mantienen un coloquio sobre el español y su utilización en los programas televisivos

ASIR/Burgos. Pedro Piqueras y Antonio Jiménez, periodistas de la cadena de televisión La Isla, mantienen un coloquio sobre el español y su utilización en los programas televisivos. El coloquio se celebró en el programa ‘El español medio’.



El coloquio se celebró en el programa ‘El español medio’. Los periodistas de la cadena de televisión La Isla, Pedro Piqueras y Antonio Jiménez, mantienen un coloquio sobre el español y su utilización en los programas televisivos.

■ El Correo de Burgos 10.07.10

‘EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS’. NIEVES HERRERO, ANDRÉS ABERASTURI, JUAN MANUEL DE PRADA.

El Burgo de Osma. (30 julio)



Los periodistas Nieves Herrero y Andrés Aberasturi ofrecieron en El Burgo de Osma’ el 30 de julio un diagnóstico certero y crítico del uso que los profesionales de la comunicación hacen del lenguaje, en el ciclo ‘El español en los medios de comunicación’.

“La televisión es frívola durante todo el día, está pensada para pasar el rato y funciona como funciona”. El veterano Andrés Aberasturi se despa-
chó a gusto a la hora de ofrecer su opinión sobre un medio cuyos contenidos se encuentran siempre condicionados por las imágenes que ofrece. “El poder de la imagen vale todo, marca la noticia hasta el extremo de que tiene un valor propio y es el principal criterio utilizado tanto en programas

La periodista Nieves Herrero fue entrevistada por el Instituto de la Lengua para la plataforma audiovisual Micastellano.tv



Andrés Aberasturi, Alejandro Sarmiento, Nieves Herrero y Juan Manuel de Prada, junto al alcalde de El Burgo de Osma, Antonio Pardo.

como en informativos a la hora de seleccionar una noticia, por encima de su propio valor como noticia”, sentenció en el centro cultural San Agustín de El Burgo de Osma.

Aberasturi estuvo acompañado por la periodista Nieves Herrero y el escritor Juan Manuel de Prada, coordinador del ciclo. El alcalde de El Burgo de Osma, Antonio Pardo, y el concejal de Cultura, Elías Alonso,

también se dieron cita en esta mesa redonda que despertó la curiosidad del público.

El periodista madrileño señaló que los medios constituyen el reflejo de la realidad de un país. En este sentido, coincidió con Nieves Herrero en destacar que existe un problema de educación que está fallando “desde el principio hasta el final”. “Todos somos un poco responsables de lo que estamos haciendo”, argu-

mentó, convencido de que los medios de comunicación representan un reflejo de la realidad de un país.

Nieves Herrero, por su parte, incidió en que el problema del lenguaje utilizado por los medios tiene su raíz en los pobres niveles educativos. Así, esta comunicadora echó mano de su faceta docente para ejemplificar que muchos alumnos llegan a la Universidad con niveles muy bajos de cultura general.



Las nuevas tecnologías también están contribuyendo a modificar el lenguaje empleado, en el sentido de que se está creando un nuevo lenguaje que responde a las exigencias de las características de los nuevos medios. “El ahorro de palabras está creando un nuevo lenguaje; es algo que está asumiendo la juventud y como contrapartida se está consiguiendo que al menos muchos jóvenes se acerquen a los periódicos aunque sea a través de internet”. Nieves Herrero opinó también que el éxito obtenido en los medios de comunicación por muchos personajes que se podrían denominar ‘frikis’ responde abiertamente a su forma de abordar las cosas, con un lenguaje llano y directo que llega a un público masivo. “Personajes como los concursantes de Gran Hermano se han hecho famosos y se han convertido en auténticas estrellas porque “ofrecen su verdad, dicen lo que piensan tal y como lo piensan”.

La mesa redonda permitió conocer las opiniones sobre el empleo del idioma en los medios de comunicación.

Dossier de prensa

“EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS” VUELVE A EL BURGO DE OSMA

En la charla participan Nieves Herrero, Andrés Aberasturi, y Juan Manuel de Prada.

La entrada a la charla es gratuita y tendrá lugar a partir de las ocho de la tarde en el centro cultural San Agustín.

Los periodistas de radio y televisión Andrés Aberasturi y Nieves Herrero intervendrán esta tarde en El Burgo de Osma en el ciclo “El español en los

medios”, dirigido por el escritor Juan Manuel de Prada. Este evento está organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Alejandro Sarmiento, gerente de la entidad, destaca la importancia de este acto por el papel que juega la lengua en la vida de todos los ciudadanos, por eso lo que se pretende con

éstas jornadas es acercar el idioma a todos los públicos. Sarmiento recuerda que el instituto Castellano y Leonés de la Lengua mantiene una buena relación con la zona, ya que han participado en otros actos como la exposición garabatos y manuscritos de Victoriano Cremer y los cursos de Santa

Catalina, los cuales vienen a completar esta conferencia de hoy. La entrada a la charla es gratuita y tendrá lugar a partir de las ocho de la tarde en el centro cultural de San Agustín.

■ Cope 30.07.10

■ Diario de Soria 30.07.10

>EL BURGO

Aberasturi y Herrero repasan el uso del español en los medios

Los periodistas de radio y televisión Andrés Aberasturi y Nieves Herrero, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán hoy en El Burgo de Osma en el ciclo “El español en los medios”, que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en el marco de los cursos universitarios de Santa Catalina. La charla-colquio está prevista para las 20.00 horas, en el Centro Cultural San Agustín. Esta iniciativa reúne a profesionales del periodismo de primera fila que ofrecen sus cualidades aportando sobre la utilización que se hace del lenguaje en los medios de comunicación.

El director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Sarmiento, con-

sideró que este ciclo constituye un acontecimiento importante porque el castellano se hace en gran medida en los medios de comunicación debido a su gran capacidad de penetración y de influencia en la sociedad. Para abordar este tema, la organización cuenta con la participación de profesionales de la comunicación de primera fila como Andrés Aberasturi, escritor y periodista que ha desarrollado su carrera en todos los medios posibles como prensa, radio, televisión o internet.

Desde que en 1976 comenzó a formar parte del equipo de redacción de Informativos de Radio Nacional de España, para después desarrollar su carrera en radio en diferentes programas en

RNE, Radio Voz y Onda Cero. De hecho, junto con Luis de Besos, Aberasturi fue la voz estrota de la nueva emisora Onda Cero, cuando ésta apareció en noviembre de 1990. En televisión ha dirigido y presentado programas en Televisión Española, Antena 3, Telecinco, Canal Sur, EITB y Telemadrid. En prensa, aparte de no ya mencionado por Ibero, cabe mencionar que ha sido columnista en EL MUNDO y ha ejercido como crítico televisivo para el suplemento de algunos periódicos nacionales y regionales el Semanal IV.

Por su parte, Nieves Herrero es una periodista y presentadora de radio y televisión. Que debutó en el programa matutino ‘Por la mañana’ (1987-1989) conducido por



Nieves Herrero.



Andrés Aberasturi.

José Herrero en TVP, y del que llegó a ser subdirectora. Cursó colaborando con él en ‘A la manera’, un programa similar que, sin embargo, se emitió por las tardes y en el que se mantuvo hasta 1990. Con la llegada de las televisiones privadas, es contratada por Antena 3 y, a partir de septiembre de 1990, comienza a

presentar y dirigir su propio magazine diario, ‘Te río a ti’, que se mantiene en pantalla hasta 1993. Más tarde, entre 1993 y 1996, y en la misma cadena, condujo el espacio de tele-realidad ‘Cita con la vida’ y en 1997 regresó a TVP, donde presentó ‘Hay es posible’, un programa orientado hacia causas solidarias.

Dossier de prensa

BURGO Y RIDERA

> EL BURGEO



«La intención con que se dice es más importante que las palabras»
Nieves Herrero y Andrés Abernethi llenan San Agustín

31.07.10 / EL BURGEO
Los periodistas Nieves Herrero y Andrés Abernethi participaron ayer en una mesa redonda sobre el español en los medios, en una jornada organizada por el Centro Cultural de San Agustín de Burgos y el Instituto de la Lengua. La intención con que se dice es más importante que las palabras, según Nieves Herrero y Andrés Abernethi, quienes participaron en una mesa redonda sobre el español en los medios, en una jornada organizada por el Centro Cultural de San Agustín de Burgos y el Instituto de la Lengua. La intención con que se dice es más importante que las palabras, según Nieves Herrero y Andrés Abernethi, quienes participaron en una mesa redonda sobre el español en los medios, en una jornada organizada por el Centro Cultural de San Agustín de Burgos y el Instituto de la Lengua.

EL BURGEO DE USMA



Periodistas mimando el español

Nieves Herrero y Andrés Abernethi participaron ayer en una mesa redonda sobre el español en los medios, en una jornada organizada por el Centro Cultural de San Agustín de Burgos y el Instituto de la Lengua. La intención con que se dice es más importante que las palabras, según Nieves Herrero y Andrés Abernethi, quienes participaron en una mesa redonda sobre el español en los medios, en una jornada organizada por el Centro Cultural de San Agustín de Burgos y el Instituto de la Lengua.

■ Heraldo de Soria 31.07.10

■ Diario de Soria 31.07.10

TRIBUNA LITERARIA. CARLOS CONTRERAS ELVIRA.

Burgos. (30 septiembre)



El poeta Carlos Contreras Elvira (Burgos, 1980) aterrizó en la Tribuna Literaria que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos con el ánimo firme. Su debut el 30 de septiembre en este ciclo de conferencias sirvió para conocer mejor la obra de este autor y conocer sus opiniones e influencias literarias.

“La realidad escrita frente a la escritura de la realidad: fábula y biotexto en la poesía de Carlos Contreras Elvira” fue el título que dio a su primera intervención en esta fundación, en un acto que

Gonzalo Santonja se encargó de presentar al joven poeta burgalés Carlos Contreras Elvira ante el auditorio.



congregó a numeroso público. El director de la fundación, Gonzalo Santonja, que acompañó a Contreras, tuvo palabras de elogio hacia la exitosa trayectoria literaria de este poeta, que solo en 2010 cosechó tres nuevos galardones. El Premio Letras Jóvenes de Castilla y León en la modalidad de Narrativa es el último reconocimiento oficial a una poesía que ha conseguido hacerse un hueco entre los lectores.

“Este título de mi intervención, algo rebuscado, responde al deseo de que venga poca gente porque me da vergüenza hablar en público y también me permite hablar de mi propia obra, que es lo que

Carlos Contreras y Gonzalo Santonja posan para la prensa burgalesa.



La intervención de Contreras fue seguida con mucho interés por el público.

mejor conozco”, aseguró con humildad este poeta y dramaturgo al comienzo de una intervención en la que intercaló poemas de sus libros -los premiados ‘Bildungsroman’ y ‘Resumen del Silencio’- con opiniones sobre grandes autores universales del siglo XX.

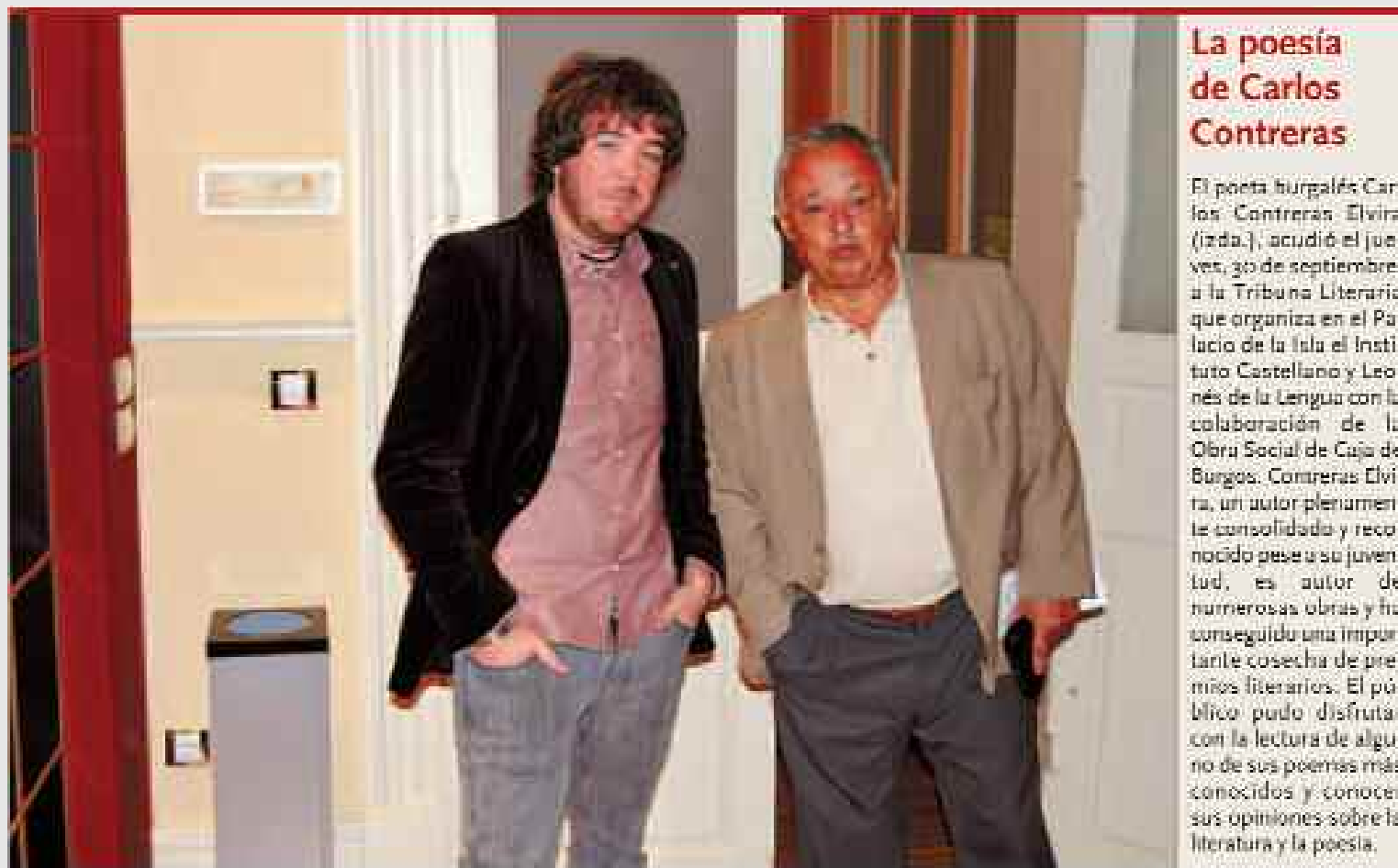
Contreras defendió que la poesía conlleva una fuerte carga de realismo, en el sentido de que es una forma de ir más allá del silencio. “La poesía es creación

por medio de la palabra, tiene una carga de realismo y el poeta reproduce en el poema la realidad de la realidad que él produce”, sostuvo este autor, para quien el oficio de escribir no es compatible con horarios ni con lugares. ‘La inspiración llega cuando llega; no se puede estar sujeto al tiempo y el espacio”, argumentó esta promesa consolidada de la poesía, que confesó también que en ocasiones sueña con versos, que marcan el inicio o el final de sus poemas.

■ **Diario de Burgos** 01.10.10

■ **El Correo de Burgos** 01.10.10

Dossier de prensa



La poesía de Carlos Contreras

El poeta burgalés Carlos Contreras Elvira (izda.), acudió el jueves, 30 de septiembre, a la Tribuna Literaria que organiza en el Palacio de la Isla el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con la colaboración de la Obra Social de Caja de Burgos. Contreras Elvira, un autor plenamente consolidado y reconocido pese a su juventud, es autor de numerosas obras y ha conseguido una importante cosecha de premios literarios. El público pudo disfrutar con la lectura de alguno de sus poemas más conocidos y conocer sus opiniones sobre la literatura y la poesía.

■ Página Promecal 03.10.10

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. ALFREDO URDACI, MARÍA ANTONIA IGLESIAS, JUAN MANUEL DE PRADA.

Aranda De Duero. (1 octubre)



Los periodistas María Antonia Iglesias y Alfredo Urdaci fueron los invitados del ciclo 'El español en los medios' organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento arandino. Su coordinador, el escritor Juan Manuel de Prada, moderó este debate celebrado el 1 de octubre en la Casa de Cultura de la capital ribereña.

La utilización que los medios de comunicación hacen del idioma constituye el eje de un ciclo que arrancó hace dos años y que permite conocer las opiniones de destacados profesionales de los medios de comunicación. En este sentido, Iglesias y

Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias estuvieron acompañados en este debate por Juan Manuel de Prada.



Urdaci fueron conscientes de que los medios no utilizan el lenguaje de forma correcta. Así, opinaron que la televisión, internet como medio de comunicación, y los mensajes SMS de los móviles, han acabado por 'pervertir' el lenguaje periodístico. Para combatir esta situación de raíz, existen distintas fórmulas que los propios profesionales de la comunicación apuestan por potenciar y desarrollar en el futuro.

En este sentido, María Antonia Iglesias y Alfredo Urdaci coincidieron ante el público arandino a la hora de posicionarse y apostar por la lectura como la receta más adecuada para luchar contra la 'perversión' que caracteriza el lenguaje. Los dos se mostraron partidarios de políticas de promoción de la lectura entre la población y especialmente entre el público más joven, más fácilmente influenciado y principal usuario de las nuevas tecnologías para comunicarse.

Juan Manuel de Prada ofreció a los periodistas un dictamen sobre la evolución del lenguaje en los medios.

Iglesias y Urdaci destacaron que la televisión era, sin duda, el medio de comunicación que salía peor parado en cuanto a la difusión de mensajes informativos. De Prada, por su parte, consideró que los medios tienen buena parte de responsabilidad, por la repercusión e influencia social de los mensajes enviados.

Urdaci fue más allá y habló expresamente de una 'lengua virtual' que desfigura a su vez la realidad a través de un camuflaje compuesto de eufemismos en una gran variedad de medios marcados por la igualdad de las opiniones de toda la sociedad. En su opinión, se trata de un fenómeno que produce una vertiente negativa al empobrecer el lenguaje, y positiva en el sentido de que incrementa la participación y eleva el nivel de los hablantes. Juan Manuel de Prada terció en el debate para destacar la responsabilidad que ostentan hoy en día los medios de comunicación por su influencia en el uso del idioma.

A wide-angle photograph of a large audience seated in a lecture hall. The audience is diverse in age and is looking towards the front of the room. The hall has a modern design with a wooden ceiling and a dark green wall at the front. The seating is arranged in rows, and the overall atmosphere is one of a formal yet comfortable gathering.

El público arandino disfrutó con las opiniones de los ponentes.

Dossier de prensa

Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias y Juan Manuel de Prada participan en el ciclo español en los medios

Organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Aranda

ALFREDO URDACI Y MARÍA ANTONIA IGLESIAS Y JUAN MANUEL DE PRADA PARTICIPAN EN EL CICLO EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS

La charla-coloquio se celebrará mañana viernes, a las 20,00 horas, en la Casa de Cultura de Aranda de Duero

Los periodistas de radio y televisión Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán en Aranda de Duero, mañana viernes 1 de octubre, en el ciclo “El español en los medios”, que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el ayuntamiento de esta villa.

La charla-coloquio está prevista para las 20,00 horas, en la Casa de Cultura de Aranda Duero. El ciclo “El español en los medios” reúne a profesionales del periodismo de primera fila que ofrecen sus cualificadas aportaciones sobre la utilización que se hace del lenguaje en los medios de comunicación.

El director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, considera que este ciclo constituye un asunto 'capital e ineludible' porque el castellano se hace en gran medida en los medios de comunicación debido a su 'gran capacidad de penetración y de influencia en la sociedad'.

El ciclo

El ciclo “El español en los medios de comunicación”, que está dirigido por el escritor Juan Manuel de Prada, comen-

zó en junio de 2008 en Burgos con la presencia de los periodistas televisivos Ernesto Sáenz de Buruaga y Susanna Griso. El siguiente encuentro lo protagonizaron Alfredo Urdaci y Olga Viza, el 25 de julio, en el Palacio de la Isla de Burgos.

Medina del Campo acogió las siguientes ediciones, en las que participaron Urdaci y Viza, 31 de octubre; y Juan Ramón Lucas y Susanna Griso, 5 de diciembre. Los directores de ABC, Ángel Expósito, y Diario de Burgos, Antonio Mencía, debatieron en Burgos, el 27 de noviembre del 2008, sobre el papel de los medios de comunicación en la sociedad actual.

Durante 2009, el 3 de abril, la localidad de El Burgo de Osma fue testigo del coloquio entre Alfonso Rojo y María Antonia Iglesias, pareja que también estuvo en los jardines del Palacio de la Isla en Burgos, el 10 de julio. El 2 de octubre del pasado año, la Casa de Cultura de Miranda de Ebro alojó la charla protagonizada por Ernesto Sáenz de Buruaga y María Teresa Campos. Y la siguiente charla-coloquio se celebró el 6 de noviembre de 2009 en Ponferrada y en ella participaron los periodistas Alfonso

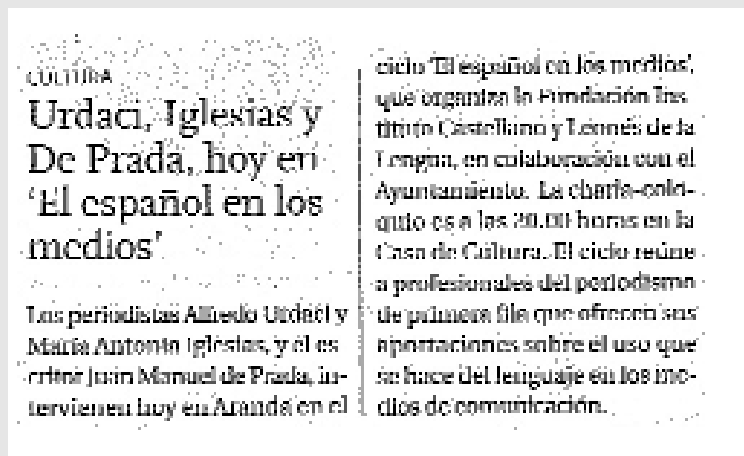
Rojo e Isabel Durán. Posteriormente, el 20 de noviembre, se dieron cita en Medina del Campo, Andrés Aberasturi y Nieves Herrero.

En 2010 la primera convocatoria se celebró en el marco de la Feria del Libro de Valladolid, el viernes 30 de abril, en la que participaron junto a Juan Manuel de Prada los presentadores de televisión Susanna Griso y Ernesto Sáenz de Buruaga. Y la siguiente convocatoria reunió a Isabel Durán y Enric Sopena, durante la Feria del Libro de Soria.

Después el ciclo “El español en los medios” viajó a Burgos el 18 de junio, al Palacio de la Isla, y tuvo como participantes a Concha García Campoy y Juan Ramón Lucas. El 9 de julio Pedro Piqueras y Antonio Jiménez tomaron el relevo en el mismo escenario. A finales de ese mes, Andrés Aberasturi y Nieves Herrero parlamentaron en el Centro Cultural San Agustín de El Burgo de Osma, junto con Juan Manuel de Prada.

■ **Arandactual.com 30.09.10**

Dossier de prensa



■ **Diario de Burgos** 01.10.10

El lenguaje actual, un reflejo de su uso en los medios de comunicación

Los periodistas María Antonia Iglesias y Alfredo Urdaci han protagonizado el cóctel organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, con la colaboración de la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Aranda de Duero, en el que Juan Manuel de Prada ha puesto la guita al moderar esta charla coloquio “El español en los medios de comunicación”.

Como escenario, un auditorio de la Casa de la Cultura arandina lleno de público dispuesto a empaparse de la experiencia de estos profesionales del lenguaje que han tratado de explicar cómo ha evolucionado su uso a través de las diferentes plataformas audiovisuales.

Urdaci hablaba de una “lengua virtual” que desfigura a su vez la realidad a través de un camuflaje compuesto de eufemismos en una gran variedad de medios marcados por la igualdad de las opiniones de toda la sociedad. Un fenómeno que produce una contaminación con una vertiente tanto negativa, al empobrecer el lenguaje, como positiva, puesto que incrementa la participación y puede llegar a elevar el nivel de los hablantes.

El periodista coincidía con su homóloga María Antonia Iglesias en la degradación del lenguaje en la televisión frente a otros medios. Ambos ven en la lectura la panacea para que la sociedad mejore en el uso del castellano, sobre todo desde las generaciones más jóvenes que para Iglesias son las más perjudicadas por lo que denominaba “perversión del lenguaje”, no sólo en la televisión, sino en herramientas de comunicación cotidianas como el teléfono móvil, a través de los SMS.

El ciclo “El español en los medios de comunicación” comenzó su andadura en junio de 2008 en la capital burgalesa. Los dos “rivales” del encuentro en la capital del Duero habían participado ya, pero de manera separada, por lo que para el director del ciclo, Juan Manuel de Prada, formaban una pareja con gran química tanto por su formación paralela, como por su trayectoria y encuentros en diferentes medios. El escritor acentuaba la responsabilidad que ostentan hoy en día los medios de comunicación por lo que influyen en nuestro lenguaje.

■ **Diariodelduero.com** 02.10.10

EL FACSIMIL DEL MES.

Urueña, Valladolid (octubre/enero)

El Centro e-LEA 'Miguel Delibes' de la Villa del Libro de Urueña expuso desde el 8 de octubre hasta el 7 de noviembre una edición facsímil del códice 'Apocalipsis de San Juan. Beato de Liébana', del Monasterio de las Huelgas de Burgos, cuyo original se encuentra en la Pierpont Morgan Library de Nueva York.

La colaboración institucional que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua mantiene con la Diputación Provincial de Valladolid permitió al público vallisoletano disfrutar de esta edición facsímil. La exposición de este códice se enmarca en 'El Facsímil del Mes', una iniciativa que esta fundación comenzó a desarrollar a mediados de 2009 en el Palacio de la Isla de Burgos, sede de esta fundación, y que en 2010 se trasladó a Valladolid.

El códice original fue realizado en el scriptorium del Monasterio burgalés de San

Pedro de Cardena, entre los años 1190 y 1200. Se trata de una obra hecha en pergamino, cuyas medidas son 520 x 370 mm. Los 202 folios están en escritura gótica a dos columnas; aparece encuadernado en tabla recubierta de piel. El códice consta de un volumen escrito en latín y comienza con las Genealogías de Cristo, prólogos de San Jerónimo y los Libros Sagrados hasta el Libro de Esdras.

Este códice fue sustituido a mediados de noviembre por la 'Biblia Románica de Burgos', que permaneció en el centro E-LEA de la Villa del Libro hasta mediados de enero. El manuscrito tiene dos grandes miniaturas. La primera representa la Adoración de los Magos, es de gran tamaño. La otra es aún mayor y más rica, es la pieza maestra de la Biblia Románica de Burgos y desarrolla el ciclo basado en el Génesis. El resto de las miniaturas son iniciales con motivos vegetales en las que es frecuente la

presencia de animales decorativos o figuras humanas o divinas. Aparecen en los comienzos de los prólogos y de cada libro.

La 'Biblia Románica' en los primeros folios está ocupada por las Genealogías de Cristo, detalle típicamente español, lo mismo que en los Beatos. Los arcos utilizados en las Genealogías son arcos de herradura, arcaísmo sólo posible en España en época avanzada.

Dossier de prensa

El Centro e-LEA acoge hasta el 12 de diciembre una exposición sobre el facsímil del mes 'La Biblia Románica de Burgos'

La Diputación de Valladolid y la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua promueven en el Centro e-LEA Miguel Delibes de la Villa del Libro en Urueña la exposición del Facsímil del Mes, dedicado a 'La Biblia Románica de Burgos' que se podrá visitar del 11 de noviembre al 12 de diciembre en horario de 10.30 a 14.00 horas y de 16.00 a 18.00 horas de jueves a domingo.

Según ha informado la Diputación de Valladolid en un comunicado recogido por Europa Press, el facsímil está escrito en tipo de letra gótica, su datación es del año 1175 y es de autores desconocidos. Procede del Monasterio de Cardeña y pertenece a la Biblioteca Pública de Burgos.

El original es un pergamino de 520x370 milímetros y está compuesto por 202 folios escritos en latín a dos columnas. Encuadernada en tabla recubierta de piel, la pieza realizada en el Monasterio de San Pedro de Cardeña comienza con las genealogías de Cristo, prólogos de San Jerónimo y los libros sagrados hasta el libro de Esdras.

Además, el Centro e-LEA Miguel Delibes acoge la exposición sobre 'La encuadernación tradicional y artística. Grabado y Estampas', de Federico Osorio, que podrá visitarse hasta el 16 de noviembre.

■ Europa Press 10.11.10

TRIBUNA LITERARIA. RAMÓN GARCÍA Y ELISA DELIBES.

Burgos. (13 octubre)



Elisa, hija de Miguel Delibes, y el periodista Ramón García, amigo y biógrafo del escritor, hicieron en Burgos un retrato de la fuerte personalidad del escritor y aprovecharon su presencia en la 'Tribuna Literaria' para desvelar anécdotas sobre su carácter y su obra literaria.

Su arrolladora personalidad, su mal carácter, la fina ironía que destilaba su pluma, su capacidad de creación de personajes, su forma de entender la vida, el periodismo y la literatura, sus influencias vitales, su sentido del humor, su honestidad...

Elisa Delibes de Castro y Ramón García Domínguez, amigo, confidente y biógrafo oficial del

Ramón García y Elisa Delibes acercaron al público burgalés la personalidad del escritor vallisoletano más universal.



Elisa Delibes atiende a los medios de comunicación a su llegada al Palacio de la Isla.

autor vallisoletano más internacional, ofrecieron un retrato en profundidad y cercano de quien fuera una de las plumas más brillantes de las letras españolas del siglo XX. 'Delibes. De cerca' fue el título de la charla en la 'Tribuna Literaria' que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos el 14 de octubre en el Palacio de Isla. Se trata del mismo título que García dio a su última biografía sobre Miguel Delibes, aparecida en

junio, un libro hecho a base de recuerdos y anécdotas de una de las personas que mejor lo conocían.

Para su biógrafo oficial, la obra periodística y literaria de Delibes está marcada en buena medida por el azar y por circunstancias que influyeron en su vida como fueron los estudios de Derecho Mercantil, su trabajo en 'El Norte de Castilla', la obtención del Premio Nadal por su primera obra, 'La sombra del

ciprés es alargada', y su matrimonio con Ángeles de Castro.

"En su vida existieron varios años claves en su trayectoria; 1947, cuando gana el premio Nadal; 1974, cuando muere su esposa, con lo que supuso de cambio en su carácter; y 1990, año en que cumplió 70 años, frontera que él mismo se había marcado para dejar de escribir y que afortunadamente no cumplió con su vati-



cinio", señaló García, que insistió en su sentido del humor y en su carácter áspero en una velada plagada de anécdotas. También desveló ante un público entregado que el dibujo fue su verdadera vocación.

Elisa, que convivió con él desde 1974, coincidiendo con la muerte de su madre, desveló en su intervención docenas de anécdotas sobre su carácter -"mi padre no era simpático, pero sí que tenía un profundo sentido del humor"-, sobre las circunstancias que marcaron el nacimiento de varios de sus hijos o su correspondencia epistolar con sus primeros editores. La repercusión internacional de su obra, su traslación cinematográfica, la eterna aspiración al Premio Nobel que nunca llegó y la creación de personajes con trasfondo universal fueron cuestiones que salieron a relucir en una intervención.

El público siguió con interés la trayectoria personal de Delibes por dos de las personas que mejor le conocieron.

Dossier de prensa

'Miguel Delibes de cerca', a debate mañana en Burgos en la Tribuna Literaria del Instituto de la Lengua

Miguel Delibes de cerca' es el título de la charla-coloquio que tendrá lugar este miércoles, día 13 de octubre, dentro del ciclo Tribuna Literaria que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos, según informaron a Europa Press fuentes de la organización.

Dos personas que han conocido al escritor muy de cerca serán los encargados de intervenir en el salón de actos del Palacio de la Isla de Burgos, como el escritor Ramón García Domínguez, estudioso de la biografía de Miguel Delibes, y su hija, Elisa Delibes.

Asimismo, 'Delibes de cerca' es el título de la biografía del escritor que ha elaborado Ramón García Domínguez, editado por Destino y publicada a raíz del fallecimiento del autor el pasado mes de marzo. En ella se recogen anécdotas de los paseos que ambos compartieron por la ciudad de Valladolid.

Se trata de una biografía revisada y actualizada de la que se publicó en 2005 bajo el título 'El quiosco de los helados', que era punto de encuentro entre el novelista y su biógrafo oficial y arranque de paseos y charlas por Valladolid.

■ **Diariocrítico.com** 13.10.10

Delibes, un poco más cerca

Su biógrafo, Ramón García, y su hija Elisa comparten la faceta más humana del escritor

No se trataba, a estas alturas, de descubrir al escritor y periodista Miguel Delibes. La charla que ayer acogió la Tribuna Literaria del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua buscaba acercarse al hombre que conocieron su biógrafo Ramón García y su hija Elisa Delibes de Castro. Y durante la hora y cuarto que duró el encuentro, hubo tiempo para, por supuesto, dar unas pequeñas apuntes a su biografía, pero sobre todo para describir a un hombre «de convivencia dura», un padre preocupado por la manutención de sus hijos, un amigo con un gran sentido del humor y un genio de la literatura escondido bajo padre de familia normal y corriente.

Elisa, que compartió con su padre toda su vida, justificaba su presencia por tratarse de una charla sobre Miguel Delibes de cerca. «Soy profesora de Lengua y Literatura, pero nunca he tratado la obra de mi padre con una mirada crítica. Sin embargo, si se trata de hablar del hombre que conocí, creo que tengo derecho porque conviví con él toda la vida», aseguraba sin abandonar la sonrisa. Elisa Delibes se casó un mes antes de que muriera su madre, Ángeles de Castro, el gran apoyo del autor de La sombra del ciprés es alargada, El hereje o El camino. Al fallecer, Elisa decidió regresar a la casa que acababa de abandonar preocupada por

sus hermanos pequeños, y lo que iban a ser unos cuantos días se convirtieron en los 36 años que separan 1974 y la muerte de Delibes el 12 de marzo.

Vinculada a Burgos por la casa de Sedano en la que siguen veraneando, el nacimiento de su hija Ángeles en San Juan de Dios y la residencia actual en la ciudad de su hijo Manuel por motivos profesionales, Elisa mostró una cara divertida del Premio Nadal y Cervantes (al Nobel no conseguido se aludió en el turno de preguntas, pero sin darle más importancia: «Ellos se lo perdieron», reconoció Ramón García). Para la hija del que fuera director de El Norte de Castilla dos de las fechas más importantes en la biografía de su padre fueron 1974, año de la muerte de Ángeles de Castro, y 1998, cuando le operaron de cáncer.

Los años salieron a relucir porque antes el periodista y escritor Ramón García había fijado otras tres como imprescindibles en el repaso a la vida y la obra de Delibes: lo fueron 1947, cuando gana el Premio Nadal; 1974 con la pérdida de su esposa, y 1990, al cumplir 70 años, fecha a la que había aludido para dejar de escribir, y que afortunadamente no cumplió porque después llegaría El hereje.

En el Palacio de Isla se habló también de las 9 adaptaciones cinematográficas, de su traducción a 24 idiomas y del último tomo de las obras completas que, sobre su faceta periodística, se presenta el lunes en Madrid.

■ **DiariodeBurgos.es** 14.10.10

Dossier de prensa



El 10 de octubre, 1944, en la biblioteca de la familia Delibes, en la casa de la familia Delibes, en la casa de la familia Delibes, en la casa de la familia Delibes.

«Mi padre no era simpático, pero sí tenía mucho sentido del humor»

Elisa, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla

Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla. Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla. Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla.

Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla. Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla.

Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla. Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla.

Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla. Elisa Delibes, hija de Miguel Delibes, retrata a su padre a partir de anécdotas y su biógrafo, Ramón García, completa la fotografía en una charla en la Isla.

BUENA PUBLICACIÓN

Se cierran sus obras completas

Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas. Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas.

Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas. Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas.



Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36.

Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas. Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas.

Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas. Miguel Delibes, escritor de la Generación del 36, cierra su obra con la publicación de sus obras completas.

■ El Correo de Burgos 14.10.10

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. ALFREDO URDACI, MARÍA ANTONIA IGLESIAS, JUAN MANUEL DE PRADA.

Palencia. (15 octubre)



Los periodistas Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias y el escritor Juan Manuel de Prada consideran que existe un "periodismo proletario", al que responsabilizan directamente de la existencia de un lenguaje "cada vez más empobrecido" en los medios de comunicación. El bajo índice de lectura es otro factor también influyente.

Los tres interlocutores coincidieron en subrayar este argumento en Palencia el 15 de octubre en el ciclo 'El español en los medios', que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó en colaboración con el Ayuntamiento. Esta charla coloquio, que tiene como coordinador y moderador a Juan Manuel de Prada, tuvo como escenario la Fundación Díaz Caneja.

Urdaci aludió a la existencia en su día de la figura del corrector -anterior a su etapa al frente de los servicios informativos de TVE-, que mensual-

Los invitados del ciclo en Palencia posan junto al gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, y el concejal de Cultura, Ángel Luis Barreda.



Alfredo Urdaci, Juan Manuel de Prada y María Antonia Iglesias compartieron impresiones en la capital palentina.

mente escribía artículos "sacando los colores a los redactores menos duchos en ortografía, dicción o redacción". "Era hijo de Camilo José Cela y su puesto desapareció desgraciadamente", recordó.

Para el veterano periodista, en los trabajadores del sector escasea "el prurito de no cometer errores" y de manejar bien el lenguaje "al proletarizarse la profesión". En este sentido, subrayó que los redactores escriben simultáneamente una noticia para un periódico, la televisión o internet "sin tiempo para leer, enri-

quecerse, repasar o revisar". En este sentido, se mostró pesimista respecto al futuro de la profesión, al significar que la situación "irá a peor al perderse modelos que, como en el caso de la radio, formaban excelentes profesionales en cuadros de actores que manejaban el léxico como auténticos maestros".

Juan Manuel de Prada fue muy crítico con las empresas de comunicación "que cada vez tratan y pagan peor a sus trabajadores", a través de unas "precarias condiciones laborales" que impiden la existencia

de redactores especializados que trabajen "con cierto sosiego y calidad". "El periodista es el nuevo proletario del siglo XXI pero sin prole", ironizó De Prada, al tiempo que consideró que los trabajadores de los medios "son auténticos parias de un ambiente cultural rebajado y deteriorado". En su opinión, "el estado deplorable de la profesión motiva que los periódicos estén mal escritos y las noticias salgan de cualquier manera".

En el mismo foro, María Antonia Iglesias incidió en que un uso incorrecto del lenguaje deriva en que "se escriba mal en todas las partes", responsabilizando de tal situación "al bajo nivel cultural del país, que aún irá a menos". En su opinión, se lee poco "y los que lo hacen acaban cometiendo muchos errores ortográficos". Igualmente, se lamentó de que los avances tecnológicos propiciados por la aparición de internet, "que son una maravilla, hayan derivado en ocasiones en la invención de un idioma que nada tiene que ver con el castellano".



El público respondió de forma positiva a la actividad que el Instituto de la Lengua organizó junto al Ayuntamiento de Palencia.

Dossier de prensa

El español en los medios

Urdaci, Iglesias y De Prada culpan del "lenguaje empobrecido" al "periodismo proletario"

Los ponentes del ciclo celebrado en Palencia dicen que las precarias condiciones laborales impiden a los redactores realicen su trabajo “con cierto sosiego y calidad”

Los periodistas de radio y televisión Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias y el escritor Juan Manuel De Prada se refirieron ayer a la existencia de un “periodismo proletario” como principal culpable de la existencia de un lenguaje “cada vez más empobrecido” en los medios de comunicación, a lo que sumaron un bajo índice de lectura.

Todos ellos intervinieron ayer en una charla-coloquio en la Fundación Díaz Caneja de Palencia, enmarcada en el ciclo ‘El español en los medios’ que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. En sus intervenciones mostraron su visión y distintas aportaciones sobre la utilización que se hace actualmente del lenguaje en prensa, radio y televisión.

Urdaci aludió a la existencia en su día de la figura del corrector -anterior a su etapa al frente de los informativos de TVE- que mensualmente escribía artículos “sacando los colores a los redactores menos duchos en la ortografía, la dicción o la redacción”. “Era hijo de Camilo José Cela y su puesto desapareció desgraciadamente”, recordó.

Para el periodista, en los trabajadores del sector escasea “el prurito de no cometer errores” y de manejar bien el lenguaje “al proletarizarse la profesión”. En este sentido sostuvo que los redactores escriben casi al mismo tiempo una noticia para un periódico, la televisión o internet “sin tiempo para leer, enriquecerse, repasar o revisar”. Sobre el futuro tampoco fue optimista al significar que la situación “irá a peor al perderse modelos que, como en el caso de la radio, formaban excelentes profesio-

nales en cuadros de actores que manejaban el léxico como auténticos maestros”. Por su parte, el escritor Juan Manuel De Prada fue especialmente crítico con las empresas de comunicación “que cada vez tratan y pagan peor a sus trabajadores”, a través de unas “precarias condiciones laborales” que impiden la existencia de redactores especializados que puedan realizar su trabajo “con cierto sosiego y calidad” “El periodista es el nuevo proletario del siglo XXI pero sin prole”, ironizó De Prada, al tiempo que consideró que los trabajadores de los medios de comunicación “son auténticos parias de un ambiente cultural rebajado y deteriorado”. A su juicio, “el estado deplorable en el que vive la profesión” motiva que los periódicos “estén mal escritos y las noticias salgan de cualquier manera”.

Bajo nivel cultural

La veterana periodista María Antonia Iglesias incidió en que un uso incorrecto del lenguaje deriva en que “se escriba mal en todas las partes”, responsabilizando de tal situación “al bajo nivel cultural del país, que aún irá a menos”. En su opinión, se lee poco “y los que los hacen acaban cometiendo muchos errores ortográficos”.

Igualmente, se lamentó de que los avances tecnológicos que ha propiciado la aparición de internet, “que son una maravilla”, hayan derivado en ocasiones en “la invención de un idioma que nada tiene que ver con el castellano”.

Iglesias puso como ejemplos contrarios a la mala utilización de lenguaje a provincias como Palencia o Valladolid “donde se habla castellano de una manera aún no contaminada”. También resaltó aspectos positivos como la modernización de los medios de comunicación y el acceso al inglés, aunque “los platos rotos los haya tenido que pagar el pobre idioma español”.

■ www.nortecastilla.es 16.10.10

Dossier de prensa

El español en los Medios: Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias en la Fundación Díaz Caneja en Palencia

Los periodistas de radio y televisión Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán en la Fundación Díaz Caneja de Palencia, el viernes 15 de octubre, en el ciclo “El español en los medios”, que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ICyLL),

El ciclo “El español en los medios” reúne a profesionales del periodismo que ofrecen aportaciones cualificadas sobre la utilización que se hace del lenguaje en los medios de comunicación, informa el ICyLL.

Alfredo Urdaci

Licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad de Navarra en 1983 y en Filosofía por la Universidad Complutense de Madrid, comenzó su carrera periodística en el desaparecido Diario 16. En el año 1985 se incorpora a Radio Nacional de España, donde ejerció como corresponsal en Roma. Desde 1998 fue director de Telediario 1 de los servicios informativos de Televisión Española y presentador de la 2ª edición.

Fue premiado por Manuel Fraga por la cobertura informativa que TVE realizó del desastre del Prestige. Durante parte del año 2003, presentó su informativo junto a Letizia Ortiz, hasta que se hizo público el compromiso de ésta con el prin-

cipe Felipe de Borbón.

En 2006 comenzó a presentar el infomagazine nocturno Locos x Madrid en Onda 6. También ha colaborado en los programas de Telecinco y como tertuliano. Durante 2007 lo ha compaginado con colaboraciones como tertuliano y comentarista en programas de televisión y radio.

Ha escrito libros, como Días de ruido y furia: La televisión que me tocó vivir, El cónclave (Planeta, 2005), El cónclave: Los secretos de la elección del Papa al descubierto, Benedicto XVI y el último cónclave y Cómo salir del infierno: Crónica de un naufragio.

Desde enero de 2009 ejerce como jefe de prensa del promotor inmobiliario Francisco Hernando, conocido como El Pocero.

María Antonia Iglesias

María Antonia Iglesias González (Orense, 15 de enero de 1945) comenzó su trayectoria profesional en prensa escrita, colaborando en el diario Informaciones. Después seguirían otras publicaciones como las revistas Triunfo, Tiempo e Interviu.

En 1984 ingresa en Televisión Española y se integra en la plantilla de los servicios informativos. A partir de ese momento colabora como reportera en el espacio Informe Semanal, del que finalmente sería nombrada directora en 1989.

Un año más tarde, en 1990, es nombrada directora de los servicios informativos de TVE, tras acceder Jordi García Candau a la dirección general del ente público. Permanece en el cargo hasta mayo de 1996, siendo relevada por Ernesto Sáenz de Buruaga.

Colabora desde entonces en el diario El País, donde ha publicado numerosas entrevistas a los

principales líderes políticos, y ha participado como analista en diversas tertulias de actualidad, tanto en radio - Hoy por hoy de la Cadena SER; La Brújula (2002), de Onda Cero; Protagonistas (2004-2006) de Punto Radio -, como en televisión: Día a día (1996-2004), en Telecinco; Cada día (2004-2005) y Lo que inTeresa (2006), en Antena 3; Las Mañanas de Cuatro (2006-2009), en Cuatro; Madrid opina (2006-2008) en Telemadrid, La mirada crítica, La noria (2008-) en Telecinco.

Su labor como escritora la desarrolla fundamentalmente a partir de la entrevista periodística, analizando los primeros gobiernos socialistas mediante conversaciones con sus miembros o poniendo en valor la figura del maestro republicano. En 2009 edita Memoria de Euskadi, un conjunto de testimonios que profundiza en la realidad política del País Vasco.

El ciclo

El ciclo “El español en los medios de comunicación”, que está dirigido por el escritor Juan Manuel de Prada, comenzó en junio de 2008 en Burgos con la presencia de los periodistas televisivos Ernesto Sáenz de Buruaga y Susanna Griso. El siguiente encuentro lo protagonizaron Alfredo Urdaci y Olga Viza, el 25 de julio, en el Palacio de la Isla de Burgos.

Medina del Campo acogió las siguientes ediciones, en las que participaron Urdaci y Viza, 31 de octubre; y Juan Ramón Lucas y Susanna Griso, 5 de diciembre. Los directores de ABC, Ángel Expósito, y Diario de Burgos, Antonio Mencía, debatieron en Burgos, el 27 de noviembre del 2008, sobre el papel de los medios de comunicación en la sociedad actual.

Durante 2009, el 3 de abril, la localidad de El Burgo de Osma fue testigo del coloquio entre Alfonso Rojo y María Antonia Iglesias, pareja que también estuvo en los jardines del Palacio de la Isla en Burgos, el 10 de julio. El 2 de octubre del pasado año, la Casa de Cultura de Miranda de Ebro alojó la charla protagonizada por Ernesto Sáenz de Buruaga y María Teresa Campos. Y la siguiente charla-coloquio se celebró el 6 de noviembre de 2009 en Ponferrada y en ella participaron los periodistas Alfonso Rojo e Isabel Durán. Posteriormente, el 20 de noviembre, se dieron cita en Medina del Campo, Andrés Aberasturi y Nieves Herrero.

En 2010 la primera convocatoria se celebró en el marco de la Feria del Libro de Valladolid, el viernes 30 de abril, en la que participaron junto a Juan Manuel de Prada los presentadores de televisión Susanna Griso y Ernesto Sáenz de Buruaga. Y la siguiente convocatoria reunió a Isabel Durán y Enric Sopena, durante la Feria del Libro de Soria.

Después el ciclo “El español en los medios” viajó a Burgos el 18 de junio, al Palacio de la Isla, y tuvo como participantes a Concha García Campoy y Juan Ramón Lucas. El 9 de julio Pedro Piqueras y Antonio Jiménez tomaron el relevo en el mismo escenario. A finales de ese mes, Andrés Aberasturi y Nieves Herrero hablaron en el Centro Cultural San Agustín de El Burgo de Osma, junto con Juan Manuel de Prada. La última charla-coloquio fue protagonizada por Urdaci e Iglesias en la Casa de Cultura de Aranda de Duero, el pasado 1 de octubre.

EL FACSÍMIL DEL MES. 'BIBLIA VISIGÓTICA MOZÁRABE'. María Encarnación López.

Burgos (27 octubre)



La historia de la 'Biblia Visigótico Mozárabe' fue estudiada en profundidad durante el 'Facsimil del Mes'. La profesora de la Universidad de León María Encarnación López ofreció el 27 de octubre una charla complementaria a la exhibición de este códice en el Palacio de la Isla.

El scriptorium del desaparecido monasterio burgalés de Valeránica vio nacer en el año 960 la 'Biblia Visigótico Mozárabe' de San Isidoro, conocida también con las denominaciones de Biblia Gothica, Codex Ghoticus, o Códex Gothicus Legionensis. Las manos de los monjes Florencio y Sancho dieron vida a este códice, que descansa en la Colegiata leonesa de San Isidoro y que representa un fiel testimonio de la época y del entorno geográfico.

La profesora de la Universidad de León Encarnación López habló en Burgos sobre la Biblia Visigótico Mozárabe.

María Encarnación López Martín puso de relieve los distintos aspectos que definen esta singular obra, cuya edición facsímil permaneció expuesta en el Palacio de la Isla, coincidiendo con la celebración del 'Facsímil del Mes'.

En su charla, que llevó por título 'Escribir el siglo X. La Biblia Visigótica Mozárabe de San Isidoro', destacó la calidad y colorido de las imágenes, la existencia de imágenes de seres híbridos, de ángeles con gran fuerza expresiva, desnudos, y de otros dibujos de carácter esquemático. "El concepto de espacio era difícil de llevar a cabo, la profundidad se plasma de forma complicada con un diseño de los rostros muy sencillo", explicó esta catedrática, que reconoció que únicamente se pueden formular hipótesis a la hora de entender que los monjes de Valeránica recibieron el encargo de escribir este libro.

María Encarnación Martín López, profesora de Paleografía y Diplomática de la Universidad de León, estuvo acompañada por el director del ciclo, el catedrático de la Universidad de Burgos José Antonio Fernández Flórez.

Dossier de prensa

La profesora Encarnación Martín hablará sobre "escribir en el siglo X. La Biblia visigótica mozárabe de san isidoro"

Dentro del ciclo El facsímil del mes que organiza el Instituto de la Lengua

LA PROFESORA ENCARNACIÓN MARTÍN HABLARÁ SOBRE "ESCRIBIR EN EL SIGLO X. LA BIBLIA VISIGÓTICA MOZÁRABE DE SAN ISIDORO"

La conferencia tendrá lugar el miércoles, a las 19,30 horas, en el Palacio de la Isla de Burgos.

‘Escribir en el siglo X. La Biblia Visigótica Mozárabe de San Isidoro’ es el título de la conferencia que la profesora María Encarnación Martín López pronunciará en el Palacio de la Isla, el miércoles 27 de octubre, dentro del ciclo ‘El facsímil del Mes’, que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

María Encarnación Martín López, profesora titular de la Universidad de León, imparte diferentes asignaturas de Paleografía y Diplomática en la Facultad de Filosofía y Letras del campus leonés. La Biblia Visigótica Mozárabe, códice sobre el que basa su intervención, es la obra que desde el 11 de octubre se puede conocer en el Palacio de la Isla de la capital burgalesa, donde se encuentra expuesta. Con su intervención en este ciclo, se suma al grupo de especialistas que han participado en el ciclo puesto en marcha en 2009. Esta iniciativa surgió con el deseo del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua de dar a conocer su colección de obras facsímiles.

Doctora en Filosofía y Letras por la Universidad de León en 1992, su trabajo investigador se ha centrado en el estudio de las fuentes epigráficas medievales de Castilla y León. Tiene cerca de 40 colaboraciones en libros, capítulos de libros y artículos, entre las que destacan el manual ‘De Epigrafía medieval. Introducción y Álbum’ y las publicaciones ‘El patrimonio documental de San Isidoro de León en los siglos X al XIII. Reconstrucción de un archivo monástico’; ‘La comunicación publicitaria en los monasterios del Cister y de la reforma’; ‘De epigrafía cisterciense. Las inscripciones de Santa María de Moreruela’ y ‘Las inscripciones de la Catedral de León (s. XII-s. XX); Sepulturas e inscripciones. La memoria de los obispos de León’, entre otros muchos trabajos. La profesora Martín López ha participado en diversos proyectos de investigación, entre los que destacan, por ejemplo, el Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium. Castilla y León, I, II y III; el Corpus Inscriptionum Hispaniae Wisigotharum. I: Castilla y León; Lexicon latinitatis medii aevi y Ciudad e Iglesia en el Noroeste Hispánico.

Además, ha colaborado en la elaboración del Censo Guía de Archivos de la ciudad de León, así como en la catalogación de ‘Protocolo Notariales del Archivo Histórico Provincial de León’.

También ha sido secretaria de la Sociedad Española de Ciencias y Técnicas Historiográficas y ha disfrutado de estancias en el Centre d’Études Supérieures de Civilisation Médiévale de Poitiers y en la Universidad de Arezzo.

El ciclo

Hasta el momento se han pronunciado seis conferencias dentro de este ciclo. La primera a cargo de la profesora de la Universidad de Burgos Sonia Serna, quien habló sobre “El scriptorium de San Pedro de Cardeña y la Biblia Románica de Burgos”, que tuvo lugar el 28 de octubre. La segunda, celebrada el 25 de noviembre estuvo a cargo de José Antonio Fernández Flórez, catedrático de la Universidad de Burgos, bajo el título “El Beato y los beatos”. La tercera fue impartida por la profesora María Pilar Alonso Abad, doctora en Humanidades por la Universidad de Burgos; su charla se tituló “El Real Monasterio de las Huelgas en Burgos en los primeros años de su fundación. “El Beato de las Huelgas”. La cuarta la pronunció el profesor José Manuel Ruiz Asencio, el pasado 21 de enero y giró sobre “Los documentos del Cid y doña Jimena”. La siguiente conferencia estuvo a cargo de Mauricio Herrero Jiménez, quien habló sobre “El Beato de Turín”, el pasado 3 de marzo. Y la última fue pronunciada el 21 de abril por el profesor Vicent García Lobo, quien explicó “El Beato de Gerona. Nuevos planteamientos”.

■ Arandactual 25.10.10

Dossier de prensa

ATENTOS A...**ENCARNACIÓN MARTÍN ANALIZA LA BIBLIA VISIGÓTICA DE SAN ISIDORO**

La profesora Encarnación Martín pronuncia en el Palacio de la Isla una conferencia titulada *Escribir en el siglo X. La Biblia Visigótica Mozárabe de San Isidoro*, dentro del ciclo *El facsimil del mes*, que organiza el Instituto de la Lengua (19.30 horas).



■ **Diario de Burgos 27.10.10**



El crítico y poeta Javier Villán (i), junto al ganadero Juan Carlos Martín Aparicio.

LOS TOROS A ESCENA.

Palencia. (3 noviembre)

La Fundación Díaz Caneja de Palencia acogió el 3 de noviembre la tercera edición de 'Los toros a escena'. El acto incluyó en esta ocasión un homenaje al poeta palentino José María Fernández Nieto. Los actores Manuel Galiana, Chete Lera, José Manuel Seda y la cantante María Toledo compartieron escenario con el crítico taurino Javier Villán, el director de la fundación, Gonzalo Santonja, y el ganadero salmantino Juan Carlos Martín Aparicio.

El espectáculo que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua arrancó con una introducción de Santonja, que estuvo acompañado por el director general de Administración Territorial de la Junta de Castilla y León, Clemente Pita, y también por Villán.



Los ponentes posan minutos antes de empezar la función celebrada en la Fundación Díaz Caneja.

Sus palabras dieron pie al pregón que ofreció la periodista taurina Laura Tenorio, y continuó con el diálogo mantenido entre Villán, Martín Aparicio y Santonja. 'Toreros del siglo XVII' fue el título de una intervención en la que los tres especialistas participaron en un intenso debate sobre el arte de la tauromaquia en sus inicios. La tradición ganadera existente entonces, junto a la práctica del toreo a pie, fueron los temas destacados en esta nueva edición de este espectáculo, que se representó en Palencia por tercera vez desde su creación en 2006.

El público pudo disfrutar también con el diálogo ficticio mantenido entre el crítico José María de Cossío y los poetas Miguel Hernández y Federico



El popular actor Chete Lera fue uno de los participantes en esta nueva edición.

García Lorca ante Encarnación Júlvez, 'La Argentinita'. Manuel Galiana, Chete Lera y José Manuel Seda se pusieron en la piel de estos personajes, que volvieron a cobrar vida a raíz de un texto escrito expresamente para la ocasión por Javier Villán. Santonja y Villán también se incorporaron, en calidad de peones de confianza, a esta tertulia imposible, animada por la música de la cantante y compositora María Toledo.

Los tres escenificaron un diálogo en el que se destacó la importancia de Miguel Hernández en el mundo taurino, su colaboración con la enciclopedia de Cossío y su relación con García Lorca. Este diálogo es el cuarto que escribe Villán para el ciclo 'Los toros a escena', y es, según este escritor, «el más humano, taurino y literario de todos».

La segunda parte concluyó con una sorpresa de Villán, que modificó el guión para rendir un homenaje al poeta palentino José María Fernández Nieto, autor del libro de poemas de tema taurino 'Redondel'; recientemente ha escrito once poemas dedicados a Miguel Hernández.

Dossier de prensa

Palencia acoge el 3 de noviembre una nueva edición de 'Los toros a escena', organizada por el Instituto de la Lengua

Palencia acogerá el próximo 3 de noviembre una nueva edición de 'Los toros a escena', iniciativa que pretende promover el patrimonio lingüístico ligado a la tauromaquia, tanto en España como en Hispanoamérica y Francia.

Palencia acogerá el próximo 3 de noviembre una nueva edición de 'Los toros a escena', iniciativa que pretende promover el patrimonio lingüístico ligado a la tauromaquia, tanto en España como en Hispanoamérica y Francia.

Según informaron a Europa Press fuentes de la Fundación Díaz Caneja, cuyo auditorio acogerá el evento, dicha iniciativa está organizada por el Instituto de la Lengua de Castilla y León y el Consistorio de la ciudad y en ella se analizará el "acervo lingüístico" y el "rico patrimonio literario" generado por esta fiesta.

El crítico Javier Villán es el encargado de coordinar esta actividad en la que se analizará el significado histórico de la tauromaquia y, especialmente, a través de su proyección cultural.

'Los Toros a Escena' comenzaron en 2006 y ya han estado en el Teatro Liceo de Salamanca durante los últimos cuatro años, así como en otras ciudades como Palencia y Burgos.

Esta edición se presenta en rueda de prensa mañana viernes, a las 11.30 horas en el Ayuntamiento de Palencia y en ella participarán el alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Palencia, Ángel Luis Barreda.

■ **20 Minutos Palencia 29.-10.10**

'Los Toros a Escena' llegan a Palencia con un rematado cartel

Artistas contemporáneos representarán un diálogo entre ilustres de las Letras

El ciclo Los Toros a Escena, coordinado por el escritor y crítico taurino y teatral Javier Villán, llegará el próximo miércoles a Palencia, que acogerá la representación en la sede de la Fundación Díaz Caneja por tercer año consecutivo.

Organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y patrocinado por la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Palencia, la sesión contará en primer lugar con un pregón a cargo de la periodista Laura Tenorio y una mesa de debate entre el propio Javier Villán, el ganadero Juan Carlos Martín Aparicio y el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, que dialogarán sobre los toreros del siglo XVII.

El plato fuerte llega con la representación de un diálogo entre los escritores José María de Cossío, Miguel Hernández, cuando se cumplen 100 años de su nacimiento, Federico García Lorca y la bailaora La Argentinita, cuyos textos serán representados por los actores Manuel Galiana (Cossío), Chete Lere (Miguel Hernández), José Manuel Seda (Lorca) y María Toledo (La Argentinita), que además es pianista, cantante, cantaora y bailaora. Todos estarán dirigidos por Mariano de Paco. La muestra fue presentada por el propio Santonja y el alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, quien aseguró que es "un lujo cultural que ha cosechado excelentes críticas". Por su parte, Santonja destacó que el programa se basa en "resaltar la cultura del toro, que está cargada de tradición". Para él, la conversación que plantea la representación "podría haber existido. Es muy rica y trata de muchos temas, como el de la guerra civil".

■ **Burladero.com 30.10.10**

Dossier de prensa

Chete Lera, Manuel Galiana y María Toledo actuarán en 'Los toros a escena'

La representación, con un texto de Javier Villán, tendrá lugar el próximo miércoles en la Fundación Díaz-Caneja

La tercera edición del ciclo 'Los toros a escena', que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, llegará a la Fundación Juan Manuel Díaz-Caneja el próximo miércoles, con un homenaje a Miguel Hernández en el primer centenario de su nacimiento. Un diálogo sobre toreros del siglo XVII con el poeta y periodista palentino Javier Villán, el ganadero Juan Carlos Martín Aparicio y el director del Instituto, Gonzalo Santonja, abrirá la velada, que continuará con la representación de un diálogo escrito por Villán en el que participan Miguel Hernández, Federico García Lorca, José María de Cossío y La Argentinita, interpretados, respectivamente, por los actores Chete Lera, José Manuel Seda, Manuel Galiana y María Toledo. Santonja presentó ayer en el Ayuntamiento esta actividad con una defensa de los toros, relacionándolos con la creación cultural. «Los toros se tienen que defender haciendo cultura, no repitiendo», señaló.

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua destacó el papel de Javier Villán en el espectáculo. «Ha escrito un diálogo intensísimo y memorable. Los que acudan a verlo asistirán a la magia de la palabra», señaló Santonja, que definió al escritor de Torre de los Molinos como una gran poeta y un excelente crítico taurino, «que ve los toros de otra manera, con una visión poética».

■ **El Norte de Castilla** 30.10.10

El Instituto de la Lengua acoge la exposición 'Más arte y más palabra' desde el 18 de noviembre hasta el 12 de febrero

Chete Lera y Manuel Galiana ponen voz a poetas taurinos en Los Toros a Escena

■ **Lainformación.com** 02.11.10

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. ALFREDO URDACI, M^a ANTONIA IGLESIAS, JUAN MANUEL DE PRADA.

Valladolid. (5 noviembre)



Los periodistas Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias reivindicaron en Valladolid la figura del corrector en las redacciones de los medios de comunicación. Ambos participaron en una nueva edición del ciclo 'El español en los medios', organizado en colaboración con la Diputación de Valladolid. Los dos comunicadores se dieron cita el 5 de noviembre en la Sala Experimental del Teatro Zorrilla en el ciclo que coordina Juan Manuel de Prada.

Alfredo Urdaci, Juan Manuel de Prada y María Antonia Iglesias ofrecieron en Valladolid su opinión sobre el lenguaje empleado en los medios.

En su intervención, tanto Alfredo Urdaci como María Antonia Iglesias y De Prada coincidieron en reivindicar la recuperación de la antigua figura del corrector, profesional encargado de revisar los textos escritos por los periodistas antes de



El público vallisoletano siguió con interés la nueva edición del ciclo celebrado en el Teatro Zorrilla.



El coordinador del ciclo, Juan Manuel de Prada, saludó a la cantante Chenoa, presente entre el público.

su publicación o difusión en los medios. En este sentido, reconocieron que la nueva 'proletarización' que ha sufrido el periodista ha tenido como consecuencia inmediata el deterioro del lenguaje. Así, criticaron que los informadores no dispongan del tiempo suficiente a la hora de elaborar y reflexionar sobre el alcance de sus informaciones.

De esta manera, Urdaci destacó que la proletarización de la profesión se ha visto incrementada con el desarrollo de los medios 'multimedia', que persiguen aprovechar las sinergias. "Se ha reducido el tiempo del informador para elaborar sus crónicas y se ha impuesto la práctica del 'corta y pega' y un sistema de trabajo basado en calcar modelos", manifestó.

En ese sentido, el ex responsable de los Servicios Informativos de TVE sostuvo que los periodistas no disponen de tiempo para reflexionar, leer y empaparse del lenguaje. “Eso es algo que ha perdido”, dijo, defendiendo la idea de recuperar la figura del corrector de textos, en el pasado la “pesadilla de los periodistas”. Por todo ello, lamentó que en ocasiones el redactor acabe fiando al corrector automático del procesador de textos la revisión de los escritos. Además, aprovechó su presencia en la capital vallisoletana para apuntar que se echa de menos modelos significativos en el periodismo como fue en su momento Miguel Delibes, un “maestro de escritores y periodistas”.

Por su parte, Maria Antonia Iglesias apoyó la tesis presentada por Urdaci y recordó que en su etapa como directora de los servicios informativos de TVE se implantó la figura del corrector de pruebas para evitar que los textos tuvieran ‘gazapos’. Sin embargo, Iglesias también consideró que resulta “muy complicado” que los medios escritos recurran a un filólogo para salvaguardar la pureza del idioma.

El moderador indicó que el ‘maltrato’ al idioma en los medios resulta un ‘espejo de la realidad’. Juan Manuel de Prada argumentó que el citado ‘deterioro’ se produce como consecuencia de un modo de vida ‘artificial’ y ‘autista’, basado en un horizonte “estrecho”. En

opinión del escritor, en este momento de cambio se ha producido una ‘precarización’ de las condiciones laborales de los periodistas, que a su juicio impide su especialización. Por ello, mantuvo la tesis de que la sociedad de la información ha deteriorado el ‘oficio’ y, por extensión, el lenguaje.

Dossier de prensa

Defensa del español desde los medios de comunicación

Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias intervendrán hoy en el ciclo 'El español en los medios' organizado por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación



El diputado de Cultura, Alejandro García Soto, y el gerente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alfredo Urdaci.

RESUMEN DE LA ACTIVIDAD
La actividad de cultura y lengua de la Diputación de Valladolid, a través de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, organiza el ciclo 'El español en los medios' en Valladolid, en el mes de mayo. El ciclo se compone de tres actos, que se celebrarán los días 5, 6 y 7 de mayo.

La actividad se celebrará en el salón de actos de la Diputación de Valladolid, en la sala de conferencias del primer piso.

El ciclo 'El español en los medios' está dirigido por el gerente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alfredo Urdaci, y el diputado de Cultura, Alejandro García Soto.

El ciclo se compone de tres actos, que se celebrarán los días 5, 6 y 7 de mayo. El primer acto se celebrará el día 5 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

El segundo acto se celebrará el día 6 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

El tercer acto se celebrará el día 7 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

El ciclo 'El español en los medios' está dirigido por el gerente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alfredo Urdaci, y el diputado de Cultura, Alejandro García Soto. El ciclo se compone de tres actos, que se celebrarán los días 5, 6 y 7 de mayo. El primer acto se celebrará el día 5 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

El segundo acto se celebrará el día 6 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

El ciclo 'El español en los medios' está dirigido por el gerente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alfredo Urdaci, y el diputado de Cultura, Alejandro García Soto. El ciclo se compone de tres actos, que se celebrarán los días 5, 6 y 7 de mayo. El primer acto se celebrará el día 5 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

Urdaci, Iglesias y De Prada hablan sobre la prensa

Participan hoy en Valladolid en los encuentros que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

EL NORTE

Los periodistas de radio y televisión Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán hoy en Valladolid, en el ciclo 'El español en los medios de comunicación', que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Diputación de Valladolid. Durante el encuentro, que se celebrará a las 19 horas, los tres participantes hablarán sobre la situación de la lengua española en los medios de comunicación. Urdaci, gerente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, y De Prada, escritor y periodista, hablarán sobre la importancia de la lengua española en los medios de comunicación. Iglesias, periodista de radio y televisión, hablará sobre la situación de la lengua española en los medios de comunicación.



María A. Iglesias. 1 de mayo



Juan Manuel de Prada. 1 de mayo



Alfredo Urdaci. 1 de mayo

María Antonia Iglesias comenzó su carrera en la prensa en el diario 'Informaciones'. Después, trabajó en otros medios de comunicación, como la revista 'El Norte' y el periódico 'El Norte de Castilla'. Urdaci comenzó su carrera en la prensa en el diario 'El Norte de Castilla'. Después, trabajó en otros medios de comunicación, como la revista 'El Norte' y el periódico 'El Norte de Castilla'.

El ciclo 'El español en los medios' está dirigido por el gerente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alfredo Urdaci, y el diputado de Cultura, Alejandro García Soto. El ciclo se compone de tres actos, que se celebrarán los días 5, 6 y 7 de mayo. El primer acto se celebrará el día 5 de mayo, a las 19 horas, con la intervención de Alfredo Urdaci y María Antonia Iglesias.

■ Diario de Valladolid 05.11.10

■ El Norte de Castilla 06.11.10

Dossier de prensa

europapress.es

Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN

La Sala Experimental del teatro Zorrilla de Valladolid reunirá desde hoy nueve montajes hechos por y para jóvenes

VALLADOLID. 6 Nov. (EUROPA-PRESS).

La Sala Experimental del teatro Zorrilla de Valladolid programa, durante los próximos meses de noviembre y diciembre, nueve montajes teatrales y espectáculos de humor hechos por y para jóvenes y con los que se pretende acercar al mundo del teatro a este público.

De este modo, el ciclo de Teatro Contemporáneo comenzará hoy con el montaje 'El Último Viaje', de Teatro del Navegante, que repetirá mañana, a la que seguirán, el 14 de noviembre, 'MOT', de Mr. Kuzin Producciones, y 'La Bolsa de la Miel', de Teatro DRAM, los días 20 y 21 de noviembre.

Los días 27 y 28 de noviembre será el turno de 'Fidelitas', de Intrusión Teatro, mientras que Guebelin Teatro, promotor de esta iniciativa, actuará en la Sala Experimental los días 11 y 12 de diciembre con 'Pedro y el Capitán' y, por último, Osetta 13/26 lo hará el 18 y 19 de diciembre con 'Campi Tiempo'.

Las 'Noches de Humor' están programadas para el 5 de diciembre, a cargo de Javier Corral, quien actuará el montaje 'AburridoLand'; el día 23 de diciembre, cuando Chopo Monologuista llevará su tranga por 'Hambre'; y, finalmente, el 30 de diciembre, jornada para 'Absur-dor'.

Las entradas saldrán a la venta hoy y los precios, según destacó el gerente del teatro Zorrilla, Alain Comejo, son asequibles para el público al que va dirigido el ciclo ya que es de diez euros en el caso de los montajes teatrales (junto con la adquisición de descuentos para jóvenes y otros colectivos) y de ocho para los espectáculos de humor.

Alain Comejo mostró su deseo de que la iniciativa tenga continuidad, para lo que hizo un llamamiento al público de la ciudad, mientras Pablo y Xiqui Rodríguez, directores de las compañías Cuadrato y Teatro del Navegante, agradecieron la apertura de este espacio para los compañías de Valladolid que no cuentan con espacios para poder poner en escena sus trabajos.

En este sentido, Pablo Rodríguez reconoció que, cuando surgió la idea de programar en la Sala Experimental, se dieron cuenta de que no había que acudir fuera de Valladolid para contar con montajes "variados y de calidad" y, por ello, en el momento en que acaba el primero de los ciclos se trabajará para "demostrar que hay mucho que hacer".

Por su parte, Xiqui Rodríguez destacó su objetivo de que los estudiantes de Valladolid "reconozcan" el teatro que, en una época experimental "muy interesante", se hace en la ciudad y que además se ha visto, punto en el que reconoció una "falta de proyección" del teatro hacia los jóvenes cuando es este teatro, precisamente, el que se acerca a los "inquietos".

■ europapress. 06.11.10



Urdaiz y María Antonia Iglesias junto a Juan Manuel de Prada (centro).

De Prada reivindica la figura del corrector

Valladolid, 6 Nov.

Los periodistas de radio y televisión Alfredo Urdaiz y María Antonia Iglesias, junto con el escritor zamorano Juan Manuel de Prada, reivindican la figura del corrector que hace años revisaba los textos antes de publicarse o difundirse a través de los medios de comunicación y achacaron a la «proletarianización» del periodista el deterioro del lenguaje. Ambos criticaron que los informadores no dispongan del tiempo suficiente para elaborar y reflexionar sobre sus informaciones.

Así lo manifestaron durante su intervención ayer en Valladolid en el ciclo «El español en los medios», que organizó la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la

Diputación de Valladolid, dentro del convenio firmado por ambas instituciones.

Juan Manuel de Prada indicó que el «maltrato» que sufre el idioma es un «espejo de la realidad» y negó que se deba a la labor de los medios de comunicación. Explicó que el «deterioro» se produce a consecuencia de un modo de vida «artificial» y «artista», basado en un horizonte «estético». Indicó que en este momento de cambio se ha producido una «precarización» de las condiciones laborales de los periodistas, que a su juicio «no pueden especializarse».

Por ello, De Prada insistió en que la sociedad de la información ha deteriorado el «oficio» y por extensión el lenguaje.

■ La Opinión de Zamora 06.11.10

EL FACSÍMIL DEL MES. EL BEATO DE EL BURGO DE OSMÁ. Irene Ruiz Albi.

Burgos. (17 Noviembre)



‘El Facsímil del Mes’ rindió homenaje al ‘Beato de El Burgo de Osma’, cuyo códice original se encuentra en el Museo Diocesano de la Catedral del municipio soriano. ‘Este códice es la joya de la Catedral’. Así de contundente se mostró la profesora de la Universidad de Valladolid Irene Ruiz Albi, durante la charla que ofreció el 17 de noviembre en Burgos, donde intervino en el ciclo que esta fundación organiza en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

Irene Ruiz Albi destacó que todos los indicios que existen apuntan a que este Beato fue escrito en el scriptorium del Monasterio leonés de Sahagún, pese a que otras hipótesis señalan al Monasterio de Santa María de Carracedo o a Santa

Irene Ruiz Albi conversa en el Palacio de la Isla con Antonio Álvarez Tejedor (c) y José Antonio Fernández Flórez.



Jesús Bustamante (i) y José Antonio Fernández Flórez acompañaron a la profesora Irene Ruiz durante su intervención.

María de Fitero como posible origen. La opción de Sahagún cobra fuerza en cuanto a que se trata de un importante centro productor de la provincia; disponía de un scriptorium del que salieron entre 1075 y 1099 hasta 300 documentos. El posterior estudio de la caligrafía de los documentos confirma la existencia de letras muy similares.

En cualquier caso, la incógnita continúa a la hora de explicar cómo llega el código hasta El Burgo de Osma a mediados del siglo XIII. “Solamente existen especulaciones a la hora de explicar cómo llega hasta aquí”, señaló la ponente. En cuanto a la autoría final, sostuvo que aparecen cuatro manos, aunque mantuvo la tesis de que fueron dos los autores finales, los frailes Pedro y Martín.

En su intervención, aprovechó para destacar las características principales del Beato del Burgo de Osma. El código está fechado en 1086, consta de 166 folios a dos columnas, escrito en letra visigótica redonda con influencias carolinas. En él se pueden apreciar hasta 71 miniaturas, que lo convierten en el primer beato plenamente románico. Ruiz Albi también aludió al colorido del documento, con tonos muy llamativos, e hizo hincapié en su famoso ‘mapamundi’, que lo hace característico y que representa una de sus principales señas de identidad. “Sin duda alguna, nos encontramos ante uno de los mejores mapas altomedievales que se conservan”.

Dossier de prensa

La profesora de la UVA Irene Ruiz pronunciará mañana en el Palacio de la Isla una conferencia titulada ‘El Beato de la Catedral de El Burgo de Osma’

La conferencia se enmarca dentro del ciclo el facsímil del mes del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

‘El Beato de la Catedral de El Burgo de Osma’ es el título de la conferencia que la profesora Irene Ruiz Albi pronunciará en el Palacio de la Isla, mañana miércoles 17 de noviembre, dentro del ciclo ‘El facsímil del Mes’, que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

Ruiz Albi es profesora titular de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid e imparte también asignaturas de Paleografía y Diplomática. Con su intervención en este ciclo, se suma al grupo de especialistas que han participado en el ciclo puesto en marcha en 2009. Esta iniciativa surgió con el deseo del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua de dar a conocer su colección de obras facsímiles.

‘El Beato de la Catedral del Burgo de Osma’ o, simplemente, Beato de Osma es el códice más estimado de la sede oxomense. Como todos los beatos contiene y comenta el texto del Apocalipsis de San Juan, aunque la importancia de estos códices se debe no tanto al texto sino a las magníficas miniaturas con que se ilustran.

El códice está fechado en 1086, consta de 166 folios escritos a dos columnas, y escrito en una magnífica visigótica redonda con influencias carolinas en el sistema abreviativo. La calidad artística del códice se puede apreciar en las 71 miniaturas, que hace del Beato de Osma el primer Beato plenamente románico.

Hasta el momento se han pronunciado siete conferencias dentro de este ciclo. La primera a cargo de la profesora de la Universidad de Burgos Sonia Serna, quien

■ ICAL 16.11.10

> CONFERENCIA

El Beato de El Burgo de Osma viaja a La Isla como facsímil

La profesora de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valladolid Irene Ruiz Albi pronunciará una conferencia sobre el Beato de la Catedral de El Burgo de Osma. Lo hará en el salón de actos del Palacio de la Isla dentro del ciclo El facsímil del mes, organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y Caja de Burgos. La charla comenzará a las 19.30 horas. La profesora disertará sobre el contenido de este volumen, con su importante ilustración de un mapamundi, y expondrá las pesquisas efectuadas sobre su procedencia y las manos que en él han trabajado.

■ ICAL 15.11.09

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. MELCHOR MIRALLES, NIEVES HERRERO, JUAN MANUEL DE PRADA.

Ponferrada (26 noviembre)



El ciclo 'El español en los medios' reunió en Ponferrada el 26 de noviembre a los periodistas Melchor Miralles y Nieves Herrero, que compartieron mesa con el escritor Juan Manuel de Prada, moderador y coordinador del ciclo.

Melchor Miralles, que debutó en la Casa de Cultura de la capital del Bierzo en el ciclo organizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Ponferrada, defendió el alcance y la influencia que las nuevas tecnologías tienen sobre el público por entender que han conseguido modificar la forma de entender y disfrutar del periodismo y de la comunicación.

En este sentido, reconoció que las nuevas

Melchor Miralles, Juan Manuel de Prada y Nieves Herrero ofrecieron su opinión en la Casa de Cultura de Ponferrada.



El alcalde de Ponferrada, Carlos López Riesco, conversa con Nieves Herrero y Juan Manuel de Prada.

tecnologías han facilitado de forma extraordinaria el acceso del público a la información y han generado a su vez nuevas formas de comunicación con nuevos lenguajes, más rápidos y menos cuidados. De este modo, puso el ejemplo de cómo las nuevas 'tabletas' han revolucionado el panorama informativo al permitir a un usuario desde un mismo terminal hacer fotografías, leer un periódico, pasar las páginas de un libro, hablar por teléfono y ver la imagen del interlocutor, escribir, consultar

y enviar el correo electrónico entre otras opciones.

Para este experto en periodismo de investigación, que ha desempeñado también funciones en producción en cine y televisión, existen también modelos informativos muy sólidos en géneros menores como puede ser la prensa del corazón. "La revista 'Hola' —manifestó— supone un ejemplo perfecto de seriedad y permite al lector, únicamente leyendo los titulares y los



Melchor Miralles, especializado en investigación periodística, atiende a los periodistas antes de su intervención.



pies de fotos, conocer perfectamente conocer la actualidad en este género informativo”.

La influencia de los intereses que defienden los grupos informativos sobre los profesionales de la información fue otro de los temas debatidos en esta charla coloquio. De esta manera, Nieves Herrero apuntó que esta circunstancia ha llevado a muchos profesionales a optar por la autocensura. Esta cuestión derivó en un

intenso debate entre los ponentes, convencidos de la influencia que los propios medios tienen en ocasiones sobre el tratamiento informativo que se da a determinadas cuestiones. De Prada se encargó también de presentar a ambos conferenciantes ante el público. El alcalde de Ponferrada, Carlos López Riesco, recibió a los invitados a su llegada a la Casa de Cultura y escuchó también sus opiniones sobre el tema.

Dossier de prensa

Nieves Herrero y Miralles, el viernes en Ponferrada

Los periodistas Melchor Miralles y Nieves Herrero, junto al escrito Juan Manuel de Prada, participarán en el ciclo «El español en los medios», que se celebrará esta semana en Ponferrada, según informó ayer la agencia Ical. Los tres intervendrán dentro de este ciclo que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento ponferradino. La charla-coloquio está programada para el viernes a las 20.30 horas, en la Casa de Cultura. El ciclo «El español en los medios» reúne a profesionales del periodismo de primera fila que ofrecen sus cualificadas aportaciones sobre la utilización que se hace del lenguaje en los medios de comunicación.

Dirigida por el escritor Juan Manuel de Prada, esta actividad se inició en junio de 2008 en Burgos con la presencia de los periodistas televisivos Ernesto Sáenz de Buruaga y Susanna Griso. El siguiente encuentro lo protagonizaron Alfredo Urdaci y Olga Viza, el 25 de julio en el Palacio de la Isla de Burgos.

Medina del Campo acogió las siguientes ediciones, en las que participaron Urdaci y Viza, y Juan Ramón Lucas y Susanna Griso. Los directores de ABC, Ángel Expósito, y del Diario de Burgos, Antonio Mencía, también debatieron en Burgos, el 27 de noviembre de 2008, sobre el papel de los medios de comunicación en la sociedad actual. Durante 2009, e la localidad de El Burgo de Osma fue testigo del coloquio entre Alfonso Rojo y María Antonia Iglesias, pareja que también estuvo en los jardines del Palacio de la Isla en Burgos el 10 de julio

■ **Diario de León 23.11.10**

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. NIEVES HERRERO, ANDRÉS ABERASTURI, JUAN MANUEL DE PRADA.

Miranda de Ebro (9 diciembre)



Nieves Herrero, Juan Manuel de Prada y Andrés Aberasturi, a su entrada a la Casa de Cultura de Miranda.

El debate sobre el empleo del idioma español en los medios de comunicación se enriqueció en Miranda de Ebro el 9 de diciembre con las aportaciones de los periodistas Andrés Aberasturi y Nieves Herrero. El escritor Juan Manuel de Prada, coordinador de este ciclo, volvió a ejercer como moderador en esta actividad organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Miranda de Ebro.

En opinión de Nieves Herrero, los medios de comunicación resultan esponjas, que hacen suya la forma de hablar de la calle, para después 'lanzarla' en prensa, radio y televisión. "Creo que existe un empobrecimiento del lenguaje en la televisión, aunque está muy ligado a los contenidos, por eso es posible que quien mejor trate el lenguaje sea la

El público mirandés respondió a esta convocatoria y la Casa de Cultura se llenó de público.





prensa», expresó la popular comunicadora, que agregó que el lenguaje empleado en radio y televisión resulta más coloquial, "sin que eso signifique que no comunique".

Este diagnóstico, sin embargo, no fue compartido por Aberasturi, más crítico en este sentido. «Me niego a aceptar que los medios tengan que formar, su misión es informar y entretener. Para formar está el colegio y la familia», replicó en declaraciones a los periodistas. Aberasturi consideró que existe, especialmente, un problema de carácter educativo que haría necesaria una nueva reglamentación en la materia. En este sentido, destacó el pobre léxico que demuestran los adolescentes en sus conversaciones.

Nieves Herrero y Andrés Aberasturi tuvieron tiempo para atender a los medios de comunicación mirandeses.

El veterano periodista opinó, sin embargo, que el lenguaje no se empobrece sino que cambia porque tiene 'vida propia'. "Los medios hablan, al final, como la hace la gente", subrayó. En su discurso, se mostró partidario de que en cualquier caso los periodistas manifiesten siempre una actitud honesta y quiso destacar cómo el público tiene como referentes siempre a los periodistas y a los medios con los que mantiene una afinidad ideológica.

La periodista distinguió entre la prensa escrita y el resto de medios de comunicación, una teoría que Juan Manuel de Prada no compartió al entender que la dura realidad pasa por reconocer que la prensa vive un proceso de deterioro "muy fuerte". En opinión del moderador, la razón última es que «el periodismo se está precarizando y al periodista le toca hacer de todo sin ningún tipo de especialización, y así es imposible solicitar al periodista que haga una buena noticia cuando le toca atender veintisiete flancos».

Prada abrió un segundo debate y añadió que durante el franquismo los periódicos estaban mejor escritos que en la actualidad. La razón, la imposibilidad de informar sobre muchos temas obligaba al informador a tener que hablar de temas más literarios o escapistas.

Dossier de prensa

SAVEDRA / CHARLA SOBRE EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS

Nieves Herrero: «La rapidez puede mermar la calidad periodística»

Los renombrados periodistas Nieves Herrero y Andrés Aberasturi, acompañados por el escritor Juan Manuel de Prada, participaron ayer de una coloquio en la Casa de Cultura

«Las comunicaciones copiarían que el uso del lenguaje aún goza de buena salud y que la formación de la sociedad no pasa por las revistas sino por la familia y la escuela».

RAÍ, comunicó el español en los medios, el que se presenta como el lenguaje con más éxito. Así que para los medios de comunicación la rapidez puede mermar la calidad periodística. En la Casa de Cultura, se celebró un coloquio sobre el uso del español en los medios, organizado por el Instituto de la Lengua y el Ayuntamiento de Burgos. En el coloquio participaron los periodistas Nieves Herrero y Andrés Aberasturi, acompañados por el escritor Juan Manuel de Prada.

El coloquio se abrió con el español de los medios, que es el que más interesa a los periodistas. Nieves Herrero, periodista de la revista *El País*, dijo que el uso del lenguaje en los medios es muy rápido y que la formación de la sociedad no pasa por las revistas sino por la familia y la escuela. Andrés Aberasturi, periodista de la revista *El País*, dijo que el uso del lenguaje en los medios es muy rápido y que la formación de la sociedad no pasa por las revistas sino por la familia y la escuela.

El coloquio se abrió con el español de los medios, que es el que más interesa a los periodistas. Nieves Herrero, periodista de la revista *El País*, dijo que el uso del lenguaje en los medios es muy rápido y que la formación de la sociedad no pasa por las revistas sino por la familia y la escuela. Andrés Aberasturi, periodista de la revista *El País*, dijo que el uso del lenguaje en los medios es muy rápido y que la formación de la sociedad no pasa por las revistas sino por la familia y la escuela.



Herrero y Aberasturi abordan el uso del español

Los periodistas Andrés Aberasturi y Nieves Herrero se acercaron ayer hasta Miranda para participar en el coloquio 'El español en los medios' organizado por el Instituto de la Lengua de Castilla y León. La Casa de Cultura sirvió como escenario de una charla contrada por el escritor Juan Manuel de Prada en la que se abordaron los diferentes usos del idioma en los medios de comunicación.

■ Diario de Burgos 10.12.10

■ El Correo de Burgos El Mundo. 10.12.10

Dossier de prensa

«Los medios son como esponjas que acogen y hacen suyo lo que se habla»**Nieves Herrero, Juan Manuel de Prada y Andrés Aberasturi diagnostican un «empobrecimiento del lenguaje»**

Prada, expusieron ayer en la Casa de Cultura su opinión sobre el lenguaje en los medios de comunicación. Y lo hicieron en una charla coloquio promovida por el Instituto Castellano y Leonés.

Sin una coincidencia plena sobre los motivos concretos todos ofrecen el mismo diagnóstico general, que no es otro que el «empobrecimiento del lenguaje» periodístico. Situación a la que se ha llegado después de que los medios de comunicación «lo que hacemos es ser como esponjas, lo que se habla nosotros lo acogemos, lo hacemos nuestro, y lo lanzamos», apunta Nieves Herrero; que también considera que el medio que mejor trata todavía la lengua es la prensa. De la televisión y la radio opina que son más coloquiales y propician «la introducción de un lenguaje que no es tan correcto como debería, aunque eso no significa que no comuniquen».

La periodista estableció una distinción entre la prensa escrita y el resto de medios de comunicación; teoría que el escritor Juan Manuel de Prada no comparte, y es lo que explicó. Para él el deterioro es generalizado y la razón última es que «el periodismo se está precarizando y al periodista le toca hacer de todo sin ningún tipo de especialización, y así es imposible solicitar al periodista que haga una buena noticia cuando le toca atender veintisiete flancos».

Andrés Aberasturi, por su parte, donde puso el acento fue en el sistema educativo e hizo referencia a los resultados del Informe Pisa que «es aplicable a todas las profesiones; no es concebible que un arquitecto haga obras estupendas y no sepa expresarse».

Para Aberasturi este es uno de los signos del tiempo actual y considera

que habrá que acostumbrarse y, aunque signifique la pérdida del gusto por lo creativo, entiende que «habrá que acostumbrarse, tampoco tenemos que echarnos las manos a la cabeza».

Sin tiempo

En definitiva, opiniones para todos los gustos sobre la situación del lenguaje en el conjunto de los medios de comunicación, fueron las que se escucharon en la Casa de Cultura. Eso sí, con mayor o menor sentimiento de preocupación todos coincidieron en que quienes ejercen la profesión periodística tienen como enemigo fundamental «la falta de tiempo. La rapidez puede mermar la calidad», apostilló Nieves Herrero.

Hubo debate en la charla coloquio, una conferencia que también sirvió para homenajear a Mario Vargas Llosa, el Premio Nobel «que también es un poco nuestro», dijo Nieves Herrero, que quiso rememorar ante los mirandeses su último discurso en el que el escritor peruano habló de los libros y su valor

EL ESPAÑOL EN LOS MEDIOS. MELCHOR MIRALLES, ISABEL DURÁN Y JUAN MANUEL DE PRADA.

Medina del Campo. (10 diciembre)



‘El español en los medios’ celebró una nueva edición en Medina del Campo. El ciclo que coordina el escritor Juan Manuel de Prada reunió el 10 de diciembre en el Auditorio municipal medinés a Isabel Durán y Melchor Miralles. Ambos comunicadores, que han dedicado buena parte de su trayectoria profesional a la investigación, participaron en el encuentro del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, organizado junto al Ayuntamiento de Medina del Campo.

En esta ocasión, el debate giró en torno a los sueldos ínfimos, la cobertura informativa de multitud de previsiones de cualquier tipo y la sobrecarga de trabajo a la que están sometidos los redactores, que tienen que hacer en poco tiempo una cró-

Melchor Miralles e Isabel Durán atendieron a los periodistas a su llegada al Auditorio de Medina del Campo.



Juan Manuel de Prada, Isabel Durán y Melchor Miralles expusieron sus puntos de vista sobre el periodismo.

nica que sirva para todas las plataformas de comunicación existentes -radio, web, televisión y prensa. El moderador del encuentro, Juan Manuel de Prada, fue tajante al subrayar la precariedad como marca del periodista

Según De Prada, dicha precariedad deriva en un incorrecto uso del lenguaje. «Las condiciones en las que tienen que trabajar los periodistas son una de las razones por las que el periodismo trata mal el lengua-

je», aseguró el escritor, para añadir que «la digitalización ha traído cosas buenas y malas, y entre las malas está la atomización de los mercados». De esta forma, opinó que se ha dado una proliferación enloquecida de medios de comunicación que han acarreado una precarización 'dramática y terrible del periodismo'.

Melchor Miralles apostó también por ser contemporáneo y defendió los aspectos positivos de las

redes sociales. «Creo que el uso de la lengua de los jóvenes a través de los mensajes de móvil son más dañinos que esta herramienta que a mi parecer es un gran descubrimiento y a mí me está resultando muy útil como periodista, 'bloguero' y 'tuitero'», reconoció.

Isabel Durán, por su parte, a pesar de reconocer el poder y las ventajas que ofrecen las nuevas herramientas, puntualizó que «representan una revolución pero de manera negativa a la hora de hacer un correc-



Foto de familia de los participantes, junto al gerente del Instituto, Alejandro Sarmiento, y las autoridades de Medina del Campo.

to uso del lenguaje» y añadió que «lenguaje está siendo pisoteado a través de los medios de comunicación. En su opinión, “el idioma se cuida más en la prensa escrita, en la radio pasa todavía por algún filtro y en la televisión se mima especialmente el maquillaje, el pelo y la ropa pero el lenguaje es un destrozo auténtico».

Ante estas dos versiones enfrentadas, Juan Manuel de Prada mostró su esperanza de que esta

situación mejore. «Creo que habrá que poner coto a todo esto y espero que con el tiempo se rectifique, ya que la deriva a la que están avocados los periodistas es muy peligrosa por lo que hay que entender que esta sobrecarga de trabajo derivada de la digitalización es un factor fundamental a la hora de entender que los medios maltratan el lenguaje”.

Dossier de prensa

Melchor Miralles e Isabel Durán, en el ciclo el español en los medios

Isabel Durán y Melchor Miralles en 'El español en los medios'. Medina del Campo. Está organizado por el Instituto de la Lengua y el Ayuntamiento de Medina del Campo

La charla-coloquio se celebrará el viernes 10 de diciembre, a las 20,30 horas, en Medina del Campo y estará moderada por Juan Manuel de Prada.

Los periodistas Melchor Miralles e Isabel Durán, junto con el escritor Juan Manuel de Prada, intervendrán en Medina del Campo, en el ciclo "El español en los medios", que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Ayuntamiento de Medina del Campo

La charla-coloquio está programada para el viernes 10 de diciembre, a las 20,30 horas, en Auditorio de Medina del Campo; y será presentada en rueda de prensa mañana miércoles 1 de diciembre, a las 11,15 horas, en el salón de plenos del Ayuntamiento de Medina del Campo, por la concejala de Cultura, Silvia Pérez, y el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento.

El ciclo "El español en los medios" reúne a profesionales del periodismo de primera fila que ofrecen sus cualificadas aportaciones sobre la utilización que se hace del lenguaje en los medios de comunicación.

■ Arandactual 30.11.10

De Prada advierte de la sobrecarga de trabajo en las redacciones

El escritor analizó con los periodistas Isabel Durán y Melchor Miralles la era digital y la falta de medios en las redacciones

Los sueldos ínfimos, las coberturas de multitud de previsiones de cualquier tipo y la sobrecarga de trabajo a la que se someten los redactores, que tienen que hacer una nota en poco tiempo y para todas las plataformas de comunicación existentes - radio, Internet, televisión y prensa- fue uno de los principales temas que el escritor Juan Manuel de Prada puso ayer, a última hora de la tarde, sobre la mesa del tercer ciclo de 'El español en los medios' que acogió el Auditorio Municipal de la localidad vallisoletana de Medina del Campo y que en esta ocasión contó con la presencia de los periodistas Isabel Durán y Melchor Miralles.

Según De Prada, la actual precariedad profesional del periodista deriva en un incorrecto uso del lenguaje. «Las condiciones en las que tienen que trabajar los periodistas son, a mi forma de ver, una de las razones por las que el periodismo trata mal el lenguaje», aseguró el escritor, para a continuación añadir que «la digitalización (haciendo referencia a la web 2.0.) ha traído cosas buenas y malas y una de las malas ha sido la atomización de los mercados, por lo que se ha dado una proliferación enloquecida de medios que han acarreado una precarización dramática y terrible del periodismo. Esto es una locura y así no se puede trabajar bien».

El ser el más rápido economizando los caracteres mediante las herramientas de la web como Twitter o Facebook, también tuvieron su momento de debate durante el ciclo, al que acudieron centenares de medinenses. El periodista, 'bloguero' y 'tuiteiro' Melchor Miralles, aseguró que «yo creo que hay que ser contemporáneo y las redes sociales tienen sus cosas positivas y

más que Twitter creo que el uso de la lengua que los jóvenes usan a través de los mensajes de teléfonos móviles son más dañinos que esta herramienta que a mi parecer es un gran descubrimiento y a mí me está siendo muy útil como periodista».

Deriva peligrosa

Por su parte Durán, a pesar de reconocer las nuevas herramientas, puntualizó que «son una revolución pero de manera negativa a la hora de hacer un correcto uso del lenguaje» y añadió que «lenguaje está siendo pisoteado a través de los medios de comunicación. Se cuida más en la prensa escrita, en la radio pasa todavía por algún filtro pero en la televisión se mima especialmente el maquillaje, el pelo y la ropa pero el lenguaje es un destrozo auténtico».

Ante estas dos versiones, De Prada concluyó asegurando que «creo que habrá que poner coto de alguna manera a todo esto y espero que con el tiempo se rectifique, ya que la deriva a la que están avocados los periodistas es muy peligrosa por lo que hay que entender que esta sobrecarga de trabajo derivada de la digitalización es un factor fundamental a la hora de entender que los medios maltratan el lenguaje. No es que los periodistas estén mal formados o sean más imbéciles o menos interesados por la cultura o el uso de la lengua, lo que pasa es que están muy puteados y esta es la dura realidad».

■ El Norte de Castilla 11.12.10

EL FACSÍMIL DEL MES. 'EL CÓDICE ALBELDENSE'. Marta Herrero.

Burgos (15 diciembre)



'El Código Albeldense de los Concilios' representa uno de los más célebres manuscritos visigóticos del siglo X, pues al margen de sus excelentes caligrafías y miniaturas, se distingue de biblias y beatos por sus variados y ricos contenidos, entre los que destacan por encima de todos la denominada Colección Canónica Hispana.

La profesora de la Universidad de Valladolid Marta Herreros destacó esta idea durante su participación el 15 de diciembre en la charla que ofreció en el Palacio de la Isla de Burgos, coincidiendo con el 'Facsimil del Mes', actividad que esta institución organiza en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

La profesora de la Universidad de Valladolid Marta Herrero explicó en detalle la historia del 'Código Albeldense de El Escorial'.



La nueva charla del 'Facsímil del Mes' fue seguida por un público fiel.

Conocido también como 'El Códice Albeldense de la Biblioteca de El Escorial', Marta Herrero subrayó que pese a que el códice original se encuentra en la Biblioteca de El Escorial, procede del Monasterio de San Martín de Albelda (La Rioja), donde fue elaborado entre los años 974-976. Es de destacar, asimismo, su gran tamaño: 335 (ancho) x 490 (alto) x 145 (grosor) mm. Está integrado por un total de 433 folios (aunque su foliación sólo llegue a los 429).

Popularmente denominado 'Albeldense', es conocido como 'Vigilano' (por el nombre de uno de sus copistas, Vigila de Albelda) o bien como "el conciliar de Albelda". Desde hace algunas fechas, los trabajos realizados en colaboración con el profesor Fernández Flórez han permitido descubrir la intervención de dos copistas: Vigila ('scriba') y Sarracino ('socius'); con ellos habría colaborado García ('discipulus').

De esta forma, la profesora Herrero destacó también que en el Albeldense destacan, fundamentalmente, tres grandes conjuntos de textos, que dan peso específico al manuscrito: el 'Liber Canonum'; las 'Epistolae decretales' y el 'Liber ludicum'. Pero, además, precediendo, intercalados o cerrando los tres grupos mencionados, existen muchos textos menores.

Los distintos tipos de grafías del códice, dentro fundamentalmente de las formas visigóticas, pero con módulos, decoración y prestancia muy diferentes, así como las mayúsculas y minúsculas agrandadas, merecen una atención particular.

Dossier de prensa

El Códice Albendense de la Biblioteca en el Escorial será el facsímil del mes del Instituto de la Lengua

'El Códice Albendense de la Biblioteca de El Escorial' protagonizará la conferencia de la profesora Marta Herrero el próximo miércoles 15 de diciembre, dentro del ciclo 'El facsímil del Mes', que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

'El Códice Albendense de la Biblioteca de El Escorial' protagonizará la conferencia de la profesora Marta Herrero el próximo miércoles 15 de diciembre, dentro del ciclo 'El facsímil del Mes', que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

Con su intervención en este ciclo, se suma al grupo de especialistas que han participado en el ciclo puesto en marcha en 2009. Esta iniciativa, según han recordado fuentes de la Institución, surgió con el deseo del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua de dar a conocer su colección de obras facsímiles.

El código Albendense de los Concilios es, explicaron las mismas fuentes, "uno de los más célebres manuscritos visigóticos del siglo X"; pues, al margen de "sus excelentes caligrafías y miniaturas, se distingue de Biblias y Beatos por sus variados y ricos contenidos, entre los que destacan por encima de todos la denominada Colección Canónica Hispana".

Se encuentra en la Biblioteca de El Escorial si bien procede del monasterio de San Martín de Albelda (La Rioja), en el que fue elaborado entre los años 974-976. También han destacado, asimismo, su gran tamaño, con 335 milímetros de ancho por 490 de alto.

Suele ser mencionado como Albendense, si bien también es conocido como Vigilano (por el nombre

de uno de sus copistas, Vigila de Albelda) o bien como 'el conciliar de Albelda'. Desde hace algunas fechas, los trabajos de Fernández-Herrero han permitido descubrir la intervención de dos copistas Vigila y Sarracino.

En el Albendense destacan, fundamentalmente, tres grandes conjuntos de textos, que dan peso específico al manuscrito. Se trata del Liber Canonum (con los cánones de 61 reuniones conciliares, agrupadas por regiones: Grecia, África, Galia e Hispania, así como nueve concilios extravagantes), las Epistolae decretales (textos de 16 papas y varias cartas de algunos obispos) y el Liber Iudicum (corpus legal que se presenta articulado en doce libros).

Marta Herrero es licenciada en Filosofía y Letras, sección de Historia, por la Universidad de Valladolid, en el año 1971. Su memoria de licenciatura versó sobre la Arquitectura Ecléctica y Modernista de Valladolid. Posteriormente se doctoró con un trabajo sobre la colección diplomática del Monasterio de Sahagún.

Es profesora Titular de Universidad en el Departamento de Prehistoria, Arqueología, Antropología Social y Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Valladolid, desde 1988.

El Códice Albendense de la Biblioteca en el Escorial será el facsímil del mes del Instituto de la Lengua

'El Códice Albendense de la Biblioteca de El Escorial' protagonizará la conferencia de la profesora Marta Herrero el próximo miércoles 15 de diciembre, dentro del ciclo 'El facsímil del Mes', que organiza el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

Con su intervención en este ciclo, se suma al grupo de especialistas que han participado en el ciclo puesto en marcha en 2009. Esta iniciativa, según han recordado fuentes de la Institución, surgió con el deseo del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua de dar a conocer su colección de obras facsímiles.

El código Albendense de los Concilios es, explicaron las mismas fuentes, "uno de los más célebres manuscritos visigóticos del siglo X"; pues, al margen de "sus excelentes caligrafías y miniaturas, se distingue de Biblias y Beatos por sus variados y ricos contenidos, entre los que destacan por encima de todos la denominada Colección Canónica Hispana".

Se encuentra en la Biblioteca de El Escorial si bien procede del monasterio de San Martín de Albelda (La Rioja), en el que fue elaborado entre los años 974-976. También han destacado, asimismo, su gran tamaño, con 335 milímetros de ancho por 490 de alto.

Suele ser mencionado como Albendense, si bien también es conocido como Vigilano (por el nombre de uno de sus copistas, Vigila de

Albelda) o bien como 'el conciliar de Albelda'. Desde hace algunas fechas, los trabajos de Fernández-Herrero han permitido descubrir la intervención de dos copistas Vigila y Sarracino.

En el Albendense destacan, fundamentalmente, tres grandes conjuntos de textos, que dan peso específico al manuscrito. Se trata del Liber Canonum (con los cánones de 61 reuniones conciliares, agrupadas por regiones: Grecia, África, Galia e Hispania, así como nueve concilios extravagantes), las Epistolae decretales (textos de 16 papas y varias cartas de algunos obispos) y el Liber Iudicum (corpus legal que se presenta articulado en doce libros).

Marta Herrero es licenciada en Filosofía y Letras, sección de Historia, por la Universidad de Valladolid, en el año 1971. Su memoria de licenciatura versó sobre la Arquitectura Ecléctica y Modernista de Valladolid. Posteriormente se doctoró con un trabajo sobre la colección diplomática del Monasterio de Sahagún.

Es profesora Titular de Universidad en el Departamento de Prehistoria, Arqueología, Antropología Social y Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad de Valladolid, desde 1988.

■ 20mintuos.es 14.12.10

■ Europa Press 13.12.10

EL ESPAÑOL EN LA TRANSICIÓN. JESUS PICATOSTE, MIGUEL ÁNGEL GOZALO Y ANDRÉS ABERASTURI.

Cebreros, Ávila. (15 diciembre)



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila organizaron el 15 de diciembre en el Museo Adolfo Suárez y la Transición del municipio abulense de Cebreros una nueva edición del ciclo ‘El español en la Transición’.

La Transición democrática en España revolucionó la sociedad tal y como se conocía hasta entonces. Fue un momento único, capaz de motivar y movilizar a la población, y tuvo también un importante efecto en la utilización que se venía haciendo del idioma español. Nuevas palabras que llegaban para describir nuevas situaciones, que se incorporaban al lenguaje cotidiano de la calle, y que no tardaron en llegar a las redacciones de los medios de comunicación, auténticos altavoces de una sociedad que se encontraba en plena efervescencia ante los cambios que se avecinaban.

Los periodistas Jesús Picatoste, Miguel Ángel Gozalo y Andrés Aberasturi conocieron el Museo Adolfo Suárez y la Transición (MAST) de Cebreros (Ávila).



Jesús Picatoste firma en el libro de honor del museo, en presencia del alcalde de Cebreros, Ángel Luis Alonso Muñoz.

Tres periodistas que conocieron bien esos años complejos, testigos privilegiados de los cambios sociales y políticos de la época, fueron los encargados de revivir y recuperar momentos irrepetibles de la reciente historia de España en un lugar privilegiado. 'La ley de reforma política' fue el tema elegido para este nuevo debate.

Jesús Picatoste, Miguel Ángel Gozalo y Andrés Aberasturi acudieron el 15 de diciembre al Museo

Adolfo Suárez y la Transición de la localidad abulense de Cebreros para ofrecer su testimonio en primera persona en una nueva edición del ciclo 'El español en la Transición'. El alcalde de Cebreros y diputado provincial, Ángel Luis Alonso, ejerció de anfitrión durante la visita a las instalaciones del museo.

En este contexto, Miguel Ángel Gozalo reconoció que la Transición resultó una de las épocas políticas más meritorias, que requirió de un cambio en el lengua-

je. "Había que poner nombre a las nuevas cosas; la propia palabra 'transición' resultó un acierto ya que colocaba a los españoles ante un nuevo destino", manifestó el veterano periodista, que aseguró que se trató de una etapa abordada con gran cantidad de talento. Así, recordó la experiencia pre-transición realizada desde el Diario Madrid, con los periodistas Antonio Fontán y Rafael Calvo Serer.

Aberasturi, que ejerció de moderador, opinó que la 'Ley de Reforma Política' resultó un auténtico disparate. "Salió bien pero nadie sabía realmente como se iban a hacer las cosas a partir de entonces; hacer los cambios desde dentro resultaba preocupante", añadió el periodista, que desde el primer momento tuvo trascendencia del momento tan complejo que le tocó vivir a la sociedad española.



La 'Ley de Reforma Política' fue debatida por los ponentes en el nuevo ciclo que organizó el Instituto de la Lengua con la Diputación de Ávila.

Jesús Picatoste, que fue titular de la Dirección General de Información en el Gobierno de Adolfo Suárez, por su parte, aludió a la Transición como un hecho histórico importantísimo. "Creo que tuvimos la suerte de estar en momentos importantes trabajando en un puesto clave y poder vivir una etapa que resultó maravillosa", señaló, consciente de que el grado de libertades actual es consecuencia de aquellos momentos políticos.

Gozalo destacó que la prensa tuvo un comportamiento ejemplar y recordó la existencia de una censura, que obligaba a los periódicos a enviar las galeras para su lectura previa antes de la publicación definitiva. Aberasturi reconoció la existencia de intereses empresariales que marcan la información. "Me conformo con que no me hagan decir lo que no quiero", zanjó.



El escritor Luis García Jambrina presentó al público burgalés a su personaje, el 'detective' Fernando de Rojas.

TRIBUNA LITERARIA. LUIS GARCÍA JAMBRINA.

Burgos. (16 diciembre)

Luis García Jambrina se sumerge en la Salamanca de finales de la Edad Media de la mano de Fernando de Rojas. El escritor zamorano ha tenido el acierto de convertir al autor de 'La Celestina' en un joven estudiante de leyes metido a investigador. La nueva edición de la 'Tribuna Literaria' que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó el 16 de diciembre en el Palacio de la Isla el 16 en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos permitió conocer un poco mejor la figura del escritor Fernando de Rojas.

El debut en 2008 del autor zamorano en el género de la novela no pudo ser más afortunado. Con 'El manuscrito de piedra' daba una vuelta de tuerca a la novela histórica, usando un recurso poco frecuente en la literatura española: convertir a un personaje histórico y real como fue el escritor Fernando de Rojas en un personaje literario. Dos años después, llegaría 'El manuscrito de nieve', repi-



García Jambrina ha irrumpido en la novela con dos libros que combinan la historia y el misterio.

constante en una obra que lleva detrás una extensa labor documental sobre Salamanca. El escritor recurrió a nombres reales, recuperó los nombres antiguos de calles y plazas de Salamanca e intentó hacer una obra coherente y verosímil.

El escritor reconoció que pese a no ser un gran lector de novela histórica, cuando escribe piensa siempre en combinar tres elementos en su obra: el entretenimiento, la educación y la emoción. Personajes reales como la reina Isabel La Católica, Beatriz Galindo, Lucía de Medrano y otros ficticios pero conocidos como 'Lazarillo de Tormes' deambulan por las páginas de sus novelas. El autor es consciente de estar ante un personaje de largo recorrido, capaz de dar mucho juego literario. Así, reconoció que esta historia aspira a convertirse en una tetralogía. La ciudad de Sevilla y la joven América podrían ser los próximos escenarios de las investigaciones de este joven estudiante y detective.

tiendo personaje. Un joven estudiante de leyes salmantino de finales del siglo XV que tiene el encargo de investigar el asesinato de un catedrático de Teología, primero, y, posteriormente, de un estudiante de leyes.

“Se sabe muy poco o nada de los años de estudiante en Salamanca de Fernando de Rojas y por eso es un personaje que podía dar mucho juego porque es cierto que tiene mucho desarrollo”, reconoció García Jambrina, que no ocultó la fascinación que siente por

este autor, que se remonta a su primera lectura de ‘La Celestina’ cuando solo contaba con 16 años. El impacto que en él dejó esta lectura resultó determinante en su trabajo literario.

“También he querido recuperar parte de la tradición literaria española y homenajear a los grandes libros”, sostuvo, consciente del riesgo que entraña siempre novelas sobre personajes históricos reales. Por eso, la aspiración a la verosimilitud sigue siendo una

Dossier de prensa

Luis García Jambrina intenvendrá en la tribuna literaria del instituto de la lengua

“Tras los pasos de Francisco de Rojas” es el título de su conferencia

**LUIS GARCÍA JAMBRINA INTERVENDRÁ EN LA TRIBUNA LITERARIA
DEL INSTITUTO DE LA LENGUA**

“Tras los pasos de Fernando de Rojas: historia novelada de dos novelas históricas” es el título de la conferencia que impartirá el escritor Luis García Jaminara el jueves 16 de diciembre, dentro del ciclo Tribuna Literaria que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja de Burgos.

La charla a la que seguirá un coloquio con el público tendrá lugar a las 19,30 horas, en el salón de actos del Palacio de la Isla, sede de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Luis García Jambrina

Luis García Jambrina (Zamora, 1960) es profesor titular de Literatura Española en la Universidad de Salamanca, doctor en Filología Hispánica y Máster en Guión de Ficción para Televisión y Cine. Actualmente trabaja como crítico literario en la sección de cultura del diario ABC.

Su primera novela, *El manuscrito de piedra* (Alfaguara 2009), obtuvo en 2009 el Premio Internacional de Novela Histórica Ciudad de Zaragoza y fue finalista del Premio de la Crítica de Castilla y León. Además, ha publi-

cado numerosos artículos y varios libros de ensayo sobre literatura que le han valido el Premio Fray Luis de León de Ensayo en 1999 y el Premio de Relato Breve Fundación Gaceta Regional en 2006.

Ha trabajado en antologías y ensayos sobre grandes poetas españoles (Claudio Rodríguez, Caballero Bonald, Pere Gimferrer), como *La promoción poética de los 50* o *De la ebriedad a la leyenda*, y es autor de los libros de relatos *Oposiciones a la Morgue* y otros ajustes de cuentas (1995) y *Muertos S. A.* (2005). Sus cuentos han sido traducidos a varias lenguas y figuran en antologías tan relevantes como “*La realidad oculta*”. Cuentos fantásticos españoles del siglo XX (2008), Premio Qwerty en 2008 al mejor libro de cuentos en castellano.

El manuscrito de nieve es su segunda novela y retoma la trama de la anterior, aunque pueden leerse de forma independiente. Ambas han sido elegidas por la Fundación Ruipérez para un ambicioso proyecto de investigación sobre el uso del libro digital.

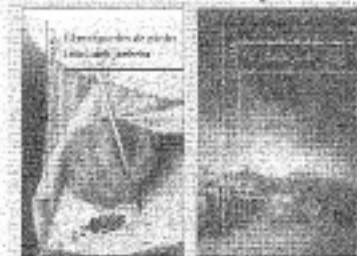
Tribuna literaria. Luis García Jambrina “Tras los pasos de Francisco de Rojas”

LUIS GARCÍA JAMBRINA Escribió
El suero de 'La Criolina', la profecía de su nacimiento y, quince años después, se ha convertido en un personaje histórico por
obra y gracia de un colega zolotovski que antes de ponerla en escena, la escribió, criticó... e impartió clases en Salamanca.

«Fernando de Rojas es un enigma, uno de los grandes misterios de la cultura española»

[illegible][illegible]

Dos aventuras en la Salarmanca del siglo X



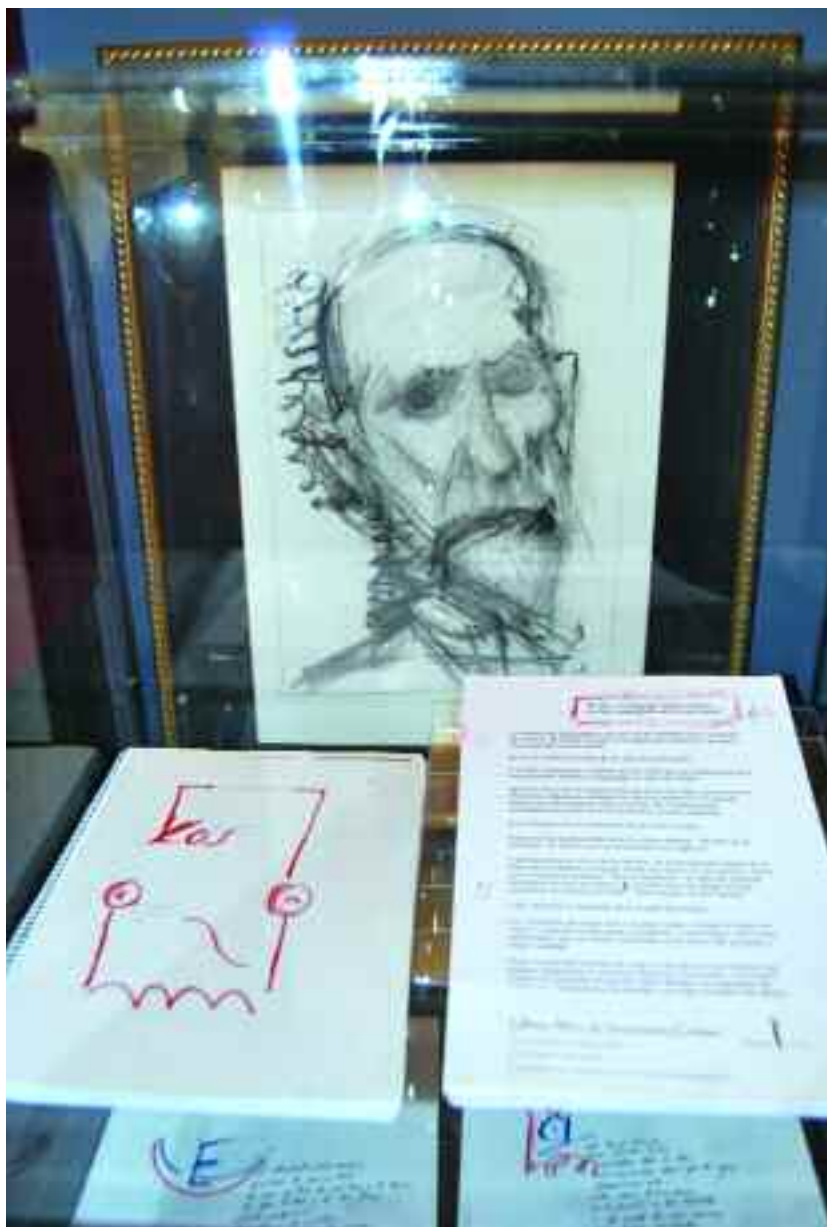
de la familia imperial ha sido el más exitoso y el más rápido. Los demás miembros de la familia imperial han sido menos exitosos en sus carreras. El príncipe heredero, el príncipe Akihito, es el más exitoso de los miembros de la familia imperial. El príncipe Akihito es el más exitoso de los miembros de la familia imperial. El príncipe Akihito es el más exitoso de los miembros de la familia imperial.

■ Arandactual.com | 5.12.10

■ **El Correo de Burgos** 16.12.10



2.4-2_EXPOSICIONES



El manuscrito del último libro de Victoriano Crémer pudo verse también en las vitrinas del Palacio de la Isla.

MÁS ARTE Y MÁS PALABRA

Burgos. 18 noviembre de 2009 a 28 febrero de 2010

La sala de exposiciones del Palacio de la Isla albergó la muestra 'Más Arte y más Palabra', organizada en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos. La nueva muestra del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua representa la génesis de la futura programación cultural de esta institución. Esta es la tesis que planteó el director de esta institución, Gonzalo Santonja, en el acto inaugural de la presentación de esta muestra artística, que recoge obras literarias y artísticas de gran calidad pertenecientes a distintas colecciones privadas. La muestra, inaugurada el 18 de noviembre, podrá ser visitada en esta sala hasta el próximo 12 de febrero.



Gonzalo Santonja, Rosa Pérez, de Caja de Burgos, y Adolfo Alonso Ares observan varios bocetos originales que forman parte de esta nueva exposición.

Gonzalo Santonja, acompañado por Rosa Pérez, directora de Obra Social de Caja de Burgos, y de Adolfo Alonso Ares, comisario de la exposición, destacó que las obras y los autores representados marcarán la línea de trabajo de esta institución durante los próximos años. Pinturas, grabados y manuscritos de Fernando Arrabal, José María Pérez de Cossio, José Hierro, Francisco Pino y Rafael Alberti, entre

otros, pudieron ser disfrutados en esta sala de exposiciones.

La presencia de estas obras –todas pertenecientes a coleccionistas privados– en esta sala debe ser interpretada como un anticipo de futuras exposiciones de carácter monográfico que permitirán profundizar en el trabajo de estos artistas: pintores que escriben y escritores que pintan. “Se trata de un interesante

mestizaje entre la pintura y la palabra”, añadió Santonja, que apostó por la programación inmediata de exposiciones que no tuvieran un carácter exclusivamente generalista.

En este sentido, Adolfo Alonso Ares defendió la capacidad de complementarse que habían mostrado escritores, poetas y pintores y subrayó la apuesta que esta institución había hecho por esta línea de trabajo. En su opinión,



Gonzalo Santonja (d) hizo de anfitrión en la inauguración de esta exposición en el Palacio de la Isla

el visitante encontrará signos y trazos de artistas que han transformado y reinterpretado el arte. “Los artistas aquí representados toman la palabra a través de los versos que tuvieron origen en poetas que entendieron el signo como imagen”, subrayó el comisario.

La responsable de Obra Social de Caja de Burgos enmarcó esta nueva actividad en el marco de colaboración formalizado por ambas instituciones a través de un convenio suscrito el pasado mes de mayo. “Ambas entidades comparten objetivos comunes, ya que la programación cultural de Caja de Burgos viene prestando atención a la edición de publicaciones relacionadas con la promoción de la lengua española”, manifestó Rosa Pérez, que aprovechó a mostrar su agradecimiento al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua por poder participar en iniciativas de este tipo.

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua inaugura el miércoles en Burgos la exposición de pintura y escritura 'Más arte y más palabra'

El Palacio de la Isla de Burgos acogerá a partir del miércoles, día 18, la exposición 'Más arte y más palabra', que muestra las obras pictóricas de diversos escritores y los escritos de diversos pintores.

La nueva exposición, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, pretende demostrar el estrecho vínculo que une pintura y literatura, "dos géneros artísticos aparentemente distintos pero que mantienen un alto grado de sintonía", según indicó la Fundación en un comunicado recogido por Europa Press.

La exposición será inaugurada oficialmente el miércoles a las 11.30 horas, en la sala de exposiciones del Palacio de la Isla, y permanecerá abierta al público hasta el 12 de febrero de 2010, de lunes a viernes en horario de 12.00 a 14.00 horas y de 18.00 a 20.00 horas.

Según consta en el comunicado, las obras avalan que, especialmente durante el siglo XX, han sido numerosos los artistas españoles que han traspasado las fronteras que separan la expresión plástica de la literaria.

"Muchos son los escritores que han dejado aparcada la escritura y se han pasado a la paleta de colores. El camino inverso ha sido trazado también por poetas. Esta muestra refleja esta circunstancia, la fusión de poetas que se han arriesgado a cambiar el verso por la línea de color y de pintores que han convertido el trazo y la imagen en palabra", apunta la Fundación.

La muestra, desarrollada con la colaboración de la Obra Social de Caja de Burgos, reúne manuscritos y pinturas de Rafael Alberti, Fernando Arrabal, Rosa Chacel, Victoriano Crémer, Álvaro Delgado, José Hierro, Benjamín Palencia, José María Pérez de Cossío, Francisco Pino y Antonio Saura, entre otros. Se trata de obras pertenecientes en su mayor parte a colecciones privadas.

'Más arte y más palabra', cuyo comisario es Adolfo Alonso Ares, amplía con sus contenidos la anterior muestra 'El arte en la palabra', que ha podido visitarse entre los meses de septiembre y octubre en las Cortes de Castilla y León, en Valladolid

■ Europa Press 16.11.09**El Instituto de la Lengua acoge la exposición 'Más arte y más palabra' desde el 18 de noviembre hasta el 12 de febrero**

El Palacio de la Isla de Burgos acoge 'Más arte y más palabra', una exposición que muestra los lazos literarios y plásticos que vinculan la obra de pintores y escritores, pintores que escriben y escritores que pintan. La nueva exposición, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, confirma el estrecho vínculo que une dos géneros artísticos aparentemente distintos pero que mantienen un alto grado de sintonía; pintura y literatura.

La muestra se inaugura oficialmente el próximo miércoles, 18 de noviembre, en la sala de exposiciones del Palacio de la Isla y permanecerá abierta al público hasta el 12 de febrero de 2010, de lunes a viernes en horario de 12 a 14 horas y de 18 a 20 horas. Las obras que se pueden apreciar en esta muestra avalan que, especialmente durante el siglo XX, han sido numerosos los artistas españoles que han traspasado las fronteras que separan la expresión plástica de la literaria.

Muchos son los escritores que han dejado aparcada la escritura y se han pasado a la paleta de colores. El camino inverso ha sido trazado también por poetas. Esta muestra refleja esta circunstancia particular, la fusión de poetas que se han arriesgado a cambiar el verso por la línea de color y de pintores que han convertido el trazo y la imagen en palabra. En ambos casos, los creadores han demostrado que existe un camino sin límites para expresar sensaciones y transmitir sentimientos.

Esta muestra, desarrollada con la colaboración de la Obra Social de Caja de Burgos, reúne manuscritos y pinturas de Rafael Alberti, Fernando Arrabal, Rosa Chacel, Victoriano Crémer, Álvaro Delgado, José Hierro, Benjamín Palencia, José María Pérez de Cossío, Francisco Pino y Antonio Saura, entre otros. Se trata de obras pertenecientes en su mayor parte a colecciones privadas que ahora pueden disfrutarse en un excelente montaje que combina las vitrinas que guardan la literatura con grabados, técnicas mixtas, óleos, acrílicos y dibujos colgados.

■ ICAL 15.11.09

Dossier de prensa



PALABRA Y PINCELES SE DAN LA MANO

El Instituto de la Lengua organiza una exposición en el Palacio de la Isla con obras de escritores que pintan y pintores que escriben

El Instituto de la Lengua organiza una exposición en el Palacio de la Isla con obras de escritores que pintan y pintores que escriben. La muestra, que se inaugura el día 19 de noviembre, presenta obras de los escritores Rafael Alberti, Rosa Chacel, Victoriano Cremer y Antonio Saura, entre otros. También se exhiben obras de los pintores Juan Bataillon, Juan José de Cuenca y Juan José de Cuenca.

Rafael Alberti, Rosa Chacel, Victoriano Cremer o Antonio Saura son algunos autores

■ Diario de Burgos 19.11.09



El Palacio de la Isla se especializa en pintores que escriben y poetas que pintan

La colectiva 'Más Arte y más Palabra', inaugurada ayer, dará paso a una muestra de los artistas Rafael Alberti, Rosa Chacel y Victoriano Cremer

El Palacio de la Isla se especializa en pintores que escriben y poetas que pintan. La colectiva 'Más Arte y más Palabra', inaugurada ayer, dará paso a una muestra de los artistas Rafael Alberti, Rosa Chacel y Victoriano Cremer. La exposición, que se inaugura el día 19 de noviembre, presenta obras de los escritores Rafael Alberti, Rosa Chacel, Victoriano Cremer y Antonio Saura, entre otros. También se exhiben obras de los pintores Juan Bataillon, Juan José de Cuenca y Juan José de Cuenca.

■ El Correo de Burgos 19.11.09

‘TRAZO Y PALABRA. JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ NIETO Y FÉLIX DE LA VEGA’.

Palencia. (18 enero/17 febrero)



El Centro Cultural Provincial de Palencia acogió la nueva muestra organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Diputación palentina. ‘Trazo y Palabra. José María Fernández Nieto y Félix de la Vega’ es una exposición que vincula la obra literaria del poeta Fernández Nieto con la pintura taurina de Félix de la Vega. La muestra estuvo abierta al público entre el 18 de enero y el 7 de febrero.

Poesía y pintura se dieron de nuevo la mano en esta nueva exposición, inaugurada con la presencia de sus protagonistas, los dos artistas palentinos. El consejero de Interior y Justicia de la Junta de Castilla y León, Alfonso Fernández Mañueco, sobrino también del escritor palentino, se sumó a este

El comisario de ‘Trazo y Palabra’, Adolfo Alonso Ares, junto a José María Fernández Nieto (c) y Félix de la Vega, en la inauguración de la feria.



El consejero de Interior y Justicia de la Junta, Alfonso Fernández Mañueco, posa junto al pintor José María Fernández Nieto y su esposa.

acto inaugural, que contó con la presencia del presidente de la Diputación palentina, Enrique Martín, y del alcalde, Heliodoro Gallego.

El director de la fundación, Gonzalo Santonja, aseguró a los periodistas que se trataba de una muestra “trascendente y de resonancias múltiples creada por la mano de dos artistas que han sido capaces de crear riqueza a través de las palabras y las imágenes”.

En palabras de Santonja, fue una exposición “muy palentina pero muy universal”, adentrada en la intrahistoria cultural de una ciudad de Castilla que tiene “validez universal”. En su opinión, se trató de una exposición “capaz de llegar a todo tipo de espectadores que quieran vivir el arte”.

Los visitantes encontraron en el Centro Cultural Provincial “cosas que no se han visto nunca”, además de



retratos “magníficos y sorprendentes” de figuras literarias destacadas entre las que destacan Larra o Cervantes. En este sentido, Fernández Nieto presentó relatos escritos desde su infancia. Por su parte, la obra pictórica de De la Vega representó “una pintura muy literaria que se va cargando con el paso del tiempo de resonancias literarias más nobles, consiguiendo retratos majestuosos”.

Enrique Martín, presidente de la Diputación, entidad que colaboró en la organización de la exposición, señaló que constituye “un homenaje a dos palentinos muy relevantes”. Martín aseguró sentirse “satisfecho” por poder colaborar en un proyecto de estas características.

La exposición permitió conocer la poesía y la pintura de los palentinos Fernández Nieto y Félix de la Vega.

Dossier de prensa

carton

doi:10.1017/S0022292414000097

entrevista

TO SEE WORDS

Pregunta. En la exposición "Trans y paludero", sus cuadros se funden con la otra entrada del poeta José María Fernández Nolas. ¿Es la primera vez que participa en una exposición de este tipo?

Burguete, No. 76, número del afreya
sala Termino Niza y por antequilano
reducir en el Palacio de la Isla de Buey
en una expedición de la isla de Buey
a la isla de Buey. Toda la del Ceto
Cultural Provincial, en una expedición

E. Muy poético. Pues así es en realidad transportar la sala con el decorado de los puntos polares, que, además de un gran poeta, es un gran músico.

2. De un platón alguien dijo que no era bella, sólo con lo que rodea estaba de acuerdo. ¿Qué leona cuando pieta?

II. No hacen falta, sino que aumentan. Cuando las refriegas a un fuego en blanco, lo amancha, lo cubren con una obscuridad y a partir de ahí las manchas de una sequedad roja y amarilla son los signos, al mismo, la posición de la persona. Hasta conseguir una curación.

P. Y. Sheng, D. J. W. Simons, R. A. Fisher

M. H. al. Me gustaba tenerlos para mí como a la figura humana. Yo soy observador, pero no me doy cuenta, al final, de ver que estoy preocupado a la planta cuando me desvela en un modo o porque por la noche. Simplemente hago una lectura y como trabajo en la media de una lectura. Me resultó a veces

P. ¿Por qué esas personas se relacionan y con grandes comunidades?

8. ¿Cómo también crear un personaje y cuando lo haces sirve para diferenciarte del resto. Los países también son los países, después, pero en su forma los países que te propones, un día después un mundo con las ideas diferentes y después entonces se ha vuelto a calmar a ningún otro personaje. Pero así te quiere decir que no los países sirven a calmar ningún día. Lo que para se dice para un personaje, los personajes (44).

P. : *Libros de última mano a por irse*

Félix de la Vega

Fundament

“Cuando pinto no busco nada, encuentro”

Sus personajes —"líquidos emocionales", como los bautizó el poeta polaco Janina Alexow— trascienden siempre sus plumes y la siguen sorprendiendo como primer espectador. Así lo reconoce en propia creencia, el pintor Félix de la Vega, nacido en la calle Mayor Antigua de Palencia (1959), casado y con un hijo de 20 años y una hija de 18.

Hay los servos de los Señores de De la
Vine contrarios espanta con los que

don de José María Fernández: Nieto en la exposición: 'Trazos y palabras', ideada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua e instalada en el Centro Cultural Provincial hasta el 7 de febrero.

Las pinturas de este artista tan personal —conocido desde el superrealismo figurativo— surge de la improvisación y con ella no aspira a alcanzar ninguna meta.



Ente del '98, dunque, è ancora la provincia.

DAVIDSON

Junta de personal?

R. Visiten que los delirios muy bien se ven en la Es. A veces cuando los Barrocos

what the cause of our environmental problems is and what to do about it.

4. En sus cuadros se respira una serenidad melancólica. ¿Le incrustan más los cuadros que los libros?

[illegible]

F. Al principio me cuadros curciao de fondo, algo que ha ido incorporando a ellas y ahora todas lo presentan.

acris: dramatis. La interpretación de fantasía en esta comedia queda ya de lado y volviendo a los personajes, cuando plantó las primeras bombas, los actores los trajes de latex comenzaron a dar más color al cuadro y que cada lo expone a compare con los feroz para mostrar una idea de sensibilidad.

P. Loh refiere de sus personajes: «Vosotros, jóvenes, tenéis el deber».

M. Lo que más me interesa de sus recuerdos son los rostros de los personajes. Me gusta que al recordar via la conciencia cronológica que vive el personaje. Por eso el escritor es subjetivo en cada relato.

P. Neemius has plasticity polymer?

H. 57: fundamentalmente pintado a los colores. Los colores han pasado más de una década. No obstante, el paisaje conserva su interés y de hecho arroja a mi pensamiento, cuando me encuentro tras él.

P. Al decimio, en realidad, le ha dado
cinco minutos extra.

R. S. al. Anne das pessoas da família, além das variáveis, sempre se a leu. Que conta que não se a verdade de fazer a verdade. Eu acho tudo que me

Figure 4. Inhibition of

■ Carrrión febrero 2010

Dossier de prensa

‘Trazo y palabra’

Inaugurada en el Centro Cultural Provincial, reúne obra de los palentinos José María Fernández Nieto y Félix de la Vega. Asistió el consejero de Interior y Justicia



Trazo y palabra, exposición inaugurada ayer, reúne pintura y poesía de los palentinos Félix de la Vega y José María Fernández Nieto. Éste espera de la muestra que «refrende la idea que tenéis de nosotros» y que «tenga éxito». El pintor, por su parte, no quiso ocultar su «satisfacción» al poder compartir la sala con el poeta.

Hasta el próximo 7 de febrero puede visitarse en el Centro Cultural Provincial esta exposición organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Junta de Castilla y León con la colaboración de la Diputación, que ha comisariado Adolfo Alonso Ares.

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, habló de una muestra «trascendental» y «muy palentina». «Palencia habla de tú al mundo, porque gustará a todos los espectadores que quieran vivir el arte y la literatura».

Igualmente, aseguró que Trazo y palabra es una de las exposiciones del Instituto «con

más latidos del alma y que más cosas dice». Afirmó también que «esta muestra explica muy bien la historia y la intrahistoria cultural, que tiene validez universal, de una ciudad». «Hay -subrayó- aventura y ventura».

Santonja destacó de los contenidos de Trazo y palabra los retratos de Cervantes y Larra realizados por De la Vega, y los primeros textos de Fernández Nieto, con 8-10 años, en formato de tebeo.

«En esta exposición hay un mensaje que se hizo verdad: un poeta, un pintor, notas que sangran, ojos que nos contemplan desde un lienzo, emoción que sustenta la palabra e imágenes del hombre. Un todo que fecunda la armonía y regresa a la tierra que fue la inspiración de este silencio», según el comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares.

El presidente de la Diputación, Enrique Martín, señaló que la muestra constituye «un homenaje a dos palentinos muy relevantes», por lo que aseguro sentirse «satisfecho» por poder colaborar con un proyecto como el que presentó ayer en el Centro Cultural Provincial de la capital palentina el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

José María Fernández Nieto y el pintor Félix de la Vega estuvieron arropados en el acto de inauguración por un buen número de representantes políticos e institucionales, entre ellos el consejero de Interior y Justicia de la Junta de Castilla y León, Alfonso Fernández Mañueco, sobrino del escritor palentino.

Asistieron también a la inauguración de Trazo y palabra el delegado territorial de la Junta, José María Hernández, y el alcalde de la capital palentina, Heliodoro Gallego. Además estuvieron los procuradores del Partido Popular. Del ámbito cultural, se contó con la presencia de Marcelino García Velasco, Julián Alonso, Ángel Cuesta y Vicente Mateo.

■ **Diario Palentino-digital 19.01.10**

Dossier de prensa

Pintura y poesía se dan la mano en Palencia



'Trazo y palabra' rinde homenaje a José Fernández Nieto y Félix de la Vega

Una muestra 'trascendente, nueva y de resonancias múltiples'

Una muestra "trascendente, nueva y de resonancias múltiples". Una exposición en la que la pintura y la poesía se dan la mano. Un homenaje a dos palentinos extraordinarios, el poeta José María Fernández Nieto y el pintor Félix de la Vega.

Eso es lo que estos días puede verse en Centro Cultural de Palencia, de la mano de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y de la Diputación provincial. Se titula "Trazo y Palabra", aunque según el director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, debería ser dos veces trazo y dos veces palabra porque "a nosotros nos parece una muestra más que importante, trascendente", aseguró este lunes durante la inauguración de esta cita.

Un acto al que asistieron sus protagonistas, De la Vega y Fernández Nieto, el director del Instituto de la Lengua, el presidente de la Diputación, Enrique Martín y el alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, que presentaron la muestra ante numerosos medios de comunicación, autoridades y artistas. Y como invitado de honor, el consejero de Interior y Justicia, Alfonso Fernández Mañueco, sobrino del poeta, que no quiso perderse esta cita.

En ella hay retratos, poemas, manos, "entrañables" tebeos de cuando Fernández Nieto era niño, apuntes, papeles, hojas perdidas y algunos ejemplares de aquellas revistas de crítica y literatura "Nubis", que tomó el nombre del río Carrión, o Rocamador, que en los años 50 fue capaz de cruzar el charco y llegar a Hispanoamérica.

Y es que, en esta muestra, la palabra del poeta, nacido en Mazariegos (Palencia) hace 90 años, se multiplican en trazos y huellas, mientras los retratos del pintor, se cargan de literatura.

También ha magníficos y sorprendentes retratos de Cervantes, de Larra, de toreros, lienzos llenos de rostros, manos y pies imaginarios, inventados y reales.

Y sobre todo es "una exposición muy nueva", porque muestra cosas que no se han visto nunca y "muy palentina" porque explica la "intrahistoria" de una ciudad de Castilla que tiene validez universal, explicó Santonja.

Y es que, según el director del Instituto de la Lengua, esta muestra "junta dos autores de resonancias múltiples, que han reflexionado con las imágenes y que son capaces de crear riqueza para todos con las palabras".

Para el experto, "esta es la exposición que tiene más latidos del alma y que más cosas dice y dirá a todos los que se aventuren a entrar en esta sala porque aquí hay aventura y ventura", aseguró.

Comisariada por Adolfo Alonso Ares, estará en Palencia hasta el próximo 7 de febrero.

■ **Elmundo.es** 18.01.10



‘REVISTA ARTESA. UNA AVENTURA DE VANGUARDIA. BURGOS 1969-1985’.

Burgos (24 febrero /18 marzo)

La exposición ‘La revista Artesa una aventura de vanguardia Burgos 1969-1985’ rindió homenaje desde el Arco de Santa María de la capital burgalesa a una pequeña publicación poética surgida en Burgos a finales de la década de los 60 que consiguió amplia repercusión internacional con su difusión y que nació con vocación universal por el carácter rupturista y de vanguardia que ofreció desde sus inicios.

“Burgos no es solo la capital del gótico, sino que entre 1969 y 1977, coincidiendo con las postrimerías del franquismo y el comienzo de la Transición democrática, fue también capital en la vanguardia de las letras españolas”. Así lo expuso Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, el 24 de febrero en la presentación de esta exposición, donde

El público se interesó por la historia de esta rompedora revista de poesía visual nacida en la capital burgalesa.



El 'alma mater' de Artesa, Antonio L. Bouza (i), estuvo acompañado en la inauguración de la exposición por Santonja, Orden Vigara, Fernández Malvido y Aparicio.

estuvo acompañado por Antonio L. Bouza, fundador del grupo poético Artesa y de la publicación del mismo nombre, y de Diego Fernández Malvido, presidente del Instituto Municipal de Cultura (IMC) de Burgos, entidad que colaboró en su organización.

La exposición, que abrió las puertas el 24 de febrero, se prolongó hasta el 28 de marzo

en este recinto. Comenzó aquí un periplo que continuó posteriormente en el madrileño Círculo de Bellas Artes. La exposición recogió la esencia de una publicación que marcó un antes y un después en la historia de la poesía y del arte en Burgos y en España y que tuvo la capacidad de aglutinar a los movimientos poéticos del momento. Antonio L. Bouza, Luis Conde, Jaime L. Valdivielso y los hermanos

Barriuso son nombres ligados a la historia de una pequeña tertulia literaria en la que se gestó poco tiempo después una revista rompedora y vanguardista.

Fernández Malvido aludió a la exposición como "uno de los proyectos más importantes vinculados con la cultura en Burgos de los últimos años". El presidente del IMC tuvo palabras



Bouza hizo de guía ante las autoridades municipales en un recorrido por la sala del Arco de Santa María.

de elogio hacia Santonja y Bouza por entender que su implicación y dedicación permitieron que este proyecto saliera adelante, 40 años después de que Artesa saliera a la luz por primera vez. La muestra se complementó con la presentación de la edición facsímil de la revista, y conferencias a cargo de Bouza, alma mater del proyecto. Según los datos que aportó el responsable del IMC, este proyecto se llevó a cabo gracias a un convenio de colaboración suscrito por la fundación y el Instituto Municipal de Cultura de Burgos con un presupuesto de 96.336 euros.

“Artesa consiguió un equilibrio entre lo clásico y la ruptura; esta revista es la constatación de que Castilla siempre ha estado en todos los movimientos de innovación intelectual”, añadió Santonja, tras subrayar la

El montaje realizado para la ocasión en la sala de exposiciones resultó espectacular.



aportación que representa para la cultura universal la edición de “una revista absolutamente clásica y moderna a la vez”.

En una presentación cargada de anécdotas y donde se echó mano de agenda para recordar los nombres que pasaron por las páginas de esta publicación, Bouza insistió que el afán rupturista en el aspecto formal y en el valor estético de

la palabra fueron algunas de las señas de identidad de Artesa desde el primer momento. El ‘Mayo del 68’ francés y el movimiento ‘beat’ fueron influencias culturales que Bouza asumió e imprimió a esta revista, que convivió en el tiempo con los ‘cursis’ juegos florales.

“Nos dimos cuenta del valor estético que tenía la palabra desde que comenzamos a

reunirnos en el restaurante Miraflores, donde llegamos a ‘amasar’ todo lo que fue Artesa”, explicó Bouza. La publicación encontró un eco inmediato fuera de las fronteras nacionales y una veintena de países de los cinco continentes pudo conocer y disfrutar de una publicación poética de vanguardia que llegó a reunir a importantes firmas del momento.

Dossier de prensa



■ El Correo de Burgos/El Mundo 25.02.10

Dossier de prensa

La muestra ‘La Revista Artesa, una aventura de vanguardia en Burgos 1969-1985’ volverá a convertir a la ciudad en la capital de la vanguardia en español**Madrid y Valladolid serán los próximos destinos de esta exposición organizada por el IMC y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua**

La exposición ‘La Revista Artesa, una aventura de vanguardia en Burgos 1969-1985’, que abrió hoy sus puertas en el Arco de Santa María de la ciudad de Burgos y que permanecerá abierta hasta el próximo 28 de marzo, hará revivir “el espíritu” que convirtió a Burgos en la capital de la vanguardia en español. Así lo explicó el director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja.

Esta muestra es fruto de un convenio suscrito entre esta fundación y el Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos, quienes han puesto en marcha un proyecto conjunto para recuperar esta revista de cuya creación se han cumplido recientemente 40 años. El proyecto, como explicó el presidente del IMC, Diego Fernández Malvido, “es un viejo sueño perseguido en los últimos años” y se plasma además de en esta muestra, en un facsímil que saldrá a la luz en un corto periodo de tiempo y en una serie de conferencias.

Según Santonja, para explicar la aportación española a la historia intelectual es necesario hablar de la Revista Artesa, una publicación cuya gran aportación es que “consiguió un equilibrio entre lo clásico y la ruptura”. El director del Instituto de la Lengua explicó que este montaje de arte expositivo descubre que ese espíritu sigue vivo, en un momento, además, en el que la ciudad aspira a obtener a convertirse en Capital Europea de la Cultura en el año 2016.

En el acto de presentación del programa de actividades organizado para la recuperación de esta publicación burgalesa con carácter universal, también estuvo presente el escritor Antonio L. Bouza, encargado de dirigir esta revista. Fue en 1968 cuando dio sus primeros pasos el núcleo inicial de la tertulia Artesa, constituida por poetas como Faustino, Jesús Barriuso o Luis Carlos Balbás, quienes se reunían en el Restaurante Miraflores de la capital.

Sin embargo, no tardaron en incorporarse otros “personajes de gran interés y que además no eran del todo convencionales”, sostuvo Bouza. El caso es que esta publicación causó un gran impacto en su tiempo y en ella colaboró gente de distintos países del mundo. Además, llegó a estar presente en los departamentos de lenguas hispánicas de universidades de Estados Unidos, Italia o Francia, explicó este escritor.

Una universalidad plasmada tanto en su difusión como en el tipo de colaboradores con los que contaba, y que se reflejaba en una poesía que buscaba “expresar un concepto a través de la forma”. Sin embargo, según Bouza, “este tipo de publicaciones no duran mucho”, por lo que en 1977 se deja de realizar la revista como tal, aunque hasta el año 1987 se edita como una obra de un solo autor y se enumera.

Este proyecto de recuperación contempla también que la muestra ‘La Revista Artesa, una aventura de vanguardia en Burgos 1969-1985’ llegue el Círculo de Bellas Artes de Madrid del 12 al 30 de abril y a Valladolid en el mes de septiembre, aunque el lugar está aún por concretar.

■ ICAL 24.02.10

‘TRAZO Y PALABRA’.

Burgos. (5- 22 marzo)



El pintor Félix de la Vega y el poeta José María Fernández Nieto presentaron en el Palacio de la Isla de Burgos el 5 de marzo ‘Trazo y Palabra’, una exposición organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Obra Social de Caja de Burgos, que rinde homenaje a dos importantes revistas literarias palentinas, ‘Nubis’ y ‘Rocamador’. El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, aseguró que esta exposición mantiene la línea de trabajo habitual de la institución, en su apuesta decidida por explorar los vínculos existentes entre la pintura y la literatura.

En opinión de Santonja, el trabajo de Fernández Nieto en ambas publicaciones poéticas permitió recuperar la memoria literaria y las letras de Castilla y León a lo largo del siglo XX, demostrando que se trata de una historia muy rica.

José María Fernández Nieto y Félix de la Vega acudieron al Palacio de la Isla para conocer el montaje de la exposición.



Fernández Nieto y De la Vega
comparten confidencias con
Santonja.

Igualmente, aludió a la pintura de Félix de la Vega, subrayando que posee evidentes “connotaciones literarias”.

El jefe de Gestión de la Obra Social de Caja de Burgos, Óscar Martínez, y el concejal de Cultura de Palencia, Ángel Luis Barreda, arroparon a los autores durante la presentación de la muestra. Martínez entendió que esta exposición tenía la virtud de haber sabido recuperar la esencia de los proyectos expositivos, al

tiempo que facilitaba al público un espacio para la reflexión y el goce estético. “Es una muestra excelente y un auténtico homenaje en vida al trabajo poético de Fernández Nieto”, añadió.

Igualmente eufórico se mostró Ángel Luis Barreda, consciente de que desde Palencia se está haciendo también comunidad, al tiempo que entendió que con esta exposición se contribuía a sacar adelante



a dos figuras emblemáticas de la cultura en Palencia. “Es una alegría poder compartir a estos dos artistas palenquinos”, manifestó.

El mismo argumento expuso Fernández Nieto, convencido de que la fórmula de combinación artística entre literatura y poesía tiene un futuro brillante. «Esta exposición tiene cierta novedad, que le puede dar un

futuro de comercialización, que es el encuentro entre la poesía y la pintura, dos artes que se diferencian mucho pero que tienen un punto de referencia común que es la inspiración», afirmó Fernández Nieto, satisfecho.

El comisario, Adolfo Alonso Ares, (i) explica al concejal de Cultura de Palencia, Ángel Luis Barreda, los contenidos de la exposición.

Dossier de prensa

La ciudad de Burgos acogerá la exposición ‘Trazo y palabra’, una mezcla de obra pictórica y literaria

El Palacio de la Isla será el escenario en el que se ubicará la muestra de Félix de la Vega y José María Fernández Nieto a partir del 5 de marzo

La ciudad de Burgos acogerá la exposición ‘Trazo y palabra’ en la que poesía y pintura se dan la mano. La muestra, que podrá ser visitada del 5 al 22 de marzo, permitirá conocer la rica obra pictórica y literaria del pintor Félix de la Vega y del escritor José María Fernández Nieto. Está organizada por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Obra Social de Caja de Burgos.

En esta ocasión, la poesía de Fernández Nieto cambia de registro y muestra sus trazos y sus huellas. En ambas posiciones, el autor nombra los silencios de esta tierra mítica que esconde la plenitud del cosmos.

Félix de la Vega, desde su estudio en la calle Mayor de Palencia, se aproxima al hombre y al poeta para enseñar al visitante rostros, manos y pies que han paseado por estos soportales. El poema, la huella y la pintura se compendia en este espacio “como el rasgo único que muestra lo íntimo del hombre”, aseguran sus organizadores.

Tanto el poeta como el pintor reflexionan su conflicto, en la voz que responde a la ple-garia y representan mundos que imaginan al de ese caos que fue la nada. “La nada que se impone, antes de conocer un rostro nuevo y saber que el poema que leemos, procede de la noche”, explican.

Además, el comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares, subraya: “En esta exposición hay un mensaje que se hizo verdad, un poeta, un pintor, notas que sangran, ojos que nos contemplan desde un lienzo, emoción que sustenta la palabra e imágenes del hombre. Un todo que fecunda la armonía y regresa a la tierra que fue la inspiración de este silencio.”

■ ICAL 25.02.10



■ El Correo de Burgos 06.03.10



‘RUEDO IBÉRICO O LA LIBERTAD EN EL LABERINTO’.

Soria. (11-marzo/ 5 abril)

La actividad arrancó el 11 de marzo con la inauguración oficial de la muestra y una conferencia relacionada con la historia de esta revista, a cargo del profesor de la Universidad de Valladolid Enrique Berzal, comisario de la exposición.

‘Ruedo Ibérico’, editorial impulsada por cinco jóvenes exiliados españoles en París (1961-1982), abrió en Soria las páginas de su legado intelectual y cultural, alimentadas durante casi dos décadas de la oposición al franquismo desde el exilio. El Palacio de la Audiencia de Soria acogió la exposición organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Ayuntamiento. La activi-

Durante la inauguración de ‘Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto’, el director de la fundación, Gonzalo Santonja, calificó a ‘Ruedo Ibérico’ como “una de las más grandes editoriales de la década de los 60 y 70”. Con este argumento de partida, entendió que la recuperación de su fondo bibliográfico constituía una prioridad. En este contexto, animó a rendir homenaje en Castilla y León a las personas que “con su esfuer-

El comisario de la exposición, Enrique Berzal (i), conversa con Gonzalo Santonja durante la inauguración.



El Palacio de la Audiencia de la capital soriana acogió el montaje de esta exposición, que homenajea a la editorial nacida en el exilio.

zo y riesgo” consiguieron sacar adelante esta empresa editorial.

La exposición incidió en la historia de ‘Ruedo Ibérico’, una publicación con más de dos décadas de historia, de marcado carácter político. Bajo la dirección de José Martínez Guerricabeitia (1921-1986), fue fundada en París el 17 de octubre de 1961 por cinco jóve-

nes exiliados españoles con distintas opciones políticas. Martínez Guerricabeitia estuvo acompañado en el equipo fundador por Nicolás Sánchez Albornoz, Vicente Girbau, Elena Romo y Ramón Viladás.

‘Editions Ruedo Ibérico’ respondía a la necesidad de dar respuesta a dos grandes objetivos: alumbrar la verdad sobre la Guerra



El concejal de Cultura de Soria, Jesús Báñez (i), y el alcalde, Carlos Martínez (2d), reciben las explicaciones de Santonja y Berzal sobre los contenidos.

Civil, circunstancia que implicaba una actitud plural; y levantar un punto de encuentro libre para la reflexión y el debate, enfrentada al régimen franquista e independiente frente a los partidismos de la diáspora. La trayectoria de 'Ruedo Ibérico', extendida hasta 1982, estuvo jalonada por títulos fundamentales, porque también lanzó una colección poética decisiva y sostuvo una revista, 'Cuadernos de Ruedo Ibérico' (1965-1979). Se trata de sesenta y seis números más una entrega final sobre la CNT.

Con esta exposición se pretendió recuperar este proyecto editorial en su integridad, poniendo de realce y difundiendo las aportaciones y logros de una empresa intelectualmente apasionante y ejemplar, que permaneció olvidada durante la Transición. 'Ruedo Ibérico' se vertebró sobre la pluralidad libertaria, desde la oposición al franquismo e intelectualmente enfrentada a los dogmas de la izquierda. La exposición permaneció abierta hasta el 20 de abril.

Dossier de prensa



■ Diario de Burgos 22.03.10

Rescatando la memoria de "Ruedo Ibérico"

Una exposición itinerante muestra el legado de la editorial "Ruedo Ibérico"

En una época pacata, sombría y cateta, como era la de los años sesenta en España, la aparición de la editorial "Ruedo Ibérico" fue un soplo de libertad. Creada por cinco exiliados residentes en Francia, su idea primordial era combatir al franquismo desde uno de los lugares en que dicho régimen había hecho más daño, el cultural. Alejados de una idea partidista, sus publicaciones ofrecían una mirada desconocida en esos años.

El Instituto de la Lengua en Castilla y León muestra en Soria, desde el jueves 11 de marzo y hasta el 20 de abril, la exposición 'Ruedo ibérico', una selección de los mejores textos y publicaciones de dicho proyecto, que consiguió dar luz a más de cien libros y publicar la revista "Cuadernos de Ruedo Ibérico", en la que participaron nombres tan reputados como José Bergamín o Juan Goytisolo.

La exposición tiene un formato itinerante que le hará viajar por diferentes ciudades castellanas. Una vez acabada dicha "gira" el contenido pasará a formar parte de la biblioteca del Instituto.

La inauguración de la muestra estuvo acompañada de una conferencia dada por el historiador Enrique Berzal, donde al margen de explicar la labor de "Ruedo Ibérico", planteó la paradoja de que el fin de su trayectoria llegó poco después de la llegada al poder del PSOE.

Este reconocimiento, aunque tardío, se trata de un acto más que necesario ya que mientras otras editoriales y personajes han sido redimidos, dicha editorial ha seguido marginada y en un anonimato a todas luces injusto dada su excelsa labor.

■ Tercera Información 13.03.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua inicia en Soria una exposición itinerante sobre el proyecto editorial 'Ruedo ibérico'

La Fundación pretende normalizar la recuperación de la literatura de la guerra también desde el exilio, según Santonja



El Instituto de la Lengua en Castilla y León muestra desde ayer en Soria la exposición 'Ruedo ibérico', una selección de los mejores textos y publicaciones de este proyecto editorial que nació en 1961 en París de manos de cinco exiliados españoles y que durante sus más de dos décadas de existencia supuso una aportación "plural" en la oposición al Régimen franquista y a la visión sobre la Guerra Civil, según subrayó en la presentación el director del instituto, Gonzalo Santonja.

Con esta muestra, la Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, pretende rendir homenaje a quienes desde el exilio sacaron adelante este proyecto y "normalizar la recuperación de la literatura de la guerra también desde el exilio", señaló Santonja quien consideró fundamental reunir "lo que se escribió dentro y fuera de España".

El director del Instituto aseguró que 'Ruedo ibérico' supone "una de las más grandes editoriales españolas" de las décadas de los 60 y los 70 lo que motivó que se decidiera "recuperar y normalizar esa España del exilio".

Santonja apuntó que mientras que los españoles "tienen conciencia cabal" de lo que han supuesto editoriales como Aguilar, Alianza Editorial o Espasa Calpe, no ocurría lo mismo con ésta, de ahí la necesidad de mostrar esta colección que, según recordó, "no figuraba en las bibliotecas españolas porque estaban al margen de la ilegalidad impuesta y vigente".

Gonzalo Santonja subrayó la importancia del trabajo que en este sentido se ha desarrollado para que los estudiosos sepan que existe una colección completa en el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Explicó además que la exposición que puede ya verse en Soria muestra una selección completa de casi toda la revista y de algunos de los títulos "fundamentales" de 'Ruedo ibérico'.

La muestra se inicia hoy en el centro cultural Palacio de la Audiencia de Soria pero será itinerante. Su próximo destino será la Casa del Cultura de Aranda de Duero, después viajará hasta el Palacio de la Isla en Burgos y concluirá en la Casa de Cultura de Miranda de Ebro.

Posteriormente perderá su condición de exposición y entrará a formar parte de la biblioteca del Instituto, según adelantó Santonja, quien explicó que es la manera de "rentabilizar" las acciones que llevan a cabo desde el organismo que preside.

Conferencia

La exposición en Soria se completó además con una conferencia del historiador Enrique Berzal quien ha colaborado en la selección de la muestra. Berzal explicó que la historia de 'Ruedo ibérico' duró 21 años durante los cuales se publicaron más de 150 libros además de la revista. Muchos de ellos pueden contemplarse en una exposición que, según manifestó, "hace un recorrido por las obras esenciales de lo que una editorial supuso para la intelectualidad".

Subrayó el papel que estas publicaciones supusieron para la historiografía que no seguía los dictados oficiales del franquismo ya que permitió a sus autores exponer lo que ocurrió en España durante la Guerra Civil o el Régimen franquista.

Enrique Berzal destacó especialmente la coincidencia de que el fin de la editorial coincidiera con la llegada de la democracia que supuso, dijo, "un desastroso triunfo de Ruedo ibérico".

Según explicó el historiador, se dio la paradoja de que la editorial "murió" tan solo seis días antes del triunfo del PSOE en las elecciones de 1982. Por último, subrayó el hecho de que frente a otras editoriales del momento, reuniera a cinco exiliados con tendencias ideológicas plurales que van desde los republicanos de izquierdas a anarquistas, comunistas o nacionalistas catalanes.

En este mismo sentido, se pronunció el director del Instituto de la Lengua quien coincidió con Berzal en que 'Ruedo ibérico' "no fue una editorial de partido sino plural".

‘MODESTO CIRUELOS. LO ESCRITO SOBRE EL LIENZO’.

Burgos (25 marzo / 6 agosto)



‘Modesto Ciruelos. Lo escrito sobre el lienzo 1947-1964’ llegó al Palacio de la Isla. La exposición que organizó el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos recuperó una parte de la obra abstracta de uno de los pintores burgaleses más universales.

El ‘V Salón de los Once de la Academia Breve de Crítica de Arte’ (1947) y la exposición antológica en la sala de Santa Catalina del Ateneo de Madrid (1964) marcan el periodo artístico elegido por los promotores de esta muestra a la hora de seleccionar los once cuadros que integraron esta exposición. El director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, el responsable de Gestión

Santonja, los hermanos Ausín Ciruelos y Óscar Martínez, de Caja de Burgos, presentaron la exposición.



El artista burgalés Modesto Ciruelos fue uno de los precursores de la pintura abstracta en España.

Cultural de la Obra Social de Caja de Burgos, Óscar Martínez, junto a Alberto y Jesús Ausín Ciruelos, nietos del pintor, presentaron el 25 de marzo los contenidos de esta nueva muestra, que permaneció abierta al público hasta el 6 de agosto.

Alberto y Jesús Ausín Ciruelos, comisarios de esta exposición, reconocieron que el periodo elegido se centra en una serie de obras muy concretas de su

periodo artístico más fértil y creativo ya que es en esta época cuando se convirtió en precursor del arte abstracto español.

La muestra del Palacio de la Isla representó un recorrido que incluyó el paso por la Quinta, Octava y Novena Exposición Antológica de la Academia breve de Crítica de Arte; el Pabellón Español de la II Bienal de Sao Paulo de 1953; la Exposición Internacional de Arte

Abstracto de Santander, del mismo año; la XXVIII Bienal de Venecia de 1956 y las salas de las galerías madrileñas Biosca, Estilo y Nebli, para desembocar en la sala Catalina del Ateneo de Madrid.

Igualmente, esta exposición reivindicó la importancia de la crítica de arte como género literario, ya que siempre ha acompañado a la obra artística con afán divulgativo y analítico. “Los condicionantes de la expo-



sición obligaban a hacer un nuevo planteamiento por lo que supuso un reto para nosotros ya que teníamos que mostrar sus obras recurriendo a un nuevo concepto, centrándonos en una época muy determinada”, reconoció Jesús Ausín Ciruelos, consciente de que la obra de su abuelo admite distintas miradas.

Así, este vistazo renovado a la obra abstracta de Ciruelos se complementó con las críticas realizadas

por toda una generación de nombres de la crítica de arte, con Eugenio D’Ors a la cabeza. Entre ellos se encontraban José Hierro, Luis Moya, Felipe Vivanco, Manuel Sánchez Camargo, Julio Maruti, José de Castro-Arines, Carlos Arean, Cirilo L. Popovici y Antonio Manuel Campoy. Todos supieron captar la esencia de las pinturas y transmitir las con su riqueza de detalles.

La exposición atrajo a numeroso público en la jornada inaugural.

Dossier de prensa

SÉPTIMO 20 DE FEBRERO DE 2010 DIARIO DE BURGOS

BURGOS13

Una muestra revisa la obra de Modesto Ciruelos a través de críticas de arte

Será en el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua entre el 25 de marzo y el 6 de agosto

• Además de 11 lienzos del pintor, se exhibirán textos de José Hierro, Eugenio D'Ors, Luis Felipe Vivanco o Juan Manuel Bonet, así como fotografías, catálogos y dedicatorias.

LLH / BURGOS

Dado que la mayoría de las exposiciones que realiza el Instituto de la Lengua están relacionadas con el castellano, de una u otra manera, no es de extrañar que la próxima que acoge el recinto de la Isla reivindique la figura del pintor Modesto Ciruelos (1908-2007) a través de la crítica de arte, un género periodístico y literario que han asumido poetas, filósofos, historiadores, académicos, artistas, escritores y periodistas.

A partir de once obras enmar-

cadas firmadas de los años 40 y principios de los 50, Modesto Ciruelos. Lo escrito sobre el artista fige su atención en los artículos, reseñas, jes, estudios y comentarios que han hecho sobre la obra de uno de los pintores de la abstracción española los principales críticos de arte desde la postguerra hasta nuestros días.

«Se van reproduciendo textos originales de escritores como José Hierro, entre los que se encuentran la primera crítica artística que realizó el poeta en toda su trayectoria. Por en el *Horizon Alerta*, de Santander, en 1948», explica Jesús Asúa, cedeo del pintor y uno de los comisarios de la muestra.

«También estarán «añadido» los textos de Eugenio D'Ors, Manuel Sánchez-Camargo, Luis Meyer Herrer, Julián Marías, José de Castro Arias, Carlos Asín, Cirilo I. Popescu, Antonín Manuel Cam-



'Retrato de mujer', óleo de 1955, junto a otros lienzos, textos del V Salón de los Chicos.

proy, Luis Felipe Vivanco, José de Castro-Arias y Julián Marías. Se mostrarán tanto los originales como las críticas en sus respectivos formatos: libros, catálogos, periódicos, etc.

LA ABSTRACCIÓN. La exposición, que permanecerá abierta entre el 25 de marzo y el 6 de agosto en la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se complementa con diferentes itinerarios las de Camilo José Cela y las de José Hierro, del que también se mostrará un dibujo original: crítica-guía de diferentes muestras y itinerarios del pintor de Burgos de San Clemente con escritos y poemas a los que le unía una relación sentimental de amistad.

Las pinturas que se van de la lo comienza por haber sido objeto de estas críticas son, en su mayoría abstractas. Las obras que se exhibirán en el Palacio de la Isla han estado presentes en diferentes muestras como: el V Salón de los Chicos de la Academia de Crítica de Arte de 1947, la II Bienal de San Pablo de 1953, la XVIII Bienal de Venecia de 1957, la Quilata, Ortem y Novena Exposiciones Antológicas de la Academia Brera de Crítica de Arte, la Exposición Internacional de Arte Abstracto de Santander de 1965 y exposiciones individuales en las galerías (medallas Blasca, Nebli y Perin. Igual mente se exhibieron en la Antología Abstracta en la Santa Catalina del Arco de Madrid en 1964 y en otras muestras de la sala Santanderinas Pnel y T3 Tintaraceno, a finales de los cuarenta y principios de los 50.

■ Diario de Burgos 20.01.10

Dossier de prensa

“MODESTO CIRUELOS. LO ESCRITO
SOBRE EL LIENZO (1947-1964)”

Maridaje de arte y literatura de la mano de Modesto Ciruelos en el Palacio de la Isla

El Palacio de la Isla acoge la exposición “Modesto Ciruelos. Lo escrito sobre el lienzo (1947-1964)”, que reúne once obras del artista burgalés junto a las críticas de arte realizadas en su momento por escritores de la talla de José Hierro.

obras realizada permite recorrer distintas exposiciones en las que estuvo presente Modesto Ciruelos y el eco que tuvo en grandes literatos CORTE: MODESTO CIRUELOS nieto

Esta exposición está organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con Caja de Burgos. Sus responsables, Gonzalo Santonja y Oscar Martínez, han destacado el maridaje creado entre la literatura y el arte de la mano de Modesto Ciruelos. Partiendo de once obras relevantes creadas entre finales de los años cuarenta y principios de los sesenta, casi todas ellas abstractas, se pretende volver a reivindicar la figura de Modesto Ciruelos como un pionero del arte abstracto español del Siglo XX, pero esta vez no solo a través de los cuadros en sí mismos, sino a través de la visión que sobre esas obras, sobre la pintura de

Ciruelos y su persona, tuvieron los principales críticos de arte de la postguerra hasta nuestros días.

Es una exposición en la que se muestre la Crítica de Arte como un género literario en sí mismo y darle la importancia que tiene, puesto que se trata de un género que aúna buena parte de las Bellas Artes.

En la muestra se reproducen textos originales de crítica sobre la obra de Ciruelos de los escritores: José Hierro, publicada en el Diario Alerta de Santander en 1948, Eugenio D’Ors, Manuel Sánchez-Camargo, Luis Moya Blanco, Julio Maruri, José de Castro Arines, Carlos Areán, Cirilo L. Popovici, Antonio Manuel Campoy, Luis Felipe Vivanco, José de Castro-Arines y Juan Manuel Bonet. Además de mostrarse los originales, se van a reproducir en los distintos formatos: prensa, libros, catálogos, etc.

Se completa la muestra con elementos como catálogos de las exposiciones citadas, dedicatorias entre otras de Camilo José Cela y José Hierro del cual se va a exponer también un dibujo original, fotografías de Ciruelos con escritores, poetas, etc. con los que le unía relación de amis-

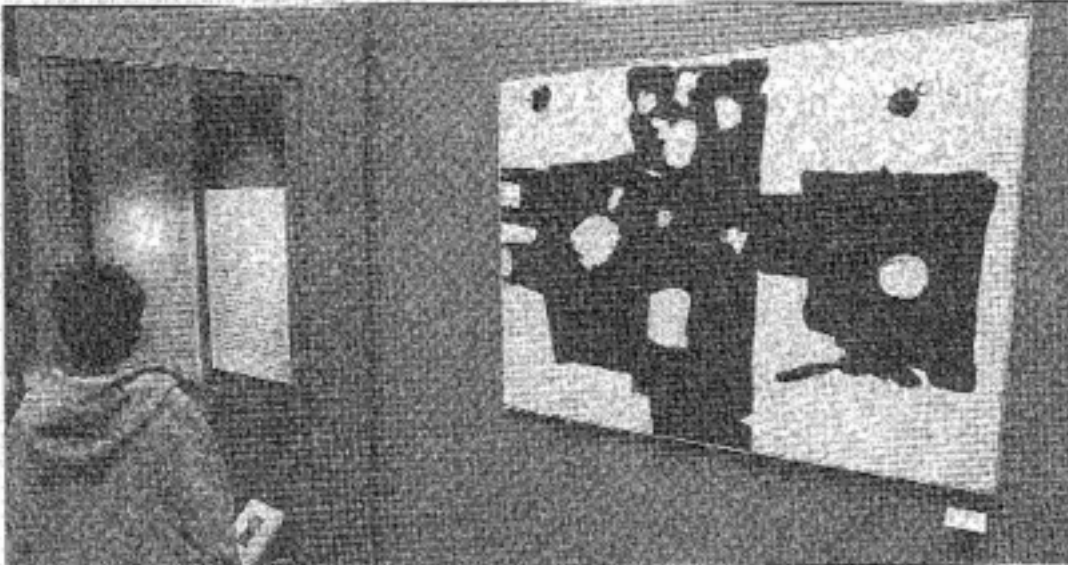
tad y artística.

En relación a esta exposición, el director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, comenta en el catálogo “palabra y pintura, pintura y palabra. Como es habitual en las exposiciones del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, porque nuestras idas y venidas por este campo, complejo y rico, se han instalado en la vertiente del mestizaje, tal vez guiados por el convencimiento de que ambas líneas vertebran uno de los ejes más fecundos de la modernidad”.

Las obras que se exhiben en Burgos han estado presentes en muestras como El V Salón de los Once de la Academia Breve de Crítica de Arte de 1947, la II Bienal de Sao Paulo de 1953, la XVIII Bienal de Venecia de 1957, La quinta, octava y novena exposiciones Antológicas de la Academia Breve de Crítica de Arte, la Exposición Internacional de Arte Abstracto de Santander de 1953 y exposiciones individuales en las galerías madrileñas Biosca, Nebli, Estilo, Antología Abstracta en el Ateneo de Madrid en 1964; y en otras como las santanderinas Proel y El Embarcadero, a finales de los cuarenta y principios de los 50.

■ COPE 25.03.10

Dossier de prensa



El Palacio de la Isla muestra obras del artista burgalés, así como catálogos, fotografías y críticas realizadas a sus exposiciones. I. L. FUENTE

Modesto Ciruelos vuelve a Burgos a través de sus pinturas y la crítica

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua recuerda al autor en el Palacio de la Isla

Burgos. Modesto Ciruelos. Lo escrito sobre el fondo (1947-1964) es el título de la muestra que desde ayer puede verse en la sala de exposiciones del Palacio de la Isla, y con la que los organizadores del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua quieren reivindicar la figura del artista burgalés como pionero del arte abstracto español del pasado siglo XX. Se realiza en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos.

Partiendo de doce obras relevantes creadas entre finales de los años cuarenta y principios de los sesenta por el burgalés, casi todas ellas abstractas y cedidas por su hija y sus nietos, se reconstruye la figura de Ciruelos no sólo a través de los cuadros en sí mismos, sino también mediante la visión generica que de su obra pictórica y su persona tuvieron los principales críticos de arte de la postguerra hasta nuestros días.

Así, en la muestra se reproducen también textos originales de críticas recibidas por el artista y realizadas entre otros autores por José Hualde, Eugenio D'Ors o Juan

Díaz, entre otros escritores, «ha traído una selección al ser muy extensa la obra crítica sobre su pintura», explicó uno de los nietos del pintor, Jesús Arrón.

La exposición se completa además con diversos catálogos de las exposiciones que fueron objeto de dichas críticas, en algunas de las cuales se pueden apreciar dedicatorias así como una amplia colección de fotografías del propio Ciruelos rodeado de amigos.

Modesto Ciruelos nació en 1909 en Cuevas de San Clemente y la Borda en Burgos en 1933. Tras ingresar en la Academia de Bellas Artes de San Fernando en 1927, diez años después fue seleccionado para representar a España en el pabellón de la República de la Exposición Internacional de París junto al Guernica de Picasso y obras de Miró.

Desde el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua su director, Gonzalo Sembrera, destacó esta muestra como una propuesta con la que defender la crítica de arte como un género literario en sí mismo. Comentó así, la relación entre palabra y pintura, «porque nuestras ideas y verdades por este campo se han instalado en la vertiente del lenguaje, ya que ambos vertieron uno de los ejes más fecundos de la modernidad», dijo.

La muestra rescata la figura de Ciruelos como pionero del arte abstracto español

■ El Correo de Burgos 26.03.10

‘LA REVISTA ARTESA. UNA AVENTURA DE VANGUARDIA EN BURGOS’.

Madrid. (12 /29 abril)



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el IMC de Burgos inauguraron en Madrid la muestra 'La revista Artesa, una aventura de vanguardia en Burgos (1969-1984)'. La Sala Antonio Palacios del Círculo de Bellas Artes acogió entre el 12 y el 29 de abril el homenaje a esta revista de poesía visual nacida en la capital burgalesa y de proyección internacional.

El promotor de Artesa, Antonio L. Bouza, aprovechó la presentación madrileña para hacer un breve repaso de la historia de la publicación desde su arranque como tertulia literaria en 1969 en el Bar Restaurante Miraflores hasta su conversión posterior en revista poética visual de vanguardia

El gerente, Alejandro Sarmiento, intervino en la presentación en el Círculo de Bellas Artes. El alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio, no se quiso perder la inauguración.



Antonio L. Bouza volvió a ejercer de anfitrión ante las autoridades y ofreció explicaciones sobre la exposición.

que supo convertir en un proyecto único de alcance internacional. En este sentido, recordó la implicación de Artesa en distintas facetas artísticas como la creación de certámenes de poesía como 'Zahorí' y 'San Lesmes Abad', la creación de ciclos como 'Tiempo Cultural', la lectura de poemas, el desarrollo de exposiciones y números monográficos dedicados a un autor.

"Se creó entonces el grupo de vanguardia poética Odología 2000, la Semana de Poesía Experimental y comenzó la colaboración de poetas de otros países", destacó Bouza en la Sala Antonio Palacios, donde estuvo acompañado por el alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio, el presidente del IMC, Diego Fernández Malvido, el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento y el director de Círculo de Bellas Artes, Juan Barja.

No se olvidó tampoco el escritor, poeta visual y crítico literario de todas aquellas personas que colaboraron en la confección de esta publicación en los distintos momentos de su historia. Hasta tres premios Nobel desfilaron por sus páginas. Vicente Aleixandre, Miguel Ángel Asturias y Camilo José Cela figuran en su extensa nómina de colaboradores en la que también destacaron Francisco Pino, Juan Vallejo y Eduardo Chillida.

La Sala Antonio Palacios del
Círculo de Bellas Artes de
Madrid acogió el nuevo montaje
de la revista 'Artesa'.



Aparicio, por su parte, tuvo palabras de elogio hacia todos aquellos que con su compromiso y esfuerzo consiguieron sacar adelante esta iniciativa experimental que llegó a romper moldes. “Artesa surgió en una ciudad pequeña en momentos en los que era difícil hacer cultura. Antonio L. Bouza, su mujer, Luis Conde y muchos otros hicieron un importante esfuerzo para la difusión de una obra excepcional”, añadió Aparicio, que reconoció el talento de aquellos artistas que sacaron

adelante unos pensamientos vanguardistas en un momento histórico donde hablar de vanguardia no era una tarea sencilla. Además, tuvo palabras de agradecimiento hacia el Círculo de Bellas Artes de Madrid, entidad que también acogió hace años una exposición dedicada a la obra de la escritora María Teresa León.

La exposición llegó a Madrid avalada por el extraordinario éxito de público obtenido en su paso

por el Arco de Santa María de la capital burgalesa. En este sentido, el gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, destacó en este acto la importancia de la edición facsímil que se editó para la ocasión y que Antonio L. Bouza lideró. Para ello se recuperaron en su integridad las 34 entregas de la revista en cinco volúmenes que suman más de 2.000 páginas y que incluyen un apéndice con numerosos documentos -cartas y manuscritos- desconocidos e inéditos.

Dossier de prensa

Revista de vanguardia

El Círculo de Bellas Artes recuerda a «Artesa», hito de la poesía española

Por la publicación desfilaron autores como Cela, Dámaso Alonso, Celaya o Guillén

I. BRAVO

MADRID. Publicar, en los años setenta, una revista de poesía en Burgos es, cuando menos, un hecho singular. Lo grar mantenerla viva hasta mediados de los ochenta, una prueba. Por eso no es extraño que el Instituto castellano y Leonés de la Lengua, promotor y organizador de la exposición dedicada a la revista Artesa, haya unido la muestra «Una aventura de vanguardia en Burgos». La exposición se puede ver hasta el 29 de abril en la sala Antonio Palacios del Círculo de Bellas Artes, donde fue inaugurada ayer.

En el acto estuvieron presentes el alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio; el gerente del citado Instituto, Alejandro Sáenz; Juan Barja, director del Círculo de Bellas Artes; y el poeta Antonio L. Bouza, comisario de la muestra y fundador y director de Artesa.

Fue precisamente Bouza quien, tras las palabras de presentación, recorrió la génesis de la revista —una reunión en febrero de 1968, en el bar restaurante Miraflores, en Burgos—, que buscaba en aquellos inicios «combatir el amaneramiento, sobre todo en la forma, de la poesía que

se hacía en España, y sobre todo en provincias».

La revista (de la que se ha editado un número facsímil con motivo de esta muestra) nació paralela a una tertulia burgalesa, y fue también responsable de la convocatoria

de varios premios de poesía y de un ciclo, Tiempo Cultural, que organizó diversas exposiciones y debates.

De la dimensión de la publicación habla la nómina de sus colaboradores, entre ellos Camilo José Cela, Max Aub,

Gabriel Celaya, Victoriano Crómer, Juan Eduardo Cirlot, Carlos Edmundo de Ory, Leopoldo Panero, Dionisio Ridruejo, Vicente Aleixandre, Dámaso Alonso, Jorge Guillén o el subdirector de ABC Santiago Castelo.



Uno de los poemas visuales presentes en la exposición; en segundo término, Antonio L. Bouza

■ ABC Edición Nacional 13.04.10

Dossier de prensa



■ Diario de Burgos 13.04.10

La aventura de 'Artesa' llega a Madrid

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Instituto Municipal de Cultura de Burgos, expone en el Círculo de Bellas Artes de Madrid la muestra 'La revista Artesa, una aventura de vanguardia en Burgos (1969-1984)' sobre el grupo y la revista Artesa, fundados en 1968 y dirigidos por el escritor Antonio L. Bouza. La exposición, que podrá ser visitada hasta el 29 de abril, fue inaugurada por el alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio, y el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja. Según informa Europa Press, en febrero del 2008 se cumplieron 40 años de la creación de Artesa, cuyo núcleo inicial de la Tertulia comenzó en 1968 y estuvo constituido por los poetas Faustino y Jesús Barriuso Gutiérrez, Luis Carlos Balbás Ruesgas y Antonio L. Bouza (Manuel Bouza Balbás), quienes se reunían en el bar-restaurant Miraflores.

A continuación se incorporaron Bernardo Cuesta Beltrán, José Luis Camarero, Juan José Ruiz Rojo, Antonio Rodríguez Llanillo y Pascual Casillas Oña aunque también asistían esporádicamente Rafael Núñez Rosáenz y Graciano Peraita y, a partir del nº 4, se integró Jaime L. Valdivielso Arce.

Una vez aparecido el número uno de 'Artesa', con portada del pintor Luis Sáez, y hasta el número cinco, se mantuvieron los mismos nombres aunque se incorporó a la tertulia el Grupo y Revista Espiral, jóvenes poetas como Juan M. Ruiz Solsona, Luis Conde Díaz, José María Sáinz Varona y José María Sastre.

■ El Norte de Castilla 13.04.10

Asimismo, realizaron portadas e ilustraciones, tras Luis Sáez, los artistas Juan Vallejo, José Luis Galán, Arsenio Ruiz, Henry de Lescoët, Paco Conesa, Eduardo Chillida, Antonio Beneyto, momento en el que se inició una nueva etapa internacional y de vanguardia a la que se sumó Julián Martín Abad.

En 1972 se creó, en el seno de Artesa, el grupo Odología 2000, con proyección vanguardista-visual y que se centraba fundamentalmente en la creación poética aunque también comprendía la literatura en general.

Por ello, desde el número quince desapareció prácticamente la tertulia para proseguir con la revista a cargo de Antonio L. Bouza, Luis Conde y Jaime L. Valdivielso y, a partir del número 29, quedó la confección de la revista en manos de Antonio L. Bouza, aunque cesó como tal revista con el número doble 32-33 y continuó la publicación, con obra de un solo autor cada vez, hasta 1985.

Según Gonzalo Santonja, entre octubre de 1969 y febrero de 1977 la revista 'Artesa' «protagonizó» desde Burgos una «singular aventura de vanguardia, puerta de modernidad y renovación literaria en el mundo del español concretada en siete años y 34 entregas».

Todas ellas han sido recuperadas en su integridad por medio de la edición facsímil de cerca de 2.000 páginas en cinco volúmenes que incluyen un apéndice con numerosos documentos -cartas y manuscritos- «desconocidos e inéditos». De cada número de Artesa se editaban de 500 a 1.550 ejemplares que se distribuían por suscripción o gratuitamente, caso este último de personalidades relevantes de la poesía, de la literatura y de la cultura de España e Hispanoamérica así como hispanistas.



Alejandro Sarmiento y Silvia Pérez, concejal de Cultura de Medina del Campo, explicaron los contenidos en rueda de prensa.

‘IMAGEN DEL VERSO. ÁLVARO DELGADO’.

Medina del Campo. (27 abril/ 30 mayo)

La Casa de la Cultura de Medina del Campo (Valladolid) acogió entre el 27 de abril y el 30 de mayo la exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado'. La presentación de los contenidos de esta muestra, programada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Medina del Campo, estuvo a cargo del gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, y de Silvia Pérez, concejal de Educación y Cultura de este municipio.

Esta exposición quedó instalada después del éxito de crítica y público obtenido en su montaje en el Palacio de la Isla de Burgos. El visitante pudo encontrar una galería de escritores, entre los que figuran imágenes de autores consagrados como Federico García Lorca, Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Ángel González, Leopoldo Panero, Quevedo y Cervantes.



Manuscritos y publicaciones del autor complementaron la muestra.



La Casa de Cultura de Medina del Campo fue el escenario de esta exposición.

El universo taurino constituye un referente en la obra de Álvaro Delgado, como se hizo patente en esta ocasión. El público pudo encontrar tres escenas de la corrida y un ejemplar del 'Poema del Toreo' de Gerardo Diego, obra ilustrada por el pintor; dos homenajes, dedicados a Durero ('El caballero, la muerte y el diablo') y Picasso ('El voyeur y la puta del olivar' y 'El voyeur'), y una trilogía del rostro ('Personaje', 'Ramirese con pájaro' y 'Arengador ramirese').

La exposición se complementó con cinco libros singulares que corroboran el vínculo mantenido a lo largo del tiempo: 'Pueblo cautivo', publicación clandestina en 1946 de Ediciones F.U.E. (Federación Universitaria Escolar); 'Poema del toreo', de Gerardo Diego; 'Eros y Thanatos', en colaboración con Antonio Gamoneda; 'Poesía', de Leopoldo Panero y 'Contra el tiempo', de Juan Van Halen, con dibujos de Álvaro Delgado. La exposición

recogió también los catálogos correspondientes a algunas exposiciones.

Sarmiento aseguró durante la inauguración que esta exposición mantendrá en el futuro una itinerancia geográfica, convencido de que muchas instituciones querrán contar con ella. "Es difícil que una muestra de un autor consagrado y uno de los pintores más importantes del siglo XX pueda volver a ser reunida", sostuvo.

Dossier de prensa

La exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado' del Instituto de la Lengua llega a Medina del Campo (Valladolid)

La Casa de la Cultura de Medina del Campo (Valladolid) acogerá a partir de mañana martes, 27 de abril, la exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado', una muestra programada por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Ayuntamiento de Medina del Campo.

La exposición, de la cual es comisario el escritor Adolfo Alonso Ares, consta de cuadros, libros y catálogos, y podrá ser visitada hasta el 30 de mayo. Al acto de inauguración asistirá el propio Álvaro Delgado, según informaron a Europa Press fuentes de la entidad organizadora.

"En Álvaro Delgado la pasión del color y la pasión del trazo constituyen un vínculo esencial de su obra, porque la fuerza que desde la obra de Álvaro Delgado nos acaricia a los espectadores es un poco el mundo que se rompe con nosotros", apuntó Alonso Ares, quien añadió que "es un privilegio tener en Medina del Campo a Álvaro Delgado, por cuanto la esencia de su obra es una pauta fundamental en el pasado siglo XX".

En opinión del director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, se trata de "una exposición antológica, sumamente representativa de un quehacer genial y de su relación íntima con la literatura".

Se estructura en varios apartados, en primer lugar una galería de escritores, con imágenes de Federico García Lorca, Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Ángel González, Leopoldo Panero, Quevedo y Cervantes.

Otro de ellos está dedicado a la tauromaquia, tema recurrente en el artista, con tres escenas de la corrida y un ejemplar del Poema del Tero de Gerardo Diego, obra ilustrada por el pintor; dos homenajes, respectivamente dedicados a Durero ('El caballero, la muerte y el diablo') y Picasso ('El voyeur y la puta del olivar' y 'El voyeur'), y una trilogía del rostro ('Personaje', 'Ramirese con pájaro' y 'Arengador ramirese').

■ Europa Press 26.04.10

"Imagen del Verso" recoge antología Álvaro Delgado en relación con literatura

Así lo ha asegurado hoy Alejandro Sarmiento, gerente de la Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, encargada de organizar la exposición, en colaboración con el Ayuntamiento medinense, y de la que es comisario el escritor Adolfo Alonso Ares.

La muestra, que anteriormente fue exhibida en el Palacio de la Isla de Burgos "aunque no con su configuración actual, ya que esta exposición es más amplia", según ha explicado Sarmiento, consta de cuadros, libros y catálogos "procedentes de colecciones de particulares, lo que la convierten en única", ha añadido.

La nueva exposición se divide en cuatro apartados: "una galería de escritores, con imágenes de Federico García Lorca, Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Quevedo o Cervantes, entre otros, junto a una pincelada de tauromaquia, tema recurrente en el artista, con tres escenas de la corrida y un ejemplar del Poema del Tero de Gerardo Diego, obra ilustrada por el pintor".

Además, también recoge "dos homenajes, respectivamente dedicados a Durero ('El caballero, la Muerte y el Diablo') y Picasso ('El voyeur y la puta del olivar' y 'El voyeur') y una trilogía del rostro ('Personaje', 'Ramirese con pájaro' y 'Arengador ramirese').

Pero la muestra va más allá de la pintura, e incluye cinco libros singulares en corroboración del estrecho vínculo mantenido a lo largo del tiempo y por encima de cualquier circunstancia con la literatura, como "Pueblo cautivo", publicación clandestina en 1946 de Ediciones Federación Universitaria Escolar (F.U.E.).

Asimismo, se encuentran "Contra el tiempo" de Juan Van Halen, "Eros y Thánatos", volumen compuesto en colaboración con Antonio Gamoneda, "Poesía" de Leopoldo Panero y un catálogo del propio artista iluminado líricamente por Victoriano Crémer, patriarca de las letras de Castilla y León.

■ ABC.es 28.04.10

Dossier de prensa

Medina del Campo recibe la pintura literaria y taurina de Álvaro Delgado

'Imagen del verso. Álvaro Delgado' está organizada junto a este ayuntamiento vallisoletano. La exposición, que permanecerá abierta al público hasta el 30 de mayo, consta de cuadros, libros y catálogos

ILCYL/ MEDINA DEL CAMPO

La Casa de la Cultura de Medina del Campo (Valladolid) acoge desde el 27 de abril la exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado'. La presentación de los contenidos de esta muestra, programada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Medina del Campo, estuvo a cargo del gerente de la Fundación, Alejandro Sarmiento, y de Silvia Pérez, concejal de Educación y Cultura del municipio vallisoletano.

La muestra consta de cuadros, libros y catálogos y podrá ser visitada en este emplazamiento hasta el 30 de mayo. Esta exposición llega al municipio vallisoletano después de su éxito de crítica y público obtenido en su instalación en



Alejandro Sarmiento y Silvia Pérez presentaron los contenidos de la exposición.

el Palacio de la Isla de Burgos. Con esta nueva actividad, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua confirma el compromiso adquiri-

do con Medina del Campo, como destacó Sarmiento durante un encuentro previo con los periodistas. El visitante encontrará una ga-

lería de escritores, en la que figuran imágenes de autores consagrados como Federico García Lorca, Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Ángel González, Leopoldo Panero, Quevedo y Cervantes. Además, el universo taurino constituye también un referente en su obra.

El público podrá disfrutar con tres escenas de la corrida y un ejemplar del Poema del Torero de Gerardo Diego, obra ilustrada por el pintor; dos homenajes, dedicados a Durero y Picasso, y una trilogía del rostro. La exposición recoge también cinco libros singulares que corroboran su estrecho vínculo con el mundo poético, además de catálogos correspondientes a algunas exposiciones suyas.

■ Promecal 03.05.10



‘LOS LIBROS DE RUEDO IBÉRICO O LA LIBERTAD EN EL LABERINTO’.

Aranda de Duero. (7 / 30 de mayo)

El alcalde de Aranda de Duero, Luis Briones (i) posa junto a Gonzalo Santonja y Mar Alcalde, concejal de Cultura, en la jornada inaugural.

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Ayuntamiento de Aranda de Duero, presentó en La Casa de Cultura de este municipio burgalés ‘Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto’. La muestra recoge la historia de esta editorial forjada en el exilio. La exposición se inauguró el 7 de mayo y permaneció abierta al público hasta el 30 de mayo.

Fundada en París el 17 de octubre de 1961 por cinco jóvenes exiliados españoles que sostenían distintas opciones políticas, bajo la dirección de José Martínez Guerricabeitia (1921-1986), a cuyo lado formaron equipo Nicolás Sánchez Albornoz, Vicente Girbau, Elena Romo y Ramón Viladás.



Santonja y Berzal, comisario de la exposición, explican algunos detalles del montaje a las autoridades arandinas.

‘Editions Ruedo Ibérico’ respondía a dos grandes objetivos: alumbrar la verdad sobre la Guerra Civil, lo que implicaba una actitud plural, y levantar un punto de encuentro libre para la reflexión y el debate, enfrentada al régimen franquista e independiente frente a los partidismos de la diáspora.

La trayectoria de ‘Ruedo Ibérico’, extendida hasta 1982, estuvo jalonada por títulos fundamentales,

y no solo desde una perspectiva histórica o ensayística. También lanzó en aquel periodo una colección poética decisiva y asimismo sostuvo una revista, ‘Cuadernos de Ruedo Ibérico’ (1965-1979, sesenta y seis números más una entrega final sobre CNT.

‘Ruedo Ibérico’ se vertebró sobre la pluralidad libertaria, desde la oposición al franquismo e intelectualmente enfrentada a los dogmas de la izquierda,

rasgo diferencial de importancia extrema, porque constituye un rasgo diferenciador de otras empresas editoriales creadas al otro lado de los Pirineos por los exiliados.

Dossier de prensa

La exposición se inaugura el viernes 7 y se podrá ver hasta el 30 de mayo en la Casa de Cultura de la capital ribereña

El Instituto de la Lengua lleva a Aranda de Duero (Burgos) la muestra 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto'

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con el Ayuntamiento de Aranda de Duero (Burgos), lleva a esta villa la exposición 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto', que será inaugurada el viernes 7 de mayo, a las 12 horas, en Casa de Cultura de la localidad, donde se podrá ver hasta el 30 de mayo.

La muestra se abrió por primera vez en Soria, el 11 de marzo, en el Palacio de la Audiencia. Además de su paso por Soria y su estancia ahora en Aranda de Duero, la exposición viajará luego a Burgos (del 3 de septiembre al 29 de octubre), y Miranda de Ebro (del 4 al 30 de noviembre).

Fundada en París el 17 de octubre de 1961 por cinco jóvenes exiliados españoles que sostenían distintas opciones políticas, bajo la dirección de José Martínez Guericabeitia (1921-1986), a cuyo lado formaron equipo Nicolás Sánchez Albornoz, Vicente Girbau, Elena Romo y Ramón Viladés, Editions Ruedo Ibérico respondía a dos grandes objetivos: alumbrar la verdad sobre la Guerra Civil, lo que implicaba una actitud plural, y levantar un punto de encuentro libre para la reflexión y el debate, enfrentada al Régimen e independiente frente a los partidismos de la diáspora.

La trayectoria de Ruedo Ibérico, extendida hasta 1982, estuvo jalonada por títulos fundamentales, y no sólo desde una perspectiva histórica o ensayística, porque también lanzó una colección poética decisiva y asimismo sostuvo una revista, 'Cuadernos de Ruedo Ibérico' (1965-1979, sesenta y seis números más una entrega final sobre CNT, de manera que su catálogo, apreciado en conjunto, resulta verdaderamente impresionante.

Por eso, se trata de "recuperarlo en su integridad, poniendo así de realce y difundiendo las aportaciones y logros de una empresa intelectualmente apasionante y hasta ejemplar, olvidada durante la Transición y de muy necesaria recuperación ahora, cuando la Memoria Histórica exige el análisis ponderado de una etapa -la del final del franquismo- todavía con muchos capítulos pendientes de revisión y otros, sencillamente, mal entendidos, lo que determina un panorama en buena medida aún dominado por distorsiones".

Ruedo Ibérico se vertebró sobre la pluralidad libertaria, desde la oposición al franquismo e intelectualmente enfrentada a los dogmas de la izquierda, rasgo diferencial de importancia extrema, porque constituye un rasgo diferenciador de otras empresas editoriales creadas al otro lado de los Pirineos por los exiliados.



Diario de Burgos 08.05.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua presenta la muestra Ruedo Ibérico

La exposición hace un repaso a la historia de esta editorial antifranquista

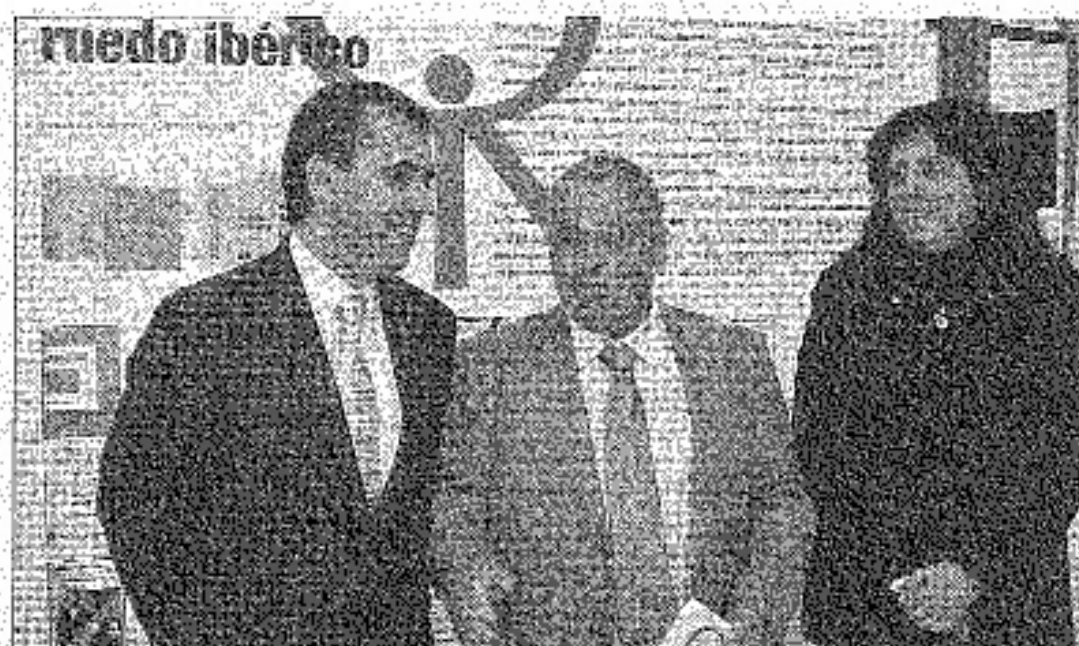
L.V. / Aranda
Hasta el próximo 30 de mayo y gracias a la Fundación Instituto Castellano Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Aranda, la Casa de Cultura acogerá la exposición 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto', una muestra que recopila los principales libros que se publicaron en la editorial Ruedo Ibérico desde su fundación el 17 de octubre de 1961.

Un recorrido por la lucha por la Democracia emprendida por cinco jóvenes exiliados españoles que sostenían distintas opciones políticas, bajo la dirección de José Martínez Guerricabeitia (1921-1986), a

cuyo lado formaron equipo Nicolás Sánchez Albornoz, Vicente Girbau, Elena Renu y Ramón Viladés. Dos fueron siempre los objetivos, «alumbrar la verdad sobre la Guerra Civil desde una actitud plural y levantar un punto de encuentro libre para la reflexión y el debate».

La trayectoria de Ruedo Ibérico, extendida hasta 1982, estuvo jalonada por títulos fundamentales, y no solo desde una perspectiva histórica o ensayística ya que también lanzó una colección poética decisiva y sostuvo la revista, 'Cuadernos de Ruedo Ibérico' (1965-1978), cuya recopilación «resulta verdaderamente impresionante».

«Se trata de recuperarlo en su



El alcalde Luis Briones acompañó a Gonzalo Santonja en la inauguración de la exposición. (I.M.)

integridad, poniendo así de realce y difundiendo las aportaciones y logros de una empresa intelectualmente apasionante y hasta ejemplar, olvidada durante la Transición y de muy necesaria recuperación ahora, cuando la Memoria

Histórica exige el análisis ponderado de una etapa -la del final del franquismo-, todavía con muchos capítulos pendientes de revisión, apuntan desde la Fundación.

De carácter itinerante, tras su paso por la capital ribereña la muestra se trasladará a Burgos, del 3 de septiembre al 29 de octubre, y a Miranda de Ebro, del 4 al 30 de noviembre.

■ El Correo de Burgos 09.05.10

‘LUNÁTICO SOBRE VERDE’.

Burgos. (29 mayo/ 4 agosto)



La exposición de arte contemporáneo en los jardines del Palacio de la Isla estuvo organizada en colaboración con Caja de Burgos.

El arte contemporáneo llegó al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua por la puerta grande. Los jardines del Palacio de la Isla acogieron entre el 27 de mayo y el 4 de agosto la exposición ‘Lunático sobre verde’, organizada en colaboración con el Centro de Arte de Caja de Burgos, que fue también una apuesta decidida con la vista puesta en la celebración de la tercera edición de la ‘Noche Blanca de Burgos’ que organiza el Ayuntamiento burgalés.

Obras de Jaume Plensa, Sergi Aguilar, Susana Solano, Jordi Alcaraz, Martín Chirino, Stephann Balhkenhol, Guillermo Lledó, Máximo Trueba, Bernardí Roig y Mayte Vieta pudieron contemplarse en esta exposición. Se trata de autores que han



La obra de Stephan Balkenhol recibía al visitante que entraba al Palacio de la Isla



El público pudo disfrutar con piezas que fueron creadas para ser expuestas al aire libre.

adaptado y pensado sus obras para ser expuestas al aire libre. El director de la fundación, Gonzalo Santonja, el jefe de gestión de la Obra Cultural de Caja de Burgos, Óscar Martínez, y Emilio Navarro, director del CAB y comisario de la muestra, presentaron las obras en este emplazamiento.

Martínez reconoció que la idea de montar esta instalación surgió desde el mismo momento en que

el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua se trasladó a su actual sede del Palacio de la Isla. “Se trata de una exposición –concretó– que une dos centros culturales jóvenes pero consolidados”. En su opinión, la muestra representa un maridaje de realidades y espacios que permite conseguir una unión entre literatura, palabra, artes plásticas e imagen. De esta forma, descubrió también que el particular nombre de esta exposición constituye un guiño al grupo

británico Pink Floyd por la letra de una canción de su álbum ‘Dark Side of the Moon’.

Igualmente, Gonzalo Santonja dio una vez más muestras de la sintonía que ambas instituciones mantienen en la realización de actividades. Así, esta “alianza estratégica y completa” encontró un nuevo exponente en una muestra que une tradición con vanguardia y modernidad. Para Navarro, esta instalación ha significa-



El comisario de la exposición, Emilio Navarro, explica los contenidos de 'Lunático sobre verde'.

do una oportunidad única para trabajar en un entorno distinto al CAB. Con esta actividad, ambas instituciones coinciden en la existencia de un perfecto 'maridaje de realidades y espacios'.

“La selección de obras está pensada teniendo en cuenta que no van a estar en una sala de exposiciones, sino al aire libre”, explicó Navarro, que apuntó que en muchos casos se trata de piezas hechas con piedra, hie-

rrero y aluminio, materiales que resisten sin problemas una exposición a la intemperie. En este caso, reconoció que se hizo una excepción con dos obras diseñadas para su exposición en interior: 'Baile en familia, de Elena Blasco (2000), y 'Foot', de David Shrigley (2001). Se trata de dos obras pertenecientes a la colección de Caja de Burgos.

'Lunático sobre verde' ofreció también al espectador las piezas 'Hotel París' de Jaume Plensa; 'Dipòsit

D'Ombra', de Susana Solano; 'Eix', de Sergi Aguilar; 'Museo de pintura', de Jordi Alcaraz; 'Espejismo, me contiene', de Mayte Vieta; 'Ejercicios de resplandor', de Bernardi Roig; 'El árbol de la cruz', de Martín Chirino; 'Angel with wings', de Stephan Balkenhol; 'Sol', de Máximo Trueba; y 'A ambos lados', de Guillermo Lledó.

Dossier de prensa

Fundación Instituto de la Lengua de CyL y el CAB inauguran en Burgos mañana la exposición 'Lunático sobre verde'

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Centro de Arte Caja de Burgos (CAB) han organizado la exposición 'Lunático sobre verde', que permanecerá en los Jardines del Palacio de la Isla, en la capital burgalesa, entre mañana y el 4 de agosto. La muestra será inaugurada a las 20.00 horas del sábado, coincidiendo con la celebración de la Noche Blanca.

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Centro de Arte Caja de Burgos (CAB) han organizado la exposición 'Lunático sobre verde', que permanecerá en los Jardines del Palacio de la Isla, en la capital burgalesa, entre mañana y el 4 de agosto. La muestra será inaugurada a las 20.00 horas del sábado, coincidiendo con la celebración de la Noche Blanca.

La posibilidad de incorporar obras de su colección de arte contemporáneo al discurso idílico y nostálgico que propone un jardín de las dimensiones y belleza del que cobija el Palacio de la Isla supone para Caja de Burgos un interesante reto, que se añade a los que habitualmente asume con la programación del Centro de Arte Caja de Burgos (CAB), según informaron a Europa Press fuentes de la organización de este evento.

Según los responsables del CAB, las condiciones expositivas que ofrece un espacio al aire libre reducen significativamente el número de obras que pueden ser mostradas, pero ofrecen por otro lado un marco excepcional e inédito, donde podrán ser sometidas a una nueva lectura por parte de los visitantes.

Los artistas actuales, en su inmensa mayoría, idean sus obras para ser instaladas en espacios cubiertos. Son pocos los que se preocupan por conquistar el espacio público dotándolas de unas características de durabilidad y resistencia, que, por otro lado, hemos de reconocer, limitan en cierta forma su capacidad creativa.

Por ello, con esta exposición se ha querido hacer un pequeño homenaje a aquellos que, al menos en alguna ocasión, han subyugado su libertad creativa para cautivar a todos aquellos que no pasan habitualmente por una sala de exposiciones, o sí, pero que, a buen seguro, sí pasean por estos hermosos rincones de la ciudad.

Jaume Plensa, Sergi Aguilar, Susana Solano, Jordi Alcaraz, Martín Chirino, Stephan Balkenhol, Guillermo Lledó, Máximo Trueba, Bernardí Roig y Mayte Vieta son artistas que, en mayor o menor medida, han hecho suyo ese ejercicio de adaptación. Pero, amparándonos en aquello de que "quien hizo la ley, hizo la trampa" también aparecen en esta escena Elena Blasco y David Shrigley, para aportar el punto irónico y arbitrario que se intuye en el sugerente título de esta exposición: 'Lunático sobre verde'.

La exposición de estas obras es cortesía del Centro de Arte Caja de Burgos y del Cabildo catedralicio, por cuanto son obras que pertenecen a colecciones de ambas instituciones. Se podrá visitar en horario ininterrumpido entre las 09.00 y las 19.00 horas, del 29 de mayo al 4 de agosto.

■ **Lainformacion.com 28.05.10**

Dossier de prensa



■ Diario de Burgos 28.05.10



■ El Correo de Burgos 28.05.10

‘EL ARTE EN LA PALABRA’.

Ponferrada. (15 julio / 19 septiembre)



Alejandro Sarmiento, Susana Téllez, concejal de Cultura de Ponferrada, y Adolfo Alonso Ares, presentaron la exposición.

La exposición ‘El Arte en la Palabra’ inaugurada el 15 de julio en el Museo del Bierzo de Ponferrada recogió trabajos de los principales escritores y pintores españoles del siglo XX. Esta muestra, que permaneció abierta al público en esta ubicación hasta el 19 de septiembre, incluyó pinturas y poemas manuscritos de importantes autores y pintores, algunos de ellos nacidos en la comarca del Bierzo, como Andrés Vitoria. En esta ocasión, el público pudo disfrutar de cuatro cuadros de este autor que no habían sido expuestos con anterioridad.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Ponferrada organizaron esta nueva actividad que permitió al público disfrutar de



Alonso Ares y Sarmiento hicieron un recorrido guiado por la exposición a la concejal de Cultura.

distintas obras de autores consagrados como Claudio Rodríguez, Francisco Pino, José Hierro, Carlos Bousoño, Antonio Colinas, Hilario Tundidor, Victoriano Crémer y José Vela Zanetti.

En este sentido, el comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, comentó durante el acto inaugural que esta exposición representó una oportunidad única, por el carácter inédito de muchas de las creaciones

exhibidas “y resultará imposible verlas juntas si no es ahora ya que forman parte de distintas colecciones privadas». Alonso Ares también señaló a los periodistas que todos los cuadros que se pueden encontrar en esta muestra representan «el origen del arte abstracto español y las escuelas no imitativas», explicó.

Alonso Ares estuvo acompañado en este recorrido inaugural por la concejal de Cultura de

Ponferrada, Susana Téllez, y por Alejandro Sarmiento, gerente de esta fundación. En opinión de Sarmiento, ‘El Arte en la Palabra’ “constituye una apuesta decidida por la eliminación de la barrera que existe entre expresión literaria y artística”.

Dossier de prensa

Versos con pincel

«El arte en la palabra» recoge hasta el 19 de septiembre en el Museo del Bierzo la obra de autores y pintores españoles

Se dice que el arte no es parcial, sino total. Así lo demuestra la exposición El arte en la palabra, que se inauguró ayer en el Museo del Bierzo de Ponferrada. En esta muestra, escritores y pintores de la talla de Rafael Alberti, Victoriano Crémer y José Vela Zanetti, se mimetizan y se confunden entre manuscritos y pinturas.

La exposición estará abierta hasta el próximo 19 de septiembre e incluye arte pictórico y poemas manuscritos de importantes autores y pintores españoles, algunos de ellos nacidos en la comarca, como Andrés Vilorio, del que se muestran cuatro cuadros nunca antes expuestos.

Es precisamente la barrera entre expresión literaria y artística lo que se intenta eliminar, tal y como explicó el gerente de la fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento.

Claudio Rodríguez, Francisco Pino, José Hierro, Carlos Bousoño, Antonio Colinas o Hilario Tundidor son algunos de los autores que exponen obras de su puño y letra.

El comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, comentó durante la inauguración que muchas de las creaciones que se exhiben son inéditas y que resultará imposible verlas juntas si no es en esta ocasión, ya que «forman parte de distintas colecciones privadas».

Las pinturas que acompañan los manuscritos pertenecen a Luis Feito, Benjamín Palencia, Antonio Saura, Vilorio o a los propios poetas. Todos los cuadros representan «el origen del arte abstracto español, las escuelas no imitativas», explicó Ares.

La exposición, ahora en Ponferrada gracias a la fundación y al Ayuntamiento, ya ha pasado por Burgos, Medina del Campo y también por la sede de las Cortes de Castilla y León.

■ **Diario de León.es** 16.07.10

Ponferrada acoge una exposición única con obras de grandes autores

La muestra conjuga la expresión literaria y la artística

El Museo del Bierzo acoge una exposición bajo el título 'El Arte en la Palabra' que ofrece al espectador la posibilidad de eliminar las barreras existentes entre la expresión literaria y la expresión artística. Se trata de una muestra formada por obras de grandes artistas y literatos del panorama nacional, muchas de ellas procedentes de colecciones privadas, que dota a la exposición de gran valor dado que se trata de una muestra única. Entre los autores de los manuscritos que forman parte de la exposición están Rafael Alberti, José Vela Zanetti, Victoriano Crémer o Carlos Bousoño, incluso alguno de ellos ha cambiado la pluma por el pincel como método de expresión. En cuanto a los artistas destacan las obras de Luis Feito, Antonio Saura o el pintor berciano Andrés Vilorio que cuenta con cuatro composiciones dentro de la muestra que refleja los movimientos y tendencias más relevantes de arte abstracto español.

■ **La Crónica de León.es** 16.07.10

Dossier de prensa

LA RAÍZ DEL ARTE
ABSTRACTO ESPAÑOL

El Museo del Bierzo de Ponferrada estrena la exposición "El arte en la palabra". La muestra artística incluye pinturas y poemas manuscritos de una veintena de autores consagrados del siglo XX.

NOVEL MONOMERS

El ministro del Interior de Ecuador asegura en sus declaraciones a la prensa que el país no tiene la capacidad de absorber la inmigración masiva que se está produciendo en la región andina. El problema puede agravarse con el paso de los años y generar graves consecuencias económicas y sociales para el país. El ministro del Interior de Ecuador asegura en sus declaraciones a la prensa que el país no tiene la capacidad de absorber la inmigración masiva que se está produciendo en la región andina. El problema puede agravarse con el paso de los años y generar graves consecuencias económicas y sociales para el país.

[illegible][illegible]

Adolfo Gómez Ruiz, D. Susana Villar y Alejandro Sarralde: Inmigración en Pucallpa 'El año en la selva'

maximalen städtischen Repräsentation
des ersten der genannten Herrscher.

El personal de la Fundación incluye Caspallares y Lorenzo de la Jerga, Alejandro Barrimón y el conjunto de los voluntarios que pertenecen a la corporación de Carlos de Pinedarriba. Susana Talón, es el responsable administrativo. En colaboración con los periodistas, Alon-

ya han demandado cambios que Tlax-
teoti en la palabra 'convulsión' crea
oportunidad única para las educa-
ciones al ser ya que reacciona de las
obras de los estudiantes permanentes a
un nivel de estudio profundo. Alcan-
zando por lo que realmente simplifi-
camos que se pueden volver a los
nuestros.

Agrostis peruviana Scribn. & Sm.

a la manera como esta "expedición de excavaciones" que presenta "algunas las tumbas a veces insólitas que se han visto en las excavaciones de la antigüedad y la antigüedad de la antigüedad". De esta forma, el autor nos dice que se han encontrado "algunas de las tumbas de la antigüedad y la antigüedad de la antigüedad".

La supervivencia actualizada²

Copyright © 2006 John Wiley & Sons, Ltd.

ro del Conocimiento para el

del conocimiento para el

■ **Promecal** 26.07.10

‘MANUSCRITOS Y GARABATOS DE VICTORIANO CRÉMER’.

El Burgo de Osma. (21 julio / 5 septiembre)



‘Manuscriptos y Garabatos de Victoriano Crémer’ pone sobre la mesa el carácter reivindicativo y la calidad poética de Victoriano Crémer, fallecido en León en 2009 a la edad de 102 años. El Burgo de Osma acogió entre el 21 de julio y el 5 de septiembre la exposición organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, que hasta la fecha ha podido ser visitada en Burgos, León, Ponferrada y Valladolid.

El centro cultural San Agustín de este municipio soriano recogió en sus vitrinas 25 manuscritos, otros ocho manuscritos mecanografiados, quince ‘garabatos’ en distintos formatos, una treintena de cuadros, y un ejemplar del último libro de memorias, ‘Los cuadernos de la pelea’.

El alcalde de El Burgo de Osma, Antonio Pardo (2i) y el concejal de Cultura, Elías Alonso, inauguraron la exposición junto a Alejandro Sarmiento y Adolfo Alonso.



Alejandro Sarmiento ofreció a Antonio Pardo detalles de la exposición.

“Crémer fue un poeta social, un trabajador, un hombre que quería que la voz del hombre volviera otra vez hacia el hombre”, resumió durante la inauguración Adolfo Alonso Ares, comisario de la muestra. El gerente de esta fundación, Alejandro Sarmiento, también se sumó a este acto, que tuvo como anfitriones al alcalde del municipio y vicepresidente de la Diputación, Antonio Pardo, y al concejal de Cultura y Festejos, Elías Alonso.

Para Alonso Ares, los ‘garabatos’ expuestos representan la esencia del periodista y poeta. “El propio Crémer dijo que había necesitado más de cien años para llegar a esta conclusión, para poder hacer un poema con el color”. Alonso Ares recordó el origen humilde de Crémer, su nacimiento en Burgos y su posterior marcha a León, donde permanecería prácticamente toda su vida, sus trabajos en una botica y en una imprenta, su paso por la guerra, su estancia en prisión

y su consagración como “uno de los grandes poetas de nuestro tiempo”. “Estos manuscritos y garabatos constituyen la representación última de la poesía”, aseguró.

Igualmente, Sarmiento destacó el esfuerzo de la fundación por ofrecer una perspectiva global del trabajo de un autor “infatigable” y recordó que esta institución tiene editadas también otras dos publicaciones dedicadas a este autor.

Dossier de prensa

La fuerza pictórica y poética de Crémer llega a El Burgo

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de El Burgo de Osma (Soria) inaugurarán el miércoles la exposición "Manuscritos y garabatos. Victoriano Crémer", una muestra que recoge la fuerza pictórica y poética del último periodo de la trayectoria del reconocido escritor.

A la inauguración han confirmado su asistencia el comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares, el gerente del citado instituto, Alejandro Sarmiento, y el alcalde burgense, Antonio Pardo. La exposición, que ha recorrido Burgos, León, Ponferrada y Valladolid, se compone de 25 manuscritos, ocho manuscritos mecanografiados, quince 'Garabatos' en distintos formatos, una treintena de cuadros y un ejemplar del último libro escrito por el autor, todavía inédito, que será editado próximamente por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Los visitantes de la muestra podrán disfrutar de la conocida fuerza y simbología de los poemas de Crémer y contemplar aspectos hasta ahora desconocidos del autor como el color y la textura de sus dibujos y el trazo ágil y contundente de su mano.

La exposición explora en la faceta artística del escritor, ensayista y periodista, que falleció en el verano de 2009 en León a los 102 años.

Para Adolfo Alonso Ares, comisario de la exposición, los garabatos y los poemas que acompañan estos dibujos son "el trazo y la renovación de la poesía, y por lo tanto ambos son la voz y el pulso del poeta"

■ EFE 19.07.10

El Burgo de Osma (Soria) acoge desde el miércoles la exposición 'Manuscritos y garabatos. Victoriano Crémer'

La localidad soriana de El Burgo de Osma acogerá en el Centro Cultural San Agustín desde el miércoles, día 21, la muestra 'Manuscritos y garabatos. Victoriano Crémer', organizada por el Ayuntamiento del municipio y la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

La exposición, que con anterioridad ha sido expuesta en Burgos, León, Ponferrada y Valladolid es una selección de dibujos y poemas realizados en el último periodo de la trayectoria de Crémer, reconocido escritor, poeta y periodista nacido en Burgos y afincado en León, fallecido en junio de 2009, a la edad de 102 años, informaron a Europa Press fuentes del Instituto de la Lengua.

La muestra se compone de 25 manuscritos, ocho manuscritos mecanografiados, quince 'Garabatos' en distintos formatos, una treintena de cuadros y un ejemplar del último libro escrito por el autor, todavía inédito, que será editado próximamente por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Los visitantes de esta exposición podrán disfrutar de la conocida fuerza y simbología de los poemas de Victoriano Crémer y contemplar aspectos hasta ahora desconocidos del autor como el color y la textura de sus dibujos y el trazo ágil y contundente de su mano.

■ Europa Press 19.07.10

Se trata de una muestra que explora la faceta artística del escritor, ensayista y periodista.

En opinión de Adolfo Alonso Ares, comisario de la exposición, "los garabatos no son más que signos que están impregnados con color; y por eso se hacen más intensos". El poeta los ha señalado como espacios de su propia experiencia; y los poemas que acompañan a estos dibujos son también el trazo y la renovación de la poesía. Y por lo tanto ambos son la voz y el pulso del poeta", apunta Alonso Ares.

El alcalde de El Burgo de Osma, Antonio Pardo, estará presente en esta inauguración, que contará también con la presencia del comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, y del gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento.

'Manuscritos y Garabatos. Victoriano Crémer' podrá ser visitada en el Centro Cultural San Agustín, ubicado en la Plaza Mayor de El Burgo de Osma, en horario de 12.00 a 14.00 horas por la mañana y por la tarde de 16.30 a 19.30 horas.



‘TAUROMAQUIA DE TEMBLORES’.

Soria. (9 septiembre/ 8 octubre)

El artista palentino posa con el cartel de la exposición en el Palacio de la Audiencia.

El Palacio de la Audiencia de Soria acogió entre el 9 de septiembre y el 8 de octubre ‘Tauromaquia de temblores’, muestra que aúna la obra de dos artistas palentinos: el pintor Félix de la Vega y el poeta José María Fernández Nieto.

El alcalde de la capital soriana, Carlos Martínez, y el concejal de Cultura, Jesús Báñez, acudieron al acto de inauguración oficial, junto al comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, el gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, y el autor de las pinturas, Félix de la Vega. Un recorrido guiado permitió conocer mejor la inspiración taurina de este autor y su particular visión que tiene del universo taurino.

Alejandro Sarmiento atiende a los medios de comunicación que acudieron a la inauguración.





Félix de la Vega (2d) explica a las autoridades sorianas sus obras de ambientación taurina.

La exposición promovida por el Instituto de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento de Soria es una selección de pinturas y dibujos de temática taurina realizada por Félix de la Vega y complementada con una selección de poemas de trasfondo taurino de Fernández Nieto.

El comisario, Adolfo Alonso Ares, recordó que José María Fernández Nieto supo transformar los con-

ceptos poéticos en un libro de poesía que llamó 'Redondel'. Igualmente, Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo para, deformando el espacio, acercarnos a esa pátina que nace de los sueños del hombre".

Se trata de retratos de toreros descalzos, solos o en grupo, en los que la figura del toro nunca está presente, donde abundan los rasgos abruptos y los rostros

de una naturalidad cotidiana que recuerdan a los de los campesinos curtidos bajo el sol. Esta frase describe la particular obra pictórica del artista palentino.

Dossier de prensa

PINTURA, LIBROS Y TOROS

El Palacio de la Isla de Burgos estrena la exposición 'Ruedo Ibérico' y la plaza de toros de Soria inaugura 'Tauromaquia de temblores', con pinturas de Félix de la Vega y poesías de José María Fernández Nieto

ILCYL / BURGOS

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua renueva su actividad cultural con la simultánea inauguración de dos nuevas exposiciones que tendrán como escenarios respectivos la plaza de toros de Soria y el Palacio de la Isla de Burgos, sede de la institución. La institución ultima los preparativos de ambas muestras, que esta semana abrirán sus puertas al público. El poeta y artista leonés Adolfo Alonso Ares es el comisario de ambas.

De esta manera, la capital soriana se abre desde el jueves, 9 de septiembre, 'Tauromaquia de temblores', una selección de pinturas y dibujos de temática taurina de artista palentino Félix de la Vega, que se complementa con una selección de poemas de trascendencia taurina del poeta palentino José María Fernández Nieto. El público soriano podrá disfrutar en este mismo escenario de una selección de obras que recorren las huellas de las manos de Fernández Nieto, realizadas con arcilla y pigmentos.

Para esta fundación, resulta fundamental el respaldo expreso que la Consejería de Interior y Justicia de la Junta de Castilla y León ha proporcionado para el desarrollo de esta actividad cultural en el caso taurino de Soria. La organización ha programado la inauguración oficial a las 12.00 del mediodía.

Y la actividad cultural arranca también con fuerza en la capital burgalesa tras el periodo vacacio-



La pintura 'Sueto en el callejón', de Félix de la Vega, forma parte de la nueva exposición programada en Soria.

nal. El Palacio de la Isla inaugura el viernes, 10 de septiembre, 'Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto', una exposición que recoge la historia de la editorial del mismo autor, creada en el exilio francés en 1961 y que prolongó su actividad hasta 1982. Esta muestra, que ha podido verse durante este año en Aranda de Duero y Soria, está organizada con la colaboración de

la Obra Social de Caja de Burgos.

El público burgales podrá conocer textos y ediciones originales de esta editorial fundada en París y que, en palabras de Sotoca, 'apostó por la modernidad y la creatividad, abarcando todos los campos de la creación, incluida la pintura, el dibujo y el diseño, y cuyas señas de identidad fueron la lucha por la pluralidad frente al autoritarismo'.

La muestra aporta los principales libros del hispanista Ian Gibson sobre Federico García Lorca. Otros sobre la Asociación Católica Nacional de Propagandistas sobre el Opus Dei y la obra de grandes poetas consagrados como José Hierro, Ángel González o los hermanos Goytisolo. La inauguración está prevista también a las 12.00 del mediodía.

■ Diario de Burgos 06.09.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua lleva el jueves a Soria la exposición 'Tauromaquia de Temblores'

La capital soriana acoge desde el jueves, 9 de septiembre, la muestra 'Tauromaquia de temblores', una selección de pinturas y dibujos de temática taurina de artista palentino Félix de la Vega, que se complementa con una selección de poemas de trasfondo taurino del también palentino José María Fernández Nieto.

Esa exposición, que será inaugurada a las doce del mediodía, está organizada por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Consejería de Interior y Justicia de la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Soria.

El público soriano podrá disfrutar en la sala de exposiciones del Palacio de la Audiencia de una selección de obras que recogen las huellas de las manos de Fernández Nieto, realizadas con arcilla y pigmentos.

El comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, señala que "la poesía de José María Fernández Nieto se nutre de emoción porque nos enseña sus trazos y sus huellas. Nieto reflexiona en voz alta, haciéndose fecundo como el trigo que nació en estos campos".

Para Alonso Ares, Félix de la Vega "se apro-

xima al hombre y al poeta para enseñarnos rostros, manos y pies. El poema, la huella y la pintura se compendian aquí, como el rasgo único que muestra lo íntimo del hombre".

Cabe destacar en esta exposición que son especialmente populares sus toreros descalzos, caminando con el hatillo al hombro solos o en compañía por distintos caminos. Los personajes que salen de la imaginación de Félix de la Vega transmiten la sensación de seres acabados sin haber triunfado nunca, quizás porque el triunfo tampoco se ha planteado como un objetivo vital.

La exposición se complementa con poemas y fragmentos de poemas manuscritos de José María Fernández Nieto, pertenecientes al libro de poemas Redondel (2004), según informaron a Europa Press fuentes de la organización.

El comisario de 'Tauromaquia de temblores', Adolfo Alonso Ares, sostiene que el poeta palentino José María Fernández Nieto "ha sabido transformar los conceptos poéticos en un libro de poesía que llamó 'Redondel', mientras que el pintor Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo, para, deformando el espacio, acercarnos a esa

pátina que nace de los sueños del hombre".

Por su parte, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, señala en su artículo 'Secretos y revelaciones' que José María Fernández Nieto y Félix de la Vega "juntan aquí la verdad de sus creaciones a tumba abierta sobre la Tauromaquia, de alegría coral unas y con nubes otras, de cercanía y distancia, de luz clamorosa y de bellezas heridas o cotidianidad gastada".

■ Europa Press 07.09.10

Dossier de prensa

Pintura y poesía se aúnan en "Tauromaquia de temblores", la exposición que se inaugura el jueves en el Palacio de la Audiencia

El Palacio de la Audiencia se vestirá de luces el próximo jueves, 9 de Septiembre, para acoger la nueva exposición de la Fundación del Instituto de la Lengua de Castilla y León en Soria. Se trata de "Tauromaquia de temblores", una muestra que aúna la obra de dos artistas palentinos: Félix de la Vega, pintor, y José María Fernández Nieto, poeta.

"Tauromaquia de temblores" es una selección de pinturas y dibujos de temática taurina realizada por Félix de la Vega que se complementa con una selección de poemas de trasfondo taurino de Fernández Nieto. El comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, sostiene que en ella "el poeta José María Fernández Nieto ha sabido transformar los conceptos poéticos en un libro de poesía que llamó "Redondel", mientras que el pintor Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo para, deformando el espacio, acercarnos a esa pátina que nace de los sueños del hombre".

Gonzalo Santonja, Director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, señala que "los autores juntan en esta exposición la verdad de sus creaciones a tumba abierta sobre la tauromaquia, de alegría coral unas y con nubes otras, de cercanía y distancia, de luz clamorosa y de bellezas heridas o cotidianeidad gastada".

Retratos de toreros descalzados, solos o en grupo, sin la figura del toro presente, con rasgos abruptos y rostros de una naturalidad cotidiana que recuerdan a los de los campesinos curtidos bajo el sol. Esta podría ser la descripción de las pinturas y dibujos de Félix de la Vega recopilados en esta muestra.

Fernández Nieto, por su parte, acompaña los retratos de su paisano con poemas dedicados a Dominguín, Manolete, el Cordobés, el Viti o Paco Camino, pero también a la esencia de la fiesta nacional, con la lucha a vida o muerte de toro y torero.

FÉLIX DE LA VEGA Félix de la Vega nace en Palencia en el año 1959, interesándose por la pintura desde muy joven y cursando estudios en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Palencia, hoy Escuela de Arte Mariano Timón.

El comienzo de su carrera artística estuvo marcado por la concesión de varios premios en certámenes juveniles, realizando su primera exposición individual en su ciudad natal en 1976. Cuatro años después la Diputación de Palencia le

concede una beca para ampliar estudios en el extranjero.

Su experiencia internacional continúa en 1988 con la participación en una muestra pictórica en la Quincenal Cultural de Lyon, organizada por la Associations Espagnoles Rhône-Alpes Anvergne y dos años después representando a Castilla y León en el Centro Jean Villard en Bellegarde (Francia) en una exposición promovida por la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León.

Fue fundador, junto a otros tres pintores, del grupo Páramo en 1991, con los que realizó diversas exposiciones conjuntas. A día de hoy cuenta en su haber con una treintena de muestras individuales y casi un centenar colectivas en España, Francia y Suiza.

Diversas Instituciones cuentan con alguna de sus obras: Ayuntamiento y Diputación de Palencia, Junta de Castilla y León, Fundación Díaz-Caneja, Centro Cultural de Villeurbanne, Centro Español de Acogida de Ginebra, así como un mural en la Sede de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja en Palencia.

Otra de sus facetas es la de ilustrador de libros, carteles y colecciones de arte, entre las que está el Diccionario de pintores y escultores españoles del siglo XX, Artistas del Siglo XXI Guía Nacional, tomo IV, Panorama Pictórico siglo XX y XXI, Catálogo Nacional de Arte -CANART 01/05, Pintores Palentinos, Palencia vista por sus Artistas, Pintores y Escultores Taurinos, Carteles Taurinos, Cossio ? Los toros? El Arte I.tom 9.

La producción artística de Félix de la Vega gira en torno a un único tema, la figura humana, convertida con el paso del tiempo, en una señal de identidad de su quehacer artístico. Lo que más llama la atención, no es el propio tema en sí, sino la imagen que nos ofrece del mismo.

JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ NIETO Nace en Mazariegos de Campos (Palencia) el 7 de diciembre de 1920. A los dos años, se traslada la familia a Palencia y compra el edificio de la calle Mayor que será la botica y vivienda. Estudia en el Colegio de los Hermanos Maristas de Carrión de los Condes. A los diez años, de nuevo en Palencia, hace el Bachillerato en los Maristas y en el Instituto. Su padre muere de un disparo de un soldado en la Guerra Civil. El joven José María se alista en Aguilar de Campoo. Al terminar la guerra hace

un curso de piloto de aviación en San Javier (Murcia), donde estuvo año y medio, que suspendió. En 1945 se licencia en Farmacia por la Universidad de Granada. Desde entonces ejerce como farmacéutico en Palencia.

Es uno de los fundadores del movimiento NUBIS que a partir del año siguiente editará una revista y organizará diversas actividades culturales.

En 1955 crea, con Marcelino García Velasco y Carlos Ureña, la revista de poesía y crítica ROCAMADOR de la que se editan 45 números y que cuenta con una gran difusión en España e Hispanoamérica. También funda, junto a otros escritores, la revista JUAN DE BAÑOS.

En 1957 es nombrado académico de la Institución Tello Téllez de Meneses y en 1993 ingresa en la Academia de Juglares de San Juan de la Cruz de Fontiveros. Es Presidente nacional de honor de la Asociación de escritores y artistas farmacéuticos de España, cargo que ejerce durante cinco años.

Ha ganado varios premios de poesía nacionales e internacionales, como el "Provincia de Álava", "Ciudad de Lérida", "Cervantes" de Valladolid, "Antonio González la Amor", "Ciudad de Huesca", "Ciudad Real", etc., concedidos por libros de poemas, así como más de 300 premios por poemas sueltos. Ha colaborado durante muchos años en radio, prensa y otros medios de difusión cultural.

Obras Ramillete de poesías. Almería, 1946 Sin primavera. Colección NUBIS. Palencia, 1946 Aunque es de noche. Palencia, 1947 Paisaje en sangre viva. Colección Rosa nueva. Palencia, 1949 La muerte aprendida. Colección Halcón. Valladolid, 1949 A orillas del Carrión. Palencia, 1957 La Trébede. Colección Alrededor de la mesa, Bilbao, 1961 Capital de provincia. Colección Ababol. Madrid, 1961 La Trébede. Segunda edición. Colección Rocamador. Palencia, 1962 Un hombre llamado José. Colección Ágora. S. Sebastián, 1965 Buzón de alcance. Editorial club de prensa. Barcelona, 1966 La Trébede. Tercera edición. Editorial Cla. Bilbao, 1968 Villancicos para zambomba y transistor. Palencia, 1969 Galería íntima. Colección El toro de granito. Ávila, 1972 La claridad compartida. Editorial clara. Bilbao, 1972 Memoria del amor. Colección Rocamador. Palencia, 1973 La nieve. Colección Provincia. León, 1974 Poemas de amor de cada día. Colección Rocamador. Palencia, 1982 Nueve sonetos eucarísticos. Palencia, 1992 Fulgores de ascensión. Colección Rocamador. Palencia, 1993.



‘LOS LIBROS DE RUEDO IBÉRICO O LA LIBERTAD EN EL LABERINTO’.

Burgos. (10 de septiembre / 23 de diciembre)

Gonzalo Santonja y Óscar Martínez, de Caja de Burgos, atienden a los periodistas durante la inauguración.

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos, presentó en su sede del Palacio de la Isla la exposición 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto', inaugurada el 10 de septiembre, y que permaneció abierta al público en esta sala de exposiciones hasta el 23 de diciembre.

“‘Ruedo Ibérico’ fue la editorial más importante de su época”, aseguró de forma categórica el director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, durante la inauguración, en la que estuvo acompañado por Óscar Martínez, jefe de gestión cultural de la Obra Social de Caja de Burgos, entidad que colaboró en este proyecto expositivo.



Un atractivo diseño con carteles que recogían distintos títulos daba la bienvenida a los visitantes en el Palacio de la Isla.

Para Santonja, la historia de esta editorial debe estar contextualizada en un esfuerzo por normalizar la historia del siglo XX. “Debe ser una apuesta por la normalidad”, añadió, convencido de que ‘Ruedo Ibérico’ fue desde sus orígenes “una apuesta por la libertad y un intento de desmontar los dogmatismos”.

En la misma presentación, Santonja destacó otros aspectos inherentes a la historia de esta editorial como

fue su capacidad para integrar a los sectores derrotados por la Guerra ‘Incivil, a colectivos marginados, al Partido Unificado Obrero Marxista (POUM) y por combatir cualquier tipo de dogmatismo.” Fue una apuesta decidida desde sus inicios por la libertad sin limitaciones”, reconoció. Además, Santonja entendió que el homenaje a esta editorial era una asignatura pendiente, al igual que era necesario que los libros de ‘Ruedo Ibérico’ estuviesen disponibles en una institución de Castilla y León.

La editorial ‘Ruedo Ibérico’ fue fundada en París el 17 de octubre de 1961 por cinco jóvenes exiliados españoles que sostenían distintas opciones políticas, bajo la dirección de José Martínez Guerricabeitia (1921-1986).

Dossier de prensa

Burgos inaugura el viernes la exposición 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto'

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Obra Social de Caja de Burgos, inaugurará el viernes en la capital burgalesa la exposición 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto', una muestra fundada en París el 17 de octubre de 1961 por cinco jóvenes exiliados españoles que sostenían distintas opciones políticas, bajo la dirección de José Martínez Guerricabeitia (1921-1986), a cuyo lado formaron equipo Nicolás Sánchez Albornoz, Vicente Girbau, Elena Romo y Ramón Viladós.

La muestra, que podrá verse en la sala de exposiciones del Palacio de la Isla, se abrió por primera vez en Soria en marzo en el Palacio de la Audiencia y ya ha pasado por Aranda de Duero (Burgos). Tras viajar a la capital burgalesa, irá a Miranda de Ebro del 4 al 30 de noviembre, según informaron a Europa Press fuentes de la organización.

Editions Ruedo Ibérico respondía a dos grandes objetivos, uno de ellos alumbrar la verdad sobre la Guerra Civil, lo que implicaba una actitud plural, y por otro levantar un punto de encuentro libre para la reflexión y el debate, enfrentada al régimen e independiente frente a los partidismos de la diáspora.

La trayectoria de Ruedo Ibérico, extendida hasta 1982, estuvo jalonada por títulos fundamentales, y no solo desde una perspectiva histórica o ensayística, porque también lanzó una colección poética decisiva y asimismo sostuvo una revista, 'Cuadernos de Ruedo Ibérico' (1965-1979, sesenta y seis números más una entrega final sobre CNT), y su catálogo formará parte de la biblioteca del Instituto Castellano-Leonés de la Lengua.

■ Europa Press 08.09.10



■ El Correo de Burgos 11.09.10

Dossier de prensa



(A identified as el hijo de la ex-hija menor de su hijo a Aranda. Después de Rivas, vivió también a Miraflores.)

LA VOZ DE LOS MARGINADOS

El Instituto de la Lengua adquiere los libros y revistas de la editorial Ruedo Ibérico • Los más destacados se exponen en el Palacio de la Isla

LILLY J. BURNETT

El presidente de la Asamblea de la Iglesia Presbiteriana de Colombia, Juan Carlos Rodríguez, se reunió con el secretario de la Presidencia, Juan Carlos Rodríguez, para discutir la situación de la Iglesia Presbiteriana de Colombia y la necesidad de una reforma constitucional que permita la separación de la Iglesia y el Estado. Rodríguez dijo que la Iglesia Presbiteriana de Colombia es una institución religiosa que no debe estar sujeta a la intervención del Estado. Él dijo que la Iglesia Presbiteriana de Colombia es una institución religiosa que no debe estar sujeta a la intervención del Estado. Él dijo que la Iglesia Presbiteriana de Colombia es una institución religiosa que no debe estar sujeta a la intervención del Estado.

Desde entonces, el conjunto de cinco jóvenes amigos (José María Guerricabeitia, Nicolás Sánchez-Albornoz, Ramón V. García, Vicente Garbau y Elena Dorado) se unió a su vida, dando origen en la editorial más importante de la época. Sin embargo, en ciertos

Elaboración: basándose en la lista de leyes en vigencia en el sector a más probabilidades, con datos del Instituto Costarricense y Legales de la Leyes está tratando de reunir la colección de leyes y decretos para que sea consultada en su biblioteca.

LA LIBERTAD EN EL LANTERNO. Por una paz más consciente a esta crisis, la institución regional ha abierto su el Palacio de la Isla con exposiciones con un fin similar de los líderes de la militancia y el gobierno de la Federación de Juntos.

«Cuando hablo no se pierde en
solo como una editorial: un libro
que, por su calidad, me ha
sido que no tiene espacio por la
libertad y una editorial que des-
cansa todas las dimensiones que
existen desde la izquierda. Como
hablo, soy el primero de un
nuevo marginal, de sectores dis-
tintos dedicados a la cultura
y la literatura, como el de la

ases y a las víctimas civiles de la opresión, y derivativa la, sus a los latidos de la esperanza que son a la vez sentimientos y análisis, quedando, finalmente, así el director del teatro de la Lengua, Gerardo Sofovich.

La *Chilomena*, que también se usa para hacer botas de puma, animal que los aborígenes consideran de especial interés los llamaron *Chilomena* y *Chilomena* fueron, por ende, las ceramidas en la que, por lo tanto, circular libremente por el resto del tiempo y, al lado de la ceramida, el resto de la ceramida.

[illegible]■ **Diario de Burgos** | 1.09.10

‘IMAGEN DE LA FIESTA’.

Madrid (16 septiembre / 12 octubre)



La sala de exposiciones de la Fundación Diario Madrid colgó el 16 de septiembre en sus paredes las particulares pinturas del artista palentino Félix de la Vega, caracterizadas por sus toreros y personajes descalzos de grandes extremidades. Los poemas de José María Fernández Nieto complementaron una muestra que pudo verse antes en distintos puntos de Castilla y León.

La exposición ‘Imagen de la Fiesta’, producida por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se trasladó a la madrileña calle Larra desde esa fecha hasta el 12 de octubre, en virtud del acuerdo de colaboración que ambas instituciones suscribieron en junio en el Palacio de la Isla, como respuesta acti-

Félix de la Vega, Alejandro Sarmiento, José Vicente de Juan y Adolfo Alonso Ares coincidieron en la inauguración en la Fundación Diario Madrid.



El viceconsejero de Cultura de la Junta, Alberto Gutiérrez Alberca, no quiso perderse la inauguración de la exposición.

va a la apuesta de la Fundación Diario Madrid por estrechar vínculos con el universo taurino.

El consejero delegado de la Fundación Diario Madrid, José Vicente de Juan, enmarcó esta primera exposición en el citado acuerdo y subrayó el deseo de convertirse en puerta de entrada y sede de las actividades del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en Madrid. Con esta declaración, José Vicente de Juan con-

sideró como socio y aliado al Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, al entender que ambas instituciones comparten objetivos comunes.

“Esta exposición constituye un primer paso en el sentido de mantener una colaboración más duradera ya que el Instituto de la Lengua está haciendo un trabajo espléndido”, manifestó De Juan, que estuvo acompañado por el gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, el

comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, y el autor de las obras, Félix de la Vega. El viceconsejero de Cultura de la Junta, Alberto Gutiérrez Alberca, se desplazó también a Madrid para participar en este acto inaugural.

Sarmiento tuvo palabras de elogio hacia Gutiérrez Alberca por el esfuerzo realizado durante los ocho últimos años y el impulso a la actividad del Instituto de la Lengua. “Si quieres ser como los buenos,



Las paredes de la sede de la calle Larra se llenaron con las pinturas taurinas de Félix de la Vega.

arrímate a ellos”, manifestó Sarmiento, agradeciendo el respaldo que la fundación madrileña había dado al apoyar esta iniciativa. Sarmiento añadió que ‘Imagen de la Fiesta’ representaba el intento por acercarse al mundo del toro a través de la poesía y la pintura.

Para Adolfo Ares, las pinturas muestran a personajes que Félix de la Vega ha encontrado en su camino y que ha ido interpretando con su paleta; al mismo

tiempo, elogió el trabajo poético de Fernández Nieto, un autor que pertenece por derecho propio a la historia de la poesía española del siglo XX, cuya filosofía queda resumida en el libro ‘Redondel’. De la Vega, por su parte, opinó que sus personajes hablan por sí solos en un diálogo con el espectador.

Dossier de prensa

La exposición de temática taurina 'Imagen de Fiesta en Madrid' acoge las pinturas de Félix de la Vega y los poemas de José María Fernández Nieto

La exposición 'Imagen de Fiesta en Madrid' albergará una selección de pinturas y dibujos de temática taurina del artista palentino Félix de la Vega, que se complementa con una selección de doce poemas manuscritos de trasfondo taurino del también palentino José María Fernández Nieto.

La muestra, organizada por la Fundación Diario Madrid en colaboración con el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, podrá verse a partir de mañana y hasta el 12 de octubre, en la sala de exposiciones de la Fundación en Madrid. El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, señaló que José María Fernández Nieto y Félix de la Vega "juntan la verdad de sus creaciones a tumba abierta sobre la Tauromaquia, de alegría coral unas y con nubes otras, de cercanía y distancia, de luz clamorosa y de bellezas heridas o cotidianeidad gastada".

El comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, sostuvo que el poeta palentino José María Fernández Nieto "ha sabido transformar los conceptos poéticos en un libro de poesía que llamó 'Redondel', mientras que el pintor Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo, para, deformando el espacio, acercarnos a esa pátina que nace de los sueños del hombre".

La producción artística del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua abandona Castilla y León momentáneamente para trasladarse a Madrid, fruto del convenio que suscribieron esta institución con la Fundación Diario Madrid, el pasado 9 de junio, en el Palacio de la Isla de Burgos. Mediante este acuerdo se sentaron las bases para que 'Imagen de la Fiesta' y 'El arte en la palabra', dos de las muestras del catálogo de exposiciones producidas por el Instituto de la Lengua, puedan ser exhibidas en la sede madrileña de la 'Fundación Diario Madrid'.

■ Ical 15.09.10

Exposición imagen de la Fiesta en Madrid

La exposición "Imagen de la Fiesta en Madrid" fue protagonista del acto de entrega del IX Premio de Periodismo Rafael Calvo Serer, que tuvo lugar ayer en la Fundación del Diario Madrid, presidido por la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre. El periodista y escritor francés Philippe Nourry fue el ganador de este galardón.

Se da la circunstancia que el acto de entrega se realizó en la sala de exposiciones de la Fundación Diario Madrid, sala que en la actualidad aloja la exposición "Imagen de la Fiesta en Madrid", que ha organizado el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con pinturas de Félix de la Vega y poemas de José María Fernández Nieto.

Esta circunstancia permitió que los asistentes al acto, entre los que se encontraban el director y el gerente del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja y Alejandro Sarmiento, respectivamente, pudieran realizar un recorrido por la exposición.

Se trata de una selección de pinturas y dibujos de temática taurina del artista palentino Félix de la Vega, que se complementa con una selección de poemas de trasfondo taurino del también palentino José María Fernández Nieto. Se exhiben 24 cuadros y una docena de dibujos de Félix de la Vega y 12 poemas manuscritos de Fernández Nieto.

El comisario de "Imagen de la Fiesta en Madrid" Adolfo Alonso Ares, sostiene que el poeta palentino José María



Fernández Nieto "ha sabido transformar los conceptos poéticos en un libro de poesía que llamó 'Redondel', mientras que el pintor Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo, para, deformando el espacio, acercarnos a esa pátina que nace de los sueños del hombre".

Por su parte, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, señala que José María Fernández Nieto y Félix de la Vega, "juntan aquí la verdad de sus creaciones a tumba abierta sobre la Tauromaquia, de alegría coral unas y con nubes otras, de cercanía y distancia, de luz clamorosa y de bellezas heridas o cotidianeidad gastada".

La producción artística del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha abandonado Castilla y León momentáneamente para trasladarse a Madrid, fruto del convenio que suscribieron esta institución con la Fundación Diario Madrid, el pasado 9 de junio, en el Palacio de la Isla de Burgos.

Organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se exhibe en la Fundación Diario Madrid.

■ Arandactual.com 22.09.10



‘ÁLVARO DELGADO Y LA GENERACIÓN DEL 27’.

Ponferrada. (13 octubre/ 28 noviembre)

El comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, explica la pintura de Álvaro Delgado.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó en Ponferrada la exposición antológica ‘Álvaro Delgado y la Generación del 27. Imagen del verso’, muestra que recoge una selección de retratos de escritores de este movimiento literario, además de otras pinturas. El Ayuntamiento de esta localidad leonesa colaboró en este proyecto expositivo, que pudo disfrutarse en el Museo del Bierzo entre el 13 de octubre y el 28 de noviembre.

Federico García Lorca, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Rafael Alberti, José Bergamín, Vicente Aleixandre, Luis Cernuda, Jorge Guillén y Emilio Prados son algunos de los autores que fueron retratados por este pintor y que pudieron



Alejandro Sarmiento y Adolfo Alonso acompañaron a Susana Téllez por las salas del Museo del Bierzo.

verse en una muestra representativa de su profesión, su buen hacer y la relación íntima que Delgado mantenía con la literatura.

El gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, y el comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, se desplazaron a Ponferrada para presentar junto a la titular de Cultura, Susana Téllez, la exposición. Según destacó el comisario, Álvaro Delgado constituye un símbo-

lo vivo en el arte español de los siglos XX y XXI. “Su tradicional trazo firme y contundente y su simbología son rasgos característicos de una pintura personal”, aseguró.

El director, Gonzalo Santonja, adelantó que el público que acuda a conocer esta galería de autores se iba a encontrar con rostros que hablan “con las sílabas húmedas del amor apurado hasta las esencias y la inte-

ligencia comprometida con la causa en penumbra del hombre, luz cárdena de soles que no declinan”, como puso de manifiesto en el catálogo editado.

Dossier de prensa

El Museo del Bierzo acoge la exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado y la Generación del 27'

El Museo del Bierzo, ubicado en Ponferrada (León), acogerá desde hoy miércoles, 13 de octubre, y hasta el próximo 28 de noviembre la exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado y la Generación del 27' organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Ponferrada

Esta muestra pictórica, de la que es comisario el escritor Adolfo Alonso Ares, podrá ser visitada hasta el 28 de noviembre en horarios de mañana (11.00 a 14.00 horas) y tarde (16.00 a 19.00 horas) y los domingos de 11.00 a 14.00 horas, según han informado a Europa Press desde el Instituto de la Lengua.

"En Álvaro Delgado la pasión del color y la pasión del trazo constituyen un vínculo esencial de su obra porque la fuerza que desde la obra de Álvaro Delgado nos acaricia a los espectadores es un poco el mundo que se rompe con nosotros", considera el poeta Adolfo Alonso Ares.

Para el comisario de la exposición, es un "privilegio" tener en Ponferrada a Álvaro Delgado, "todo un símbolo vivo en el arte español de los siglos XX y XXI, por cuanto la esencia de su obra es una pauta fundamental en los dos siglos".

En opinión del director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, se trata de una exposición antológica, "sumamente representativa de un quehacer genial y de su relación -íntima- con la literatura" ya que acerca al visitante una galería de escritores, con imágenes de Federico García Lorca, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Rafael Alberti, José Bergamín, Vicente Aleixandre, Luis Cernuda, Jorge Guillén o Emilio Prados, autores todos ellos vinculados a la Generación del 27.

■ **GENTE EN LEÓN 13.10.10**

La Generación del 27 al lienzo

Los retratos que durante años realizó el artista Álvaro Delgado a autores como Lorca, Cernuda o Juan Ramón Jiménez se exponen en el Museo del Bierzo

Con Dámaso Alonso quedaba en la casa madrileña del poeta maragato Leopoldo Panero. Con Gerardo Diego se encontraba en el mítico Café Gijón. También fue amigo de Vicente Aleixandre, Federico García Lorca, Cernuda, Juan Ramón Jiménez, Manuel Altolaguirre... El artista Álvaro Delgado no pudo acercarse ayer a la inauguración de la exposición Imagen del verso, que permanecerá abierta en el Museo del Bierzo hasta el 28 de noviembre, pero ha prometido que a pesar de su avanzada edad, lo hará.

Retratos de toda una generación, la del 27, es lo que se muestra en Ponferrada. Cada obra realizada por Álvaro Delgado está acompañada de manuscritos, de libros firmados, de historias, reportajes de revistas o de anécdotas. «Es una relación íntima, son retratos literarios relacionados por un artista», explicó el comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares. Luis del Olmo, también. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, organizador de la exposición en la que colabora el

Ayuntamiento ponferradino, ha recogido las obras del pintor de colecciones privadas y del propio autor, a las que se ha sumado un retrato del locutor Luis del Olmo, que también realizó Álvaro Delgado. El cuadro del berciano está habitualmente en el Museo de la Radio y se ha incluido también en la muestra. Es la primera vez que se reúnen los bocetos realizados a los escritores. «La muestra explora el camino fructífero entre el mundo de la literatura y el arte», señaló durante la inauguración el coordinador de la muestra y gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento. Tanto Alonso como Sarmiento destacaron «la capacidad de captar la personalidad» de cada uno de los escritores de la Generación del 27, a los que uno a uno fue plasmando. Además, remarcaron el estrecho vínculo que unía al artista, que formó parte de la llamada Segunda Escuela de Vallecas, con cada uno de ellos.

Imagen en el verso recorre los rostros de poetas y escritores para intentar transmitir qué hay más allá de la obra pictórica y de la obra escrita. La relación que Delgado mantuvo con los autores y artistas como Rafael Alberti se deja ver en el conocimiento que traspasa el lienzo y atraviesa los trazos dibujados. También están presentes José Bergamín, y Emilio Prados. Una serie de retratos para conocer a la Generación del 27 y a sus autores más allá de sus escritos y obras, a través de la mirada de Álvaro Delgado.

■ **Diario de León 14.10.10**

Dossier de prensa

Delgado reúne sus retratos literarios del 27 en el Museo del Bierzo

El autor no pudo acudir ayer a la inauguración debido a su delicado estado de salud

La concejala, el gerente del Instituto de la Lengua y el comisario de la muestra recorrieron la exposición. El Museo del Bierzo inauguró ayer la exposición 'Imagen del verso. Álvaro Delgado y la Generación del 27', que organiza la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con la colaboración del Ayuntamiento de Ponferrada. El autor de las pinturas, debido a su avanzada edad y su delicado estado de salud, no pudo acudir a este acto, en el que sí estuvieron presentes la concejala de Cultura del Consistorio ponferradino, Susana Téllez; el gerente del Instituto, Alejandro Sarmiento, y el comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares. Estos representantes hicieron ayer un recorrido por el contenido de esta exposición que permanecerá abierta hasta el 28 de noviembre en horario de 11 a 14 y de 16 a 19 horas de martes a sábado y de 11 a 14 horas los domingos y festivos.

La edil de Cultura explicó que la muestra está compuesta por una representación de los cuadros de Álvaro Delgado sobre los escritores de la Generación del 27. También destacó que en el Museo de la Radio de Ponferrada hay un retrato realizado en 2003 por este

artista al periodista Luis del Olmo que también forma parte de esta exposición temporal.

El gerente de la Fundación Instituto de la Lengua explicó que la muestra nace para cumplir uno de los objetivos de la institución, que es "explorar el camino fructífero de relación entre la literatura y el arte". En esta ocasión, esta mirada se posa sobre la obra de Delgado, que muestra "su capacidad de captar la personalidad de cada personaje". Por su parte, el comisario de la exposición explicó que el pintor conoció personalmente a muchos de los miembros de la Generación del 27, por lo que "no sólo retrató al poeta, sino también el alma". Así, en la casa de Leopoldo Panero en Astorga Delgado compartió muchas noches con Dámaso Alonso o con Gerardo Diego quedaba en el Café Gijón, al igual que a Juan Ramón Jiménez, Rafael Alberti o Federico García Lorca, con los que tuvo estrecha relación. "Son retratos literarios" que pocas ocasiones se han mostrado reunidos en una sola exposición. La muestra la completan poemas, revistas y libros relacionados.

■ **La Crónica de León 14.10.10**

‘POESÍA E IMAGEN DE LA FIESTA’.

Medina del Campo (20 octubre/ 30 noviembre)



El pintor palentino Félix de la Vega recogió la pasión por los toros en la muestra ‘Poesía e Imagen de la Fiesta’, una exposición que desde el 20 de octubre hasta el 30 de noviembre permaneció abierta al público en la Sala Luis Vélez de la Casa de Cultura de la localidad vallisoletana de Medina del Campo. El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó esta nueva exposición, realizada en colaboración con el Ayuntamiento medinés.

La muestra estuvo compuesta por 20 cuadros y una docena de dibujos del artista palentino, que se complementaron con una selección de poemas manuscritos de trasfondo taurino, del también palentino José María Fernández Nieto.

La concejal de Cultura de Medina del Campo, Silvia Pérez, conversa con Santonja, Alonso Ares y otros invitados durante el acto inaugural.



Félix de la Vega explica a los periodistas algunos detalles de su obra artística.

Medina del Campo tuvo la oportunidad de disfrutar con la pintura de Félix de la Vega, un autor que ha popularizado en su obra a los toreros descalzos, figuras con rasgos abruptos y rostros de naturaleza cotidiana que recuerdan a los campesinos curtidos bajo el sol. Una obra singular, donde la figura del toro nunca hace acto de presencia.

El director de la fundación, Gonzalo Santonja, se desplazó el 20 de octubre a Medina del Campo para asistir a esta inauguración, donde estuvo acompañado por la concejal de Cultura de Medina del Campo, Silvia Pérez, el pintor, Félix de la Vega, y el comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares.

Dossier de prensa

Las pinturas de Félix de la Vega y los poemas de José María Fernández Nieto llegan mañana a la Casa de Cultura de Medina del Campo (Valladolid)

La Casa de Cultura de Medina del Campo acoge la exposición 'Imagen de la Fiesta', que organiza en colaboración con el Ayuntamiento de esta localidad vallisoletana el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y que podrá verse desde mañana miércoles hasta el 30 de noviembre. Recientemente, esta muestra estuvo expuesta en la Fundación Diario Madrid.

Se trata de una selección de pinturas y dibujos de temática taurina del artista palentino Félix de la Vega, que se complementa con una selección de poemas de trasfondo taurino del también palentino José María Fernández Nieto. Se exhiben una veintena de cuadros y una docena de dibujos de Félix de la Vega y 12 poemas manuscritos de Fernández Nieto, señala un comunicado.

El comisario de 'Poesía e Imagen de la Fiesta' Adolfo Alonso Ares, sostiene que el poeta palentino José María Fernández Nieto "ha sabido transformar los conceptos poéticos en un libro de poesía que llamó 'Redondel', mientras que el pintor Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo, para, deformando el espacio, acercarnos a esa pátina que nace de los sueños del hombre".

Por su parte, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, señala que José María Fernández Nieto y Félix de la Vega, "juntan aquí la verdad de sus creaciones a tumba abierta sobre la Tauromaquia, de alegría coral unas y con nubes otras, de cercanía y distancia, de luz clamorosa y de bellezas heridas o cotidianeidad gastada".

■ ICAL 19.10.10

Pintor Félix de la Vega recoge pasión por toros en "Imagen de la Fiesta"

Valladolid, 20 oct (EFE).- El pintor palentino Félix de la Vega recoge la pasión por los toros en "Poesía e Imagen de la Fiesta", una exposición que desde hoy y hasta el 30 de noviembre se podrá ver en la Sala Luiz Vêlez de la Casa de Cultura de la localidad vallisoletana de Medina del Campo.

Organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, la exposición consta de 20 cuadros y 12 dibujos del artista palentino, que se complementan con una selección de poemas manuscritos de trasfondo taurino, del también palentino José María Fernández Nieto.

El comisario de la muestra, Adolfo Alonso Ares, ha explicado que Fernández Nieto "ha sabido transformar los conceptos poéticos en un libro de poesía que llamó 'Redondel', mientras que el pintor Félix de la Vega recompuso en su trazo lo ancestral en histórico del toreo, para, deformando el espacio, acercarnos a esa pátina que nace de los sueños del hombre".

Por su parte, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, ha indicado que Fernández Nieto y De la Vega, "unen la verdad de sus creaciones a tumba abierta sobre la Tauromaquia, de alegría coral unas y con nubes otras, de cercanía y distancia, de luz clamorosa y de bellezas heridas o cotidianeidad gastada".

■ EFE 20.10.10

Dossier de prensa

La muestra “Poesía e imagen de la fiesta” podrá visitarse hasta el 30 de noviembre

La Sala “Luis Vélez” de la Casa de Cultura de Medina del Campo acoge, desde hoy y hasta el 30 de noviembre, “Poesía e imagen de la fiesta”; una muestra que pone a disposición del público un total de veinte cuadros y doce dibujos de Félix de la Vega y doce poemas manuscritos de José María Fernández Nieto.

La inauguración de esta exposición, organizada por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con la colaboración de la Consejería de Interior y Justicia de la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Medina del Campo, ha tenido lugar esta mañana y a la misma han asistido la concejala de Educación y Cultura del Ayuntamiento, Silvia Pérez; el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja; el comisario de la exposición, Adolfo Alonso, y el pintor Félix de la Vega.

Más información en la edición impresa “La Voz de Medina y Comarca”

■ **La Voz de Medina digital 21.10.10**

‘EL ARTE EN LA PALABRA’.

León. (22 octubre / 30 noviembre)



Alejandro Sarmiento, Jesús Celis, Marcos Martínez y Adolfo Alonso Ares.

El Instituto Leonés de Cultura acogió la exposición ‘El Arte en la Palabra’, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Diputación de León. El público leonés tuvo la posibilidad de saborear y conocer los intensos lazos de unión que mantienen arte y literatura.

Manuscritos de grandes poetas contemporáneos y obras de los mejores pintores del último medio siglo se dieron la mano en la exposición ‘El Arte en la Palabra’. La muestra abrió sus puertas en la Sala Provincia del Instituto Leonés de Cultura para mostrar el trabajo artístico de pintores que escriben y escritores que en algún momento han cogido la paleta de color.



Marcos Martínez observa los bocetos de Álvaro Delgado.

La muestra, que tuvo como comisario el poeta leonés Adolfo Alonso Ares, reúne manuscritos y pinturas de Antonio Saura, José Hierro, Luis Feito, Francisco Pino, Vela Zanetti, Victoriano Crémer, Claudio Rodríguez, Andrés Vilorio, Guinovart y Antonio Colinas, entre otros autores.

El gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, se desplazó el 22 de octubre a la capital leonesa para

asistir al acto inaugural, donde estuvo acompañado por el comisario, Adolfo Alonso Ares, y por el diputado de Cultura, Marcos Martínez. Representantes del mundo de la cultura de la capital leonesa se dieron cita en este acto inaugural.

La exposición, que permaneció abierta hasta el 30 de noviembre, exhibió obras de pequeño y mediano formato procedentes de colecciones privadas. Se trata

de una exposición de carácter itinerante que ha podido verse con anterioridad en Burgos, Medina del Campo, la sede de las Cortes de Castilla y León en Valladolid y en el Museo del Bierzo de Ponferrada. En cualquier caso, cada sucesiva exposición ha experimentado variaciones, añadiendo autores y obras.

Dossier de prensa

Breve, intensa y con múltiples registros

‘El arte en la palabra’ se inaugura mañana viernes en la Sala Provincia del ILC

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de León llevarán a la capital leonesa la exposición ‘El arte en la palabra’, que se inaugura este viernes a las 20:00 horas en la Sala Provincia del Instituto Leonés de Cultura. La muestra permanecerá en León hasta el 30 de noviembre y recoge obras de arte pictóricas y manuscritos de algunos de los grandes pintores y poetas españoles de los últimos tiempos como Antonio Saura, José Hierro, Luis Feito, Francisco Pino, Vela Zanetti, Victoriano Crémer, Claudio Rodríguez y Antonio Colinas.

Con anterioridad estuvo en el Palacio de la Isla de Burgos, la Casa de Cultura de Medina del Campo, la sede de las Cortes de Castilla y León, y más recientemente en el Museo del Bierzo de Ponferrada. En opinión del director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, “la piel representada en estas obras de arte es una pátina vieja que seduce, porque nace de dentro” de cada uno. “En estos artistas, en sus obras y con los versos que acompañan, hemos querido aglutinar un mundo de magia que aproxima la pasión por las obras más cercanas”, dijo. El poeta leonés Adolfo Alonso Ares, comisario de la exposición, señala en torno a la muestra que es “deliberadamente breve para que el público no pase de largo, pero intensa y múltiple, con muchos registros”.

■ La Crónica de León 21.10.10

Las incursiones de escritores en la pintura y viceversa, expuestas en León

La inquietud que ha llevado a un grupo de artistas a explorar más allá de los límites de la disciplina en la que han destacado se recoge en la exposición "El arte en la palabra", en la que se muestran obras pictóricas de escritores y manuscritos de pintores contemporáneos.

Inaugurada hoy en León, la exposición recoge "pequeños formatos" de una treintena de autores que tienen como nexo común una "inquietud" de manifestarse en formas artísticas poco habituales, ha explicado a Efe su comisario, Adolfo Alonso.

La muestra, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, aglutina poemas, dibujos, pinturas, ediciones de libros, cartas, carteles y revistas fechados por diferentes autores en la segunda mitad del siglo XX.

Entre ellos, se encuentran literatos como José Hierro, Francisco Pino, Victoriano Crémer, José María Fernández Nieto, Pablo García Baena; y pintores como Luis Feito, Eduardo Úrculo, Miguel Rodríguez Acosta o Álvaro Delgado.

Cedidas por una serie de coleccionistas privados de Castilla y León, las obras recogen la visión del mundo y del arte de estos artistas que, si bien son contemporáneos, no tratan necesariamente los mismos temas, ha destacado Alonso.

Para el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, esta exposición de "vanguardia y pintura poética" conjuga el "temblor" lírico y narrativo de los escritores con el pincel y el lápiz del dibujante, según ha declarado a Efe.

■ EFE 22.10.10

Dossier de prensa

La última palabra en arte**El ILC reúne en una exposición a Saura, Crémer, Feito, José Hierro y Colinas**

Manuscritos de grandes poetas contemporáneos y obras de los mejores pintores del último medio siglo. La exposición El arte en la palabra abrió ayer sus puertas en la Sala Provincia del Instituto Leonés de Cultura para mostrar al público la estrecha relación entre arte y literatura, con destacados pintores que escriben e insigne escritores que pintan.

La muestra, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y comisariada por el poeta leonés Adolfo Alonso Ares, reúne manuscritos y obra pictórica de Antonio Saura, José Hierro, Luis Feito, Francisco Pino, Vela Zanetti, Victoriano Crémer, Claudio Rodríguez, Andrés Vitoria, Guinovart y Antonio Colinas, entre otros.

La exposición, que permanecerá en León hasta el 30 de noviembre y exhibe obras de pequeño y mediano formato de colecciones privadas, estuvo con anterioridad en Burgos, Medina del Campo, la sede de las Cortes de Castilla y León y, más recientemente, en el Museo del Bierzo de Ponferrada, aunque en cada lugar ha ido cambiando, añadiendo autores y obras. Alonso Ares afirmó que la muestra es «deliberadamente breve para que el público no pase de largo, pero intensa y múltiple, con muchos registros». Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua ha asegurado que «en estos artistas, en sus obras y con los versos que acompañan, hemos querido aglutinar un mundo de magia que aproxima la pasión por las obras más cercanas»

■ **Diario de León 23.10.10**

‘LOS LIBROS DE RUEDO IBÉRICO O LA LIBERTAD EN EL LABERINTO’.

Miranda de Ebro. (4 / 28 noviembre)



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró el 4 de noviembre en la Casa de Cultura de Miranda de Ebro la exposición ‘Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto’. La muestra, organizada en colaboración con el Ayuntamiento mirandés, permitió recuperar y conocer colecciones y distintas publicaciones editadas por la editorial creada en Francia por cinco exiliados españoles.

El alcalde de Miranda de Ebro, Fernando Campo y el concejal de Cultura, Casto García, acudieron a este acto inaugural, acompañados por el director de esta fundación, Gonzalo Santonja, quien explicó los detalles de esta exposición de carácter itinerante.

Gonzalo Santonja explica a las autoridades mirandesas los contenidos de la exposición.



Las salas de exposiciones de la Casa de Cultura mirandesa acogieron la historia de esta editorial fundada en París.

Además de todos los números de la revista 'Cuadernos de Ruedo Ibérico', el público pudo conocer los libros más significativos puestos en circulación por una editorial que simbolizó «la lucha por la libertad», como coincidieron en destacar Santonja y Campo durante este acto. “Conocer el trabajo de los fundadores no tiene sólo interés para quienes ya tenemos cierta edad, sino para el conjunto de los ciudadanos puesto que conocer la historia es fundamen-



El concejal de Cultura, Casto García, y el alcalde de Miranda de Ebro, Fernando Campo, explicaron a los medios de comunicación los contenidos de la exposición.

tal para no volver a cometer los errores del pasado», aseguró el alcalde de Miranda.

En opinión de Santonja, hacer referencia a esta “mítica editorial” es tener presente el concepto de libertad de pensamiento porque sus cinco fundadores, «exiliados que no habían participado en la Guerra Civil, no eran únicamente antifranquistas, sino que se mostraron contrarios a todos los sectarismos», sostuvo.

Para el Instituto de la Lengua, propietario del fondo editorial de ‘Ruedo Ibérico’, poder ofrecer esta exposición itinerante constituyó un orgullo y tuvo mucho sentido “porque esta ciudad en aquellos años era un punto en el camino de quienes viajaban hasta Francia para adquirir libros que en España no podían encontrarse», manifestó Santonja, que añadió que el objetivo buscado pasó por recopilar las líneas maestras de la editorial, “esas que dejaron claro que ‘Ruedo Ibérico’ hizo una apues-

ta por la nueva literatura, e incluso por un diseño innovador». La muestra permaneció abierta al público hasta el 28 de noviembre.

Dossier de prensa

La Casa de Cultura acoge los libros más emblemáticos de Ruedo Ibérico

La exposición del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua permite rememorar las obras sacadas al mercado por la editorial

Será hasta el próximo día 28 de octubre cuando puedan contemplarse en la Casa de Cultura, además de todos los números de la revista Cuadernos de Ruedo Ibérico -están digitalizados-, los libros más emblemáticos y significativos puestos en circulación por esta editorial, fundada en París en 1961 y que simbolizó «la lucha por la libertad»; es lo que pusieron de manifiesto tanto el presidente del Instituto castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, como el alcalde Mirandés.

Campo apuntó que conocer el trabajo llevado a cabo por los fundadores de esta editorial no tiene sólo interés para «quienes ya tenemos cierta edad», sino para el conjunto de los ciudadanos puesto que «conocer la historia es fundamental para no volver a cometer los errores del pasado».

Hacer referencia a la mítica editorial es para Santonja tener presente el concepto de libertad de pensamiento porque sus cinco fundadores, «exiliados que no habían participado en la Guerra Civil, no eran sólo antifranquistas, sino que se mostraron contrarios a todos los sectarismos».

Para el Instituto de la Lengua, propietario del fondo editorial de Ruedo Ibérico, poder ofrecer esta exposición itine-

rante que ahora está en Miranda es un orgullo y tiene mucho sentido porque «esta ciudad, que sigue siéndolo, en aquellos años era un punto en el camino de quienes viajaban hasta Francia para adquirir libros que en España no podían encontrarse».

La exposición ofrece, lógicamente, sólo una parte de todas las publicaciones que vieron la luz gracias al trabajo de la editorial. En la muestra, apuntó Santonja «hemos querido recopilar las líneas maestras; esas que dejaron claro que Ruedo Ibérico hizo una apuesta por la nueva literatura, e incluso por un diseño innovador».

Se pretende también con esta exposición cerrar el capítulo del exilio y hacer ver a las nuevas generaciones que la tarea de la editorial Ruedo Ibérico sirvió para ofrecer a toda la sociedad, sin excepciones «un mensaje pluralista que está, aun hoy, cargado de actualidad».

La exposición permanecerá en la Casa de Cultura hasta el día 28, pero el presidente del Instituto castellano y Leonés de la Lengua recordó que este fondo puede ser visitado por los ciudadanos de modo permanente en su sede burgalesa del Palacio de la Isla.

■ El Correo digital 04.11.10

■ El Correo de Burgos 07.11.10

La muestra sobre 'Ruedo Ibérico' llega a la Casa de Cultura

G.L.T./Miranda

La Casa Municipal de Cultura acoge desde el pasado jueves y hasta finales de este mes la exposición sobre 'Los libros de Ruedo Ibérico' clasificada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con el Ayuntamiento mirandés.

La muestra, que ya ha recorrido otros puntos de la geografía provincial y regional, recoge el legado de los fundadores editoriales de los años de 1961 puesto en circulación por la editorial fundada en 1961 por cinco jóvenes exiliados en París. Entre los libros de la exposición se pueden encontrar títulos del mundo del periodismo, el feminismo o la libertad de expresión. También están incluidos en la muestra todos los números de la revista 'Cuadernos' editada durante años por Ruedo Ibérico. Es así, en este caso, la revista surti en formato digital.

Según apuntó el pasado jueves Gonzalo Santonja, director del Instituto, la intención de la exposición es devolver a la actualidad un movimiento cultural literario desde el exilio durante la República. Y es que, en muchos momentos, se ha advertido el «importante» trabajo que se llevó a cabo en la materia, sobre todo de la mano de Ruedo Ibérico, institución referente de la «literatura de ideas de la época». De hecho, indicó Santonja, la institución editorial «desarrolló el terreno» en apoyo como la libertad de expresión y el derecho.

Así, esta exposición itinerante ha permitido al visitante conocer durante los últimos años todo el legado bibliográfico de la editorial. «Hoy sobre los estantes continúan ejemplares de títulos editados en las bibliotecas públicas de Castilla y León», subraya Santonja. Además, la institución ha conseguido recientemente gracias al esfuerzo del Instituto y todos los ciudadanos pueden consultar las publicaciones en el Palacio de la Isla de Burgos, donde la institución ha instalado su sede.

Dossier de prensa

Miranda acoge los libros más emblemáticos publicados por la editorial 'Ruedo Ibérico'

ICLVL / MIRANDA DE EBRO

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua inauguró en la Casa de Cultura de Miranda de Ebro la exposición 'Los libros de Ruedo Ibérico o la libertad en el laberinto'. La muestra, organizada en colaboración con el Ayuntamiento mirandés, permite recuperar y conocer colecciones y publicaciones editadas por la editorial creada en Francia en la década de los 60 por cinco jóvenes exiliados españoles.

Este proyecto editorial nació en París el 17 de octubre de 1961 y estuvo integrado por cinco jóvenes con distintas opciones políticas. José Martínez Guerricabeitia encabezó este proyecto, que contó también con el respaldo de Nicolás Sánchez Albornoz, Vicente Girbau, Elena Borrero y Ramón Viladés.

El alcalde de Miranda, Fernando Campo, el concejal de Cultura, Casto García, y el portavoz de la Diputación de Burgos, Borja Suárez, asistieron al acto inaugural,

donde estuvieron acompañados por el director de esta fundación, Gonzalo Santonja, que explicó detalles de esta exposición de carácter itinerante promovida por esta fundación.

Además de los números de la revista 'Cuadernos de Ruedo Ibérico', el público puede encontrar los libros más emblemáticos y significativos puestos en circulación por una editorial que simbolizó la lucha por la libertad, como coincidieron en destacar Santonja y Campo.

"Conocer el trabajo llevado a cabo por los fundadores de esta editorial no tiene sólo interés para quienes ya tenemos cierta edad sino para el conjunto de los ciudadanos, puesto que conocer la historia es fundamental para no volver a cometer los errores del pasado", aseguró el alcalde de Miranda.

Para Santonja, hacer referencia a esta 'mítica editorial' es tener



Gonzalo Santonja (c) explica la exposición a las autoridades mirandesas.

presente el concepto de libertad de pensamiento porque sus cinco fundadores, «exiliados que no habían participado en la Guerra Civil, no eran únicamente antifran-

quistas, sino que se mostraron contrarios a todos los sectarismos», sostuvo. La muestra permanecerá abierta el próximo 20 de noviembre.

‘ANTONIO MACHADO Y HORA DE ESPAÑA’.

León. (12 /30 noviembre)



El Centro Leonés de Arte acogió entre el 12 y el 30 de noviembre la muestra ‘Antonio Machado y la revista ‘Hora de España’, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Legua y la Diputación Provincial de León.

El gerente de la fundación, Alejandro Sarmiento, y el diputado de Cultura de León, Marcos Martínez, estuvieron presentes en la inauguración de una muestra que destacó la aportación que Antonio Machado tuvo en la literatura y en el pensamiento. Una nutrida representación del mundo de la cultura tuvo la oportunidad de conocer la historia de esta publicación, a través de las explicaciones de Mariano Rodríguez, técnico de Promoción Cultural de la institución.

Alejandro Sarmiento explica la exposición a Jesús Celis y Marcos Martínez.

Esta exposición de carácter itinerante representó un esfuerzo por recrear la historia de esta



El montaje permitió apreciar la historia de esta publicación surgida durante la Guerra Civil española.



El público leonés recibió con satisfacción la nueva muestra.

revista nacida durante la Guerra Civil y que fue capaz de aglutinar a la intelectualidad de la época. La muestra, que ha desfilado también por Aranda de Duero, Miranda de Ebro, Soria y Burgos, reunió la obra completa de la revista 'Hora de España', una revista publicada durante la Guerra Civil y que solo tuvo 23 números.

El primer número de la revista 'Hora de España' salió en enero de 1937, en la imprenta Tipografía

Moderna de Valencia, donde se tiraron doce números. En total, se llegaron a publicar veintitrés números, pues en noviembre de 1938 apareció el último ejemplar en Tipografía La Académica, de Barcelona. Su precio inicial fue de una peseta.

La muestra permitió indagar en la dimensión pública del intelectual sevillano, pues todos los números comienzan con un artículo suyo, seguido por cola-

boraciones de los grandes autores de la época, entre ellos Miguel de Unamuno, León Felipe, Dámaso Alonso, María Zambrano, Luis Cernuda, Pablo Neruda... Además, también escriben grandes intelectuales que claman contra la guerra. Además, 'Hora de España' editó algunos libros, que pudieron también contemplarse en una muestra concebida como homenaje a una trayectoria que representó un ejemplo de independencia y libertad creativa.

Dossier de prensa

El Centro Leonés de Cultura inaugura mañana la exposición ‘Antonio Machado y la revista Hora de España’ para rendir homenaje a la trayectoria del poeta

Todos los números de la revista comenzaban con un artículo de Antonio Machado y en el interior firmaban colaboraciones los grandes autores de la época

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Diputación Provincial de León, organiza la exposición ‘Antonio Machado y la revista Hora de España’, que mañana viernes se inaugura en el Centro Leonés de Cultura. La muestra reúne la obra completa de ‘Hora de España’, una revista publicada durante la Guerra Civil. Está previsto que asistan a la inauguración el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento, y el diputado de Cultura, Marcos Martínez.

El primer número de la revista ‘Hora de España’ salió en enero de 1937, en la empresa Tipografía Moderna de Valencia, donde se imprimieron 12 números. En total se llegaron a publicar 23 números, hasta noviembre de 1938, mes en el que apareció el último ejemplar en Barcelona, impreso en Tipografía La Académica. Su precio inicial fue de una peseta.

Además, ‘Hora de España’ también editó algunos libros, ciertamente pocos, la totalidad de los cuales se exhiben en esta muestra, con la que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua homenajea su trayectoria, ejemplo de independencia y libertad creativa, al cumplirse 70 años de su desaparición forzada.

Todos los números comenzaban con un artículo de Antonio Machado y en el interior firmaban colaboraciones los grandes autores de la época, como Miguel de Unamuno, León

Felipe, Dámaso Alonso, María Zambrano, Luis Cernuda, Pablo Neruda y el burgalés Eduardo de Ontañón, entre otros.

Según el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y comisario de la muestra, Gonzalo Santonja, “por encima de cualquier otra consideración, y también de sus inevitables limitaciones, ‘Hora de España’ representa, en palabras de Waldo Frank que con el tiempo han recibido un beneplácito generalizado, el mayor esfuerzo literario nacido de una guerra, causa de admiración universal”.

“Encabezados habitualmente por las colaboraciones de Antonio Machado, figura señera de aquel momento, las páginas de la revista acogieron poemas, entre otros, de César Vallejo, Luis Cernuda, Rafael Alberti, Rosa Chacel, Octavio Paz, Concha Méndez, Miguel Hernández y Quirogá Pla, ensayos de Dámaso Alonso, piezas teatrales de Rafael Dieste, Manuel Altolaguirre y Max Aub y prosas de Pablo Neruda, José Herrera Petere, Eduardo de Ontañón o María Zambrano.

“Mención especial merece la atención dedicada a Miguel de Unamuno y Federico García Lorca, de quienes la revista ofreció valiosos textos entonces inéditos en riguroso primicia, y el suplemento consagrado a los poetas de Cataluña”, apostilla Santonja.

El palacete de Independencia recibe a Antonio Machado

El CLA acoge una exposición sobre el poeta y la revista «Hora de España»

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Diputación Provincial de León, organiza la exposición Antonio Machado y la revista Hora de España, que hoy abre sus puertas en el Centro Leonés de Cultura (CLA). La muestra reúne la obra completa de Hora de España, una revista publicada durante la Guerra Civil. El primer número de la revista Hora de España salió en enero de 1937, en la empresa Tipografía Moderna de Valencia, donde se imprimieron doce números. En total se llegaron a publicar veintitrés números, hasta noviembre de 1938, mes en el que apareció el último ejemplar en Barcelona, impreso en Tipografía La Académica. Su precio inicial fue de una peseta.

Todos los números comienzan con un artículo de Antonio Machado y en el interior firman colaboraciones los grandes autores de la época: Miguel de Unamuno, León Felipe, Dámaso Alonso, María Zambrano, Luis Cernuda, Pablo Neruda y el burgalés Eduardo de Ontañón, entre otros.

Según escribe Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y comisario de la muestra, «por encima de cualquier otra consideración, y también de sus inevitables limitaciones, Hora de España representa, en palabras de Waldo Frank que con el tiempo han recibido un beneplácito generalizado, 'fue el mayor esfuerzo literario nacido de una guerra', causa de admiración universal».

■ ICAL 11.11.10

■ Diario de León 12.11.10

Dossier de prensa

Esfuerzo literario salido de una guerra

El Centro Leonés de Arte inaugura hoy la muestra ‘Antonio Machado y la revista Hora de España’

La figura de Antonio Machado se impone como imprescindible en la España de los últimos siglos. Y así se demuestra con la exposición ‘Antonio Machado y la revista Hora de España’, que presenta una parte de la aportación del poeta tanto a la literatura como al pensamiento. Por eso, parece oportuna la llegada de esta exposición a León tras haberse contemplado en otras localidades de la Comunidad como Burgos, Aranda de Duero o Miranda del Ebro.

Organizada por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en colaboración con la Diputación de León, la exposición ‘Antonio Machado y la revista Hora de España’ se inaugura hoy a las 20:00 horas en el Centro Leonés de Arte (Independencia, 18) con la presencia de representantes de las mencionadas instituciones.

La muestra reúne la obra completa de ‘Hora de España’, una revista publicada durante la Guerra Civil. El primer número de ‘Hora de España’ salió en enero de 1937, en la imprenta Tipografía Moderna de Valencia, donde se tiraron doce números. En total, se llegaron a publicar sólo veintitrés números, pues en noviembre de 1938 apareció el último ejemplar en Barcelona, impreso en Tipografía La Académica; su precio inicial fue de una peseta.

Esta muestra evidencia la gran importancia del sevillano (auténtica ética del momento), pues todos los números comienzan con un artículo suyo, seguido por colaboraciones de los grandes autores de la época, entre ellos Miguel de Unamuno, León Felipe, Dámaso Alonso, María Zambrano, Luis Cernuda, Pablo Neruda... Además, también escriben grandes intelectuales clamando contra la guerra.

Según escribe Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y comisario de la muestra, “por encima de cualquier otra consideración, y también de sus inevitables limitaciones, ‘Hora de España’ representa, en palabras de Waldo Frank que con el tiempo han recibido un beneplácito generalizado, el mayor esfuerzo literario nacido de una guerra, causa de admiración universal”. Y añade Santonja que “de hecho,

los editores insertaron una nota editorial de su número inicial que meridianamente aclaraba su orientación y propósitos”.

Encabezados habitualmente por las colaboraciones de Antonio Machado, figura señera de aquel momento, las páginas de la revista acogieron poemas, entre otros, de César Vallejo, Rafael Alberti, Rosa Chacel, Octavio Paz, Concha Méndez, Miguel Hernández y Quiroga Pla, ensayos de Dámaso Alonso, piezas teatrales de Rafael Dieste, Manuel Altolaguirre y Max Aub, y prosas de Pablo Neruda, José Herrera Petere, Eduardo de Ontañón, María Zambrano...

“Mención especial merece la atención dedicada a Miguel de Unamuno y Federico García Lorca, de quienes la revista ofreció valiosos textos entonces inéditos en riguroso primicia, así como el suplemento consagrado a los poetas de Cataluña”, apostilla Santonja.

Además, ‘Hora de España’ también editó algunos libros, ciertamente pocos, la totalidad de los cuales se exhiben en esta muestra, con la que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua homenajea su trayectoria, ejemplo de independencia y libertad creativa.

La muestra cuenta con la colección completa de la revista, los 23 números, algo muy difícil de conseguir, “casi imposible de conseguir”, según la organización.

Publicaciones de distinto corte ideológico se encuentran en el origen de ‘Hora de España’ en ese momento álgido en la historia. Así ‘Revista de Occidente’, vinculada a la burguesía liberal; la anarquista ‘La Revista Blanca’, promovida por Federica Montseny y Federico Urales; la revolucionaria ‘Octubre’, fundada por Rafael Alberti y Teresa León; la católica ‘Cruz y Raya’, de José Bergamín y la socialista ‘Leviathan’. La revista ‘Acción Española’, con Ramiro de Maeztu Eugenio Vegas Latapie y Fernando Gallego, monárquica y católica, es la única publicación de ese momento que quedó desvinculada de lo que sería ‘Hora de España’, que se mostró como factor integrador.

■ La Crónica de León 12.11.10

‘EL ASOCIO DE ÁVILA. HUELLAS DE UNA HISTORIA MILENARIA’.

Ávila. (22 noviembre/ 12 enero 2011)



La exposición, organizada en colaboración con la Diputación de Ávila, se pudo ver en media docena de municipios.

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila organizaron en distintos municipios de la provincia abulense la exposición ‘El Asocio de Ávila. Huellas de una Historia Milenaria’. La exposición, que arrancó en Cebreros el 22 de noviembre, mantuvo una itinerancia que permitió que pudiera contemplarse en otras localidades; así, entre el 1 y el 9 de diciembre estuvo expuesta en el Ayuntamiento de El Barraco; entre el 10 y el 19 se exhibió en el Centro de Visitantes de Muñogalindo; entre el 21 y 31 de diciembre se trasladó a Fontiveros, a la casa natal de San Juan de la Cruz y su periplo finalizó en Berlanas, donde permaneció entre el 3 y el 12 de enero de 2011.



Los carteles que explican la historia del Asocio de Ávila, en Fontiberos.

El Asocio de Ávila es una mancomunidad municipal cuyo objetivo es la administración y gestión de su patrimonio. Es una entidad local independiente, considerada de origen histórico, que está integrada por municipios y entidades locales menores. Procedente de la llamada Universidad y Tierra de Ávila, nacida en torno a 1087, el Asocio posee un rico y valioso archivo documental que refleja la trayectoria de buena parte de la provincia abulense, las vicisitudes, los problemas y

singulares aspectos de la vida cotidiana desde tiempos medievales. En definitiva, se trata de un conjunto documental que contribuye a enriquecer el conocimiento de la historia de la provincia abulense y también de Castilla y León.

La muestra estuvo compuesta por paneles con documentos originales de los siglos XII al XIX, procedentes del archivo del Asocio y cuyo contenido apare-

ce convenientemente resumido para la mejor comprensión del visitante. La exposición se acompaña de numerosas fotografías antiguas que muestran las actividades desarrolladas por la entidad en los años 50 y 60 y su transformación actual.

Los visitantes tuvieron la oportunidad de contemplar algunos privilegios reales concedidos por monarcas como Isabel la Católica, Felipe II o la reina Juana, normas que afectaban a la vida cotidiana de labradores y comerciantes en tiempos pasados, testimonios sobre las dificultades que debían afrontar maestros y agricultores rurales, y noticias curiosas sobre lo ocurrido en Ávila durante la Guerra de la Independencia, cuando Leopoldo Sigiberto Hugo, padre del famoso poeta Víctor Hugo, ejercía el cargo de comandante en la provincia.

Dossier de prensa

Una exposición mostrará documentos originales XII-XIX del archivo del Asocio

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila han organizado una exposición, que arrancará mañana en Cebreros, de algunos documentos originales fechados entre los siglos XII y XIX, procedentes del rico Archivo de la Mancomunidad Municipal Asocio de Ávila. "El Asocio de Ávila. Huellas de una Historia Milenaria" es el título elegido para esta muestra que desde mañana hasta el próximo 12 de enero visitará las localidades abulenses de Cebreros, El Barraco, Muñogalindo, Fontiveros y Las Berlanas. La muestra incluye paneles con documentos originales de los siglos XII al XIX, procedentes todos del archivo del Asocio y cuyo contenido aparece resumido para la mejor comprensión del visitante, así como numerosas fotografías antiguas que muestran las actividades de la entidad en los años 50 y 60 y su transformación en los tiempos actuales. Entre los documentos históricos más valiosos que podrán verse a partir de mañana en Cebreros sobresale el más antiguo de todos, el famoso privilegio de Alfonso VIII, fechado en 1181, mediante el cual el monarca concedía a la ciudad de Ávila el disfrute de pastos comunes con Segovia en Campozálvaro. Otros documentos recorren episodios de la historia abulense y muestran las vicisitudes de sus moradores entre los siglos XV y XIX, como algunos privilegios reales concedidos por monarcas como Isabel la Católica, Felipe II o la reina Juana. Se trata de normas que afectaban a la vida cotidiana de labradores y comerciantes, testimonios sobre las dificultades que debían afrontar maestros y agricultores rurales, además de noticias

curiosas sobre lo ocurrido en Ávila durante la Guerra de la Independencia, cuando Leopoldo Sigiberto Hugo, padre de Víctor Hugo, ejercía el cargo de comandante en la provincia. El Asocio es una "entidad local independiente, de las consideradas de origen histórico, integrada por municipios o entidades locales menores", ha informado la citada Fundación. Al proceder de la llamada Universidad y Tierra de Ávila, nacida en torno al año 1087, el Asocio "posee un rico y valioso archivo documental que refleja la trayectoria de buena parte de la provincia abulense, las vicisitudes, los problemas y diversos y singulares aspectos de la vida cotidiana desde tiempos medievales". A todo ello se suma un conjunto documental que "contribuye a enriquecer el conocimiento de la historia de Ávila y de Castilla y León". La muestra estará abierta hasta el 1 de diciembre en el Cabildo de Cebreros; del 1 al 9 de diciembre en el Ayuntamiento de El Barraco; del 10 al 19 de diciembre en el Centro de Visitantes de Muñogalindo; del 21 al 31 en la casa natal de San Juan de la Cruz, en Fontiveros, y del 3 al 12 de enero en el cine-teatro de Las Berlanas.

El Asocio de Ávila recuerda sus cerca de diez siglos de historia a través de la exposición 'Huellas de una historia milenaria'

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de Ávila abrirán mañana al público, en el Asocio de Cebreros (Ávila), la exposición 'El Asocio de Ávila. Huellas de una historia milenaria', con la que se repasa los cerca de diez siglos de trayectoria de la antigua Universidad y Tierra de Ávila, hoy convertida en Asocio. Esta muestra comienza en el Cabildo de Cebreros y, durante los dos próximos meses, recorrerá otras cuatro localidades abulenses.

■ ABC 21.11.10

■ Icalnews.com 21.11.10

Dossier de prensa

La historia milenaria del Asocio de Ávila, en una exposición itinerante

La muestra ‘El Asocio de Ávila. Huellas de una historia milenaria’, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de La Lengua y la Diputación de Ávila, se expondrá en Cebreros, El Barraco, Muñogalindo, Fontiveros y Las Berlanas durante los próximos meses.

La muestra está compuesta por paneles que exponen documentos originales de los siglos XII al XIX, procedentes todos del archivo del Asocio de Ávila. Además, cuenta con numerosas fotografías antiguas que muestran las actividades desarrolladas por la entidad en los años 50 y 60 y su transformación actual.

Entre los valiosos documentos históricos destaca el más antiguo de todos, el famoso privilegio de Alfonso VIII, fechado en 1181 y por el cual el monarca concedía a la ciudad de Ávila el disfrute de pastos comunes con Segovia en Campo Azálvaro. Otros interesantes son privilegios reales concedidos por monarcas como Isabel la Católica, Felipe II o la reina Juana; normas que afectaban a la vida cotidiana de labradores y comerciantes en tiempos pasados, testimonios sobre las dificultades que debían afrontar maestros y agricultores rurales; y noticias curiosas sobre lo ocurrido en Ávila durante la Guerra de la Independencia, cuando Leopoldo Sigiberto Hugo, padre del famoso poeta Víctor Hugo, ejercía el cargo de comandante en la provincia.

Recorrido por la provincia

El punto de partida será el Cabildo de Cebreros, donde permanecerá desde el lunes 21 hasta el 1 de diciembre, para posteriormente ubicarse en el Ayuntamiento de El Barraco, del 1 al 9 de diciembre; en el Centro de Visitantes de Muñogalindo, del 10 al 19 de diciembre; en la casa natal de San Juan de la Cruz de Fontiveros, del 21 al 31 de diciembre; y cerrará su recorrido por la provincia en el cine-teatro de Las Berlanas; donde podrá verse del 3 al 10 de enero del próximo año.

La muestra ya estuvo expuesta en la capital abulense en el Torreón de los Guzmanes, sede de la Diputación de Ávila, en noviembre de 2008. El Asocio de Ávila es una mancomunidad municipal cuyo fin es la Administración y gestión de su patrimonio. Se trata de una entidad local independiente, de las consideradas de origen histórico, integrada por municipios o entidades locales menores.

■ **Aviladigital.com 21.11.10**

‘EL ARTE EN LA PALABRA’.

Madrid. (21 diciembre / 16 enero 2011)



La Fundación Diario Madrid expuso entre el 21 de diciembre y el 16 de enero 'El Arte en la Palabra'. La muestra recogió pinturas y poemas manuscritos de una veintena de artistas españoles del siglo XX de primera fila. Esta exposición, organizada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la institución madrileña, abrió sus puertas al público en la sala de exposiciones de la sede de la Fundación del Diario Madrid, en la madrileña calle Larra.

El director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, junto al comisario de la exposición, Adolfo Alonso Ares, fueron los encargados de explicar las características de esta muestra de carácter itinerante en el acto inaugural. La obra

Gonzalo Santonja, José-Vicente de Juan, consejero delegado de la Fundación Diario Madrid, y Adolfo Alonso Ares presentaron esta exposición.



La exposición permitió conocer pinturas y manuscritos de significados autores del siglo XX.

literaria y pictórica de Victoriano Crémer, uno de los autores representados, y la historia de muchas de otras obras, procedentes de coleccionistas privados, fueron puestas de relieve. Para Alonso Ares, estas obras representan la reinterpretación que los propios artistas representados hacen del arte a través de su sello principal. En ellas se encuentran perfectamente definidos los primeros rasgos del arte abstracto español.

El consejero delegado de la Fundación Diario Madrid, José-Vicente de Juan, tuvo palabras de elogio y agradecimiento por el montaje realizado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. "Esta exposición constituye un auténtico regalo de Navidad; para nosotros resulta una verdadera satisfacción poder disfrutar ahora de esta exposición", añadió.

Manuscritos de Rafael Alberti, Carlos Bousoño, Antonio Colinas, José Corredor-Matheos, Victoriano Crémer, José María Fernández Nieto, Pablo García Baena, José Hierro, Leopoldo de Luis, Francisco Pino, Claudio Rodríguez, Jesús Hilario Tundidor y José Vela Zanetti colgaron ya de las paredes del emblemático edificio de la calle Larra. Estos manuscritos compartieron espacio expositivo con las pinturas de Bonifacio Alfonso, Rafael Canogar, Antonio Clavé, Alvaro Delgado, Luis Feito, Pablo García Baena, Rafael Alberti Eugenio Granell, Josep Guinovart, José Hierro, Benjamín Palencia, José María Pérez de Cossío, Francisco Pino, Miguel Rodríguez Acosta, Eduardo Úrculo, Joaquín Vaquero Turcios, Félix de la Vega y Andrés Viloria.

Dossier de prensa



■ El Mundo Metrópoli 24-30.12.10

Fundación Diario Madrid e Instituto de la Lengua de CyL organizan una muestra de poetas y pintores del siglo XX

'El arte en la palabra' se inaugura mañana martes en la sede de la fundación madrileña

La Fundación Diario Madrid acoge desde mañana martes, día 21 de diciembre, la exposición 'El arte en la palabra', que está organizada conjuntamente por esta fundación y por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y que será inaugurada a las 20.00 horas. La exposición, cuyo comisario es el escritor leonés Adolfo Alonso Ares, recoge obras de arte pictóricas y manuscritos de algunos de los grandes pintores y poetas españoles de los últimos tiempos, según informaron a Europa Press fuentes de la organización.

El público podrá disfrutar con los manuscritos de Rafael Alberti, Carlos Bousoño, Antonio Colinas, José Corredor-Matheos, Victoriano Crémer, José María Fernández Nieto, Pablo García Baena, José Hierro, Leopoldo de Luis, Francisco Pino, Claudio Rodríguez, Jesús Hilario Tundidor y José Vela Zanetti.

Los manuscritos compartirán espacio expositivo con las pinturas de Rafael Alberti, Bonifacio Alfonso, Rafael Canogar, Antonio Clavé, Alvaro Delgado, Luis Feito, Pablo García Baena, Eugenio Granell, Josep Guinovart, José Hierro, Benjamín Palencia, José María Pérez de Cossío, Francisco Pino, Miguel Rodríguez Acosta,

Eduardo Úrculo, Joaquín Vaquero Turcios, Félix de la Vega y Andrés Vilorio

Son obras de arte pertenecientes a colecciones privadas, con una importante presencia de autores de Castilla y León. En definitiva, esta muestra itinerante constituye para el espectador una oportunidad única de contemplar un conjunto de obras procedentes de los movimientos y tendencias más relevantes del arte contemporáneo español reciente.

Esta muestra estuvo con anterioridad en el Palacio de la Isla de Burgos, la Casa de Cultura de Medina del Campo, la sede de las Cortes de Castilla y León y, más recientemente, en el Museo del Bierzo de Ponferrada y el Instituto Leonés de Cultura.

En opinión de Gonzalo Santonja, director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, "la piel representada en estas obras de arte es una pátina vieja que seduce, porque nace de dentro de nosotros. En estos artistas, en sus obras y con los versos que acompañan, hemos querido aglutinar un mundo de magia que aproxima la pasión por las obras más cercanas".

El poeta leonés Adolfo Alonso Ares, comisario de la muestra, señala en torno a la misma que "es deliberadamente breve para que el público no pase de largo, pero intensa y múltiple, con muchos registros". La sede de la Fundación Diario Madrid, en el número 14 de la calle Larra, recibe esta nueva exposición del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en virtud del acuerdo de colaboración suscrito por ambas fundaciones el pasado 9 de junio en la capital burgalesa. Con anterioridad, en esta misma sala se pudo ver la muestra 'Poesía e imagen de la fiesta'.

■ Gentedigital.es Valladolid 20.12.10



2.5-I_OTRAS ACTIVIDADES

DELIBERACIÓN DEL 'VIII PREMIO DE LA CRÍTICA DE CASTILLA Y LEÓN'.

Salamanca (26 febrero)



Los miembros del jurado del Premio de la Crítica se volvieron a reunir en el Teatro Liceo de Salamanca.

El escritor y periodista soriano Abel Hernández obtuvo en Salamanca el galardón por el 'VIII Premio de la Crítica de Castilla y León' que convocó el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua con la novela autobiográfica 'El caballo de cartón', publicada por Gadir. En esta obra, el prestigioso periodista soriano recupera la infancia

perdida para contar el mundo rural de las tierras sorianas en las que nació.

El jurado del premio, reunido para sus deliberaciones el 26 de febrero en el Teatro Liceo de la capital salmantina, reconoció que la novela galardonada en esta edición "vuelve a las esencias



Gonzalo Santonja y Carlos Aganzo copresidieron esta nueva edición del premio que concede esta fundación.

de la narrativa de Castilla y León, centrada en Soria aunque de marcado carácter universal". Su niñez rural en Sarnago y el recuerdo de esa generación criada en la posguerra entre casonas e internados han configurado una novela que el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, calificó como "la más importante e interesante del año".

El fallo del jurado lo hicieron público los codirectores de esta edición, el propio Santonja y Carlos

Aganzo, director de 'El Norte de Castilla'. Según Santonja, "el jurado está muy satisfecho por el nivel de competencia, el más alto y equilibrado entre los distintos géneros". Igualmente, señaló que se trata de una obra "magnífica" que lleva a su autor a ser "el portavoz de una sensibilidad humanística del mundo de lo rural convertido en el mundo intelectual". Por su parte, Carlos Aganzo destacó también la calidad de las diez obras seleccionadas por el jurado.

Para el leonés Nicolás Miñambres, crítico literario y miembro del jurado, 'El caballo de cartón' no supone una mirada costumbrista, folclórica o hacia un paraíso imposible, sino que es "un libro muy lúcido que contiene páginas amargas, nostálgicas e interesantes reflexiones". "Forma parte –continuó– de una de las grandes corrientes literarias de nuestro tiempo: las infancias perdidas y mitificadas en el mundo de la posguerra española. Se trata de un género poco estudiado y analizado aunque de gran valor sociológico", basado en una hipersensibilidad y que gestó, a través de la red de internados religiosos o seculares, a toda una generación que encontró muchas vocaciones artísticas entre esas paredes.

En este contexto, Santonja calificó como "deslumbrante" el ensayo del también salmantino Jorge Moreta, 'Cuba más allá de Fidel'. De la misma forma, la



Cada miembro del jurado argumentó sus votaciones.

novela de Mercedes Gómez Blesa sobre la conquista de los derechos de las mujeres, 'Modernas y vanguardistas. Mujer en democracia en la II República', también estuvo en el grupo de favoritos". Además de los escritores citados, el galardón de este año contó con aspirantes como José María Merino, Gustavo Martín Garzo, Andrés Martínez Oria, Esperanza Ortega y Manuel de Lope.

El propio galardonado, que expresó su gratitud al ser informado de la recepción del premio, consideró

que este trabajo constituye "una necesidad interior de volver a sus raíces". En este sentido, explicó que 'El caballo de cartón' representa una continuidad necesaria de su novela 'Historias de la Alcarama', en la que también recogía vivencias del mundo rural.

Hernández apuntó que, a pesar de haberse retirado profesionalmente, siempre será periodista, pero que el hecho de tener "más sosiego" le permite trabajar "muy cómodo" en el mundo de la creación literaria, lo cual agradece. Además, dijo que el título de la nove-

la es una metáfora y un regalo que recibió siendo niño. Respecto a llevar estas vivencias al papel, aseguró que los recuerdos de su niñez le supusieron "dolor" porque comparó esas situaciones del pasado con un entorno rural actual que se encuentra "vacío y despoblado".

Dossier de prensa



Abel Hernández recupera su infancia para encandilar al jurado de la Crítica

- El periodista se alza con el galardón por su obra 'El caballo de cartón'
- El soriano "vuelve con el libro a las grandes esencias" de Castilla y León

La obra *El caballo de cartón* del periodista soriano Abel Hernández ganó este viernes el VIII Premio de la Crítica, que se ha fallado en Salamanca y en el que competían diez libros publicados durante el año pasado. El galardón será entregado en la próxima Feria del Libro de Valladolid.

El copresidente del jurado, Carlos Aganzo, aseguró que la obra premiada "vuelve a las grandes esencias de Castilla y León. Es un libro centrado en Soria pero con vocación universal", al tiempo que subrayó que "es un periodista de nivel internacional, sin el que no sería posible comprender la Transición pero aquí estamos premiando la entrada en la literatura de un gran periodista y que nos satisface por muchas cosas".

Aganzo también destacó que el libro "tiene un trabajo minucioso con la lengua castellana», algo que el jurado valoró de forma muy positiva.

Abel Hernández ya fue finalista el año pasado y en esta ocasión logra el premio con una obra que recupera la infancia vivida en un mundo rural.

■ **ICAL 15.11.09**



PARTICIPACIÓN EN LA 'III NOCHE BLANCA' DE BURGOS.

(29 mayo)

Los burgaleses aprovecharon esta oportunidad para conocer el inmueble del Palacio de la Isla y las actividades que genera la fundación.

El Palacio de la Isla de Burgos se convirtió el 29 de mayo en lugar de peregrinación para cientos de burgaleses. La participación activa del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en la tercera edición de la 'Noche Blanca de Burgos' que organizó el Instituto Municipal de Cultura (IMC) de Burgos se tradujo durante esta jornada en más de 1.300 visitas recibidas.

El histórico inmueble del Paseo de la Isla y sus jardines recibieron un año más a cientos de burgaleses, que hicieron de estas instalaciones una parada obligada en su ruta por la noche festiva. La inauguración de la exposición de arte contemporáneo 'Lunático sobre verde', programada en colaboración con el Centro de Arte de Caja de Burgos en



Durante toda la tarde se formaron grandes colas en la entrada. El público finalmente entró por grupos.

los jardines, supuso una puesta en valor de este espacio verde, como bien supieron apreciar los visitantes que decidieron acudir hasta este rincón de la ciudad.

En su recorrido urbano para conocer en directo la repercusión que estaba teniendo la 'Noche Blanca', el alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio y el presidente del IMC, Diego Fernández Malvido, se acercaron para visitar en persona esta muestra de arte contemporáneo. El gerente de la institución, Alejandro Sarmiento, y el comisario de la exposición, Emilio Navarro, ejercieron de guías a las autoridades municipales durante su recorrido.

El concejal de Cultura, Diego Fernández Malvido (i) y el alcalde de Burgos, Juan Carlos Aparicio, acudieron al Instituto de la Lengua.



La 'Noche Blanca' en el Palacio de la Isla se complementó con las visitas guiadas programadas a estas instalaciones, en las que los burgaleses tuvieron la oportunidad de conocer los distintos departamentos del edificio y la historia del inmueble, como también de la actividad que genera la fundación. El trabajo diario de la institución, su actividad cultural, su programación académica y editorial fueron explicadas también en este recorrido. Además, con motivo de esta celebra-

ción, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua puso también a la venta catálogos de exposiciones y otras publicaciones de su fondo editorial.

Desde las ocho de la tarde hasta las dos de la mañana, los burgaleses formaron colas a las puertas del Palacio de la Isla y desfilaron por los jardines en una intensa velada cultural y de ocio, bendecida por las suaves temperaturas veraniegas. Por tercer año consecuti-

vo, la Fundación ha colaborado en esta iniciativa cultural contribuyendo con la difusión de una fundación de ámbito regional que trabaja por la promoción del idioma español y que cuenta con su sede institucional en Burgos.

Dossier de prensa

Burgos se cita con su tercera 'Noche Blanca'

Más de 90 propuestas culturales que se desarrollarán durante la jornada del sábado y hasta las 3 horas de domingo

El jazz, la música clásica y coral y los nuevos ritmos urbanos, como el rap o la electrónica serán protagonistas el próximo 29 de mayo. Las artes escénicas tendrán una presencia especial en un programa que contará con las intervenciones urbanas de los grupos de teatro franceses Picto Facto y Ad Lib Creations. La compañía Carros de Foc inicia en Burgos su gira internacional del montaje 'Salvador, la marioneta gigante'. Más de una decena de propuestas expositivas conforman un amplio recorrido por el arte y el patrimonio a través de la pintura, la fotografía, la escultura o el vídeo-arte. Rutas, visitas guiadas y gastronomía descubrirán al espectador algunos de los rincones más singulares de la ciudad.

También habrá espacio para la artesanía, el baile, las charlas, el humor, la literatura y la astronomía, en una oferta que reafirma la apuesta de la ciudad por ser en 2016 Capital Europea de la Cultura. Teatro y danza, música, intervenciones urbanas, espectáculos de luz, exposiciones, visitas guiadas o gastronomía conforman, entre otros atractivos, el programa de La Noche Blanca. Burgos se cita el próximo sábado, 29 de mayo, con lo mejor del arte y la cultura en una intensa jornada que cumple su tercera edición y que ofrecerá al público la posibilidad de participar en alguna de las 95 actividades que se desarrollarán durante la jornada del sábado y hasta las 3 horas del domingo. La Noche Blanca está organizada por el Instituto Municipal de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Burgos y cuenta con la colaboración de 85 entidades de la región.

En su tercera edición, La Noche Blanca propone una oferta heterogénea, con propuestas para públicos y gustos diversos. El mejor teatro y las intervenciones urbanas ocuparán los rincones más emblemáticos de la ciudad, con montajes tan espectaculares como el de la compañía francesa Picto Facto o el grupo Carros de Foc y sus marionetas de gran formato. La música será protagonista en más una quincena de conciertos, en un cartel que recupera lo mejor de la música clásica, con piezas de Antonio de Cabezón o Bela Bartok, y los sonidos más actuales, a través del rap y la electrónica. También habrá espacio para el pop de los valencianos Revólver, el folclore de la estepa de Mongolia, la música antigua, el jazz y el flamenco.

La Noche Blanca se cita con el arte y la creación multidisciplinar y propone al público una amplia oferta expositiva que integran más de una decena de exposiciones. La tauromaquia estará presente en la muestra 'Arte en la arena', una retrospectiva en torno a la lidia y la cultura taurina, mientras que arte contemporáneo será visita obligada en el CAB (Centro de Arte Caja de Burgos). El año Jacobo se incorpora al programa de actividades en dos retrospectivas: 'Roma-Santiago. Santiago-Roma', una muestra por los itinerarios, signos y la memoria de las peregrinaciones, y 'Camino de Estrellas', una selección de instantáneas que recogen distintas visiones del camino santo a su paso por la provincia de Burgos. Pero La Noche Blanca es mucho más. Monólogos, talleres infantiles, visitas guiadas, rutas, observaciones astronómicas o paseos en globo completan una oferta que reafirma la apuesta de la ciudad por ser en 2016 Capital Europea de la

Cultura.

Música para todos los gustos

Uno de los platos fuertes de La Noche Blanca será, de nuevo, la música. La oferta para esta jornada abarca estilos y tendencias heterogéneas: desde el jazz y la música coral hasta el rap y los ritmos urbanos que van dando forma a los sonidos más actuales. Entre los cabezas del cartel destacan nombres como los de Revólver, liderados por el vocalista Carlos Goñi. El grupo valenciano cumple veinte años sobre los escenarios y lo celebrará en el Teatro Clunia (22:30 horas) con un directo en el que tendrá cabida lo mejor del rock, el blues y el pop. Dos horas antes, el Golden Apple Quartet se subirá al escenario del Teatro Principal para presentar el espectáculo 'Los Golden en serio', un recorrido musical que se atreve con géneros que el grupo viene explorando desde el comienzo de su trayectoria, y que en esta ocasión se acercan a estilos tan dispares como el flamenco o la ópera.

La música instrumental también será protagonista de la oferta musical ideada por el IMC de Burgos. El grupo Aldebarán ofrecerá distintos pases de un repertorio por los cantorales y códices de la época (Palacio de Castilfale). Por su parte, el cuarteto Cantáble celebrará el 500 aniversario del nacimiento de Antonio de Cabezón con un programa que incluye ocho piezas del maestro para oboe, violín, viola y violonchelo. La música coral será protagonista en 'Cantando en el parque', una actividad que contará con la participación de distintas agrupaciones de la ciudad y que tendrá como escenario el Paseo de la Isla.

Los versos de Miguel Hernández serán musicados por Flamenco Duende en el Centro de Creación Escénica La Parrala, mientras que las piezas más conocidas del séptimo arte darán vida a 'Música... de cine', una propuesta de la Coral de Cámara de Burgos. La música continúa con el Trío Sinbass, que llevará a la Sala de Exposiciones del Arco de Santa María lo mejor del jazz y la improvisación. Otras propuestas de la noche llegarán con el rap de Saltando Charcos (Parque Félix Rodríguez de la Fuente) y la actuación de la Orquesta Jesús Guridi del Conservatorio de la Coral de Bilbao en la Capilla de las Bernardas. El patio de la Casa del Cordón se cita con los sonidos más fascinantes e hipnóticos de la estepa de Mongolia y presenta la actuación de Hosoo & Transmongolia (Cultural Cordón). La fusión y el mestizaje son de nuevo protagonistas con la actuación de Entertainment y la compañía Hanin, en un singular mosaico de 11 piezas que combinan el rock alternativo y las danzas orientales y urbanas.

Los alumnos del Conservatorio Profesional de Música Rafael Frühbeck de Burgos, bajo la dirección de Joaquín Carvajal, son otro de los nombres del cartel que propone la Noche Blanca. La Orquesta de Cuerda interpretará piezas de B. Marcello, T. Abinioni o G. Telemann, mientras que la Banda de este mismo Conservatorio ofrecerá al público un repertorio que incluye temas de Mancini, Rota o Lloyd Weber, entre otros compositores. Alumnos de este centro también recuperarán composiciones del creador y pianista húngaro Béla Bartok para violonchelo. Además, habrá espacio para la electrónica y la creación más vanguardista. Será con la sesión de DJs integrada en el ciclo 'La Noche Negra' (Facultad de Derecho) y las actuaciones Pure Hemp y Dj Misterio y Chucho. El primero llevará a la Plaza de San Juan una muestra de los mejores sonidos Deep House y del Breakbeat, mientras que la mezcla de vídeo-proyecciones y música en directo llegará con DJ Misterio y Chucho al Espacio Tangente. Por último, el humor, el absurdo y la provocación vendrán de la mano de Tuco (Arco de San Juan).

Dossier de prensa

La Noche Blanca de Burgos acogerá el 29 de mayo 95 actividades culturales repartidas por toda la ciudad

La Noche Blanca de Burgos acogerá el 29 de mayo un total de 95 actividades culturales repartidas por toda la ciudad, según explicó hoy el alcalde de la capital burgalesa, Juan Carlos Aparicio.

La Noche Blanca de Burgos acogerá el 29 de mayo un total de 95 actividades culturales repartidas por toda la ciudad, según explicó hoy el alcalde de la capital burgalesa, Juan Carlos Aparicio.

"Es una noche de una intensa vida cultural que permitirá a la sociedad conocer actividades diferentes", concretó Aparicio antes de anunciar que la principal novedad de este año es la incorporación a la programación cultural del Museo de Física del Instituto de Secundaria Diego Porcelos.

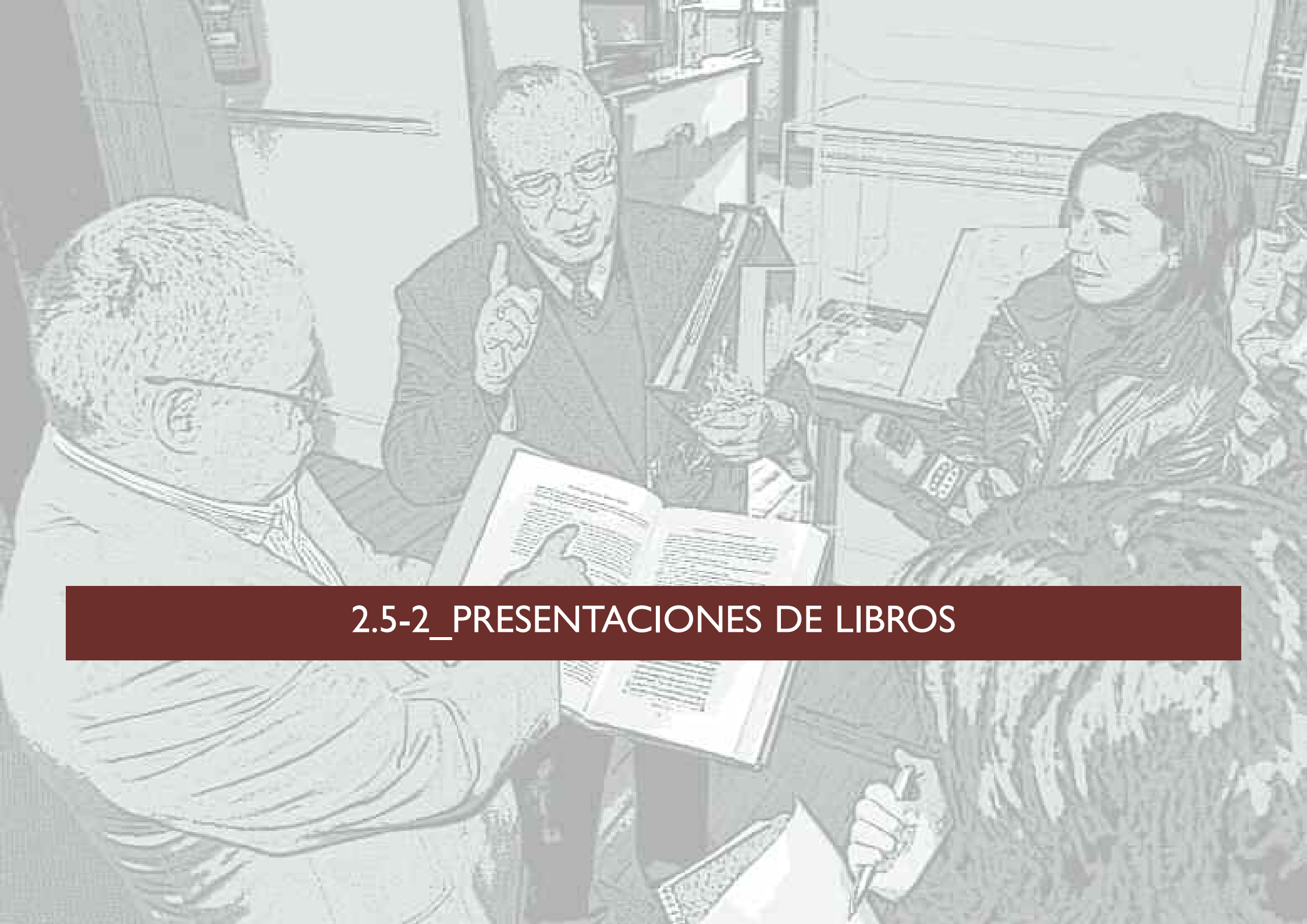
Asimismo, destacó la "singularidad" de propuestas como el concierto de la Coral de Burgos que se desarrollará en los jardines de la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en el Palacio de la Isla o la apertura del Palacio de Capitanía. Se trata de una jornada dedicada a la difusión cultural en sus más variados aspectos, basada en la trayectoria cultural y artística de iniciativas similares surgidas en ciudades europeas como Bruselas, Riga, París o Roma.

En esta edición, las artes escénicas compartirán protagonismo con la música, la artesanía, la danza y las exposiciones.

Con el objetivo de informar sobre las diferentes propuestas culturales, el Ayuntamiento repartirá programas informativos en los que se presentan las actividades de un modo cronológico y bolsas de pan de papel en las que se incluirá de forma detallada el itinerario y ubicación de las actuaciones.

Esta iniciativa, que dispone de un presupuesto de 195.000 euros, cuenta con la colaboración de Caja de Burgos, CajaCírculo, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Universidad de Burgos, entre otras instituciones.

■ Qué 21.05.10



2.5-2_PRESENTACIONES DE LIBROS

PRESENTACIÓN DE 'ARTESA, CUADERNOS DE POESÍA'.

Burgos. (23 marzo)



La lujosa edición facsímil fue presentada en el teatro Principal de Burgos con la presencia de los protagonistas.

El escritor Antonio L. Bouza presentó en el Teatro Principal de Burgos el 23 de marzo la edición facsímil de la revista de poesía visual 'Artesa'. La edición promovida por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua consta de cinco volúmenes con más de 2.000 páginas. Se trata de un trabajo editorial que ha sido realizado en colaboración con el Instituto Municipal de Cultura (IMC) de Burgos.

Con un extenso prólogo del catedrático de literatura de la Universidad de León José María Balcells, 'Artesa. Cuadernos de poesía' reúne la obra completa de esta publicación, nacida a finales de la década de los años 60 en la capital burgalesa.



Tino Barriuso (i) y Antonio L. Bouza, artífices de la revista 'Artesa', pudieron conocer de primera mano la edición realizada con el apoyo del IMC de Burgos.



La presentación de la edición facsímil fue seguida con mucho interés por el público burgalés, conocedor de la historia de esta publicación.

Presentado por el escritor burgalés Tino Barriuso, otro de los fundadores del grupo Artesa, Antonio L. Bouza trazó un recorrido de casi dos décadas marcadas por un concepto nuevo de poesía; no traspasó únicamente fronteras locales, sino que la revista fue conocida muy pronto en distintos puntos de España y no tardó en extender sus redes por los cinco continentes pese a su reducida distribución.

Barriuso, cuya familia tenía en la capital burgalesa el Bar Restaurante Miraflores, centro de reunión de la tertulia original, no dudó en calificar esta publicación como "referencia de una nueva tradición surgida en medio de un páramo poético". La revista también organizó conferencias, coloquios, lecturas de poemas, páginas culturales y premios literarios como 'Zahorí', 'San Lesmes Abad' y 'Jorge Guillén'.

Dossier de prensa

Su facsímil y una mesa redonda ahondan en 'Artesa' esta semana

La edición que recupera y compila la revista se presenta el martes y el jueves varios expertos discutirán sobre su valor

Artesa será más protagonista que nunca la semana que está a punto de comenzar. A la exposición La revista Artesa. Una muestra de vanguardia. Burgos 1980-1985, que ocupa el Anexo de Renta Municipal hasta el día 28, se sumará la presentación de una edición facsímil que reúne toda la publicación nacida en los años sesenta en Burgos y una tercera edición bajo el epígrafe Artesa, vanguardia en juego. Serán actos para apuntalar co la memoria del surtido y del tiempo, respetuosamente.

El salón bajo del Teatro Principal (70 metros) acogió la puesta de largo del facsímil, que comenzó a surgir del escritorio Ayala de Burgos, uno de los fundadores de esta revista, recordada una de las más importantes publicaciones de vanguardia hasta los años sesenta, con trabajo con la correspondencia mantenida por Burgos con los colaboradores de la misma, entre los que se encontraban grandes personajes de la literatura y las artes plásticas del momento como Camilo José Cela, Francisco Franco, Luis Martín-Soler, Guillermo Alzola, Eduardo Chacón...



El Anexo de Santa María alberga la muestra sobre 'Artesa' hasta el día 28, inclusive.

El facsímil que recupera la revista que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil que recupera la revista que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil que recupera la revista que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil que recupera la revista que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil que recupera la revista que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...



Tras la visita al pabellón de Artesa, se celebró la presentación de la facsímil de la revista Artesa.

Universidades de EEUU ya se han interesado por el facsímil de 'Artesa'

Los cinco tomos que recogen la revista íntegra se presentaron ayer

El facsímil de la revista Artesa, que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil de la revista Artesa, que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil de la revista Artesa, que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil de la revista Artesa, que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

El facsímil de la revista Artesa, que comenzó en 1960 y se publicó hasta 1985, con una edición de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares, con un tiraje de 100 ejemplares...

■ El Correo de Burgos 20.03.10

■ El Correo de Burgos 24.03.10

Dossier de prensa

El facsímil de 'Artesa' reúne en 5 tomos los números de la revista de vanguardia

UNA / BURGO

Los números de la revista *Artesa*, republicados como obras de José y Fabrice de 1997, sobre los sesenta años de la publicación, se presentan hoy en la sede del Instituto de la Lengua, con la presencia de José María Balcells y Antonio L. Bouza, uno de los fundadores de la revista que entró en circulación.

La publicación, que se presentaba como un documento importante que se conserva de la correspondencia mantenida entre escritores y artistas, se edita del Instituto de la Lengua, la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Burgos.

En la presentación del facsímil el escritor Antonio L. Bouza repasó los contenidos de esta

revista de vanguardia en la que participaron tres premios Nobel: Vicente Aleixandre, Miguel Ángel Asturias y Camilo José Cela. Debido a su relevancia en el panorama literario de la segunda mitad del siglo XX, contó también con las dedicaciones plenas de José Azaña, Gabriel Celaya, Jorge Guillén, Eduardo Marín, Juan Ramón Jiménez, Victoriano Cremer y Domingo Delibes, entre otros.

Poesía, narrativa, teatro, fotografía y documentación visuales a *Artesa* se incorporan hasta el domingo en el Arco de Santa María. La exposición *La revista Artesa*, una edición de vanguardia editada el 1 de abril del Círculo de Bellas Artes de Madrid y posteriormente se complementa en varias ciudades de Castilla y León como León, Palencia y Valladolid.



Tras la presentación del facsímil de *Artesa*, el escritor Antonio L. Bouza repasó los contenidos de esta

■ Diario de Burgos 24.03.10

Presentada una edición facsímil de la revista de los años sesenta "Artesa"

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Instituto Municipal de Cultura de Burgos han presentado hoy la edición facsímil de la revista *Artesa*, nacida en los años 60 y que, según el director de la Fundación, Gonzalo Santonja, fue "la revista modernista española más importante de la postguerra".

Uno de los autores de *Artesa*, Antonio L. Bouza, ha sido el encargado, junto a José María Balcells, de la edición facsímil de aquella publicación que se ha presentado bajo el título "*Artesa*, Cuadernos de Poesía".

Cinco volúmenes componen esta edición facsímil que reúne toda la publicación, nacida a finales de la década de los años 60 en la ciudad de Burgos y que recopilaba trabajos literarios de escritores burgaleses de muy variados estilos y tendencias. La Fundación del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos han colaborado en la edición de este facsímil que complementa la exposición "*La revista Artesa, una aventura de vanguardia en Burgos (1969-1985)*", abierta desde el pasado 24 de febrero en el Arco de Santa María de Burgos donde puede verse hasta finales de marzo.

Además, mañana jueves, Santonja moderará una mesa redonda bajo el título "*Artesa, vanguardia en juego*" en la que participarán el escritor y crítico literario Ernesto Escapa, y el catedrático de la Universidad de León, José María Balcells.

■ EFE 24.03.10

PRESENTACIÓN DE 'LOS BECERROS GÓTICO Y GALICANO DE VALPUESTA'.

Madrid. (23 noviembre)



La presentación oficial del doble volumen 'Los Becerros Gótico y Calicano de Valpuesta', investigación promovida por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, tuvo un escenario de lujo. La sede madrileña de la Real Academia Española (RAE) acogió el 23 de noviembre la presentación de esta edición en un acto de carácter académico.

El vicedirector de la RAE, José Antonio Pascual, reconoció en este acto que se trata de una obra 'revolucionaria', en cuanto que permite conocer en profundidad los orígenes de la lengua romance entre los siglos X y XIII. Esta obra, cuya gestación comenzó hace siete años, representa un paso "importante" en términos cualitativos y cuan-

José Manuel Ruiz Asencio, José Antonio Pascual, María José Salgueiro y Gonzalo Santonja, durante la presentación en la Real Academia de la Lengua.



La Real Academia destacó el carácter 'revolucionario' de la investigación promovida por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. .



Profesores y expertos se dieron cita en este acto de carácter académico.

titativos en el campo de la investigación sobre los orígenes de la lengua, como puso de manifiesto Pascual.

El anfitrión de la jornada fue también tajante al señalar que la edición de 'Los Becerros Gótico y Galicano de Valpuesta' representa "que los tiempos han cambiado en sentido positivo al recoger la recuperación de un importante patrimonio documental. Pascual estuvo acompañado por la consejera de Cultura de la

Junta de Castilla y León, María José Salgueiro, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Legua, Gonzalo Santonja, y el director del estudio, José Manuel Ruiz Asencio.

Según subrayó Salgueiro en su intervención, esta presentación marca la conclusión de una investigación que ha significado más de siete años de trabajo. Así, María José Salgueiro parafraseó también al poeta

Antonio Machado para señalar que "hacer bien las cosas, importa más que hacerlas". En esta línea, manifestó que se trata de la filosofía de trabajo que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua aplica en su gestión diaria.

En este contexto, destacó la importancia del idioma español como "el mejor patrimonio de Castilla y León". Por esta razón, añadió que la Junta

apoya trabajos científicos como éste, al tiempo que promueve la Comunidad como referente en la enseñanza de la lengua.

El doble volumen ‘Los Becerros Gótico y Galicano de Valpuesta’ analiza 187 documentos escritos en latín por 34 manos o escribas procedentes del Monasterio burgalés de Santa María Valpuesta. Aquí tienen su origen códices, “muy complejos”, y que tratan fundamentalmente de donaciones y ventas de terrenos, convertidos con el paso del tiempo en fuente documental de primer orden imprescindible para estudiar los orígenes del romance.

“El Becerro Gótico y el Becerro Galicano contienen los testimonios más antiguos, por ahora, del

romance hablado en Castilla, y por eso se han convertido en referencia básica del estudio de la lengua”, aseguró Santonja, que precisó que estos documentos “no indican que la cuna del castellano sea Valpuesta, como ninguna otra documentación prueba que el castellano haya nacido en un u otro lugar, porque una lengua no nace en sitio ni fecha determinados”.

Este trabajo permite precisar cuáles son las innovaciones gráficas y fónicas que dejan entrever un romance primitivo y que después se generalizan en el castellano, una circunstancia que da cuenta de su “capital importancia” a la hora de estudiar los orígenes de la lengua. Se trata de una edición especialmente útil para investigadores, filólogos e historiadores, ya que no sólo contiene una lectura rigurosa y fiable de los documen-

tos, sino también un minucioso y exhaustivo estudio paleográfico, que permite identificar la presencia de 34 escribas o manos y ordenar los papeles por orden cronológico.

La investigación fue dirigida por José María Ruiz Asencio, junto a Irene Ruiz y Mauricio Herrero, con preliminares de Pascual y Santonja. El director de esta obra consideró el trabajo realizado “gratificante” y agradeció a Santonja la ‘libertad’ que encontró el equipo redactor, además de la calidad final de la obra editada.

Dossier de prensa



■ ABC 24.11.10



■ El Correo de Burgos 24.11.10

Dossier de prensa



José María Blec, José Antonio González, María José Solares, María José Solares, María José Solares...

La RAE acoge la presentación de 'Los Becerro Gótico y Galicano de Valpuesta'

Los documentos del monasterio burgalés son esenciales para entender el origen del español

13 de mayo de 2010

El monasterio de Valpuesta, en Burgos, es el lugar donde se conservan los documentos más antiguos que se conocen en castellano. Estos documentos, que datan del siglo X, son esenciales para entender el origen del español.

La Real Academia Española (RAE) acogió ayer en Madrid la presentación de la nueva edición de 'Los Becerro Gótico y Galicano de Valpuesta', un libro que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano. Estos documentos, que datan del siglo X, son esenciales para entender el origen del español.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

Académicos de la RAE tildan de «revolucionario» el estudio de los cartularios de Valpuesta

La Real Academia Española acogió ayer en Madrid la presentación de la edición crítica de 'Los Becerro gótico y galicano de Valpuesta'

El trabajo, en el que se han incluido siete años de investigación, ha sido dirigido por el polígrafo José Manuel Ruiz Atencio. Lo edita el Instituto de la Lengua y la RAE.

13 de mayo de 2010

La Real Academia Española (RAE) acogió ayer la presentación de la nueva edición de 'Los Becerro Gótico y Galicano de Valpuesta', un libro que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano. Estos documentos, que datan del siglo X, son esenciales para entender el origen del español.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.

El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años. El libro, que recoge los documentos más antiguos que se conocen en castellano, es el resultado de un trabajo de investigación que ha durado más de diez años.



La comitiva de Burgos, María José Solares, en el momento de la presentación.

«Los Becerro no indican la cuna del castellano porque la lengua no nace en sitio ni fecha determinados»

El Becerro Gótico y el Becerro Galicano «contienen los testimonios más antiguos, por ahora, del castellano hablado en Castilla», y por lo tanto se han convertido en la referencia básica del estudio de la lengua. Sin embargo, siempre pondrá que los documentos «no indican que la cuna del castellano sea Valpuesta, como siempre se ha considerado, sino que el castellano se fue formando en un proceso de evolución».

Dossier de prensa

[illegible]

Editan los Becerros de Valpuesta, esenciales para los orígenes del español

■ Entre los siglos IX y XII los escribas del monasterio burgalés anotaban donaciones en latín, pero involuntariamente destizaban términos de lo que luego se llamaría castellano

Elaborar los mapas 22 y 23 los cuales elabore del momento de la llegada de los primeros inmigrantes dominicanos a la ciudad de Nueva York, por lo tanto, los inmigrantes dominicanos en la ciudad de Nueva York.

Entre documentaria i realisme social, aquest treball s'afirma com un treball de frontera, amb un objectiu de conscienciació de les qüestions de les illes de l'Amèrica i, al mateix temps, amb una clara voluntat de llegir el llibre "Les Penyes d'Ulisses i Calles de València", que ha provocat molts comentaris i ha estat ja traduït a la llengua anglesa, francesa, alemanya i a l'italià.

The interconversion between active, non-catalytic 127 dicyanobenzene, the starting point of steps 2b and c, and the active catalytic species, bis(dicyanobenzene)benzene, is characterized by a concentration-dependent rate law, which is consistent with a catalytic cycle involving the formation of a complex between the catalyst and the substrate.

[illegible]

Juan María Ruiz, Juan Antonio Torralba, María José Salazar y Consuelo Sánchez, *WUOLAH*, S.A.

2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 26

"Las Internet North en la FA
De y cada tipo de documentos
relacionados con Internet (inclu-
yen tecnología de Internet, docu-
mentos) y que permiten en un
solo momento de tiempo en un
solo momento de tiempo, de
una manera.

[illegible]

Continuación de otros estudios

Derivados e hidroxiácidos p-ácidos, clorados, se obtuvieron a partir de la base correspondiente en cantidad de cinco veces el peso estequiométrico por el hidrógeno de la función de la base para alcanzar así los objetivos des-

Los letrados del Virreinato de Nueva España, quienes pertenecían al Ilustracionismo de la IIAE, son considerados en este "Los Agitados y Inconvenientes" mediante un análisis que privilegia parte de sus material y simbólico, mediante una lectura en latín, pero y

en una la lengua para de algunos otros, otros que la escribieran con mayúsculas.

[illegible][illegible]

Una nueva lengua. La muestra que ha formado el núcleo de la nueva lengua se ve en los cuatro idiomas: en los tres de la familia japonesa y en el chino mandarín. El resultado es un lenguaje híbrido, con palabras de los cuatro idiomas, pero con una gramática y una sintaxis completamente nuevas. Este lenguaje híbrido, que se llama *lingua franca*, es el resultado de la mezcla de los cuatro idiomas. El resultado es un lenguaje que se puede entender por todos los hablantes de los cuatro idiomas. El resultado es un lenguaje que se puede entender por todos los hablantes de los cuatro idiomas.



Abstract *See page 106*

[illegible]

■ Europa Press 16.11.09

PRESENTACIÓN DE 'INVENTARIO DE LUIS MATEO DÍEZ'

León (15 diciembre)



El académico y escritor Luis Mateo Díez asistió en la capital leonesa el 15 de diciembre a la presentación en la Diputación leonesa del inventario de su obra, editado por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Los críticos literarios Tomás Val y Carmen Toledo han realizado una recopilación del conjunto de la obra literaria, poética y periodística del autor de Villablino, publicada en la colección 'Inventarios' de su catálogo editorial.

Durante la presentación de 'Inventario de Luis Mateo Díez', el escritor leonés destacó que ha sido un autor muy estudiado y visto desde fuera, supone una situación que ha supuesto un aliciente para hacer frente a su baja autoestima. La presentación de este trabajo contó con la presencia de la

El escritor y académico Luis Mateo Díez acudió a la presentación de esta obra en la capital leonesa.



La presidenta de la Diputación de León, Isabel Carrasco, compartió con Gonzalo Santonja, esta actividad.

presidenta de la Diputación leonesa, Isabel Carrasco, del diputado de Cultura, Marcos Martínez, del director de la fundación, Gonzalo Santonja, y del crítico Tomás Val.

El escritor aseguró tener 'complejo' de ser un autor "demasiado estudiado", circunstancia que representa para él un "aliciente para superar su baja autoestima contra la que ha tenido que tomar hasta pastillas".

De la misma forma, Tomás Val explicó que la parte bibliográfica de este 'Inventario' puede suponer "un primer camino" para aquellas personas que no se hayan acercado anteriormente a conocer la obra de Luis Mateo Díez. Según Val, la literatura es para el escritor lacyaniego "un destino ineludible desde sus primeros días, ya que cada una de sus experiencias vitales está unida tarde o temprano a una de sus obras".

Val insistió en que Luis Mateo Díez es un autor que se sitúa "por encima de muchos escritores" porque se trata de un escritor "de visión un tanto borrosa e indefinida", si bien sus obras estaban en su cabeza "en un itinerario casi vital", añadió. Además, Val reconoció que el principal privilegio de haber podido participar en este libro pasa por "tener acceso a las confidencias de un gran hombre", al que calificó como "una de las personas más honorables y decentes que he conocido", señaló.

La presentación fue seguida con mucho interés por los medios de comunicación leoneses.





El escritor y crítico Tomás Val se encargó de realizar este documentado estudio.

Por su parte, Luis Mateo Díez declaró que la primera impresión al ver esta obra fue reconocer que se trata de “un reflejo de lo mucho que he hecho”, al tiempo que deja ver “la suerte que he tenido como escritor de haber tenido tantos estudios que están aquí recogidos”, dijo. Para el académico, este ‘Inventario’ tiene “mucho de rastreo”, lo que da forma a una idea “muy bonita”, aunque mostró su desconcierto “de ser un escritor muy estudiado desde fuera”. Luis Mateo Díez

insistió en que escribe novelas “no para conocerme a mí, sino para conocer gente”, ya que por lo general “me gustan más las personas que los bichos”, bromeó.

El director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, explicó también que el objetivo de la colección ‘Inventarios’ es trasladar la idea de “invención de los grandes autores de la Comunidad”, con el fin de “recoger todo lo que el autor ha escrito” para ofrecer

al lector “la imagen completa del escritor”. Para ello, a juicio de Santonja, es necesaria la iniciativa de una institución, que el escritor tenga a una persona “de su absoluta confianza” y con “capacidad y conocimiento” y, por último, que la persona que realiza el trabajo “tenga capacidad para iluminarlo”, condiciones que se han dado lugar “a la perfección” en este ‘Inventario’, concluyó.

Dossier de prensa

Luis Mateo Díez: «No escribo para conocerme, sino para conocer gente»

La Diputación y el Instituto de la Lengua editan el «Inventario» que resume su obra

Feliz por encontrarse en un Palacio de los Guzmanes que frecuentó desde niño - "su padre, Florentino, ocupó durante varios años el cargo de secretario de la Diputación-", Luis Mateo Díez, escritor y académico de la RAE, presidió ayer el acto que tenía por objeto dar a conocer el Inventario que sobre su extensa obra han escrito Tomás Val y Carmen Toledo y ha editado el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

El autor leonés dijo sentirse «agradecido» por haber sido objeto de un libro como éste pero al mismo tiempo afirmó que, a pesar de su exhaustividad, «en breve deberá ser ampliado», dado que se encuentra «en plena forma» y escribiendo «a un ritmo fuerte». Mateo Díez hizo ver el «complejo» que tiene de ser «un autor demasiado observado y estudiado», algo que, lejos de presionarle, constituye un «aliciente» para superar la «baja autoestima» que padece desde que era «un niño llorón y ensimismado» y para la que hasta ha tenido que «tomar pastillas».

El autor de La fuente de la edad no quiso comenzar su intervención sin antes recordar el reciente fallecimiento de dos personas muy cercanas a su persona y a su obra como Valentín García Yebra y Fernando Urdiales: del primero destacó su «sabiduría» y del segundo, su «pasión». Mateo Díez, que actualmente ocupa el sillón «i» en la Real Academia Española, se mostró orgulloso de lo completo que es este Inventario, especialmente al compararlo con el «despiste» que para los asuntos cotidianos caracteriza a su protagonista: «A veces Tomás Val me preguntaba por la fecha en la que me casé y yo no tenía ni idea, tenía que preguntárselo a mi mujer», ejemplificó, añadiendo el caso de que en el ayuntamiento de Madrid 'donde trabajó la mayor parte de su vida como funcionario'

quedan aún 40 cajas de documentos pese a que se jubiló hace ya dos años.

«Cuando veo al alcalde le digo: 'Alberto, no me tires eso, ¿eh?' Y él: 'No, no, ahí quedan'».

Artículos dispersos. En la presentación estuvieron presentes, además del escritor de Villablino, la presidenta de la Diputación, Isabel Carrasco; el diputado de Cultura, Marcos Martínez; el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y uno de los autores del libro, Tomás Val. Fue Santonja quien explicó que en este inventario se ha dado, como en ningún otro, «tal grado de confianza entre estudiado y estudioso», detallando que fue Carmen Toledo quien ha llevado a cabo la labor de rastreo de archivos, artículos y textos «a veces dispersos por revistas o libros corales poco conocidos» y que fue Tomás Val quien ha «reunido e iluminado» todo ese material en su calidad de, asimismo, creativo novelista. La obra resultante ofrece no sólo un reflejo biográfico de la trayectoria personal y profesional de Mateo Díez (que él mismo agradece, ya que, como aclaró, jamás escribirá unas memorias) sino también un interesante conjunto de fotografías personales y un listado pormenorizado de todas las reseñas periodísticas aparecidas sobre su persona.

«Mateo Díez ha traducido a obra literaria todo lo que le ha pasado en la vida», reflexionaba Tomás Val, quien no dudó en calificar al leonés como «el mejor escritor vivo en castellano» y de «privilegio inmenso» la posibilidad que ha tenido de bucear, de primera mano, en la vida y obra del premio Nacional de la Crítica y de Narrativa. Asimismo, la presidenta de la Diputación (entidad que forma parte del patronato del Instituto de la Lengua) se enorgulleció de haber colaborado en la edición de esta obra sobre un autor que escribe «para conocer gente».

■ Diario de León.es 16.12.10

Dossier de prensa

“Al ver este libro me entra complejo de estar muy visto”**Luis Mateo Diez asistió en la Diputación a la presentación del ‘Inventario’ de su obra**

Por iniciativa de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la colaboración de la Diputación de León, se acaba de publicar el ‘Inventario de Luis Mateo Diez’, una obra firmada por Tomás Val y Carmen Toledo que recopila toda la obra literaria, poética y periodística del escritor y académico leonés; dicha obra fue presentada ayer en la institución provincial.

Luis Mateo Diez comenzó aludiendo a las dos pérdidas que él y León han sufrido en los últimos días, “Fernando Urdiales, un apasionado y un gran renovador del teatro en España que me descubrió las posibilidades de mis obras”, y por otro lado, “Valentín García Yebra, erudito, compañero, amigo ejemplar y personaje básico en la traducción y en la RAE, en fin, un sabio”.

Respecto al “inventario de mis invenciones”, el de Villablino afirmó que “me reconozco en muchas cosas” de esta obra, que “es un reflejo de lo que he hecho hasta ahora”. Y añadió que “me satisface mucho, puesto que da medida de la suerte que he tenido como escritor, ya que tanta gente se ha fijado en mi obra..., en fin, me entra cierto complejo de estar demasiado visto”.

Luis Mateo Diez insistió asimismo en que escribe novelas “no para conocerme a mí, sino para conocer gente”, ya que por regla general “me gustan más las personas que los bichos”, apuntó en tono de broma.

El escritor lacyaniego, que desveló que “tengo unas 40 cajas con cuadernos y material muy variado en los almacenes del Ayuntamiento de Madrid”, dejó bien claro que “nunca hacer diarios o memorias..., aunque me gustan las que hacen otros”, y esto se debe que “no tengo capacidad para mirarme a mí mismo”, concluyó Luis Mateo Diez.

El acto de presentación de este ‘Inventario de Luis Mateo Diez’ estuvo presidido por Isabel Carrasco, presidente de la Diputación, quien dio las gracias a los autores de la obra y al propio escritor, y recordó que “Mateo Diez viene a la Diputación desde 1954, ya que su padre trabajó aquí durante muchísimo tiempo”; y asimismo avanzó que “el próximo número de la revista Tierras de León va a ofrecer una visión de la revista Claraboya, en la que escribió el propio Luis Mateo Diez”.

A su vez, el presidente de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, dijo que esta institución sigue “inventariando las invenciones de los grandes autores de Castilla y León”, y añadió que esta investigación sobre Mateo Diez “recoge toda su obra, desde el principio, un trabajo muy necesario pero también muy difícil, ya que necesita una institución como nuestro Instituto, unos investigadores que gocen de la confianza del autor y que aquellos sean a su vez escritores”. Asimismo destacó Gonzalo Santonja que “los inventarios de Mateo y Colinas son los más logrados, es más, este de Mateo marca el modelo a seguir”, y anunció que “el inventario se irá actualizando con el tiempo”.

■ La Crónica de León digital 16.12.10

Dossier de prensa

■ El Norte de Castilla 16.12.10



Luis Mateo Díez. /ICG

> LEÓN

Publicado el 'Inventario de Mateo Díez', «un aliciente» para el futuro

LEÓN.-"La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, junto con la Diputación de León, publicaron el *Inventario de Luis Mateo Díez*, una recopilación de toda la obra literaria, poética y periodística del escritor y académico del municipio leonés de Villablino. Esta obra, que forma parte de la colección *Inventario*, supone para el propio escritor «un aliciente» para continuar trabajando, algo que aseguró continuará haciendo «a un ritmo fuerte». Recoge las monografías, las novelas del autor, la novela corta y los relatos. /ICG

■ El Correo de Burgos 16.12.10

El volumen 'Inventario de Luis Mateo Díez' repasa la obra del autor

La publicación recoge novelas, relatos, ensayos y traducciones así como sus escritos sobre viajes



Luis Mateo Díez. /ICG

El P.

LEÓN.- La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Diputación de León presentaron ayer el libro *'Inventario de Luis Mateo Díez'*, un acto en el que estuvo presente el autor, que destacó que se trata de la primera vez que se plasma en un volumen detallado de su existencia.

El escritor confesó que, tras ver el fruto de este trabajo documental y de curaduría, su vida y su obra están más ligadas de lo que pensaba. Además, señaló que su existencia no se orienta a conocerse a sí mismo, sino a conocer a los demás, un aspecto en el que reside el patrimonio fundamental como escritor. Además, manifestó que la primera impresión que le causó el libro fue reconocerse en tantas cosas, dado que se trata de un reflejo de su trayectoria.

Igualmente se refirió al volumen de estudios y análisis realizados sobre sus obras, algo que llega a profundirse en el complejo, según aseguró, por ser un escritor tan geométrico, visto, estudiado y observado desde fuera. *'Inventario de Luis Mateo Díez'*, del que también es autor Carlos Tuledo, constituye un catálogo recopilatorio de la extensa

obra literaria, poética y periodística del escritor y académico del municipio leonés de Villablino.

En él se recogen las monografías, novelas del autor, la novela corta y los relatos. En este recorrido, los frutos de la investigación incluyen también sus escritos sobre viajes, poemas, ensayos, anécdotas, traducciones, adaptaciones al cine y al teatro, así como textos aparecidos en distintas publicaciones periódicas. Asimismo, el libro se complementa con la recopilación de la bibliografía correspondiente a estudios críticos, la mención de tesis doctorales, artículos periodísticos, críticas, reseñas, entrevistas, noticias y reportajes sobre el autor y su obra. Tomás Val describe que la literatura y la ficción fueron para Luis Mateo Díez desde sus orígenes un «destino ineludible».



2.5-3_PARTICIPACIÓN EN FERIAS DEL LIBRO



PRESENCIA EN LA 'III FERIA DEL LIBRO DE SORIA EXPOESÍA'.

Soria. (28 abril / 2 mayo)



Poetas chilenos y españoles coincidieron en Soria en un intercambio sobre sus tradiciones poéticas, en una gira que se prolongó por varias ciudades coincidiendo con los actos conmemorativos del II bicentenario de la independencia del país iberoamericano.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua participó en el encuentro internacional 'Poesía y Diversidades en América y España' celebrado el 30 de abril como una de las actividades de la programación de la tercera edición de la feria del libro de Soria, 'Expoesía'.

El stand del Instituto de la Lengua en 'Expoesía' sirvió de escaparate a la oferta editorial de la fundación.

La actividad estuvo organizada por el departamento de Literatura de la Universidad de Chile,



La feria fue también un punto de encuentro para los poetas chilenos.

una de las más antiguas de Iberoamérica, y contó también para ello con la colaboración del Ayuntamiento de Soria. La Plaza de San Esteban y el Casino de la Amistad de la capital soriana fueron los ejes de este encuentro.

Para Alicia Salomone, directora del departamento de Literatura de la Universidad de Chile, esta iniciativa tiene como objetivo difundir la poesía en Chile y en España y realizar una reflexión sobre sus produccio-

nes poéticas. Este intercambio permitirá “hacer visible” las diferencias culturales “que nos atraviesan, en términos de una riqueza que no debe ser aplanada”.

“En Chile hay en este momento un particular florecimiento de la producción poética, un fenómeno que se está viviendo en todo el cono sur”, destacó Salomone, que participó en el diálogo poético ‘...Nos queda, sólo, la palabra?’ Este encuentro contó también



El periodista y poeta Carlos Aganzo (i) leyó sus poemas en el encuentro con los autores chilenos.

con la participación de Jaime Huenún, Soledad Fariña, Alejandra del Río, Elvira Hernández y Javier Bello, por parte chilena, y Juan Carlos Mestre, Carlos Aganzo, Fermín Herrero y Marifé Santiago, por parte española.

Durante el diálogo poético, el chileno Javier Bello reconoció que existe un desconocimiento mutuo de las producciones poéticas, por lo que este intercambio servía también para conocerse mejor entre las diferen-

tes generaciones y tendencias poéticas. En este sentido, Alejandra del Río recordó que la tradición poética en Chile es variada, “porque está más viva que en ninguna parte del mundo”, debido a razones sociales e históricas y una forma de expresión que “al chileno se le da fácilmente”.

Dossier de prensa

[illegible][illegible]

■ **Heraldo de Soria** 28.04.10

■ **Diario de Soria** 28.04.10

Dossier de prensa

EL DIRECTOR DEL INSTITUTO DE LA LENGUA INAUGURA LA FERIA DEL LIBRO EN SORIA**Gonzalo Santonja antepone el “espíritu de reconciliación” a las “mentiras sobre la Guerra Civil española”**

El director del Instituto Castellano-Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, antepuso esta tarde en Soria el “espíritu de reconciliación y la amnistía de la transición” a “las mentiras que se están contando ahora sobre la Guerra Civil española”. Santoja participó en la inauguración de la feria del libro en la ciu-

dad con una conferencia sobre Pablo Neruda en el marco de un homenaje del programa de este año a los poetas chilenos impartida en el salón rojo del Instituto Antonio Machado

Gonzalo Santonja consideró hoy un error entrar en la polémica sobre las consecuencias de la contienda española de los años 30 del pasado siglo. “No participo para nada de ningún intento guerracivilesco”, dijo el responsable de la institución regional. Santoja entiende que “los familiares quieren y deben rescatar a sus muertos” y admite que “quedan muchos cadáveres en las cunetas”. Ironiza el responsable del Instituto sobre la posición antifranquista de algunas personas más visible ahora que en los años 70.

“Aprovechando que se habla tanto del franquismo y con tantas mentiras, yo voy a aprovechar para decir alguna verdad” dijo Gonzalo Santoja antes de su conferencia sobre el poeta chileno Pablo Neruda. El conferenciante se situó en 1973 cuando tuvo lugar el golpe de estado de Pinochet contra el gobierno de Salvador Allende. Incitación al Nixonicidio fue la última obra escrita por el escritor chileno. Santonja relató la actividad de “la imprenta clandestina en el centro de Madrid” que se hizo con el ejemplar del trabajo de Neruda, al que se cambió el título por A verso limpio.

El director del Instituto de la Lengua consideró hoy que “entre la poesía española y la chilena siempre ha habido muchos vasos comunicantes”. Definió como “momento

espléndido” el que está atravesando la poesía en Chile “rompiendo las barreras del lenguaje” frente a una poesía “muy correcta pero muy tradicional” en España.

El programa Espoesía arranca la feria del libro que será inaugurada mañana a mediodía a partir de las doce del mediodía, y que tendrá a partir de las seis de la tarde una mesa redonda sobre la constante aparición de Bécquer y una ponencia de Almudena de la Cueva sobre la residencia de estudiantes en su centenario.

PRESENCIA EN LA '43 FERIA DEL LIBRO DE VALLADOLID'.

Valladolid. (30 abril / 9 mayo)



Juan Manuel de Prada, Susanna Griso, Ernesto Sáenz de Buruaga, Alberto Gutiérrez Alberca y Alejandro Sarmiento, en la Feria del Libro de Valladolid.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua participó en la '43 Feria del Libro de Valladolid' con una caseta que sirvió de escaparate para presentar las últimas novedades editoriales de la fundación. La actividad desplegada por la fundación durante Este encuentro con los lectores vallisoletanos giró en torno a la figura del emblemático periodista Victoriano Crémer, fallecido en 2009 a la edad de 102 años.

El homenaje que esta institución brindó a Crémer descansó sobre dos actividades. La instalación de la exposición 'Manuscritos y Garabatos', coincidiendo con la inauguración de la feria, y la celebración de la mesa redonda 'Siempre Crémer', que reunió a su hijo Francisco, al periodista Félix



El alcalde de Valladolid, Javier León de la Riva, y la concejal de Cultura, Ángeles Porres, visitan junto a Gonzalo Santonja el stand de la fundación.

Pacho, experto en su obra, a la lingüista Beatriz Quintana, y al gerente de esta institución, Alejandro Sarmiento.

La vocación por la prensa escrita que mostró un periodista influyente en la radio como fue Crémer, que intentó burlar la censura franquista de diferentes maneras, sirviéndose de diversas argucias y estrategias, quedó de manifiesto en esta mesa redonda. “Tuvo pele-

as increíbles con la censura”, aseguró Pacho, quien recordó que su estreno como periodista se produjo cuando se encontraba en la cárcel condenado a muerte, momento en el que se le encomendó la tarea de editar un periódico falangista que, finalmente, supondría su salvación. Pacho aseguró que en su trayectoria hizo “verdaderos juegos malabares” para evitar la censura, como fue meter cosas “aberrantes” en fragmentos del texto para que el censor pusiera toda su atención en

ellos y se olvidara de otros que eran los que realmente quería colar.

“Era un maestro de la trampa”, aseguró, a la vez que valoró que a los periodistas leoneses de la época se les permitió, gracias a él, tener cierto margen para la crítica en instituciones de menor alcance, como ayuntamientos y diputaciones. Por su parte, Sarmiento destacó su trabajo radiofónico en Radio León, a la que lle-



garon a llamar 'Radio Crémer', o las semejanzas entre su vida y la de Miguel Delibes, dos autores muy arraigados a su tierra.

La apuesta de la fundación tuvo otros dos puntos de interés. El Pabellón de Autores del Paseo de Campogrande acogió el ciclo 'El español en los medios'. Los periodistas Ernesto Sáenz de Buruaga y Susanna Griso, junto al escritor Juan Manuel de Prada pasaron revista a los problemas que tienen que hacer frente los

profesionales del periodismo en su trabajo cotidiano. Cientos de personas se sumaron a esta actividad.

Y el domingo, 2 de mayo, el periodista y escritor Abel Hernández recogió en la Feria del Libro el premio que le acredita como ganador del 'VIII Premio de la Crítica'. La mirada nostálgica que ofrece en 'El caballo de cartón' es un ejemplo de amor por la propia tierra y una reivindicación de ese sabor y olor particulares que siempre le han dado a Castilla sus pueblos. Según

Francisco Crémer, Beatriz Quintana, Félix Pachó Reyero y Alejandro Sarmiento recordaron en una mesa redonda a Victoriano Crémer.

recordó el escritor y periodista, esta obra tendrá su continuación y permite "saldar la penúltima deuda con su tierra". «Es como si hubiera un incendio que está devorando los pueblos y hay que salvar los muebles del abuelo, las costumbres, las palabras,... Salvar el lenguaje», aseguró, lamentando la agonía en la que viven los pueblos en general y el suyo -Sarnago- en particular.

El acto de entrega estuvo presidido por Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, que mostró su «satisfacción» por la trayectoria y «bagaje que viene reconociendo» el galardón que se concede a un libro y no a toda una obra. Junto a él presidieron el acto el crítico literario Nicolás Miñambres, y la concejal de Cultura y Turismo, Ángeles Porres, además del editor del premiado, Javier Santillán.



La exposición 'Manuscritos y Garabatos Victoriano Cr mer' se pudo ver durante la Feria del Libro de Valladolid.

Dossier de prensa



BRUNO DE LENCAS, *Brasil e o Chile: Entre a Rocha e o Fardo da Democracia* (Rio de Janeiro: Litteraria, 1979).

Un recuerdo al hombre «poliédrico» y «gran intérprete de la vida»: Crémier

* La Feria del Libro de Valladolid rinde homenaje al autor leonés

La figura de Víctor Hugo Colón, su vida y su obra, las investigó el historiador de la 43ª Red de Lectura de Valladolid con el apoyo económico otorgado por el Instituto Científico y Literario de la Lengua. ICYL bajo el título *Simón Bolívar y una explosión revolucionaria y guerrillera, que marcó diferentes etapas y generó ideas nuevas en el mundo latinoamericano, desde los países y regiones de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, en particular en el país anfitrión.*

Al ser asistente de Jurgens, poco a poco comenzó a relacionarse con él, cuando este le dio su tarjeta profesional, en aquella época la primera de su tipo. Francisco Guevara, de la Química, profesor de la Universidad Mayor de San Marcos, en Cuzco, pasó del laboratorio al consultorio particular, y del consultorio al laboratorio, y al laboratorio al consultorio. En 1974, cuando se hizo saber la futura participación del bioquímico.

[illegible]

Félix Pachón: «Crímenes y Delitos coinciden en su humor: felicidad a su turno»



problemas de higiene. Después de la liberación, Colón permaneció, como lo que tiene el resto de la América, en el aislamiento y en la falta de comunicación con el mundo exterior. En consecuencia, el desarrollo de la cultura y la ciencia se vieron afectados. La falta de contacto con el mundo exterior fue una de las causas de la decadencia de la civilización.

Otras actividades que desarrollan el aprendizaje Quilichao y Tarma de la Lengua Quechua la realiza gracias a la Comisión de Aborígenes, el domingo y la continuación de sus programas antes al respecto y los miembros de comunidades. El miércoles del mes de noviembre llegó al municipio de contratación, según el gobierno local, que está en la zona de la provincia de San Martín, provincia de Tarma y Juan Manuel de la Paz, provincia de Tarma y Tarma.



Endowments can add to the excitement of the program.

■ Europa Press 16.11.09

Amigos y familiares rememoran al Crémer poeta y periodista, al hombre enamorado del olor de la tinta



VICTORIA
CH. HIND.

VALLEJO: «Fue que me hicieron aunque pequeño, escribí de su infancia sobre Víctorino Cárdenas, un niño al que "vacilaron" en surgery y le "vacilaron" en león, donde pasó la mayor parte de su vida hasta su muerte, a los 33 años. Para recordar lo que vivió y lo que...

de supervisión de la cárcel de San Mateo, de un poeta que remite en su poema de rimado jefe del diario "Faro", de un locutor de radio que pasando la vida de periodista a las 14, 30 con su voz, se entusiasma ayer su hijo Francisco Cárdenas, su mujer y estudiante de su hija Beatriz Quintana, su amigo y colega de su profesión, arqueólogo M...

Felipe Pachón, autor de "Victorio
Cárdenas: el periodista" (2009),
recibió la noticia de su traslado
con la calma de un maestro en

según a las tropas a la libertad de expresión. A veces creemos el simple con un conjunto de palabras. Otras palabras son o tres palabras tan grandes que es como si grandes en ellos, sin ver que

por otros lugares, el mensaje de libertad que queda dentro, no conviniendo con la libertad de expresión fue lo que consiguió que hasta la censura la constitución y le suprimiera la palabra "divulgar" o "comunicar" un poco... es, es como el también periodista que vivió el silencio de su ciudad cuando hablaban Colón en la radio.

La vida del poeta centraría su tema alrededor por la cárcel y por la lucha libertaria. Compartía todo con los profesores de secundaria, un familiar y un amigo íntimo, y así el sobrevivir. En 1917 su condición de tipógrafo le libró de un fusilamiento según ya que el día siguiente "fueron" necesarios un jefe de taller, Remond el cura de la

tienda que le acompañó hasta su muerte. «Desde que crecieron 'Pío' y 'Marino' me acordó días que se llamaba 'Antonieta' en la que trabajaba. Distinto aspecto de la actividad», destacó Ruyter. Labor periodística clara, uno o dos días a la

después, una dedicación al trabajo tal que cuando 20 días después le murió se estaban publicando esas cosas en periódicos, según se hizo.

Garabatos del tipógrafo

al fuego del los dedos o los
puntos (así lo llaman), la
resistencia al fuego, en la
capital, en áreas que ex-
cepto a los políticos a los in-
dianos, africanos y subvivos.
En teoría, "Nuestro país y

parlamentar', la expulsió de Robert Vicholins COMET que se inaugurà ayer en la Faria y que, organizada por el Instituto de la Lengua, se celebró en Burgo.

embargo con que el estadounidense al ser preguntado en su obra, describe varias veces hay que agotar la vida, superarla. La vida como juego se agota. De su política a un pesimismo vitalicio que "se puede combatir", como dice Nabokov.

Para el presidente de la revista "El



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

palabra, encontrar que afianza con Eugenio de Nora y Antonio G. de Larrea, esa humanidad es lo mejor humano de este mundo de imposible gives caritativos, casi la par-
tencia humana.

La cárcel fue la sombra más de tormento en la vida de Calles, al leer los casos de San Mateo, hoy pasado nacional, "el más abominable de los infames". Vivió el sufrimiento circulado. Fue conmovedor las guardias "jugaban a Teclados de mentes" y "volvieron mentes a la vida", escribió, según el escritor Ochoa.

Francisco Calvoet rivelò al loro rientro da un padre, emigrato più

**Garabatos
del tipógrafo
excelente**



el fuego de los dedos a los
pírculos (sus las idélgas).
reacción en la firma, en la
capitalista, en la... que es
revertir a los políticos a las
donas, a las... y a los...
Eso mismo, "Mauricio"
...", la expansión de
los... (Gómez)
se inauguró ayer en la...
y que, organizada por el
... de la Lengua, se...
... en...

El Norte de Castilla 01.05.10

PRESENCIA EN LA 26 FERIA DEL LIBRO 'ZAMORA LEE'.

Zamora (2 / 6 junio)



La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua participó en la XVI edición de la Feria del Libro de Zamora, celebrada entre el 2 y el 6 de junio en la Plaza Claudio Moyano y en la Biblioteca Pública de la capital zamorana. La implicación de la institución en esta actividad se concretó en la presentación en un expositor de la nueva oferta de publicaciones recogida en su extenso catálogo de publicaciones.

'Zamora lee' fue el título de esta nueva edición, cuyos contenidos fueron presentados el 26 de mayo. El Ayuntamiento de Zamora asumió las tareas organizativas, en colaboración con la Biblioteca Pública de Zamora y la Asociación Zamorana de

La alcaldesa, Rosa Valdeón, durante la inauguración de 'Zamora lee'.



Rosa Valdeón visitó la 'jaima' que el Instituto de la Lengua utilizó para mostrar su catálogo de publicaciones.

Libreros (AZAL). En esta ocasión, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua asumió labores de patrocinio de la actividad.

La organización desarrolló una importante actividad complementaria y de animación, que se sumó a la tradicional firma de libros, presentaciones de títulos, lectura de poesías, actividades infantiles y de animación a la lectura. Las jaimas instaladas para la ocasión en la

Plaza Claudio Moyano de la capital zamorana animaron al público a conocer este evento de ámbito cultural.

El Centro de Interpretación de las Ciudades Medievales (Cuesta de Pizarro s/n) sirvió para la presentación de esta actividad. La alcaldesa de Zamora, Rosa Valdeón, el concejal de Cultura, Turismo, Luis Javier Alonso Ledesma, el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento,

el presidente de la Asociación Zamorana de Libreros (AZAL), Luis González Fernández, la directora de la Obra Social de Caja de España en Zamora, María Jesús Hernández, la directora de la Biblioteca Pública del Estado, Concha González, y el coordinador de la Feria del Libro, Juan Manuel Rodríguez, fueron los encargados de presentar los detalles de un evento consolidado entre los lectores zamoranos.

Dossier de prensa

Una decena de escritores dan realce a la Feria del Libro tras años de agonía

En el encuentro, volcado en los lectores infantiles, participan escritores y poetas como Carlos Aganzo, Hilario Tundidor, Martín Garzo y Antonio Colinas

EL NORTE

ZAMORA. La Feria del Libro de Zamora, cuya vigésima sexta edición se celebrará entre los días 2 y 6 de junio bajo el lema "Zamora lee", contará con una decena de escritores y poetas destacados dentro del panorama nacional.

Los profesionales se muestran optimistas respecto al futuro de una feria que se desarrollará en la Plaza Claudio Moyano y en la Biblioteca Pública del Estado y que adquiere el realce perdido, porque «se moría poco a poco», según reconoció el presidente de la Asociación de Libreros de Zamora (Azal), Luis González.

La alcaldesa de Zamora, Rosa Valdeón, aseguró durante la presentación que es uno de los mejores objetivos culturales que podemos tener y, a la vez, una forma de dinamizar la ciudad y de fomentar en los niños un hábito tan importan-

te como el de la lectura», informó local.

Valdeón, quien destacó el papel del libro como «valor cultural», pudo de manifestar la importancia de apoyar a un sector del libro en un momento que no es fácil para nadie y valoró el impulso recibido por una feria que «aumenta el número de librerías participantes, con quince jaimas en las que serán representadas trece librerías y una editorial».

La XXVI Feria del Libro de Zamora contará con la presencia, en lecturas, presentaciones y firmas de libros, de escritores como el poeta visual Juan Carlos Mestre (Villafranca del Bierzo, León, 1957), quien protagonizará el pregón de apertura. Asimismo, participarán Carlos Aganzo (Madrid, 1963), director de EL MONTE DE CASTILLA, Luis Javier Moreno (Segovia, 1946), Gustavo Martín Garzo (Valladolid, 1949), Antonio Colinas (La Huelva, León, 1946), Jesús Hilario Tundidor (Zamora, 1935), Manuel Vilas (Santiago de Compostela, 1962), y Blanca Andreu (La Coruña, 1959).

Asimismo, está previsto que intervengan los autores zamoranos Ángel Fernández Benítez y David Refoyo. El florista e intérprete salmantino Gabriel Calvo presentará un disco-libro.



Rosa Valdeón presenta la feria. © LUIS CALLEJA

La feria rendirá homenaje al recientemente fallecido Ángel López Vito, propietario de la Librería Nueve, «que forma parte de la historia de esta ciudad», como reconoció la alcaldesa.

El programa incluirá, además de presentaciones y firmas de libros, actividades diversas, desde una 'performance' hasta conciertos, pasando por espectáculos dedicados a los niños, como lecturas, cuentacuentos, libros y talleres de ilustración

de cuentos. «Hemos intentado que haya actividades para todos los gustos y, sobre todo, que los niños asocien el libro con algo lúdico y con algo que les permita ser más felices, que es el objetivo de la lectura», indicó Rosa Valdeón.

Añadió que «queremos que la feria siga teniendo la infancia como destinatario y fundamental y, para ello, el Ayuntamiento ha tenido la iniciativa y la suerte de contar con una serie de colaboradores impres-

FERIA DEL LIBRO LA XXVI EDICIÓN SE CELEBRA DEL 2 AL 6 DE JUNIO

Tundidor, Colinas y Martín Garzo firmarán ejemplares en Zamora

Ocho librerías de la ciudad y una editorial se darán cita en las quince jaimas que se instalarán en la plaza de Claudio Moyano

TEXTO: ALBERTO FERNÁNDEZ

El poeta zamorano Jesús Hilario Tundidor, el leonés Antonio Colinas o el escritor vallisoletano Gustavo Martín Garzo son algunos de los autores que presentarán libros en la XXVI Feria del Libro de Zamora, que se celebrará del 2 al 6 de junio bajo el lema "Zamora lee". La feria, que preparará el poeta Juan Carlos Mestre, ha intentado este año buscar el equilibrio entre los distintos géneros literarios, con presencia de novelas, poemas y ensayos, según ha declarado en la presentación de la feria su coordinador, el poeta Juan Manuel Rodríguez Tobal.

Por su parte, la alcaldesa de Zamora, Rosa Valdeón, ha destacado los objetivos de la feria de fomentar la lectura entre los más jóvenes, dinamizar la ciudad y apoyar a las librerías: «un momento que no son fáciles y menos para ellos».

En la presente edición participan ocho librerías y una editorial que expondrán las últimas novedades literarias en quince jaimas habilitadas en la plaza de Claudio Moyano, junto a la Biblioteca Pública de Zamora. Además de las presentaciones y firmas de libros, la feria contará con



Varios ejemplares en el escaparate de una librería.

un concierto de Lera Sainza en la jornada inaugural y con un 'performance' titulado "por fuera y por dentro" el día de la clausura.

Talleres para niños

Entre las actividades dirigidas al público infantil se han incluido cuentacuentos tanto en español como en inglés, talleres de animación a la lectura y de ilustración de cuentos y viñetas. El día 3 de junio tendrán lugar las presentaciones de los libros "La carta oculta" y "Todas las madres del mundo" de Gustavo Martín Garzo y "Segunda antología" de Luis Javier Moreno.

Al día siguiente el escritor zamorano Ángel Fernández Benítez presentará su última publica-

ción "Manda le sea", mientras que el poeta Antonio Colinas hará lo propio con "Tres tratados de memoria". El sábado 5 de junio Jesús Hilario Tundidor presentará su antología "Un árbol de", mientras que Manuel Vilas dará a conocer "Aire sucio" y Gabriel Calvo mostrará su libro-disco "Cuentos que se cuentan y se cuentan".

Romances españoles de tradición oral. La jornada se completará con una lectura de poesía a cargo del poeta y director del diario El Norte de Castilla, Carlos Aganzo. El último día de la feria se han programado las presentaciones de los libros "Los archivos griegos" de Blanca Andreu y "25 centímetros", de David Refoyo.

■ El Norte de Castilla 20.05.10

■ La Voz de la Cultura 21.05.10

Dossier de prensa

ZamoraDigital.net » Zamora » La Feria del Libro de Zamora rendirá homenaje al librero Ángel López Villa

La Feria del Libro de Zamora rendirá homenaje al librero Ángel López Villa

Bajo el lema “Zamora Lee”, del 2 al 6 de junio se celebrará en la plaza de Claudio Moyano, la 26 edición de la Feria del Libro de Zamora, que rendirá homenaje al propietario de la librería Mercurio, Ángel López Villa, recientemente fallecido, y cuyos actos han sido presentados hoy en el Centro de Interpretación de las Ciudades Medievales. Por segundo año consecutivo la feria está organizada por el Ayuntamiento, a través de la Concejalía de Cultura, Turismo y Promoción de la Ciudad, con la colaboración de la Asociación Zamorana de Libreros (AZAL), el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Obra Social de Caja España. Ocho librerías de la capital y una editorial participarán en el certamen, para el que se instalarán un total de 15 haimas en la plaza de Claudio Moyano, mientras que la Biblioteca Pública del Estado acogerá las presentaciones de diversos autores. Se desarrollarán además actividades paralelas como performances, espectáculos para niños, actuaciones musicales, cuentacuentos, etc. Todo ello con el doble objetivo de contribuir a la dinamización cultural de la ciudad “al mismo tiempo que se fomenta algo tan importante para nuestros niños y niñas, como es el hábito de la lectura”, como recordó la Alcaldesa en el acto de presentación. “También pretendemos con ello reconocer el papel del libro como valor cultural y apoyar expresamente al sector de libreros en un momento que no es fácil para nadie y tampoco para ellos”, señaló Rosa Valdeón.

La Feria mantiene, en este sentido, el mismo planteamiento del pasado año cuando el Ayuntamiento asumió la organización del certamen, de manos de la Asociación Zamorana de Libreros lo que recordó especialmente su presidente, Luis González, para quien esto supone “una garantía en la continuidad del certamen”.

Por su parte el gerente del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alejandro Sarmiento, aseguró que la feria se ha concebido con un planteamiento muy atractivo, desde la tradición a la modernidad; y anunció la presentación del nuevo catálogo del Instituto, cuya última publicación es el inventario de Luís Mateo Díez. Otros autores actuales como Gustavo Martín Garzo, Luís Javier Moreno, Blanca Andreu, Alba Bartolomé o Antonio Colinas, presentarán sus últimas obras y firmarán ejemplares de sus publicaciones.

El coordinador de la Feria, J.M. Rodríguez Tobal, hizo una mención especial a la presentación de tres obras de autores zamoranos: La poesía completa de Jesús Hilario Tundidor, el último libro del poeta Ángel Fernández Benítez, y la primera novela de Daniel Refoyo “que está teniendo muy buena acogida por la crítica”.

■ **Zamroradigital.net 21.05.10**

‘XXXIII FERIA DEL LIBRO DE PALENCIA’.

Palencia. (27 agosto-5 septiembre)



La edición facsímil de Artesa fue uno de los títulos que esta institución llevó a la Feria del Libro de la capital palentina.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua participó por quinto año consecutivo en la ‘Feria del Libro de Palencia’, que este año celebró su 33 edición. La fundación desplegó su catálogo de publicaciones en este nuevo encuentro con los lectores, celebrado entre el 27 de agosto y el 5 de septiembre en el Paseo del Salón de la capital palentina.

Entre los libros que esta institución presentó en este encuentro destacaron las últimas novedades editoriales como ‘El facsímil de la revista ARTESA’, ‘El Inventario de Luis Mateo Díez’, ‘Miguel Hernández en las Misiones Pedagógicas’, así como las reediciones de ‘El Sinodal de Aguilafuente y el

‘Diccionario rural en la narrativa de Miguel Delibes’, coeditado con la Diputación de Palencia.

Esta institución tuvo la oportunidad de mostrar en un stand propio los libros publicados y aquellos con especial vinculación a Palencia, como fueron ‘Caneja y su tiempo, poesía en clave de amistad’, coordinado por Javier Villán; y ‘Versos ocultos’, de Juan Manuel Díaz Caneja. Asimismo, el stand presentó el ‘Teatro Completo de Fernando Arrabal’, coeditado con Everest; el segundo volumen de la historia de la gramática española ‘El castellano y su codificación gramatical’, que se ocupa del Siglo XVII, dirigida por José Gómez Asencio; ‘Léxico disponible de Burgos’, de Carmen Fernández Juncal, editada en la colección Beltenebros; ‘Léxico disponible de Segovia. Estudios y diccionarios’, de Javier de Santiago Guervós y ‘Cristóbal de Acuña. Nuevo descubrimiento del Gran Río de las Amazonas’

trabajo cuyo estudio, edición y notas corresponde a Ignacio Arellano, José María Díez Borque y Gonzalo Santonja.

Esta oferta editorial incluyó también ‘Grande inventor de Quimeras. Los mundos dramáticos de Tirso de Molina’, del que es editora Blanca Oteiza, y ‘El primitivo romance hispánico’, cuya editora es Beatriz Díez Calleja, coordinadora de Lengua de la fundación.

Dossier de prensa

INSTITUTO DE LA LENGUA LLEVARA A PALENCIA NOVEDADES COMO EL FACSIMIL DE ARTESA

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua estará presente por quinto año consecutivo en la Feria del Libro de Palencia, con novedades como El facsimil de la revista ARTESA y Miguel Hernández en las misiones pedagógicas o reediciones como El Sinodal de Aguilafuente.

El Inventario de Luis Mateo Díez o la reedición del Diccionario rural en la narrativa de Miguel Delibes, de Jorge Urdiales, coeditado por el Instituto y la Diputación de Palencia, podrán encontrarse también en la 33 edición de la Feria del Libro de Palencia, que tendrá lugar del 27 de agosto al 5 de septiembre, según ha informado el Instituto.

El Instituto mostrará también en su expositor los libros que se han publicado durante los últimos años y aquellos con especial vinculación a Palencia, como Caneja y su tiempo, Poesía en clave de amistad, coordinado por Javier Villán, y Versos ocultos, de Juan Manuel Díaz Caneja.

Asimismo, se venderán los dos volúmenes del Teatro Completo de Fernando Arrabal que el Instituto ha coeditado con Everest y el segundo volumen de la nueva historia de la gramática española: El castellano y su codificación gramatical.

Tampoco faltarán en esta edición el Léxico disponible de Burgos y el Léxico disponible de Segovia, que forman parte del Proyecto Prehispánico del Léxico Disponible, dirigido por el profesor y académico Humberto Pérez Morales.

Grande inventor de Quimeras. Los mundos dramáticos de Tirso de Molina, El primitivo romance hispánico, Como en sí mismo, que repasa la poesía de Gil de Biedma y Alonso del Toro, sobre el poeta toresano, son otros de los títulos que el Instituto de la Lengua acercará a Palencia.

Otra novedad es la obra Vivir al margen. Mujer, poder, e institución literaria, obra de Pilar Celma y Mercedes Rodríguez Pequeño, que aborda el tema de la mujer frente al poder político, religioso, económico o cultural.

Habrán también libros curiosos como El Cid en el Teatro de los Siglos de Oro, catálogo de la exposición del mismo título, celebrada en Burgos en mayo de 2007; El Concilio de Aranda, de Carlos Pérez González; Inventario de Jesús Hilario Tundidor. Las voces y los libros, edición de José María Balcells; Utopías americanas del Quijote, de José Carlos González Boixo; y El buen actor, de Adolfo García Ortega.

■ ABC.es 21.08.10**La XXXIV Feria del Libro reunirá a 16 expositores, ocho de ellos palentinos, en el Parque del Salón**

La trigésimo cuarta edición de la Feria del Libro acogerá en el Parque del Salón desde el viernes día 27 de agosto hasta el 5 de septiembre a 16 expositores, ocho de ellos palentinos, en un total de 14 casetas. El resto de participantes proceden de Burgos, Valladolid, Valencia, Madrid y Perú. Como novedad este año, gracias a la colaboración del programa de televisión ‘Silencio, se lee’, la muestra acogerá una ‘quedada popular’ destinada a conocer de primera mano cuáles han sido los títulos más leídos por los ciudadanos durante el periodo estival

El alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, acompañado por el coordinador de la feria, Fernando Sabugo, ha presentado hoy un evento “consolidado, que ha echado firmes raíces y ha ido madurando con los años, marcándose nuevos retos hasta convertirse en un referente imprescindible en las fiestas de San Antolín”.

La muestra adquiere este año un carácter “más provincial” y contará de nuevo con un nutrido grupo de autores que acudirán a la capital palentina para firmar sus obras. Además, contará con una de las novedades más importantes del panorama literario nacional, con la presencia del último libro de Almudena Grandes, ‘Inés y la Alegría’, que sale a la venta el 3 de septiembre. Con gran presencia de editoriales palentinas, la feria contará además con representación institucional, así como del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, el Centro Nacional de Información Geográfica y la Fundación Santa María la Real de Aguilar de Campoo.

La muestra permanecerá en el Paseo del Salón de Palencia del 27 de agosto al 5 de septiembre en horario de 11.30 a 14 y de 18.30 a 22 horas.

Crítica a la Junta

La única ausencia destacada en esta edición será la de la Junta de Castilla y León. El coordinador de la muestra ha lamentado la falta de apoyo de la Administración regional al evento, que se ha quedado “sin ningún tipo de colaboración”.

Sabugo ha trasladado el malestar del colectivo de libreros de la Comunidad por el abandono de la Junta a sus actividades, “excepto a la feria del libro de Valladolid”. Al parecer, y según ha explicado el coordinador, en noviembre se celebrará una muestra en Guadalajara (Méjico) que contará con representación de Castilla y León y “la Junta está destinando todos sus esfuerzos económicos a ese acto, olvidándose de las provincias”.

■ COPE.es 21.08.10



2.5-4_CONVENIOS

CONVENIO UNIVERSIDAD SANTA CATALINA.

El Burgo de Osma (15 abril)



El alcalde de El Burgo de Osma, Antonio Pardo, y el gerente de Instituto de la Lengua, Alejandro Sarmiento, firmaron el convenio de colaboración.

La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua se sumó a las tareas organizativas del 'XXIII Curso Universitario de Verano Santa Catalina' junto a la Diputación Provincial de Soria y el Ayuntamiento de Burgo de Osma. La programación se desarrolló entre el 26 de julio y el 6 de agosto en el municipio soriano.

El gerente de esta fundación, Alejandro Sarmiento, y el alcalde de El Burgo de Osma, Antonio Pardo, firmaron el 15 de abril el convenio de colaboración que oficializa la relación con la Diputación soriana, integrante del Patronato del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. De esta



Tras la firma, una visita permitió conocer las obras del Hotel Termal Palacio de Santa Catalina.

forma, la Universidad Santa Catalina aumentó a cinco sus cursos y homenajeó en un curso monográfico a Palafox, Obispo de Puebla de los Ángeles y virrey de nueva España.

Los cursos de verano de la Universidad Santa Catalina volvieron este año a su sede, convertida ahora en hotel termal. El antiguo centro docente acogió la conferencia inaugural y de clausura de los cur-

sos monográficos, que este año se complementaron con una programación paralela, gracias a la colaboración del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

“Nos sentimos contentos y satisfechos de estar de nuevo en esta casa que es de todos”, explicó el alcalde, quien recordó la importancia de Santa Catalina para El Burgo de Osma. De esta forma, el regidor burgense

reconoció que muchos vecinos sentirían nostalgia y cariño ante la reapertura de un centro que fue instituto de enseñanza para varias generaciones.

Los cursos de verano de Santa Catalina se han convertido en un referente regional y durante más de 20 años han luchado porque la Villa Episcopal recuperase su tradición universitaria. Gracias al convenio suscrito con esta fundación, Santa Catalina pudo ofrecer



Foto de familia junto a las autoridades de El Burgo de Osma.

este año un quinto monográfico, que fue impartido por la Universidad de Navarra.

“Venimos para quedarnos”. Con esta rotundidad, Sarmiento, mostró el compromiso adquirido por esta institución con El Burgo de Osma. Tras la firma del convenio, Antonio Pardo, firmó en el libro del balneario confiando en que la apuesta por El Burgo de Osma continúe viva.

El director de esta fundación, Gonzalo Santonja, participó en el curso monográfico Malón de Chaide organizado por la Universidad de Navarra los días 5 y 6 de agosto con una ponencia titulada ‘La colección Quevedo’. Santonja, además, estuvo también presente en el acto académico de clausura de los cursos en el antiguo edificio de la Universidad de Santa Catalina.

Los cursos de Santa Catalina se presentan en la antigua Universidad

El futuro balneario acogerá la semana que viene la presentación de los cursos de verano de Santa Catalina. Aún siguen las obras pero el Ayuntamiento apuesta por este escenario.

Los cursos de verano de la Universidad Santa Catalina de El Burgo de Osma se presentarán el día quince de abril en el edificio de la antigua Universidad. En estos momentos continúan las obras de adaptación del inmueble en un hotel termal y aunque éstas aún no han finalizado desde el Ayuntamiento burgense se apuesta por presentar los cursos la semana que viene en las instalaciones originales de los mismos.

Esta vigésimo tercera edición de los cursos de verano no contará con el respaldo de la Fundación de Universidades de Castilla y León. Por el contrario, para este año se ha buscado el apoyo del Instituto Castellano Leonés de la Lengua.

Además, la Diputación Provincial de Soria, por medio de su Junta de Gobierno del 8 de marzo, acordó conceder una subvención de 6.000 con destino a los cursos de verano de la Universidad Santa Catalina de 2010. La Junta de Gobierno del Ayuntamiento tuvo conocimiento de esta concesión en su sesión del 17 de marzo.

Estos cursos se celebran la última semana de julio y la primera de agosto con la dirección de José Pablo Redondo Lagüera. Habitualmente son cuatro monográficos que combinan la historia con el medio ambiente y las nuevas tecnologías.

■ COPE 15.04.10

Dossier de prensa

La Universidad Santa Catalina aumenta a cinco sus cursos y homenajea a Palafox

El balneario permitirá que las conferencias de inauguración y clausura vuelvan a su sede

Los cursos de verano de la Universidad Santa Catalina volverán este año a su sede, aunque se haya convertido en un hotel termal, gracias al acuerdo firmado ayer durante la presentación de la programación estival.

El antiguo centro docente acogerá las conferencias inaugural y de clausura de los cursos monográficos que este año amplían su oferta con un quinto curso, frente a los cuatro habituales, y una programación paralela, gracias a la colaboración del Instituto de la Lengua.

“Nos sentimos contentos y satisfechos de estar de nuevo en esta casa que es de todos”, explicó ayer el alcalde de la localidad, Antonio Pardo, quien recordó la importancia de Santa Catalina para El Burgo de Osma.

Para algunos de los asistentes a la presentación de los cursos estivales, Santa Catalina fue su instituto de enseñanza, antes de convertirse en un hotel balneario que hoy abrirá sus puertas, provocando “nostalgia y cariño”, según manifestó el propio edil burgense. Los cursos de verano de Santa Catalina se han convertido en un referente regional y durante más de 20 años han luchado porque la Villa Episcopal recupere su tradición universitaria.

El artífice de este proyecto es José Pablo Redondo Lagüera, director de los cursos de verano, que ayer presentó las novedades de esta edición, que amplían sus contenidos y que se centran en las áreas de humanidades.

Habitualmente Santa Catalina ofrece algún monográfico dedicado a la ciencia y la tecnología, siendo un referente de las novedades de este campo, pero este año, la confirmación a última hora de la beatificación de Palafox, obligó cambiar el contenido del curso que impartirá la Universidad de Salamanca y que se centrará en la figura de Palafox.

“Llegó a punto”, explicó Lagüera quien manifestó que la referencia al que fuera Obispo de la Diócesis Osma-Soria era obligatorio, ya que era un tema de actualidad y merecía que se resaltara su figura en El Burgo de Osma.

“Se trata del segundo Santo de la Diócesis”, puntualizó el director de los cursos, quien recordó que hace 10 años, Santa Catalina ya

acogió un monográfico sobre el hoy Beato, en el aniversario de su muerte.

Palafox será uno de los grandes protagonistas de esta oferta estival, ya que sobre el disertará José Luis Gómez Urdanez, en la lección inaugural.

Cursos monográficos

El primero de los monográficos, por tanto, estará dedicado a la figura del que fuera obispo oxomense y confían en contar con el agradecimiento de “sorianos y devotos”, según explicó José Pablo Redondo Lagüera, mientras recordó que los talleres de prácticas de este curso unirán Fitero, el lugar donde nació, con la catedral burgense, donde está enterrado.

El segundo de los monográficos lo impartirá la Universidad de Valladolid y se centrará en el retablo en Castilla y León, como continuación al curso ofrecido el año pasado por este mismo centro sobre pintura románica.

El monográfico de arte medieval fue el más numeroso, con 70 alumnos que el año pasado ya manifestaron su deseo de continuar profundizando. Con una visión del gótico y el barroco en los retablos, los alumnos que opten por este curso viajarán hasta Gumiel y la Cartuja de Burgos, para ver el retablo de Gil Siloe.

El tema elegido por la Universidad Pontificia para su curso de verano, que se impartirá en la segunda semana del 2 al 6 de agosto, se centrará en los Capítulos Fundamentales de la Europa Medieval. Lagüera destacó que este curso ofrece un programa completo desde las Cruzadas hasta el nacimiento de las Universidades y confía en que tenga mucha aceptación.

El cuarto curso será el que ofrezca la Universidad de Cantabria y se centrará en la evolución de la opinión pública en España, desde las Cortes de Cádiz hasta la actualidad.

Gracias al convenio firmado con el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Santa Catalina ofrecerá este año un quinto monográfico, impartido por la Universidad de Navarra, sobre la figura de Quevedo.

La colaboración del Instituto se extiende también a la charla que se desarrollará el 30 de julio sobre el español en los medios, con la presencia de Nieves Herrero, Andrés Aberasturi y Juan Manuel de Prado, así como la exposición de manuscritos y grabados de Crémer que estará en San Agustín del 21 de julio al 5 de septiembre.

“Venimos para quedarnos”, así expresó el gerente del Instituto, Alejandro Sarmiento, su compromiso con El Burgo de Osma. Tras la firma de los convenios del Ayuntamiento con el Instituto y con Castilla Termal el alcalde de la localidad, Antonio Pardo, firmó en el libro del balneario confiando en que sigan apostando por El Burgo de Osma.

■ Heraldo de Soria 16.04.10

CONVENIOS DE COLABORACIÓN CON CAJA DE BURGOS.

Burgos. (22 abril)



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua renovó con Caja de Burgos el convenio de colaboración suscrito en 2009 por el que se da luz verde al desarrollo de un amplio programa de actividades, al tiempo que ambas entidades adquirieron también el compromiso de colaborar en la plataforma multimedia Micastellano.com, dinamizada por esta fundación.

El Palacio de la Isla de Burgos acogió el 22 de abril el acto de la firma de sendos convenios de colaboración, que contaron con la presencia del viceconsejero de Cultura de la Junta de Castilla y León, Alberto Gutiérrez Alberca, que presidió el acto. El director de la fundación, Gonzalo Santonja, y la directora de la Obra Social y Cultural de Caja

Gonzalo Santonja y Rosa Pérez, de la Obra Social de Caja de Burgos, firmaron en presencia del viceconsejero de Cultura, Alberto Gutiérrez Alberca.



Gonzalo Santonja acompañado por Gutiérrez Alberca, subrayó la sintonía en política cultural que la institución mantiene con Caja de Burgos.

de Burgos, Rosa Pérez, rubricaron sendos documentos y confirmaron la sintonía que mantienen en su política cultural.

El convenio vinculado con Micastellano.com permitirá que el catálogo de publicaciones editadas por la entidad de ahorro, especialmente las vinculadas a temas lingüísticos, puedan ser consultadas a través de esta plataforma. Entre los títulos que podrán ser consultados

‘on line’ se encuentran ‘Reconquista y creación de las modalidades regionales del español’; ‘Un vehículo para la cohesión lingüística: el español hablado en los culebrones’; ‘Lenguas en contacto y política lingüística en la España actual’; ‘La lengua española a finales del milenio’; ‘La lengua española. Patrimonio de todos’, ‘Unas calas en el habla de Burgos’ y ‘El buen uso de la lengua española’.

Además, Caja de Burgos facilitará archivos navegables para la consulta on line de las publicaciones asociadas a los encuentros del proyecto ‘Pretexto Covarrubias’, entre las que cabe destacar títulos como ‘Creación y conocimiento en la Red: experiencias y perspectivas en español’; ‘El español: valor de un activo económico’; ‘El español y la economía de la creatividad. Autores y usuarios’ y ‘El porvenir del español en la sociedad del conocimiento.

“Se trata de un convenio muy importante que permitirá el fortalecimiento de una plataforma que está teniendo desde su creación un recorrido espectacular”, aseguró Santonja, satisfecho de los resultados obtenidos desde su creación. En este contexto, Gutiérrez Alberca reconoció también el protagonismo que los encuentros del proyecto ‘Pretexto Covarrubias’, abanderado por Caja de Burgos, había tenido en el impulso inicial de esta plataforma.

“La lengua ha sido siempre un objetivo estratégico como quedó demostrado en el Pretexto Covarrubias y ahora un socio estratégico como Caja de Burgos se incorpora a través de este acuerdo a la producción de contenidos”, aseguró el viceconsejero, satisfecho también de la fuerte presencia que esta plataforma está encontrando en las redes sociales.

Paralelamente, el convenio de colaboración cultural permitió continuar con ciclos ya consolidados como el ‘Facsímil del Mes’, ‘El español en los medios’,

‘Tribuna literaria’ y ‘Leyendas de verano’, y exposiciones que han encontrado una importante respuesta de público como ‘Trazo y palabra’, ‘Modesto Ciruelos’, ‘Ruedo Ibérico’ y ‘Revista Ateneo’. Por primera vez, el Palacio de la Isla acogió una exposición de arte contemporáneo en los jardines del Palacio de la Isla con fondos de la colección Caja de Burgos. ‘Lunático sobre verde’ estuvo compuesta por obras de metal y piedras de autores que han colaborado con esta Obra Social.

Rosa Pérez aprovechó este acto para hacer entrega a Gonzalo Santonja de una donación a los fondos bibliográficos del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua; un ejemplar del facsímil de la Biblia de Gutenberg de 42 líneas, edición de 1995, de Vicente García Editores.

Dossier de prensa

Los jardines del Palacio de la Isla se llenarán de esculturas

El exterior de la sede del Instituto de la Lengua acogerá una selección de piezas contemporáneas de los fondos de Caja de Burgos

ILLH / BURGOS

En plena proliferación de esculturas urbanas en la ciudad, el Instituto Castellano de la Lengua y Caja de Burgos han decidido organizar una exposición de piezas contemporáneas en los jardines del Palacio de la Isla. *Lunáticos sobre asfalto* incluirá una selección de obras que pertenecen a los fondos artísticos de la entidad bancaria.

Según adelantó Rosa Pérez, responsable de la Obra Social de Caja de Burgos, la exposición reunirá piezas en metal y piedra. Algunas de ellas han formado parte del ciclo de exposiciones *Siglo XXI: Arte en la Catedral*, en el que han participado, entre otros, artistas como Martín Chirino, Stephan

Balkenhol, Miguel Navarro o Bernardí Roig.

Lunáticos sobre asfalto es una de las actividades culturales que forman parte de uno de los dos convenios suscritos ayer entre Caja de Burgos y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, y en el que también se incluyen las exposiciones *Trazo y palabra*, *Modesto Cienfuegos*, *Rueda Ibérica*, *Revista Atlántico* y *El mes del jacuñil*.

El otro convenio persigue el desarrollo de la plataforma digital *Micromellano.com*, impulsada por la Consejería de Cultura y Turismo y dinamizada por el Instituto de la Lengua. En presencia del viceseñor de Cultura, Alberto Gutiérrez, los responsables de la página

multimedia ofrecieron algunos datos de las visitas y los recursos con los que cuenta esta herramienta digital. «Micromellano.com ha acumulado ya 170 vídeos, y el área de los orígenes del español cuenta con 110 recursos incorporados por usuarios de Senegal, Estados Unidos, Argentina, Venezuela, etc.», detalló Gonzalo Saranoga, director del Instituto de la Lengua.

La página, que recibe un millar de visitas semanales y está traducida al inglés prácticamente en su totalidad, cuenta con más de 4.000 recursos dirigidos a profesores de español y una cifra similar de admiradores en redes sociales como Facebook.

A partir de ahora, además, la



Instituto de la Lengua y Caja de Burgos firmaron ayer 2 nuevos convenios. / ILLH

plataforma permitirá consultar todas las publicaciones de Caja de Burgos, especialmente aquellas vinculadas a temas lingüísticos, como *Reconquista y creación de las modalidades regionales del español*, *Un vehículo para la cohesión lingüística: el español hablado en las culebreras*, *Lenguas en contacto y política lingüística en la España actual* o *La Lengua Española* n

finales del milenio, entre otras.

En el acto, en el que Caja de Burgos donó a los fondos del Instituto un ejemplar del facsimil de la Biblia de Gutenberg de 42 líneas, en la edición de 1995 de Vicente García Editores, se destacó que el objetivo principal de la plataforma es acercar más estudiantes de español a Castilla y León, «un sector que resiste bien la crisis».

■ Diario de Burgos 23.04.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua, a la conquista del espacio

Estudia ofertar cursos de español a través de internet e introducirse en los 'ebook'

ASR./Burgos El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua está decidido a lanzarse a la conquista del espacio... virtual. La firma ayer de dos convenios con Caja de Burgos sirvió al vicesecretario de Cultura, Alberto Gutiérrez Alberca, para afirmar su apuesta por las nuevas tecnologías a través de la plataforma digital *AltoCastellano.com*.

Y esta se traduce en su intención

de introducirse en el mundo de los libros electrónicos, *ebook*, «uno de los soportes tecnológicos del futuro», así como la posibilidad de ofertar cursos completos de enseñanza de español a través de internet. Una iniciativa que, según Gutiérrez Alberca, ya están proponiendo a las universidades de Castilla y León y que espera que tome un impulso definitivo después del Congreso de Profesores



Gonzalo Santonja (I), Gutiérrez Alberca y Rosa Pérez, antes de la firma. (A. UTIERRE)

de Español que se celebrará en junio en Salamanca.

A esta aventura especial se lanza el Instituto de la Lengua tras ve-

alificar el éxito de *AltoCastellano.com* traducido en cifras: más de mil visitas a la semana; 110 recursos subidos por 50 usuarios de catorce

nacionalidades distintas, desde Venezuela a Senegal, en el área sobre el origen del español; 4.200 materiales en la de profesores de español; 4.380 seguidores en las redes sociales...

Este esfuerzo persigue como objetivo último atraer a estudiantes de Español hasta Castilla y León. «Este sector está resistiendo bien la crisis y no está teniendo caídas de actividad como si está pasando en otros», afirma el vicesecretario, quien agradeció a la entidad de Burgos que les pusiera en la pista de la importancia del vehículo virtual.

El segundo convenio entre las dos instituciones supone la continuidad del apoyo cultural de Caja de Burgos, cuya iniciativa más importante es *Lunáticos sobre verde*, la exposición de arte contemporáneo que ocupará los jardines del Palacio de la Isla entre mayo y septiembre.

■ El Correo de Burgos 23.04.10

CONVENIO CON EL AYUNTAMIENTO DE ZAMORA PARA VINCULAR MICASTELLANO.COM Y ZAMORAVISION.TV.

Zamora. (20 mayo)



El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y el Ayuntamiento de Zamora realizarán documentales divulgativos sobre una treintena de escritores de Castilla y León. Esta es la esencia del acuerdo suscrito el 20 de mayo en la capital zamorana por ambas instituciones.

Esta fundación y el Ayuntamiento de Zamora suscribieron un convenio de colaboración que vinculará Zamoravisión.tv con la plataforma multimedia Micastellano.com. El vicepresidente de Cultura y Turismo de la Junta, Alberto Gutiérrez Alberca, también acudió a este acto.

La alcaldesa de Zamora, Rosa aldeón, y el director de la fundación, Gonzalo Santonja, firman el convenio en presencia del vicepresidente de Cultura, Alberto Gutiérrez Alberca, y del concejal de Turismo, Luis Javier Alonso (i).



Rosa Valdeón explicó a los periodistas el alcance de esta colaboración

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, la alcaldesa de Zamora, Rosa Valdeón, y el concejal de Turismo y presidente de la sociedad mixta Turismo, Comunicación y Promoción de Zamora, Luis Javier Alonso, fueron los encargados de rubricar este acuerdo, que se sumó a los que esta fundación ha suscrito anteriormente con otras entidades para desarrollar y ampliar contenidos en este sitio web

creado para aprender español y servir de escaparate a la oferta cultural de Castilla y León.

En función de este acuerdo, se establecerá un programa para la elaboración de documentales sobre una treintena de escritores de la Comunidad. Rosa Valdeón explicó que la finalidad de esta iniciativa es contribuir a la difusión del idioma castellano y la ciudad de Zamora ya que los documentales se

realizarán tomando como escenario el casco antiguo de la capital.

Los mencionados documentales se difundirán a través de las plataformas micastellano.com y zamoravisión.tv y el convenio suscrito tiene una vigencia de tres años. El proyecto, en la práctica, incluye la realización de treinta vídeos con entrevistas a los creadores literarios más destacados de la

región y se realizarán en un plató creado en el Centro de Interpretación de las Ciudades Medievales; incluirá también planos e imágenes tomados en otros escenarios de la ciudad.

Valdeón señaló que se pretende fomentar y difundir la cultura de Castilla y León a través del idioma "aprovechando las oportunidades que brindan las nuevas tecnología que son cada vez más la mejor forma de difundir el conocimiento". "Este convenio promociona a los escritores de Castilla y León y a la ciudad de Zamora», enfatizó la alcaldesa. Todavía no se ha definido quienes serán los escritores representados aunque se dejaron oír algunos nombres como Claudio Rodríguez, León Felipe o Jesús Hilario Tundidor.

Por su parte, el viceconsejero de Cultura y Turismo de la Junta, Alberto Gutiérrez Alberca, sos-

tuvo que la plataforma Micastellano.com «está ya consolidada y precisa sólo de una mejora en sus contenidos». Además, reconoció que «nos faltaba tener una biblioteca de autores de la región digital y audiovisual accesible. Los documentales se pondrán a disposición de los más de 5.000 usuarios que tenemos entre las comunidades virtuales», subrayó Gutiérrez Alberca.

En este sentido, Gonzalo Santonja señaló que a través de este convenio las instituciones firmantes se instalan en el eje del equilibrio entre la tradición y la modernidad "al reafirmarnos en el estudio de los orígenes del castellano a través de un mundo tan versátil y complejo como es el de las nuevas tecnologías".

Dossier de prensa

Zamora será el escenario para el rodaje de documentales sobre escritores de la región

Los distintos episodios de los treinta autores castellano y leoneses podrán visionarse en las plataformas digitales zamoravision.tv y micastellano.com

El Ayuntamiento de Zamora y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua firman hoy un convenio de colaboración para llevar a cabo el rodaje de treinta documentales que difundirán la vida y las obras de once romanceros de la comunidad.

Según la alcaldesa Rosa Valdeón, se trata de un proyecto "original e innovador que permitirá difundir la cultura a través del cine" y que permitirá llegar "a todo el mundo", puesto que los distintos episodios serán subidos en la web del propio Instituto de la Lengua y en la plataforma zamoravision.tv.

Los lugares más representativos de la capital servirán como escenarios para el rodaje de los treinta documentales para los que se seleccionarán a treinta escritores regionales, teniendo como referentes a los galardonados en las Premios Castilla y León de las Letras. Tal y como aseguró el director de la institución, Gonzalo Sarmiento, "no se trata de una lista cerrada ni excluyente", por lo que el número de autores irá aumentando con el tiempo. Para ello se tendrán en cuenta las sugerencias de los usuarios de la web del Instituto de la Lengua, una plataforma muy visitada desde distintos rin-

cones del mundo y con una gran acogida en los roles sociales más conocidos.

Por su parte, el vicepresidente de Cultura de la Junta, Alberto Cuadrado, mencionó a Juan Manuel de Prada, Miguel Delibes, Claudio Rodríguez, José Hierro, Tadeo Alcántara, Agustín García Calvo o Antonio Gamoneda como algunos de los escritores que figuran en los documentales. Adicionalmente, dijo, "serán más tiempos de hacer los videos sobre los autores que han fallecido". Para llevar a cabo este proyecto cultural los dos instituciones cuentan con un presupuesto de 28.000 euros.



La alcaldesa y el director del Instituto de la Lengua firman el convenio.

■ Europa Press 16.11.09



Valdeón, Cuadrado, Sarmiento y Alonso se disponen a firmar el convenio en las dependencias municipales. / Luis Escalante

De Zamora a la comunidad global

Los portales virtuales del Ayuntamiento y del Instituto de la Lengua difundirán 30 documentales grabados en la ciudad de escritores de Castilla y León

AGENCIA

ZAMORA. El ayuntamiento de la ciudad innovadora que a la vez mantiene la tradición y como objeto de

fomentar y difundir la cultura a través del cine. Así definió ayer la alcaldesa el acuerdo firmado entre el Ayuntamiento de Zamora, la Junta y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Con este se pretende la obra de una treintena de escritores de la comunidad, que se difundirán a todo el mundo a través de portales virtuales, al del Ayuntamiento y la del Instituto de la Lengua. Se hará mediante documentales de los autores, que se grabarán en Zamora, de forma que, además, mantendrá una plataforma para la promoción turística de

la ciudad.

Rosa Valdeón destacó el uso de las nuevas tecnologías como instrumento importante para llegar a más personas y para difundir la cultura, en particular, el castellano como valor tradicional y como algo que nos une, no solo en nuestro país, sino en todo el mundo, puesto que es el segundo idioma más hablado.

A la firma del convenio, dotado con 28.000 euros, asistieron, además, el vicepresidente de Cultura de la Junta de Castilla y León, Alberto Cuadrado, el director del Instituto

Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Sarmiento, y el concejal de Cultura, Luis Javier Alonso.

Profesores y alumnos

El nuevo acuerdo incidirá en las posibilidades que ofrecen las plataformas digitales para difundir el castellano, entre ellas las del intercambio entre los profesores de todo el mundo y para que los estudiantes del castellano como segundo idioma encuentren recursos de interés.

Como una comunidad virtual, con seguidores a través de Twitter y

■ El Norte de Castilla 21.05.10

Dossier de prensa

Zamora, escenario de la grabación de 30 documentales sobre escritores de la región

Los trabajos los realizará la Sociedad de Turismo y se verán a través de «zamoravision.tv» y «micastellano.com»

N. Sánchez.
La ciudad acogerá la grabación de 30 documentales sobre escritores de la región, gracias a un convenio firmado ayer entre el Ayuntamiento de Zamora y la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Los audiovisuales, que tendrán una duración de 20 minutos, serán filmados por la Sociedad de Turismo de Zamora en el Centro de Interpretación de las Ciudades Medievales, que hasta las veces de plaza. En el montaje se incluirán imágenes del Modernismo, el Romanticismo y los museos etnológicos de Zamora, concretó el concejal de Turismo de Zamora, Luis Javier Alonso y representante de la Sociedad de Turismo.

Entre los escritores que prota-

gonizarán las filmaciones figuran los veinticinco ganadores de los premios Castilla y León de las Letras, como Miguel Delibes, Antonio Gamoneda, Claudio Rodríguez, Gonzalo Torrente Ballester, Gustavo Martín Garsa o José Luis Alonso de Santos. A ellos se unirán otros autores zamoranos como León Felipe, Agustín García Calvo o Jesús Hilario Turiñán, aunque la lista de licencias no está cerrada. «Incluiríamos también a escritores emergentes», defendió el director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja.

El ritmo de producción de los audiovisuales «dependerá de las agendas de los escritores», reconoció el concejal de Turismo y Cultura que aseguró que para los documenta-



Desde la izquierda: Alberto Gutiérrez, Rosa Valdeón y Gonzalo Santonja.

les sobre literatos ya fallecidos «se centrarán en sus obras de archivo».

La difusión de los trabajos se efectuará a través de «zamoravision.tv», una plataforma de televisión en línea impulsada por el

Ayuntamiento de Zamora, y «micastellano.com», que depende de la Consejería de Cultura y Turismo y en la que tiene una participación activa el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

La alcaldesa, Rosa Valdeón, enfatizó que el convenio «promociona a los escritores de Castilla y León y a la ciudad de Zamora». «El castellano vale castellano que es algo que nos une», remarcó.

Por su parte el vicesecretario de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Alberto Gutiérrez Alberca, insistió que la plataforma «micastellano.com», «está ya consolidada y precisa sólo de una mejora en sus contenidos». Además, reconoció que «nos interesa tener una biblioteca de autores de la región digital y audiovisual accesible». Los documentales se pondrán a disposición de «los más de 5.000 usuarios que tenemos entre las comunidades «virtuales», abordó el representante del Gobierno regional, administración que auspicia la firma del acuerdo.

Para el director de la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, «a través de este convenio las instituciones firmantes se instalan en el eje del equilibrio entre la tradición y la modernidad».

La duración de la colaboración será de tres años, renovable automáticamente por un periodo similar. Además, el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua aportará la cantidad de 28.000 euros, en tanto que el Ayuntamiento de Zamora cubrirá las instalaciones municipales para la grabación y la Sociedad de Turismo de Zamora aportará los medios técnicos y humanos para llevar a cabo toda la elaboración documental.

Zamora será el escenario de 30 documentales sobre escritores

TEXTO: ISAC BARRIENTOS

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, en colaboración con la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta y la sociedad mixta de Turismo de Zamora, firmaron ayer un convenio para realizar treinta documentales sobre los principales escritores de la Comunidad Autónoma, en los que las calles de Zamora serán el escenario, y que se difundirán a través de las páginas web «zamoravision.tv» y «micastellano.com».

Entre los escritores de los que se realizarán estos documentales estarán los 25 ganadores de los premios Castilla y León de las Letras y también habrá autores zamoranos como García Calvo o Hilario Turiñán.

Apuesta por la tradición

Tras la firma del convenio, la alcaldesa, Rosa Valdeón, destacó que este tipo de proyectos «son originales e innovadores y, a la vez, apuestan por lo tradicional, por nuestra cultura».

Por su parte, el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, explicó que «lo que queremos es sumar y aprovechar Internet para difundir proyectos culturales como éste».

El Instituto financiará los 28.000 euros del coste del proyecto, que lo realizará la sociedad de Turismo en colaboración con la Consejería de Cultura y Turismo a lo largo de las próximas semanas.

■ La Opinión de Zamora 21.05.10

■ La Voz de Zamora 21.05.10



CONVENIO DE COLABORACIÓN CON LA 'FUNDACIÓN DIARIO MADRID'.

Madrid. (9 junio)

El presidente de la Fundación Diario Madrid, Javier Vidal Sario, rubrica el acuerdo junto a Gonzalo Santonja.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua suscribió el 9 de junio en el Palacio de la Isla un convenio de colaboración con la 'Fundación Diario Madrid'. En virtud de este acuerdo, las exposiciones 'Poesía e Imagen de la Fiesta' y 'El Arte en la Palabra' fueron exhibidas durante el segundo semestre en las instalaciones de la fundación en la madrileña calle Larra, en el edificio que esta fundación tiene en la sede del emblemático periódico 'El Sol'.

Este acuerdo constituyó el primer compromiso adquirido por ambas instituciones a raíz del convenio firmado por Javier Vidal Sario, pre-



Foto de familia junto al equipo directivo de la Fundación Diario Madrid en las escaleras del Palacio de la Isla.

sidente de la Fundación Diario Madrid, y Gonzalo Santonja, director de esta institución. La vía de cooperación abierta, tiene sin embargo, un objetivo más ambicioso: propiciar una reflexión intensa en torno al mundo del periodismo.

“En el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua sabemos muy bien lo que fue el Diario Madrid y lo que representa esta fundación, heredera

de sus principios y de una parte fundamental de la historia democrática de España”, aseguró Santonja, convencido de que la sintonía existente fructificará en nuevas actividades, vinculadas principalmente al ámbito periodístico.

En su opinión, la capacidad de la ‘Fundación Diario Madrid’ para crear opinión representa un argumento sólido para que el Instituto Castellano y



Santonja mostró a los representantes de esta fundación la sede del Palacio de la Isla.

Leonés de la Lengua vaya de la mano en un intento de debatir el papel que pueden tener en el presente los medios de comunicación. En este contexto, Javier Vidal confió en las posibilidades de que ambas instituciones mantengan una colaboración fructífera. El acuerdo rubricado en Burgos contempla el desarrollo de exposiciones, el intercambio de profesores y alumnos y la publicación de libros y revistas.

José Vicente de Juan, consejero delegado de la Fundación Diario Madrid, aseguró entonces que la programación de la muestra 'Poesía e Imagen de la Fiesta', con pinturas de Félix de la Vega y textos de José María Fernández Nieto, se había hecho coincidir con la feria taurina de otoño y la entrega de los premios de periodismo 'Rafael Calvo Serrer', que organiza dicha institución. "Al mundo del espectáculo taurino se le añade ahora arte y literatura", argumentó.

Dossier de prensa

La Fundación Diario de Madrid exhibirá dos exposiciones producidas por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

‘Imagen de la Fiesta’ y ‘El arte en la palabra’ serán programadas por esta institución en su sede madrileña durante el segundo semestre de este año

La producción artística del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua abandona Castilla y León momentáneamente para trasladarse a Madrid, fruto del convenio que suscribirá esta institución con la Fundación Diario Madrid mañana en el Palacio de la Isla de Burgos. Mediante este acuerdo se sentarán las bases para que ‘Imagen de la Fiesta’ y ‘El arte en la palabra’, dos de las muestras del catálogo de exposiciones producidas por el Instituto de la Lengua, puedan ser exhibidas en la sede madrileña de la Fundación Diario Madrid. Este acuerdo abre una nueva puerta a la futura colaboración con otras instituciones del ámbito académico y cultural, que comparten los principios que defiende el Instituto.

La Fundación Diario Madrid tiene su sede en el histórico edificio de la calle Larra 14, donde nació el periódico ‘El Sol’ en 1917. En su nueva etapa, realiza actividades que miran hacia el futuro del periodismo, la fotografía, la edición literaria y las iniciativas en el mundo de la cultura y la Universidad.

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua entiende que esta nueva cooperación institucional que arranca con el acuerdo que firmarán Javier Vidal Sario, presidente de la Fundación Diario

Madrid, y Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, constituye un punto de inflexión y un nuevo aliciente en su programación cultural.

Exposiciones

‘Imagen y poesía de la fiesta’ es una exposición en la que poesía y pintura se dan la mano con el mundo taurino como trasfondo. Permite conocer la rica obra pictórica del palentino Félix de la Vega, en la que abunda la iconografía taurina.

La exposición ‘El arte en la Palabra’ recoge obras de arte pictóricas y manuscritos de algunos de los grandes pintores y poetas españoles de los últimos tiempos, como Antonio Saura, José Hierro, Luis Feito, Francisco Pino, Vela Zanetti, Victoriano Crémer, Claudio Rodríguez o Antonio Colinas.

■ ICAL 08.06.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua afianza su presencia en Madrid 'exportando' dos de sus exposiciones

Viajan en septiembre a través del convenio firmado con la Fundación El Financiero

Los encuentros 'Imágenes de la Lengua' y 'El arte en la palabra' inician la colaboración entre ambos organismos. Más adelante habrá intercambio de publicaciones, talleres y conferencias.

El Instituto de la Lengua, a través de su departamento de Relaciones Institucionales, que se encuentra en el Centro de Estudios de la Lengua, ha firmado un convenio de colaboración con la Fundación El Financiero, una de las principales entidades financieras de España, para la realización de exposiciones y actividades culturales en la ciudad por medio de sus sedes, así como también para permitir el intercambio de publicaciones, talleres y conferencias.

Los próximos encuentros 'Imágenes de la Lengua' y 'El arte en la palabra' inician la colaboración entre ambos organismos. Más adelante habrá intercambio de publicaciones, talleres y conferencias.

La Fundación El Financiero, que tiene su sede en la ciudad de Madrid, es una de las principales entidades financieras de España, y a través de su departamento de Relaciones Institucionales, que se encuentra en el Centro de Estudios de la Lengua, ha firmado un convenio de colaboración con el Instituto de la Lengua, para la realización de exposiciones y actividades culturales en la ciudad por medio de sus sedes, así como también para permitir el intercambio de publicaciones, talleres y conferencias.

El convenio firmado entre el Instituto de la Lengua y la Fundación El Financiero, que tiene su sede en la ciudad de Madrid, es una de las principales entidades financieras de España, y a través de su departamento de Relaciones Institucionales, que se encuentra en el Centro de Estudios de la Lengua, ha firmado un convenio de colaboración con el Instituto de la Lengua, para la realización de exposiciones y actividades culturales en la ciudad por medio de sus sedes, así como también para permitir el intercambio de publicaciones, talleres y conferencias.



El presidente de la Fundación El Financiero, Juan Carlos Rodríguez Cordero, junto al director del Instituto de la Lengua, Juan Carlos Rodríguez Cordero, y al director del Centro de Estudios de la Lengua, Juan Carlos Rodríguez Cordero.

■ Diario de Burgos 10.06.10

Dossier de prensa

NUEVA REFLEXIÓN SOBRE EL FUTURO DEL PERIODISMO

El ILCYL firma un acuerdo de colaboración con la 'Fundación Diario Madrid'. Las exposiciones 'Poesía e Imagen de la Fiesta' y 'El Arte en la Palabra' se exhibirán en Madrid en este año

ILCYL / BURGOS

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua desembarcará en Madrid con dos exposiciones de producción propia, que serán expuestas en la sede de la 'Fundación Diario Madrid' durante el segundo semestre del año. 'Poesía e Imagen de la Fiesta' y 'El Arte en la Palabra' se exhibirán en los meses de septiembre y diciembre, respectivamente, en el emblemático edificio que esta fundación tiene en la céntrica calle Lario, sede del antiguo periódico 'El Lario'.

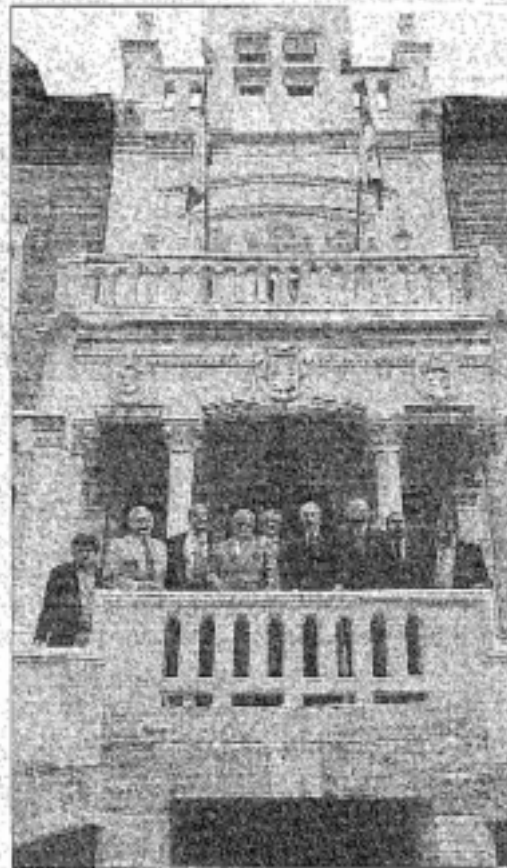
Este acuerdo constituye el primer compromiso adquirido por ambas instituciones a raíz del convenio de colaboración firmado el 8 de junio en el Palacio de la Isla de Burgos por Javier Vidal Sainza, presidente de la Fundación Diario Madrid, y Gonzalo Santonja, director de este Instituto. Sin embargo, la nueva vía de cooperación institucional abarca ahora un trasfondo más amplio y su objetivo más ambicioso: precipitar una reflexión conjunta en torno al estado del periodismo.

En el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua sabemos muy bien lo que fue el Diario Madrid y lo que representa esta institución, heredera de sus principios y de su gran testimonio de la historia democrática de España", asegura Santonja, convenciéndose de que la sinergia exis-

te entre esta institución leonesa y la Fundación Diario Madrid será fructífera en la programación de nuevas actividades, vinculadas principalmente al ámbito periodístico.

En su opinión, la capacidad que posee la 'Fundación Diario Madrid' para crear espacios representará un argumento sólido para que el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua siga de la mano en su intento de defender el papel que pueden tener en el presente los medios de comunicación. En ese contexto, Javier Vidal Sainza, en las posibilidades de que ambas instituciones mantengan una colaboración fructífera en el tiempo. De esa manera, el acuerdo rubricado en Burgos contempla en su artículo el desarrollo de exposiciones, el intercambio de profesores y alumnos y la publicación de libros y revistas.

Para José Vicente de Juan, coordinador delegado de la Fundación Diario Madrid, la programación de la muestra 'Poesía e Imagen de la Fiesta', con poemas de Lili de la Vega y textos de José María Hernández Nieto, coincide en el tiempo por su carácter específicamente taurino con la feria taurina de otoño y la entrega de los premios de periodismo 'Rafael Calvo Sotelo', que organiza dicha institución. "Al mundo del espectáculo le vamos a añadir ahora arte y literatura", argumenta De Juan.



El Portón de la Fundación Diario Madrid, en el Polvorín de la Isla.

■ Diario de Burgos Promecal | 4.06.10

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL CONGRESSIONAL HISPANIC LEADERSHIP INSTITUTE.

Burgos. (16 junio)



El presidente de esta institución, Octavio Hinojosa (i), rubricó el acuerdo con Gonzalo Santonja en Burgos.

Castilla y León aspira a convertirse en el principal destino nacional de los alumnos norteamericanos que quieren estudiar el idioma español. El acuerdo suscrito en Burgos el 16 de junio por el Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI) y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua sentará las bases de este objetivo. En virtud de este convenio de colaboración, esta fundación desarrollará en el Palacio de la Isla de Burgos el Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y la Cultura Española.

Los promotores de esta colaboración institucional fueron más allá y marcaron 2011 como el año en que los primeros alumnos estadounidenses vengan a estudiar al Instituto Castellano y Leonés



El viceconsejero de Cultura, Alberto Gutiérrez Alberca, mostró su satisfacción por esta nueva vía de colaboración.

de la Lengua. “Trabajamos con la idea de que en el próximo semestre puedan llegar los primeros alumnos y nuestro compromiso pasa por ofrecer Castilla y León como destino prioritario español”, aseguró Octavio Hinojosa, presidente del CHLI, institución con sede en Washington reconocida por sus programas de formación para jóvenes líderes hispanos que buscan una experiencia a nivel global. Esa entidad, considerada una de las principales organizaciones hispanas de Estados

Unidos, se ha convertido en puerta de entrada a la comunidad hispana para empresas y gobiernos extranjeros.

Hinojosa rubricó este convenio junto a Gonzalo Santonja, director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (ILCYL), con la presencia del viceconsejero de Cultura de la Junta, Alberto Gutiérrez Alberca. A tenor del convenio, esta fundación desarrollará en un

futuro cursos de lengua y cultura española en condiciones ventajosas, facilitando al mismo tiempo la utilización de la biblioteca especializada en el ELE ubicada en sus instalaciones.

Paralelamente, el Congressional Hispanic Leadership Institute comenzará una labor de promoción y captación de alumnos para el Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española, a efectos de implicar al alumnado estadounidense en el estudio de un idioma considerado segunda lengua en 43 de los 50 estados de Norteamérica.

Según los datos que aportó Hinojosa, más de 48 millones de personas hablan español en EEUU.

“Además, el español tiene un valor económico a nivel mundial ya que después del inglés es el segundo idioma más hablado”, señaló el portavoz de CHLI, consciente de que este colectivo humano representa el segundo grupo humano del país en poder adquisitivo. “El turismo hispano puede encontrar también una oportunidad en Castilla y León”, añadió. De la misma forma, el viceconsejero de Cultura de la Junta entendió que este acuerdo contribuirá a la captación y la incentivación de nuevos alumnos procedentes de EEUU.

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua firma un convenio con CHLI para posicionar a CyL en el aprendizaje del español en EE.UU.

Con el objetivo de posicionar a Castilla y León en el aprendizaje del español en los Estados Unidos, la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI), una de las instituciones estadounidenses más prestigiosas, firmarán mañana un convenio marco de colaboración de gran importancia para la creación y desarrollo del Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española en el Palacio de la Isla de Burgos.

A tenor del convenio, la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua desarrollará cursos de lengua y cultura española para alumnos de Estados Unidos, en condiciones ventajosas, facilitando la utilización de su Biblioteca especializada en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE), según informaron a Europa Press fuentes del Instituto de la Lengua.

Por su parte, Congressional Hispanic Leadership Institute comenzará una labor de promoción y captación de alumnos para el Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española, a los efectos de coadyuvar al mejor desarrollo de los fines previstos en el convenio.

Además, CHLI se ocupará de posicionar, promocionar y divulgar la página web Micastellano.com en los Estados Unidos. Esta página, creada por la Consejería de Cultura y Turismo e impulsada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se ha convertido en una herramienta fundamental para el aprendizaje de la lengua y cultura de nuestro país, especialmente fuera de nuestras fronteras.

Ambas instituciones se comprometen a impulsar la organización de cursos de lengua española para extranjeros, así como a la promoción internacional de la Comunidad de Castilla y León, como destino idóneo para la enseñanza del español.

El acuerdo de cooperación será firmado mañana miércoles 16 de junio, a las 12.30 horas, en el Palacio de la Isla, por el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el director del Congressional Hispanic Leadership Institute, Octavio Hinojosa.

OCTAVIO HINOJOSA

Octavio Hinojosa tiene más de cinco años de experiencia con el Departamento de Estado de Estados Unidos, y desde 1996 hasta el año 2001, trabajó en la oficina de Seguridad Diplomática donde fue asignado como Analista de Seguridad para embajadas y consulados estadounidenses para el Hemisferio Occidental, Europa y África.

En el año 2002 el Subsecretario de Estado en Asuntos de Manejo de Recursos lo nombró como Asesor Especial y Secretario Ejecutivo de la Oficina de Protección a la Infraestructura Crítica, donde Hinojosa coordinó reuniones del más alto nivel con destacados funcionarios del Departamento de Estado, que dejaron como resultado importantes iniciativas en materia de seguridad tras los atentados del 11 de Septiembre de 2001.

Por su parte, el CHLI ha firmado convenios con numerosas institutos, fundaciones y universidades a nivel mundial para promover un mayor conocimiento de la comunidad hispana de Estados Unidos que es hoy en día el segundo grupo demográfico más grande de la unión americana y el segundo sector económico en cuestión de poder adquisitivo que supera el billón de dólares.

En España, CHLI ha firmado convenios con Fundación FAES, Instituto de Empresa (IE), la Universidad de la Laguna en Tenerife, Comunidad de Canarias y PromoMadrid.

CHLI cuenta con el respaldo y apoyo de miembros del Congreso de los Estados Unidos, tanto del Partido Demócrata como Republicano. Su visibilidad e influencia crece cada año gracias al gran apoyo que recibe de importantes empresas estadounidenses entre ellas Coca-Cola, Dell, Univision, AT&T, y Wal-Mart por citar algunos ejemplos.

También es reconocido por sus excelentes programas de formación para jóvenes líderes hispanos quienes desean obtener una experiencia a nivel global. CHLI es hoy en día una de las principales organizaciones hispanas de Estados Unidos y se está estableciendo como puerta de entrada a la comunidad hispana para empresas y gobiernos extranjeros.

■ Europa Press 15.06.10

Dossier de prensa

BUSCA POSICIONAR A CASTILLA Y LEÓN EN EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL EN ESTADOS UNIDOS**EL INSTITUTO DE LA LENGUA Y CONGRESSIONAL HISPANIC LEADERSHIP INSTITUTE FIRMAN UN CONVENIO PARA DESARROLLAR EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL EN EE.UU.**

Con el objetivo de posicionar a Castilla y León en el aprendizaje del español en los Estados Unidos, la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI), una de las instituciones estadounidenses más prestigiosas, firman un convenio marco de colaboración de gran importancia para la creación y desarrollo del Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española en el Palacio de la Isla de Burgos.

A tenor del convenio, la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua desarrollará cursos de lengua y cultura española para alumnos de Estados Unidos, en condiciones ventajosas, facilitando la utilización de su Biblioteca especializada en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE). Por su parte, Congressional Hispanic Leadership Institute comenzará una labor de promoción y captación de alumnos para el Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española, a los efectos de coadyuvar al mejor desarrollo de los fines previstos en el convenio. Además, Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI) se ocupará de posicionar, promocionar y divulgar la página web Micastellano.com en los Estados Unidos. Esta página, creada por la Consejería de Cultura y Turismo e impulsada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se ha convertido en una herramienta fundamental para el aprendizaje de la lengua y cultura de nuestro país, especialmente fuera de nuestras fronteras. Ambas instituciones se comprometen a impulsar la organización de cursos de lengua española para extranjeros, así como a la promoción internacional de la Comunidad de Castilla y León, como destino idóneo para la enseñanza del español. El acuerdo de cooperación será firmado hoy, a las 12,30 horas, en el Palacio de la Isla, por el

director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el director del Congressional Hispanic Leadership Institute, Octavio Hinojosa. Octavio Hinojosa tiene más de cinco años de experiencia con el Departamento de Estado de EEUU. Desde 1996 hasta el año 2001, trabajó en la oficina de Seguridad Diplomática donde fue asignado como Analista de Seguridad para embajadas y consulados estadounidenses para el Hemisferio Occidental, Europa y África. En el año 2002 el Subsecretario de Estado en Asuntos de Manejo de Recursos lo nombró como Asesor Especial y Secretario Ejecutivo de la Oficina de Protección a la Infraestructura Crítica, donde Hinojosa coordinó reuniones del más alto nivel con destacados funcionarios del Departamento de Estado, que dejaron como resultado importantes iniciativas en materia de seguridad tras los atentados del 11 de Septiembre de 2001.

Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI) ha firmado convenios con numerosas institutos, fundaciones y universidades a nivel mundial para promover un mayor conocimiento de la comunidad hispana de Estados Unidos que es hoy en día el segundo grupo demográfico más grande de la unión americana y el segundo sector económico en cuestión de poder adquisitivo que supera el billón de dólares.

En España, Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI) ha firmado convenios con Fundación FAES, Instituto de Empresa (IE), la Universidad de la Laguna en Tenerife, Comunidad de Canarias y PromoMadrid.

CHLI cuenta con el respaldo y apoyo de miembros del Congreso de los Estados Unidos, tanto del Partido Demócrata como Republicano. Su visibilidad e influencia crece cada año gracias al gran apoyo que recibe de importantes empresas estadounidenses entre ellas Coca-Cola, Dell, Univision, AT&T, y Wal-Mart por citar algunos ejemplos.

CHLI es reconocido por sus excelentes programas de formación para jóvenes líderes hispanos quienes desean obtener una experiencia a nivel global. CHLI es hoy en día una de las principales organizaciones hispanas de Estados Unidos y se está estableciendo como puerta de entrada a la comunidad hispana para empresas y gobiernos extranjeros.

En la rueda de prensa, además del viceconsejero de Cultura de la Junta de Castilla y León, Alberto Gutiérrez Alberca, y los firmantes del convenio, Gonzalo Santonja y Octavio Hinojosa, estará el responsable de intercambios de Educación y Cultura del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Alex Morales.

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua firma un convenio con CHLI para posicionar a CyL en el aprendizaje del español en EE.UU.

Con el objetivo de posicionar a Castilla y León en el aprendizaje del español en los Estados Unidos, la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y Congressional Hispanic Leadership Institute (CHLI), una de las instituciones estadounidenses más prestigiosas, firmarán mañana un convenio marco de colaboración de gran importancia para la creación y desarrollo del Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española en el Palacio de la Isla de Burgos.

A tenor del convenio, la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua desarrollará cursos de lengua y cultura española para alumnos de Estados Unidos, en condiciones ventajosas, facilitando la utilización de su Biblioteca especializada en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE), según informaron a Europa Press fuentes del Instituto de la Lengua.

Por su parte, Congressional Hispanic Leadership Institute comenzará una labor de promoción y captación de alumnos para el Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española, a los efectos de coadyuvar al mejor desarrollo de los fines previstos en el convenio.

Además, CHLI se ocupará de posicionar, promocionar y divulgar la página web Micastellano.com en los Estados Unidos. Esta página, creada por la Consejería de Cultura y Turismo e impulsada por el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, se ha convertido en una herramienta fundamental para el aprendizaje de la lengua y cultura de nuestro país, especialmente fuera de nuestras fronteras.

Ambas instituciones se comprometen a impulsar la organización de cursos de lengua española para extranjeros, así como a la promoción internacional de la Comunidad de Castilla y León, como destino idóneo para la enseñanza del español.

El acuerdo de cooperación será firmado mañana miércoles 16 de junio, a las 12.30 horas, en el Palacio de la Isla, por el director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el director del Congressional Hispanic Leadership Institute, Octavio Hinojosa.

OCTAVIO HINOJOSA

Octavio Hinojosa tiene más de cinco años de experiencia con el Departamento de Estado de Estados Unidos, y desde 1996 hasta el año 2001, trabajó en la oficina de Seguridad Diplomática donde fue asignado como Analista de Seguridad para embajadas y consulados estadounidenses para el Hemisferio Occidental, Europa y África.

En el año 2002 el Subsecretario de Estado en Asuntos de Manejo de Recursos lo nombró como Asesor Especial y Secretario Ejecutivo de la Oficina de Protección a la Infraestructura Crítica, donde Hinojosa coordinó reuniones del más alto nivel con destacados funcionarios del Departamento de Estado, que dejaron como resultado importantes iniciativas en materia de seguridad tras los atentados del 11 de Septiembre de 2001.

Por su parte, el CHLI ha firmado convenios con numerosas institutos, fundaciones y universidades a nivel mundial para promover un mayor conocimiento de la comunidad hispana de Estados Unidos que es hoy en día el segundo grupo demográfico más grande de la unión americana y el segundo sector económico en cuestión de poder adquisitivo que supera el billón de dólares.

En España, CHLI ha firmado convenios con Fundación FAES, Instituto de Empresa (IE), la Universidad de la Laguna en Tenerife, Comunidad de Canarias y PromoMadrid.

CHLI cuenta con el respaldo y apoyo de miembros del Congreso de los Estados Unidos, tanto del Partido Demócrata como Republicano. Su visibilidad e influencia crece cada año gracias al gran apoyo que recibe de importantes empresas estadounidenses entre ellas Coca-Cola, Dell, Univision, AT&T, y Wal-Mart por citar algunos ejemplos.

También es reconocido por sus excelentes programas de formación para jóvenes líderes hispanos quienes desean obtener una experiencia a nivel global. CHLI es hoy en día una de las principales organizaciones hispanas de Estados Unidos y se está estableciendo como puerta de entrada a la comunidad hispana para empresas y gobiernos extranjeros.

■ Europa Press 15.06.10

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua ocupa posiciones en EE UU

Un convenio con el Instituto de Liderazgo Hispano en el Congreso traerá estudiantes

A.S.R. / Burgos
El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua emula a los conquistadores de otros tiempos y, a su manera, va tomando posiciones por medio mundo. Se rindieron los países bálticos y también los asiáticos. Alguna pica puso en Alemania y otros fueros europeos. Y ahora ha detenido su mirada en Estados Unidos. Ayer inició su campaña con la firma de un convenio con el Instituto de Liderazgo Hispano en

el Congreso para la creación del Aula Norteamericana de Estudio de la Lengua y Cultura Española en el Palacio de la Isla. Una estancia que albergará a los primeros estudiantes estadounidenses en 2011, tras una labor de promoción que se alargará seis meses.

Su director, Octavio Hinojosa, resaltó la importancia del castellano en un país con una población hispana cada vez más importante. «Es el segundo idioma más hablado en



Octavio Hinojosa (I.) y Gonzalo Santanja firmaron el convenio. / ISABEL MARILL

Estados Unidos y el segundo más utilizado en negocios, diplomacia y educación», comentó sin olvidar la importante ventana que se abre desde el punto de vista turístico. «Es una oportunidad de oro para

Castilla y León, para su promoción como destino cultural para la población latina de allí», aseveró.

Una oportunidad que no se la había pasado por alto el vicesecretario de Cultura de la Junta, Alberto Cu-

tiérrez Alberca, quien destacó el interés de la Comunidad por incrementar su presencia en el mercado norteamericano, tanto en la población hispana como en la anglosajona, y en que sea una lengua de prestigio. Allí entrará el Instituto de la Lengua. «En Estados Unidos el español se ve como una lengua y un valor económico real», dijo el responsable haciendo referencia al incremento de hispanos en el país de Obama y la necesidad de una comunicación fluida con esta población que vive y consume allí.

El Instituto de Liderazgo Hispano en el Congreso, una de las principales organizaciones hispanas en Estados Unidos y reconocida por sus programas de formación a jóvenes líderes hispanos, suma el Instituto de la Lengua a su nómina de colaboradores, entre los que figura el Instituto de Empresa, FAPS, la Universidad de La Laguna, la Comunidad de Canarias y Promomadrid.

■ El Correo de Burgos-El Mundo 17.06.10



CONVENIO CON BUBOK PUBLISHING.

Burgos (16 diciembre)

El director de la institución, Gonzalo Santonja, y su homólogo en Bubok Publishing, Sergio Mejías Sánchez, rubricaron un contrato que tendrá dos años de vigencia.

La empresa Bubok Publishing' y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua suscribieron el 16 de diciembre en Burgos un convenio de colaboración que permitirá editar los fondos literarios de la fundación. El Palacio de la Isla fue testigo de la firma de este acuerdo. El director de la institución, Gonzalo Santonja, y su homólogo en Bubok Publishing, Sergio Mejías Sánchez, fueron los encargados de rubricar este contrato, que tendrá una vigencia de dos años, con el que se abre la puerta a la edición digital 'a la carta' del catálogo de publicaciones de la fundación.

“Este contrato supone un paso adelante importante en el posicionamiento del Instituto Castellano y Leonés de la lengua en el terreno de



Sergio Mejías explicó las ventajas que ofrece esta empresa para la publicación de libros 'a la carta'.

las nuevas tecnologías", señaló Santonja, antes de explicar la necesidad de poder llegar 'sin barreras' con las publicaciones a todos los lectores, con independencia del lugar en el que se encuentren. El director de la fundación enmarcó esta iniciativa en la apuesta por las nuevas tecnologías e insistió en la oportunidad que representa mantener un contacto directo con la modalidad del libro electrónico.

En opinión de Mejías, este acuerdo refleja el compromiso de la empresa por poner a disposición de los lectores "un escaparate variado y atractivo en el

que puedan encontrar información y publicaciones de todo tipo, una gran ventaja especialmente en el caso de aquellos libros difíciles de encontrar en grandes librerías o centros comerciales”. Además, animó a los autores de Castilla y León a que entren a formar parte de la ‘comunidad Bubok’, creando un espacio que reúna a autores, profesionales y lectores de la región, y desde el que se ofrezca información para aquellas personas que quieran ampliar su conocimiento sobre la cultura de la región.

“Es un contrato que contempla todas las posibilidades y circunstancias; llegar a muchos sitios y hacer ediciones a la carta de forma instantánea; se da un importante paso adelante”, añadió Mejías tras la firma del acuerdo. En función de este acuerdo, la fundación

abrirá una cuenta de editor en la página web de Bubok en la que pondrá a disposición de las personas que lo deseen sus libros y publicaciones, para facilitar un tránsito ‘libre’ y ‘a la carta’ de los mismos.

Dossier de prensa

El Instituto de la Lengua se convierte en "editor a la carta" a través de 'Bubok Publishing'

El director del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Gonzalo Santonja, y el director técnico de 'Bubok Publishing S.L.', Sergio Mejías, han suscrito este jueves un convenio de colaboración en el Palacio de la Isla de Burgos para "editar a la carta" los fondos literarios de la Institución cultural.

"Este contrato supone un paso adelante importante en el posicionamiento del Instituto en las nuevas tecnologías", señaló Santonja, antes de explicar la necesidad de llegar "sin barreras" a todos los lectores, con independencia del lugar del mundo en el que se encuentran.

En este sentido, Santonja destacó la importancia de las nuevas tecnologías en el futuro del Instituto e insistió en la necesidad de mantener un contacto directo con la modalidad del libro electrónico.

Gracias a este convenio de colaboración, que se plasma en la apertura de una cuenta de editor en la página web de 'Bubok', el Instituto pondrá a disposición de las personas que lo deseen sus libros y publicaciones, para facilitar un tránsito "libre" y "a la carta" de los mismos.

Cabe recordar que 'Bubok' es una editorial 'on-line' que se presenta como una plataforma sencilla, potente y eficaz tanto de autopublicación como de publicación de libros, ya sea en formato de libro electrónico, como en formato papel para su publicación y distribución bajo demanda, es decir, en tiradas a partir de un ejemplar.

■ Europa Press 16.12.10

El Instituto de la Lengua editará libros 'a la carta' a través de 'Bubok'

BUCK/ BUBOK
La empresa Bubok Publishing y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua susciben el 16 de diciembre un convenio de colaboración que permitirá la edición 'a la carta' de los fondos literarios de la institución. 'Bubok' es una editorial 'on-line' que permite la autopublicación y la publicación de libros, ya sea en formato de libro electrónico, en formato papel y distribución bajo demanda, es decir, en tiradas a partir de un único ejemplar.

El Palacio de la Isla de Burgos fue testigo de la firma de este acuerdo, que reunió al director de la institución, Gonzalo Santonja, y a su homólogo en Bubok Publishing, Sergio Mejías Sánchez. Ambos fueron los encargados de rubricar este contrato, que tendrá una vigencia de dos años, y que abre la puerta a la edición digital del catálogo de publicaciones de esta institución. "Este contrato supone un paso adelante importante en el posicionamiento del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua en el terreno de las nuevas tecnologías", señaló Santonja.

En opinión de Mejías, el acuerdo refleja el compromiso de la empresa de poner a disposición de los lectores "un escaparate variado y atractivo en el que puedan encontrar información y publicaciones de todo tipo".

■ Página Promecal 27.12.10

ACTIVIDAD 6: LISTAS DE DISTRIBUCIÓN ELECTRÓNICAS

2.6.1 BOLETÍN DE LA FUNDACIÓN

El Instituto Castellano y Leonés de la Lengua edita con periodicidad mensual un 'Boletín' de actividades que puede visualizarse en formato PDF en la página web de la fundación www.ilcyl.com. Esta publicación consta de doce páginas y presenta de manera amena y atractiva un resumen de las distintas actividades y proyectos puestos en marcha por la institución a lo largo del mes.

Además, este archivo en formato PDF se envía también por correo electrónico a los contactos institucionales que maneja la fundación –Universidades, Diputaciones, Ayuntamientos- y a los medios de comunicación de Castilla y León. Paralelamente, el mismo boletín tiene también una presencia física en la sede de la fundación. Este boletín se edita también en papel de forma que pueda ser consultado por las visitas que acuden al Palacio de la Isla.

ACTIVIDAD 7: RED DE CONTACTOS HABITUALES

2.7 1.- INTERCAMBIO DE PUBLICACIONES CON OTRAS BIBLIOTECAS

ACTIVIDAD 8: LISTAS DE DISTRIBUCIÓN DE LAS PUBLICACIONES

2.8.1. INTERCAMBIO DE PUBLICACIONES CON UNIVERSIDADES Y CENTROS DE INVESTIGACIÓN

ACTIVIDAD 9: VISITAS ORGANIZADAS AL PALACIO DE LA ISLA

2.9.1. VISITAS PARA ESTUDIANTES DE CENTROS ESCOLARES

El centro de conocimiento 'Orígenes del Español' del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua recibe con frecuencia la visita de estudiantes de centros educativos burgaleses. Los estudiantes tienen la oportunidad de conocer de forma directa las dependencias del Centro de Conocimiento, los servicios que se prestan desde estas dependencias, la biblioteca y el conjunto documental a disposición de los investigadores.

Las visitas se complementan con un recorrido por otras dependencias del inmueble como la sala de exposiciones de la fundación y el salón de actos, escenario habitual de las actividades del ILCYL.

A photograph of a row of historic, ornate buildings, likely in a European city. The buildings feature intricate architectural details, including gables, dormers, and decorative stonework. A large, leafy tree is visible on the left side of the frame, partially obscuring the buildings. The sky is a pale, overcast blue.

3. Cambios producidos en la anualidad 2010

En la anualidad 2010, obligados por un error en el proceso de solicitud de ayuda al MITYC, se solicitó una rectificación de las partidas del presupuesto final del proyecto. Dicha rectificación fue autorizada quedando el presupuesto como se refleja a continuación:

PRESUPUESTO	2009	2010	2011	TOTAL
Gastos de personal	101.000 €	152.000 €	152.000 €	405.000 €
Aparatos y equipos	0 €	20.000 €	20.000 €	40.000 €
Subcontrataciones	0 €	145.000 €	145.000 €	290.000 €
Gastos de promoción y difusión	75.000 €	100.000 €	100.000 €	275.000 €
Otros gastos	19.200 €	28.400 €	28.400 €	90.000 €
TOTAL	195.200 €	445.400 €	445.400 €	1.086.000 €

En la anualidad 2010 se incurrió en los siguientes gastos:

PRESUPUESTO	Presupuesto 2009	Gasto Justificado 2010	Presupuesto 2011	Gasto incurrido 2010
Personal interno	101.000,00 €	80.620,85 €	152.000,00 €	179.387,78 €
Subcontrataciones	0,00 €	42.655,96 €	145.000,00 €	104.212,71 €
Aparatos y equipos	0,00 €	0,00 €	20.000,00 €	0,00 €
Promoción y difusión	75.000,00 €	77.288,62 €	100.000,00 €	97.582,88 €
Otros Gastos	19.200,00 €	16.124,17 €	28.400,00 €	35.877,56 €
TOTAL	195.200,00 €	216.689,60 €	445.400,00 €	417.060,93 €

Respecto a los gastos de personal: Carmelo Javier Revenga Quintana (técnico del ILCYL) tiene una bonificación en la Seguridad Social por discapacidad física visual. Por este motivo el coeficiente aplicado en el cálculo del coste anual en la Ficha de Justificación del Personal es “cero”.

Respecto a los gastos en aparatos y equipos: se ha pospuesto la inversión prevista en aparatos y equipos en la “Actividad I: Creación de un Centro Físico del Conocimiento” a la anualidad 2011.

Respecto a los gastos en subcontrataciones: debido a que la hoja Excel de Fichas Justificativas Contenidos 2010” tiene las celdas protegidas, el ILCYL se ha visto obligada a agrupar las facturas de las subcontrataciones por proveedores. A continuación se muestra una relación completa de las facturas de subcontrataciones.

Descripción Gasto	Proveedor	CIF	Nº. Factura	Fecha Emisión	Fecha Pago	Sin IVA	Con IVA
Control y asesoramiento	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/141	16/09/2010	16/09/2010	667,00	667,00
Control y asesoramiento	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/156	18/10/2010	26/10/2010	667,00	667,00
Control y asesoramiento	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/191	26/11/2010	26/11/2010	667,00	667,00
Control y asesoramiento	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/208	23/12/2010	23/12/2010	667,00	667,00
Control y asesoramiento	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/140	07/09/2010	07/09/2010	667,00	667,00
Grupo de trabajo	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/159	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Control y asesoramiento	Antonio Álvarez Tejedor	I234834I D	10/134	28/07/2010	28/07/2010	667,00	667,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	5/2009	29/01/2009	05/02/2009	1.200,00	1.392,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	8/2009	27/02/2009	05/03/2009	1.200,00	1.392,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	11/2009	30/03/2009	03/04/2009	1.200,00	1.392,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	14/2009	29/04/2009	06/05/2009	1.200,00	1.392,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	17/2009	29/05/2009	02/06/2009	1.200,00	1.392,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	23/2009	29/06/2009	09/07/2009	1.200,00	1.392,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	28/2009	30/07/2009	07/08/2009	1.200,00	1.416,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	31/2009	31/08/2009	08/09/2009	1.200,00	1.416,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	34/2009	30/09/2009	05/10/2009	1.200,00	1.416,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	40/2009	30/10/2009	04/11/2009	1.200,00	1.416,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	45/2009	30/11/2009	09/12/2009	1.200,00	1.416,00
Capacitación de expertos lingüistas	Monbrún S.L.	B 401769I9	50/2009	30/12/2009	13/01/2010	1.200,00	1.416,00
Diseño material gráfico	Alejandro Martínez Parra	71257455-M	2010-001	12/01/2010	04/02/2010	1.600,00	1.856,00
Diseño material gráfico	Alejandro Martínez Parra	71257455-M	2010-002	16/01/2010	04/02/2010	1.500,00	1.740,00
Diseño material gráfico	Alejandro Martínez Parra	71257455-M	2010.003	22/01/2010	04/02/2010	4.000,00	4.640,00
Diseño material gráfico	Alejandro Martínez Parra	71257455-M	2010-007	05/04/2010	16/04/2010	9.150,00	10.614,00
Creación contenidos multimedia	Assimil	B61659I40	100895	31/08/2010	09/11/2010	2.950,00	3.481,00
Creación contenidos multimedia	Assimil	B61659I40	101017	13/10/2010	04/02/2010	3.950,00	4.661,00
Formación profesores de español	Eva Álvarez Ramos	09328363T	10/182	08/11/2010	12/11/2010	368,91	368,91
Formación profesores de español	Ana María Aguilar López	I3163266K	10/178	08/11/2010	12/11/2010	442,69	442,69

Descripción Gasto	Proveedor	CIF	Nº. Factura	Fecha Emisión	Fecha Pago	Sin IVA	Con IVA
Formación profesores de español	Fco Alberto Buitrago Jiménez	7849427X	10/185	08/11/2010	17/11/2010	73,18	73,18
Formación profesores de español	Fco Alberto Buitrago Jiménez	7849427X	10/179	08/11/2010	12/11/2010	489,02	489,02
Formación profesores de español	Milka Villayandre Llamazares	09790251W	10/180	08/11/2010	12/11/2010	368,91	368,91
Formación profesores de español	Carmen Hernández González	12317675W	10/181	08/11/2010	12/11/2010	589,02	589,02
Formación profesores de español	Carmen Hernández González	12317675W	10/186	08/11/2010	17/11/2010	73,18	73,18
Diseño material gráfico	Brumbeck	J0941736I	0710037	12/02/2010	02/03/2010	30,00	34,80
Diseño Portal	Entreascuas Editores, S. L.	B82995903	2810	29/09/2010	10/01/2011	1.450,00	1.711,00
Conferencia	Ramón García Domínguez	14838783B	10/146	13/10/2010	13/10/2010	300,00	300,00
Conferencia	Elisa Delibes	12203261J	10/147	13/10/2010	13/10/2010	300,00	300,00
Ciclo conferencias	Javier Villán Zapatero	71909345Y	10/151	18/10/2010	19/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Javier Villán Zapatero	71909345Y	10/168	03/11/2010	03/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Andrés Aberasturi Ferrer	00136756-K	10/193	09/12/2010	09/12/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Andrés Aberasturi Ferrer	00136756-K	10/202	15/12/2010	15/12/2010	500,00	500,00
Ciclo conferencias	Andrés Aberasturi Ferrer	00136756-K	10/136	30/07/2010	30/07/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/192	09/12/2010	09/12/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/148	15/10/2010	15/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/188	26/11/2010	26/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/175	05/11/2010	05/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/195	10/12/2010	10/12/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/135	30/07/2010	30/07/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Juan Manuel de Prada Blanco	11943750-B	10/143	01/10/2010	01/10/2010	1.000,00	1.000,00
Conferencia	Ramón Mariano Fernández Lera	50790327W	10/184	08/11/2010	08/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Ramón Mariano Fernández Lera	50790327W	10/174	03/11/2010	03/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Melchor Miralles Sangro	00677770-Y	10/190	26/11/2010	26/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Melchor Miralles Sangro	00677770-Y	10/197	10/12/2010	10/12/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Nieves Herrero Cerezo	05354009T	10/189	26/11/2010	26/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Nieves Herrero Cerezo	05354009T	10/194	09/12/2010	09/12/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Nieves Herrero Cerezo	05354009T	10/137	30/07/2010	01/10/2010	1.000,00	1.000,00

Descripción Gasto	Proveedor	CIF	Nº. Factura	Fecha Emisión	Fecha Pago	Sin IVA	Con IVA
Ciclo conferencias	María Antonia Iglesias	50392986D	10/176	05/11/2010	05/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	María Antonia Iglesias	50392986D	10/149	15/10/2010	15/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	María Antonia Iglesias	50392986D	10/144	01/10/2010	01/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Alfredo Urdaci Iriarte	15840489K	10/145	01/10/2010	01/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Alfredo Urdaci Iriarte	15840489K	10/177	05/11/2010	05/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Alfredo Urdaci Iriarte	15840489K	10/150	15/10/2010	15/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Manuel Rodríguez Pascual	9674493A	10/207	18/12/2010	18/12/2010	180,00	180,00
Conferencia	Irene Ruíz Albi	09319570Q	10/187	17/11/2010	17/11/2010	300,00	300,00
Creación de contenidos	Irene Ruíz Albi	09319570Q	10/002	12/01/2010	13/01/2010	4.000,00	4.000,00
Ciclo conferencias	Isabel Durán Doussinage	07217351-C	10/196	10/12/2010	10/12/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	David Fernandez Loaysa Merino	51447765P	10/152	18/10/2010	19/10/2010	750,00	750,00
Ciclo conferencias	David Fernandez Loaysa Merino	51447765P	10/169	03/11/2010	03/11/2010	750,00	750,00
Ciclo conferencias	Manuel Galiana Martínez	50001704A	10/153	18/10/2010	19/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Manuel Galiana Martínez	50001704A	10/170	03/11/2010	03/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	José Manuel Seda	28892688L	10/154	18/10/2010	19/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	José Manuel Seda	28892688L	10/171	03/11/2010	03/11/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Laura Tenorio	28714308G	10/155	18/10/2010	19/10/2010	400,00	400,00
Ciclo conferencias	Laura Tenorio	28714308G	10/172	03/11/2010	03/11/2010	400,00	400,00
Ciclo conferencias	Mariano de Paco Serrano	34796561E	10/157	18/10/2010	19/10/2010	1.000,00	1.000,00
Ciclo conferencias	Mariano de Paco Serrano	34796561E	10/173	03/11/2010	03/11/2010	1.000,00	1.000,00
Grupo de trabajo	Manuel Ariza Viguera	51172454F	10/158	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Grupo de trabajo	José Antonio Bartol Hernández	07941630Y	10/160	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Grupo de trabajo	Carlos Sánchez Lancis	35020364N	10/161	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Grupo de trabajo	José Ramón Morala Rdguez	09708356X	10/162	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Grupo de trabajo	Ramón Santiago Lacuesta	14822463K	10/163	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Grupo de trabajo	José Manuel Ruiz Asencio	27751723S	10/164	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00
Creación de contenidos	José Manuel Ruíz Asencio	27751723S	10/001	12/01/2010	13/01/2010	4.000,00	4.000,00
Grupo de trabajo	José Antonio Fdez Flórez	09602533X	10/165	25/19/2010	25/19/2010	400,00	400,00

Descripción Gasto	Proveedor	CIF	Nº. Factura	Fecha Emisión	Fecha Pago	Sin IVA	Con IVA
Ciclo conferencias	Clara Carmen Pérez Pérez	17871274K	10/166	26/10/2010	26/10/2010	500,00	500,00
Conferencia	Carlos Contreras Elvira	71265516Q	10/142	30/09/2010	30/09/2010	360,00	360,00
Ciclo conferencias	Jesús Picatoste Baeza	02010495L	10/203	15/12/2010	15/12/2010	500,00	500,00
Conferencia	Marta Herrero de la Fuente	12189600Z	10/204	15/12/2010	15/12/2010	300,00	300,00
Ciclo conferencias	Luis García Jambrina	11728334J	10/205	16/12/2010	16/12/2010	300,00	300,00
Ciclo conferencias	Adolfo Alonso Ares	10178771Y	10/206	18/12/2010	18/12/2010	180,00	180,00
Creación de contenidos	Mauricio Herrero Jiménez	09273890Z	10/003	12/01/2010	30/07/2010	4.000,00	4.000,00
TOTAL F. 2. SUBCONTRATACIONES						97.656,91	104.212,71

El ILCYL finalmente ha comprometido en el desarrollo del proyecto durante la anualidad 2010 a un equipo de 12 personas frente a las 8 previstas. Este incremento en el número de personas se debe a dos cuestiones fundamentales:

1. Se están organizando actividades dentro del Centro del Conocimiento antes de su finalización.
2. Se está asignando personal interno propio para el mantenimiento del centro físico en el Palacio de la Isla que inicialmente no estaba prevista hasta finalizado el proyecto.

En la anualidad 2010 se han organizado diferentes conferencias y grupos de trabajo. Dada la categoría y notoriedad de sus participantes, Juan Manuel de Prada, Andrés Aberasturi, Melchor Miralles, Nieves Herrero, Alfredo Urdaci, María Antonia Iglesias, etc. además de suponer una fuente de generación de contenidos muy importante para el Centro del Conocimiento tienen, además, un potencial de difusión y promoción enorme.

A photograph of a row of historic, ornate buildings, likely in a European city. The buildings feature intricate architectural details, including gables, dormers, and decorative stonework. A large, leafy tree is visible on the left side of the frame, partially obscuring the buildings. The sky is a pale, overcast blue.

4. Próximos pasos en la anualidad 2011

PRESUPUESTO

Gastos de personal

Subcontrataciones

Aparatos y equipos

Gastos promoción y difusión

Otros Gastos

TOTAL**Presupuesto financiable 2011**

152.000,00 €

145.000,00 €

20.000,00 €

100.000,00 €

28.400,00 €

445.400,00 €**Cambios previstos 2011**

144.991,37 €

143.131,33 €

40.000,00 €

100.128,50 €

23.998,27 €

452.249,47 €

La compra de equipos informáticos y otros aparatos previstos en la creación del centro físico en el Palacio de la Isla se ha pospuesto a la anualidad 2011.

En la ACTIVIDAD 1: CREACIÓN DE UN CENTRO FÍSICO DEL CONOCIMIENTO

- Se continuará la formación continua del equipo de expertos del ILCYL en el uso de las nuevas tecnologías para atender y mantener el Centro del Conocimiento.
- La compra de equipos informáticos y otros aparatos previstos en la creación del centro físico

En la ACTIVIDAD 2: CREACIÓN DE LOS CONTENIDOS

Para la **dotación de contenidos físicos y digitales** al Centro del Conocimiento durante la anualidad 2011 se realizarán las siguientes tareas:

- Continuar con la digitalización, catalogación y documentación de fotografías.
- Continuar con la informatización y digitalización de fichas del Archivo Epigráfico para que se puedan consultar electrónicamente.
- Continuar con la documentación del Archivo Epigráfico del S. II a. C. hasta el S.VII. d. C.
- Comenzar con la documentación del Archivo epigráfico de la época medieval y moderna.
- Documentar y editar en formato electrónico las conclusiones del estudio paleográfico realizado sobre los textos del Cartulario de Valpuesta.
- Digitalizar e informatizar la documentación, imágenes e infografía disponibles de las pizarras visigóticas, así como crear un archivo informático.
- Realizar calcos en tres dimensiones con papel especial de las piezas que tienen inscripciones para facilitar su estudio.
- Digitalizar, catalogar y crear un archivo informático de los facsímiles de los códices en lengua española.
- El vaciado y digitalización de artículos de interés en materia de epigrafía de más de 500 revistas especializadas.

En la ACTIVIDAD 3: CREACIÓN DE UN CENTRO LÓGICO DEL CONOCIMIENTO

- Programar nuevas bases de datos, incorporar las existentes e integrar potentes motores de búsqueda.
- Desarrollar una herramienta informática Web 2.0 para crear una red social colaborativa entre investigadores, estudiosos, expertos e interesados.
- Habilitar un servidor Web potente y seguro para alojar el sistema informático.
- Implantar un plan de continuidad de negocio y un sistema de copias de seguridad que asegure el funcionamiento del Centro del Conocimiento en el caso de incidencias leves y contingencia graves.

En la ACTIVIDAD 4: DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN DEL CENTRO DEL CONOCIMIENTO

- Organizar el Congreso Orígenes de la Lengua. Se trata de invitar a filólogos, paleógrafos, latinistas y lingüistas de todo el mundo para revisar el estado de la cuestión del origen del español a partir de los trabajos y estudios más pioneros que recoja el Centro del Conocimiento. Además se pretende informatizar, archivar y publicar las ponencias y conclusiones del congreso. El objetivo es repetir anualmente el Congreso.
- Organizar el Seminario Interdisciplinar Sobre la Época de los Orígenes. Seminario que aspira a ser universal para formar a filólogos e historiadores en el tratamiento, análisis e interpretación de documentos con el fin de elaborar argumentos y discutir propuestas de criterios de transcripción. Posteriormente se pretende informatizar, archivar y publicar los resultados de los seminarios. El objetivo es repetir anualmente el Seminario.
- Inaugurar oficial y públicamente la apertura del Centro del Conocimiento con una jornada de puertas abiertas en el Palacio de la Isla.

- Poner enlaces directos desde los portales Web de los Patronos del ILCYL (Junta de Castilla y León, Cámara de Burgos, Federación Regional de Municipios, 4 universidades públicas, las 9 diputaciones provinciales de Castilla y León y 12 ayuntamientos de más de 20.000 habitantes).
- Posicionar la Web del Conocimiento entre los principales buscadores generalistas y temáticos de Internet.
- Promoción y difusión de las actividades y resultados del Centro del Conocimiento.
- La organización anual del Premio de la Crítica de Castilla y León. Galardones que van por su VII edición y que premian a autores que han publicado su obra en el año.
- La organización del espectáculo escénico Los Toros a Escena de ruta por varias ciudades.
- Las diferentes presentaciones de los libros que edita el ILCYL.
- La participación en diferentes ferias del libro.
- La organización de ciclos de conferencias como el Español en los medios.
- La organización de cursos y seminarios para la enseñanza del español.
- La firma de convenios de colaboración con universidades e instituciones de otros países.
- La organización de diversas exposiciones entre las que destacaremos: “Manuscritos y Garabatos de Victoriano Crémer”, “Artesa”, “Trazo y palabra”, “Hora de España”, “El Arte en la palabra”, “Álvaro Delgado, Imagen del Verso”, “Ruedo Ibérico”, “Modesto ciruelos y la crítica” “Ateneo”.
- La organización y participación en congresos y encuentros nacionales e internacionales.
- La página web del ILCYL
- Las listas de distribución electrónicas propias que permiten la difusión masiva de información a más de 1.000 personalidades del ámbito de la lengua española.
- La red de contactos habituales con todos los centros educativos de la Junta de Castilla y León.
- La lista de distribución de las publicaciones que la componen más de 200 instituciones relacionadas con el ámbito universitario y científico.
- Las visitas organizadas al Palacio de la Isla.
- La organización de la ceremonia de inauguración oficial del Centro del Conocimiento y en la campaña de publicidad en el 2011.

Instituto



Castellano y Leonés
de la Lengua